

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I (Meddelelser)

### EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2004-2005

Mødet den 7. marts 2005

### Mandag, den 7. marts 2005

(2005/C 320 E/01)

### PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET .....	1
1. Genoptagelse af sessionen .....	1
2. Erklæringer fra formanden .....	1
3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....	2
4. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen (forretningsordenens artikel 66) .....	2
5. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved andenbehandlingen .....	2
6. Udvalgenes og delegationernes sammensætning .....	2
7. Modtagne dokumenter .....	3
8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116) .....	5
9. Arbejdsplan .....	5
10. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager .....	6
11. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003) (forhandling) .....	6
12. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet ***II (forhandling) .....	7
13. Alternative energikilder (forhandling) .....	7
14. EU-flyveledercertifikat ***I (forhandling) .....	7
15. Sociale sikringsordninger ***II (forhandling) .....	8
16. Dagsorden for næste møde .....	8
17. Hævelse af mødet .....	8
18. Afslutning af sessionen .....	8
TILSTEDEVÆRELSESLISTE .....	9

DA

(Fortsættes på næste side)

## SESSIONEN 2005-2006

Mødeperioden fra den 8. til 10. marts 2005

**Tirsdag, den 8. marts 2005**

(2005/C 320 E/02)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET .....	10
1. Åbning af sessionen .....	10
2. Åbning af mødet .....	10
3. Velkomstord .....	10
4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag) .....	10
5. Modtagne dokumenter .....	11
6. Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen fra den 4. verdenskvindekonference (forhandling) .....	12
7. Den sociale situation i EU (forhandling) .....	13
8. Den generelle præferenceordning * (forhandling) .....	13
9. Afstemningstid .....	14
9.1. Ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser ***I .....	14
9.2. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet ***II (afstemning) .....	14
9.3. Sociale sikringsordninger ***II (afstemning) .....	14
9.4. EU-flyveledercertifikat ***I (afstemning) .....	15
9.5. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003) (afstemning) .....	15
9.6. Den sociale situation i EU (afstemning) .....	15
10. Stemmeforklaringer .....	15
11. Stemmerettelser .....	16
12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....	16
13. Frist for ændringsforslag .....	16
14. Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran (forhandling) .....	16
15. Situationen i Libanon (forhandling) .....	17
16. Tjenesteydelser i det indre marked / Patentering af software (forhandling) .....	18
17. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen) .....	18
18. Udvalgenes og delegationernes sammensætning .....	19
19. Den generelle præferenceordning * (fortsat forhandling) .....	20
20. Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004) (forhandling) .....	20
21. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004) (forhandling) .....	20
22. Budgetretningslinjer 2006 — Forslag til ændringsbudget 1/2005 — Parlamentets budgetoverslag for 2005 (forhandling) .....	21
23. Planlagt handel med ægceller (forhandling) .....	21
24. Dagsorden for næste møde .....	22
25. Hævelse af mødet .....	22
TILSTEDEVÆRELSESLISTE .....	23
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER .....	25
1. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet ***II .....	25
2. Sociale sikringsordninger ***II .....	26

Indhold (forsat)	Side	
3. EU-flyveledercertifikat ***I .....	26	
4. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003) .....	26	
5. Den sociale situation i EU .....	27	
 BILAG II		
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	29	
1. Indstilling De Rossa A6-0003/2005 — Nr. 2 .....	29	
2. Betænkning af Lipietz A6-0032/2005 — Beslutning .....	30	
3. Betænkning af Figueiredo A6-0035/2005 — Nr. 1 .....	32	
4. Betænkning af Figueiredo A6-0035/2005 — Beslutning .....	33	
 VEDTAGNE TEKSTER		
P6_TA(2005)0060		
Ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser ***I		
Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 85/611/EØF, 91/675/EØF, 92/49/EØF og 93/6/EØF og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF, 98/78/EF, 2000/12/EF, 2001/34/EF, 2002/83/EF og 2002/87/EF med henblik på indførelse af en ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)) .....	36	
 P6_TA(2005)0061		
Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet ***II		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) .....	36	
 P6_TC2-COD(2003)0302		
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 8. marts 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet .....	36	
 BILAG .....		46
 P6_TA(2005)0062		
Sociale sikringsordninger ***II		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) .....	49	
 P6_TA(2005)0063		
EU-flyveledercertifikat ***I		
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EU-flyveledercertifikat (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) .....	50	
 P6_TC1-COD(2004)0146		
Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 8. marts 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om et EU-flyveledercertifikat .....	50	
 BILAG I		
UDDANNELSESKRAV .....	62	
 BILAG II		
KRAV TIL SPROGÆRDLIGHEDER .....	63	

BILAG III	
KRAV OG BETINGELSER, DER SKAL KNYTTES TIL CERTIFIKATER . . . . .	65
P6_TA(2005)0064	
Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003)	
Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning for 2003 (2004/2187(INI)) . . . . .	66

**Onsdag, den 9. marts 2005**

(2005/C 320 E/03)

**PROTOKOL**

AFVIKLING AF MØDET . . . . .	70
1. Åbning af mødet . . . . .	70
2. Tekster til aftaler sendt af Rådet . . . . .	70
3. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (forhandling) . . . . .	70
4. Velkomstord . . . . .	70
5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (fortsat forhandling) . . . . .	70
6. Afstemningstid . . . . .	71
6.1. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning) . . . . .	71
6.2. Den generelle præferenceordning * (afstemning) . . . . .	72
6.3. Budgetretningslinjer 2006 (afstemning) . . . . .	72
6.4. Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004) (afstemning) . . . . .	72
6.5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (afstemning) . . . . .	73
7. Stemmeforklaringer . . . . .	73
8. Stemmerettelser . . . . .	73
9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	74
10. Forberedelse af Det Europæiske Råd (Bruxelles, 22.-23. marts 2005) (forhandling) . . . . .	75
11. Sundhedsarbejdere tilbageholdt i Libyen (forhandling) . . . . .	75
12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet) . . . . .	75
13. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (forhandling) . . . . .	76
14. Overførsel af passageroplysninger — Opbevaring af data (forhandling) . . . . .	77
15. Finansieringen af Natura 2000 (forhandling) . . . . .	77
16. Dagsorden for næste møde . . . . .	78
17. Hævelse af mødet . . . . .	78
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	79

**BILAG I**

AFSTEMNINGSRESULTATER . . . . .	81
1. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004) . . . . .	81
2. Den generelle præferenceordning * . . . . .	82
3. Budgetretningslinjer 2006 . . . . .	82
4. Arbejdet i Udvalget for Andragender . . . . .	83
5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien . . . . .	83

**BILAG II**

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	88
1. Betænkning af Bowis A6-0044/2005 — Beslutning . . . . .	88
2. Betænkning af Dombrovskis A6-0043/2005 — Punkt 28 . . . . .	89
3. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 13 . . . . .	91
4. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 1, 2. del . . . . .	92
5. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 1, 3. del . . . . .	94
6. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 4, 1. del . . . . .	95
7. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 4, 2. del . . . . .	97



Indhold (forsat)	Side
8. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 10	99
9. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 14	100
10. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 7, 2. del	102
11. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 25	103
12. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 26, 1. del	105
13. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 26, 2. del	107
14. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 15	108
15. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 16	110
16. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 2, 1. del	111
17. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 2, 2. del	113
18. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 2, 3. del	114
19. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 20	116
20. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 27	118
21. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 5, 1. del	119
22. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 5, 2. del	121
23. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 6, 1. del	122
24. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 6, 2. del	124
25. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 23	125
26. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 21	127
27. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 17	129
28. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 29	130
29. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 18	132
30. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 36	133
31. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 37, 1. del	135
32. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Punkt 37, 2. del	136
33. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Nr. 19	138
34. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien — Beslutning	140

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0065

Arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling i 2004

Europa-Parlamentets beslutning om arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 (2004/2141(INI)) . . . . . 142

P6\_TA(2005)0066

Den generelle toldpræferenceordning \*

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) . . . . . 145

P6\_TA(2005)0067

Budgetretningslinjer for 2006

Europa-Parlamentets beslutning om retningslinjerne for 2006-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I) (2004/2271(BUD)) . . . . . 156

P6\_TA(2005)0068

Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004)

Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003-2004 (2004/2090(INI)) . . . . . 161

P6\_TA(2005)0069

Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

Europa-Parlamentets beslutning om midtvejsevaluering af Lissabon-strategien . . . . . 164



**Torsdag, den 10. marts 2005**

(2005/C 320 E/04)

## PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET	169
1. Åbning af mødet	169
2. Modtagne dokumenter	169
3. Den fælles markedsordning for sukker (forhandling)	169
4. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug (forhandling)	170
5. Mindehøjtidelighed for ofrene for attentaterne i Madrid den 11. marts 2004	170
6. Den fælles markedsordning for sukker (fortsat forhandling)	170
7. Afstemningstid	171
7.1. Foreløbigt forslag til ændringsbudget 2005 * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	171
7.2. Forslag til ændringsbudget 1/2005 * (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	171
7.3. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)	171
7.4. Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference (afstemning)	172
7.5. Planlagt handel med ægceller (afstemning)	172
7.6. Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran (afstemning)	172
7.7. Situationen i Libanon (afstemning)	173
7.8. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (afstemning)	173
7.9. Finansieringen af Natura 2000 (afstemning)	174
7.10. Den fælles markedsordning for sukker (afstemning)	174
8. Parlamentets sammensætning	174
9. Stemmeforklaringer	174
10. Stemmerettelser	175
11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde	176
12. Situationen i Tibet (forhandling)	176
13. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)	176
13.1. Belarus	176
13.2. Cambodja	176
13.3. Saudi-Arabien	177
14. Afstemningstid	177
14.1. Belarus (afstemning)	177
14.2. Cambodja (afstemning)	177
14.3. Saudi-Arabien (afstemning)	178
15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter	178
16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)	180
17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	181
18. Tid og sted for næste møde	181
19. Afbrydelse af sessionen	181
TILSTEDEVÆRELSESLISTE	182
BILAG I	
AFSTEMNINGSRESULTATER	183
1. Parlamentets budgetoverslag for 2005	183
2. Forslag til ændringsbudget 1/2005	183
3. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug	183
4. Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgning af den fjerde verdenskvindekonference	184
5. Planlagt handel med ægceller	185
6. Revision af ikke-spredningstraktaten/Atomvåben i Nordkorea og Iran	186
7. Situationen i Libanon	187

Indhold (forsat)	Side
8. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning	188
9. Finansieringen af Natura 2000	191
10. Den fælles markedsordning for sukker	192
11. Belarus	194
12. Cambodja	195
13. Saudi-Arabien	195

BILAG II

RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB	196
1. Betænkning af Aubert A6-0039/2005 — Beslutning	196
2. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference — Punkt 11, 2. del	197
3. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference — Nr. 2	198
4. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference — Punkt 13, 2. del	200
5. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference — Beslutning	201
6. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Nr. 5	203
7. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Punkt 5	204
8. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Nr. 6	206
9. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Punkt 11	207
10. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Nr. 1	209
11. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller — Beslutning	210
12. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon — Punkt 6, 1. del	211
13. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon — Punkt 6, 2. del	213
14. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon — Punkt 7, 1. del	214
15. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon — Punkt 7, 2. del	216
16. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon — Beslutning	217
17. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005 — Nr. 21	218
18. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005 — Nr. 14, 1. del	220
19. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005 — Nr. 14, 2. del	221
20. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005 — Nr. 14, 3. del	222
21. Betænkning af Auken A6-0049/2005 — Punkt 5, 1. del	224
22. Betænkning af Auken A6-0049/2005 — Punkt 5, 2. del	225
23. Betænkning af Auken A6-0049/2005 — Beslutning	226
24. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 6	228
25. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 7	229
26. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 24	230
27. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 8	232
28. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Punkt 18, 2. del	233
29. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 12	234
30. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Nr. 13	236
31. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker — Beslutning	237
32. Fælles beslutning B6-0190/2005 — Cambodja — Beslutning	238
33. Fælles beslutning B6-0189/2005 — Saudi-Arabien — Nr. 1	239
34. Fælles beslutning B6-0189/2005 — Saudi-Arabien — Beslutning	239

VEDTAGNE TEKSTER

P6\_TA(2005)0070

Parlamentets budgetoverslag for 2005

Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag med henblik på forelæggelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget for regnskabsåret 2005 (tilpasning af vederlag) (2005/2034(BUD))	241
---	-----

Indhold <i>(forsat)</i>	Side
P6_TA(2005)0071	
Forslag til ændringsbudget nr. 1/2005	
Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2005 for regnskabsåret 2005, sektion III (Kommissionen) (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD))	242
P6_TA(2005)0072	
Økologiske fødevarer og økologisk landbrug	
Europa-Parlamentets beslutning om EU-aktionsplanen for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (2004/2202(INI))	242
P6_TA(2005)0073	
Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgning af den fjerde verdenskvindekonference	
Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — Handlingsprogrammet Platform for Action (Beijing + 10)	247
P6_TA(2005)0074	
Planlagt handel med ægceller	
Europa-Parlamentets beslutning om handel med humane ægceller	251
P6_TA(2005)0075	
Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran	
Europa-Parlamentets beslutning om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — kernevåben i Nordkorea og Iran	253
P6_TA(2005)0076	
Situationen i Libanon	
Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Libanon	257
P6_TA(2005)0077	
Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning	
Europa-Parlamentets beslutning om videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (2004/2150(INI))	259
P6_TA(2005)0078	
Finansieringen af Natura 2000	
Europa-Parlamentets beslutning om finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI))	267
P6_TA(2005)0079	
Den fælles markedsordning for sukker	
Europa-Parlamentets beslutning om den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker	271
P6_TA(2005)0080	
Belarus	
Europa-Parlamentets beslutning om Belarus	276
P6_TA(2005)0081	
Cambodja	
Europa-Parlamentets beslutning om Cambodja	280
P6_TA(2005)0082	
Saudi-Arabien	
Europa-Parlamentets beslutning om Saudi-Arabien	281



#### *Tegnforklaring*

*	høringsprocedure
**I	samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	samstemmende udtalelse
***I	fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
***II	fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
***III	fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)

(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

#### *Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

#### *Forkortelser af udvalgenes navne*

AFET	Udenrigsudvalget
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Landbrugsudvalget
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender

#### *Forkortelser for de politiske grupper*

PPE-DE	Gruppen for Det Europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
ALDE	Gruppen Alliancen af Liberale og Demokrater for Europa
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
GUE/NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
IND/DEM	Gruppen for Selvstændighed og Demokrati
UEN	Gruppen Union for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Mandag, den 7. marts 2005

**I**

(Meddelelser)

**EUROPA-PARLAMENTET**

SESSIONEN 2004-2005

Mødet den 7. marts 2005

STRASBOURG

(2005/C 320 E/01)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 17.05.

**2. Erklæringer fra formanden**

Formanden fremsatte erklæringer om aktuelle emner og spørgsmål fra medlemmerne.

- han meddelte, at Formandskonferencen sidste torsdag enstemmigt havde vedtaget en erklæring om situationen for journalister i Irak og kom ind på frigivelsen af det italienske gidsel Giuliana Sgrena og de italienske hemmelige tjenesters ansvarlige i Irak Nicola Caliparis død. Han meddelte, at han havde anmodet de amerikanske myndigheder om at kaste lys over sagen og tilsluttede sig dermed Den Italienske Republiks præsident, Carlo Azeglio Ciampi, og den italienske premierminister Silvio Berlusconi. Desuden meddelte han, at han havde sendt en solidaritetserklæring til afdødes familie
- han meddelte efter en anmodning fra polske medlemmer om iagttagelse af et minuts stilhed til minde om de 14 000 polske officerer, der var blevet myrdet af den sovjetiske hær i Katyn den 5. marts 1940, at Formandskonferencen havde besluttet, at tragiske historiske begivenheder ikke automatisk ville blive mindet i plenarsalen
- han meddelte endvidere, at han fordømte den undertrykkelse, der havde fundet sted i Istanbul af deltagere i et arrangement i anledning af den kommende internationale kvindedag, og at han havde anmodet den tyrkiske regering om at træffe foranstaltninger over for dem, der havde været ansvarlige for denne undertrykkelse.

Mandag, den 7. marts 2005

### 3. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Erratum: punkt 7 i bilaget »Afstemningsresultater« protokollen af 24.02.2005: fodnoten i § 89 udgik.

Stemmerettelser:

Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram for 2005 (RC-B6-0106/2005)

— ændringsforslag 13, punkt 6

for: Marie-Arlette Carlotti, Bernadette Vergnaud, Pierre Moscovici, Pervenche Berès

imod: Mia De Vits

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

### 4. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved førstebehandlingen (forretningsordenens artikel 66)

Rådet havde i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 2, meddelt, at det godkendte Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 17. november 2004 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets om ændring af direktiv 94/62/EF om emballage og emballageaffald (2004/0045(COD)).

Retsakten var således vedtaget. Parlamentets formand ville sammen med Rådets formand undertegne den i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68.

Endvidere meddelte formanden, at han fra Rådet havde modtaget en berigtigelse vedrørende Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 85/611/EØF, 91/675/EØF, 92/49/EØF og 93/6/EØF og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF, 98/78/EF, 2000/12/EF, 2001/34/EF, 2002/83/EF og 2002/87/EF med henblik på indførelse af en ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Denne berigtigelse erstattede hele den tekst, som Parlamentet havde vedtaget den 31. marts 2004, og som Rådet havde vedtaget den 21. december 2004. I medfør af forretningsordenens artikel 40, stk. 1, havde formanden sendt berigtigelsen til Økonomi- og Valutaudvalget, og hvis dette udvalgs holdning var positiv, ville teksten blive forelagt Parlamentet den følgende dag under afstemningstiden, således at formanden om onsdagen ville kunne undertegne akten sammen med Rådets formand.

### 5. Rådets godkendelse af Parlamentets holdninger fastlagt ved andenbehandlingen

Rådet havde i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 251, stk. 3, endvidere meddelt, at det godkendte Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 27. januar 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om et flerårigt fællesskabsprogram med sigte på at gøre digitalt indhold i Europa mere tilgængeligt, mere anvendeligt og nemmere at udnytte (2004/0025(COD)).

Retsakten var således vedtaget. Parlamentets formand ville sammen med Rådets formand undertegne den i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 68.

### 6. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

På anmodning fra PPE-DE-Gruppen, godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

ECON:

— Brice Hortefeux var ikke længere medlem

Mandag, den 7. marts 2005

**Delegationen for Forbindelserne med Iran**

— Gitte Seeberg var ikke længere medlem

**Delegationen for Forbindelserne med Den Koreanske Halvø**

— Georg Jarzembowski som medlem.

**7. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget:

**1) fra Rådet og Kommissionen**

- Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand (IPA) (KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)).  
henvist til: korr.udv. AFET  
rådg.udv. INTA, BUDG, EMPL, REGI, AGRI
- Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs indgåelse af aftalen om beskyttelse af afrikansk-eurasiske migrerende vandfugle (KOM(2004)0531 — C6-0048/2005 — 2004/0181 (CNS)).  
henvist til: korr.udv. ENVI  
rådg.udv. BUDG
- Foreløbigt forslag til ændringsbudget nr. 1 til budgettet for 2005 - sektion III — Kommissionen (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)).  
henvist til: korr.udv. BUDG

**2) fra udvalgene****2.1) følgende betænkninger:**

- Betænkning om den sociale situation i Den Europæiske Union (SEC(2004)06362004/2190 (INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Figueiredo Ilda (A6-0035/2005).
- \*\*\*I Betænkning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EU-flyveleder certifikat (KOM(2004)0473 - C6-0076/2004 - 2004/0146(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Schmitt Ingo (A6-0038/2005).
- Betænkning om EU-aktionsplanen for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (KOM(2004)0415 - 2004/2202(INI)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Aubert Marie-Hélène (A6-0039/2005).
- Betænkning om resultatet af arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Udvalget for Andragender  
Ordfører: Wieland Rainer (A6-0040/2005).
- Betænkning om retningslinjerne for 2006-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I)
  - Sektion I — Europa-Parlamentet
  - Sektion II — Rådet
  - Sektion IV — Domstolen
  - Sektion V — Revisionsretten
  - Sektion VI — Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg
  - Sektion VII — Regionsudvalget
  - Sektion VIII (A) — Den Europæiske Ombudsmand
  - Sektion VIII (B) — Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (2004/2271(BUD))  
— BudgetudvalgetOrdfører: Dombrovskis Valdis (A6-0043/2005).
- Betænkning om arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 (2004/2141(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: Bowis John (A6-0044/2005).

**Mandag, den 7. marts 2005**

- Betænkning om videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (KOM(2004)0353/2004/2150(INI)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Locatelli Pia Elda (A6-0046/2005).

3) *fra medlemmerne*3.1) *følgende mundtlige forespørgsler (forretningsordenens artikel 108):*

- Joseph Daul og Jean-Claude Fruteau for AGRI til Kommissionen: Den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker (B6-0013/2005)
- Baroness Sarah Ludford og Alexander Alvaro for ALDE-Gruppen, Martine Roure og Wolfgang Kreissl-Dörfler for PSE-Gruppen til Kommissionen: Overførsel af passageroplysninger (B6-0014/2005)
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi og Maria Carlshamre for FEMM til Rådet: Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen »Platform for Action« fra den 4. verdenskvindekonference (Beijing + 10) (B6-0015/2005)
- Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi og Maria Carlshamre for FEMM til Kommissionen: Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen »Platform for Action« fra den 4. verdenskvindekonference (Beijing + 10) (B6-0016/2005)
- Alexander Alvaro for ALDE-Gruppen, Martine Roure og Wolfgang Kreissl-Dörfler for PSE-Gruppen til Kommissionen: Opbevaring af data (B6-0017/2005)
- Mechtild Rothe, Reino Paasilinna og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Alternative energiformer (B6-0018/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Opbevaring og beskyttelse af data (B6-0020/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Overførsel af passageroplysninger (Passenger Name Record (PNR)) (B6-0154/2005)
- Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul og Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Forvaring af data (B6-0155/2005)
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld og Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen: Udveksling af passagerdata med USA (B6-0156/2005)
- Rebecca Harms og Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Alternative energiformer (B6-0157/2005)
- Lena Ek for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Alternative energikilder (B6-0158/2005)
- Giusto Catania og Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Dataindsamling (B6-0159/2005)
- Giusto Catania og Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: PNR — overførsel af passageroplysninger (B6-0160/2005).

3.2) *spørgsmål til spørgetiden (forretningsordenens artikel 43) (B6-0019/2005)*

- Newton Dunn Bill, Rübige Paul, Ayala Sender Inés, Martin David, Moraes Claude, Ortuondo Larrea Josu, Papastamkos Georgios, Andersson Jan, Arif Kader, El Khadraoui Saïd, Brejc Mihael, van Buitenen Paul, Posselt Bernd, Paleckis Justas Vincas, Czarnecki Ryszard, Staes Bart, McGuinness Mairead, Krupa Urszula, Březina Jan, Bowis John, Jackson Caroline, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Doyle Avril, Lucas Caroline, Evans Robert, Van Hecke Johan, Whitehead Phillip, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Herrero-Tejedor Luis Francisco, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Vakalis Nikolaos, Kinnock Glenys, Mato Adrover Ana, Ibrisagic Anna, Antoniozzi Alfredo, Caspary Daniel, Wijkman Anders, Posselt Bernd, Meijer Erik, De Rossa Proinsias, Papadimoulis Dimitrios, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Dimitrakopoulos Giorgos,

**Mandag, den 7. marts 2005**

Moraes Claude, Van Hecke Johan, Martin Hans-Peter, Allister James Hugh, Trakatellis Antonios, Czarnecki Ryszard

3.3) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)*

- Glyn Ford om afstandtagen fra Jean Marie Le Pens udtalelse om, at nazisternes besættelse af Frankrig »ikke var specielt umenneskelig« (0011/2005)
- Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott og Patrick Louis om en opfordring til De Forenede Nationer om at udarbejde en international traktat om et fuldstændigt forbud mod abort og eutanasi (0012/2005).

## 8. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)

De skriftlige erklæringer nr. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53/2004 havde ikke opnået det fornødne antal underskrifter, og de bortfaldt derfor i henhold til forretningsordenens artikel 116, stk. 5.

## 9. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i marts (PE 356.301/PDOJ) var blevet omdelt. Der var stillet følgende ændringsforslag (forretningsordenens artikel 132):

### Mødet den 07.03.2005 til 10.03.2005

#### Mandag

- ingen ændringer

#### Tirsdag:

- anmodning fra Verts/ALE-Gruppen om, at Kommissionen skulle fremlægge en redegørelse om tjenesteydelser i det indre marked efterfulgt af en forhandling efter »catch the eye«-proceduren
- anmodning fra PSE-Gruppen om, at Kommissionen skulle fremlægge en redegørelse om patentering af software.

Kommissionen havde meddelt, at Charlie McCreevy kunne fremlægge disse redegørelser mellem kl. 18.00 og 18.30.

Graham Watson for ALDE-Gruppen anmodede om, at de to redegørelser blev fremlagt tirsdag, så det ikke blev nødvendigt at ændre dagsordenen.

Talere: Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen og Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, som tilsluttede sig anmodningen fra Graham Watson, og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, som erklærede, at hun støttede anmodningen fra Verts/ALE-Gruppen vedrørende tjenesteydelser, og som ønskede, at de to anmodninger blev sat under afstemning hver for sig.

Talere: Monica Frassoni, som tog ordet for en præcisering, Bernd Posselt, som krævede, at spørgetiden til Kommissionen ikke blev afkortet, og Hans-Gert Poettering om afstemningsproceduren.

Formanden satte de to anmodninger under afstemning hver for sig.

Parlamentet godkendte anmodningen fra Verts/ALE-Gruppen.

Parlamentet godkendte anmodningen fra PSE-Gruppen ved VE (137 for, 110 imod, 5 hverken/eller).

Malcolm Harbour tog ordet. (Formanden fratog ham ordet, da hans indlæg ikke vedrørte proceduren).

**Mandag, den 7. marts 2005**

*Onsdag:*

- Anmodning fra PPE-DE- og PSE-Gruppen, om at hele formiddagen indtil kl. 12.30 skulle helliges forhandlingen om »Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien« (punkt 25 i PDOJ), hvorved forhandlingerne om redegørelser fra Rådet og Kommissionen om »Forberedelse af Det Europæiske Råd (Bruxelles, 22.-23. marts 2005)« »(punkt 26 i PDOJ) og om« »Sundhedsarbejdere tilbageholdt i Libyen« (punkt 23 i PDOJ) ville finde sted fra 15.00-17.30.

Talere: Graham Watson for ALDE-Gruppen, og Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen.

Parlamentet godkendte denne anmodning.

*Torsdag*

- ingen ændringer

\*  
\*   \*

Arbejdsplanen fastsattes således.

## **10. Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager**

Følgende medlemmer, der havde ønsket at henlede Parlamentets opmærksomhed på en politisk vigtig sag, fik ordet for indlæg af et minuts varighed, jf. forretningsordenens artikel 144:

Marco Pannella, Malcolm Harbour, Gary Titley, Pál Schmitt, Witold Tomczak, Pedro Guerreiro, José Ribeiro e Castro, Bárbara Dührkop Dührkop, Anders Samuelsen, Gay Mitchell, Lissy Gröner, Sylwester Chruszcz, Georgios Karatzaferis, Carlos José Iturgaiz Angulo, Ana Maria Gomes, Vittorio Agnoletto, Diana Wallis, John Bowis, Hannes Swoboda, Evelyne Gebhardt, István Szent-Iványi, James Nicholson, Philip Claeys, Dorette Corbey, Frederika Brepoels, Csaba Sándor Tabajdi og Koenraad Dillen.

## **11. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003) (forhandling)**

Betænkning: Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning for 2003 (2004/2187(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget

Ordfører: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

Alain Lipietz (ordfører) forelagde sin betænkning.

FORSÆDE: Edward McMILLAN-SCOTT

*næstformand*

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Corien Wortmann-Kool for PPE-DE-Gruppen, Manuel António dos Santos for PSE-Gruppen, Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen, og Hans-Peter Martin løsgænger, som indledte med at beklage, at formanden ikke havde givet ham ordet i forbindelse med indlæggene af et minuts varighed, Othmar Karas, Ieke van den Burg, Gabriele Zimmer, Ryszard Czarnecki, Katerina Batzeli, Philippe Maystadt (formand for Den Europæiske Investeringsbank) og Hans-Peter Martin for en personlig bemærkning efter indlægget af Ieke van den Burg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.5 i protokollen af 08.03.2005.*

Mandag, den 7. marts 2005

## 12. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet \*\*\*II (forhandling)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Esko Seppänen (A6-0012/2005).

Esko Seppänen (ordfører) forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Herbert Reul for PPE-DE-Gruppen tog ordet.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Bernhard Rapkay for PSE-Gruppen, Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen, Daniel Caspary, Reino Paasilinna og Andris Piebalgs.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 9.2 i protokollen af 08.03.2005.

## 13. Alternative energikilder (forhandling)

Mundtlige forespørgsler af:

- Mechtild Rothe og Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Dimitrios Papadimoulis for GUE/NGL-Gruppen til Kommissionen: Alternative energiformer (B6-0018/2005)
- Rebecca Harms og Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen til Kommissionen: Alternative energiformer (B6-0157/2005)
- Lena Ek for ALDE-Gruppen til Kommissionen: Alternative energikilder (B6-0158/2005)

Hannes Swoboda, Dimitrios Papadimoulis, Claude Turmes og Lena Ek begrundede de mundtlige forespørgsler.

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålene.

Talere: Giles Chichester for PPE-DE-Gruppen, Reino Paasilinna for PSE-Gruppen, Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen, Peter Liese, Pier Antonio Panzeri, Alyn Smith, Werner Langen, Lambert van Nistelrooij, Nikolaos Vakalis, Péter Olajos og Andris Piebalgs.

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ

*næstformand*

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Talere: Giles Chichester for en personlig bemærkning efter indlægget af Hannes Swoboda og Hannes Swoboda.

## 14. EU-flyveledercertifikat \*\*\*I (forhandling)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EU-flyveledercertifikat (KOM(2004)0473 - C6-0076/2004 - 2004/0146(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.



**Mandag, den 7. marts 2005**

Ingo Schmitt (ordfører) forelagde sin betænkning.

Talere: Reinhard Rack for PPE-DE-Gruppen, Ulrich Stockmann for PSE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen, Michael Henry Nattrass for IND/DEM-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Luís Queiró, Gilles Savary og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.4 i protokollen af 08.03.2005.*

**15. Sociale sikringsordninger \*\*\*II (forhandling)**

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 - C6-0189/2004 - 2003/0184(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

Jan Andersson (for ordføreren) forelagde indstillingen ved andenbehandling.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Ria Oomen-Ruijten for PPE-DE-Gruppen, Jean Lambert for Verts/ALE-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Ljudmila Novak og Jacques Barrot.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.3 i protokollen af 08.03.2005.*

**16. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 356.301/OJMA).

**17. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 21.15.

**18. Afslutning af sessionen**

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session 2004/2005 for afsluttet.

Parlamentet ville jf. traktatens bestemmelser holde møde den følgende dag, tirsdag den 08.03.2005 kl. 09.00.

Julian Priestley  
generalsekretær

Luigi Cocilovo  
næstformand

---

Mandag, den 7. marts 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Auken, Ayala Sender, Ayuso González, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourzai, Bowis, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Falbr, Farage, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggel, Jensen, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klinz, Knapman, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mavrommatis, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Muscat, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szent-Iványi, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Valdere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Tirsdag, den 8. marts 2005

SESSIONEN 2005-2006

---

Mødeperioden fra den 8. til 10. marts 2005

STRASBOURG

---

(2005/C 320 E/02)

**PROTOKOL**

**AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

**1. Åbning af sessionen**

Europa-Parlamentets session 2005-2006 åbnedes, jf. EF-traktatens artikel 196, stk. 1, og forretningsordenens artikel 127, stk. 2.

**2. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 09.05.

**3. Velkomstord**

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Bulgariens udenrigsminister, Solomon Passy, som havde taget plads i den officielle loge.

**4. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)**

Følgende medlemmer eller grupper havde fremsat anmodning om afholdelse af en sådan debat i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 115, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

I. *BELARUS*

- Jonas Sjöstedt og Vittorio Agnoletto for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Belarus (B6-0191/2005)
- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt og Árpád Duka-Zólyomi for PPE-DE-Gruppen om Belarus (B6-0193/2005)
- Emma Bonino, Marco Pannella, Henrik Lax og Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen om Belarus: Sagen Marinich m.fl. (B6-0198/2005)
- Pasqualina Napoletano og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen om Belarus (B6-0206/2005);
- Anna Elzbieta Fotyga, Konrad Szymański og Inese Vaidere for UEN-Gruppen om situationen i Belarus (B6-0209/2005);
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen om Mikhail Marinich-sagen i Belarus (B6-0212/2005).

Tirsdag, den 8. marts 2005

## II. CAMBODJA

- Vittorio Agnoletto, Guido Sacconi og Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Cambodja (B6-0190/2005)
- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen om Cambodja (B6-0194/2005)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten og Graham Watson for ALDE-Gruppen om Cambodja (B6-0196/2005)
- Pasqualina Napoletano og Marc Tarabella for PSE-Gruppen om ophævelse af tre parlamentsmedlemmers immunitet i Cambodja (B6-0207/2005)
- Gintaras Didžiokas og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen om situationen i Cambodja (B6-0210/2005)
- Frithjof Schmidt og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen om Cambodja (B6-0211/2005).

## III. SAUDI-ARABIEN

- Roberta Angelilli og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen om Saudi-Arabien (B6-0189/2005)
- Tobias Pflüger, Eva-Britt Svensson, Věra Flasarová, Ilda Figueiredo, Luisa Morgantini og Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen om kvinders rettigheder i Saudi-Arabien (B6-0192/2005)
- Avril Doyle og John Purvis for PPE-DE-Gruppen om Saudi-Arabien (B6-0195/2005)
- Cecilia Malmström, Emma Bonino og Marco Pannella for ALDE-Gruppen om kvinders valgdeltagelse i Saudi-Arabien (B6-0197/2005)
- Pasqualina Napoletano og Lilli Gruber for PSE-Gruppen om Saudi-Arabien (B6-0208/2005)
- Joost Lagendijk, Hiltrud Breyer, Raúl Romeva i Rueda, Jillian Evans og Satu Hassi for Verts/ALE-Gruppen om Saudi-Arabien (B6-0213/2005).

Taletiden fordeltes i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 142.

## 5. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

1) *fra udvalgene følgende betænkninger:*

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS)) — Udvalget om International Handel.  
Ordfører: Sánchez Presedo Antolín (A6-0045/2005).
- Betænkning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2005 for regnskabsåret 2005 — Sektion III — Kommissionen (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014(BUD)) — Budgetudvalget.  
Ordfører: Garriga Polledo Salvador (A6-0047/2005).
- Betænkning om Europa-Parlamentets budgetoverslag med henblik på forelæggelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget for regnskabsåret 2005 (tilpasning af vederlag) (2005/2034(BUD)) — Budgetudvalget.  
Ordfører: Jensen Anne Elisabet (A6-0048/2005).
- Betænkning om finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarerikkerhed.  
Ordfører: Auken Margrete (A6-0049/2005).

Tirsdag, den 8. marts 2005

2) *fra medlemmerne*

2.1) *følgende beslutningsforslag (forretningsordenens artikel 113):*

- Garriga Polledo Salvador om Det Internationale År for Mikrokreditter (B6-0146/2005).  
henvist til: korr.udv. ECON

2.2) *følgende skriftlige erklæringer til optagelse i register (forretningsordenens artikel 116)*

- Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler og Jean Lambert om endometriose (13/2005).

## 6. **Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen fra den 4. verdenskvindekonference** (forhandling)

Formanden kom med en kort indledende erklæring.

Mundtlig forespørgsel af Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi og Maria Carlshamre for FEMM til Rådet: Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen »Platform for Action« fra den 4. verdenskvindekonference (Beijing + 10) (B6-0015/2005)

Mundtlig forespørgsel af Lissy Gröner, Amalia Sartori, Hiltrud Breyer, Eva-Britt Svensson, Konrad Szymański, Urszula Krupa, Lydia Schenardi, Maria Carlshamre for FEMM til Kommissionen: Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen »Platform for Action« fra den 4. verdenskvindekonference (Beijing + 10) (B6-0016/2005)

Lissy Gröner begrundede de mundtlige forespørgsler.

Marie-Josée Jacobs (formand for Rådet) og Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålene.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

Talere: Anna Záborská for PPE-DE-Gruppen, Edite Estrela for PSE-Gruppen, Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Irena Belohorská løsgænger, Livia Járóka, Pia Elda Locatelli, Claire Gibault, Satu Hassi, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Zita Gurmai, Anneli Jäätteenmäki, Feleknas Uca, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Teresa Riera Madurell, Angelika Niebler, Bernadette Vergnaud, María Esther Herranz García, Inger Segelström, Avril Doyle, Emine Bozkurt, Véronique De Keyser, Katerina Batzeli, Marie-Josée Jacobs og Vladimír Špidla.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

- Hiltrud Breyer og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0176/2005)
- Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0177/2005)
- Lissy Gröner for PSE-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0178/2005)
- Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0179/2005)

Tirsdag, den 8. marts 2005

- Amalia Sartori, Edit Bauer, Lívia Járóka, Piia-Noora Kauppi og Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0180/2005)
- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — handlingsprogrammet »Platform for Action« (Beijing + 10) (B6-0184/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.4 i protokollen af 10.03.2005.*

## 7. Den sociale situation i EU (forhandling)

Betænkning: Den sociale situation i Den Europæiske Union (2004/2190(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

Ilda Figueiredo forelagde sin betænkning.

Vladimír Špidla (medlem af Kommissionen) tog ordet.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

Talere: Jacek Protasiewicz for PPE-DE-Gruppen, Françoise Castex for PSE-Gruppen, Elspeth Attwooll for ALDE-Gruppen, Sepp Kusstatscher for Verts/ALE-Gruppen, Gabriele Zimmer for GUE/NGL-Gruppen, Derek Roland Clark for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Jan Tadeusz Masiel løsgænger, José Albino Silva Peneda, Yannick Vaugrenard, Jan Jerzy Kułakowski, Elisabeth Schroedter, Mario Borghezio, Mogens N.J. Camre, Luca Romagnoli, Milan Cabrnock, Richard Falbr, Andreas Mölzer og Ana Mato Adrover, Thomas Mann, Philip Bushill-Matthews, Panayiotis Demetriou og Vladimír Špidla.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 9.6 i protokollen af 08.03.2005.*

## 8. Den generelle præferenceordning \* (forhandling)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0699 – KOM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS)) — Udvalget om International Handel

Ordfører: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005)

Peter Mandelson (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Antolín Sánchez Presedo forelagde sin betænkning.

Talere: Margrietus van den Berg (ordfører for udtalelse fra DEVE), Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Elisa Ferreira for PSE-Gruppen, Johan Van Hecke for ALDE-Gruppen, Margrete Auken for Verts/ALE-Gruppen, og Nigel Farage for IND/DEM-Gruppen

På grund af afstemningstiden blev forhandlingen afbrudt her.

Den ville blive genoptaget kl. 21.00 (*punkt 19 i protokollen af 08.03.2005.*)

Tirsdag, den 8. marts 2005

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS  
*næstformand*

## 9. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 9.1. Ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser \*\*\*I

Som meddelt dagen i forvejen (*punkt 4 i protokollen af 07.03.2005*) havde Rådet fremsat en berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 85/611/EØF, 91/675/EØF, 92/49/EØF og 93/6/EØF og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF, 98/78/EF, 2000/12/EF, 2001/34/EF, 2002/83/EF og 2002/87/EF med henblik på indførelse af en ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD)).

Med skrivelse af dags dato havde formanden for Økonomi- og Valutaudvalget meddelt, at udvalget havde udtalt sig til fordel for en vedtagelse af berigtigelsen.

Pervenche Berès, formand for ECON, tog ordet.

Parlamentet vedtog berigtigelsen (P6\_TA(2005)0060).

Den pågældende retsakt ville således blive undertegnet den følgende dag af henholdsvis Parlamentets og Rådets formand.

### 9.2. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD)) — Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Esko Seppänen (A6-0012/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0061).

### 9.3. Sociale sikringsordninger \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling: Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Proinsias De Rossa (A6-0003/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

Erklæret godkendt (P6\_TA(2005)0062).

Tirsdag, den 8. marts 2005

#### 9.4. EU-flyveledercertifikat \*\*\*I (afstemning)

Betænkning: Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EU-flyveledercertifikat (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD)) — Transport- og Turismeudvalget  
Ordfører: Ingo Schmitt (A6-0038/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0063)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0063).

#### 9.5. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003) (afstemning)

Betænkning: Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning for 2003 (2004/2187(INI)) — Økonomi- og Valutaudvalget  
Ordfører: Alain Lipietz (A6-0032/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0064).

#### 9.6. Den sociale situation i EU (afstemning)

Betænkning: Den sociale situation i Den Europæiske Union (2004/2190(INI)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender  
Ordfører: Ilda Figueiredo (A6-0035/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Forkastet

Indlæg til afstemningen:

- ordføreren, inden afstemningen, om oversættelsesproblemer i hendes betænkning
- Jacek Protasiewicz havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 4, som var blevet vedtaget
- ordføreren havde meddelt, at hun havde til hensigt at stemme for og ikke imod anden del af punkt 9.

#### 10. Stemmeforklaringer

Skriftlige stemmeforklaringer:

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.



Tirsdag, den 8. marts 2005

## 11. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning Ilda Figueiredo — A6-0035/2005

— ændringsforslag 1

for: Ewa Klamt

— punkt 5, led 7

for: Åsa Westlund

John Purvis havde været til stede, men havde ikke deltaget i afstemningen om betænkningen af Proinsias De Rossa (A6-0003/2005).

(Mødet udsat kl. 12.40 og genoptaget kl. 15.10)

FORSÆDE: Luigi COCILOVO

næstformand

## 12. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Avril Doyle, Liam Aylward, Eoin Ryan, Jim Higgins og Zita Gurmai havde meddelt, at de havde været til stede, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

\*

\* \*

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 13. Frist for ændringsforslag

Følgende betænkning var blevet vedtaget i udvalget:

Betænkning: Finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevaresikkerhed

Ordfører: Margrete Auken (A6-0049/2005)

Fristen for ændringsforslag var fastsat til den 09.03.2005 kl. 10.00.

## 14. Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Louis Michel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Karl von Wogau for PPE-DE-Gruppen, Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen, Annemie Neyts-Uyttebroeck for ALDE-Gruppen, Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen, Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen, Georgios Karatzaferis for IND/DEM-Gruppen, Philip Claeys løsgænger, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Ana Maria Gomes, István Szent-Iványi, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto, Alessandro Battilocchio, Elmar Brok, Marek Maciej Siwiec, Lapo Pistelli, Ryszard Czarnecki, Ursula Stenzel, Alexander Lambsdorff, Georg Jarzembowski, Johan Van Hecke, Janusz Onyszkiewicz, Michael Gahler, Glyn Ford, Nicolas Schmit og Louis Michel.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

— Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford og Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — kernevåben i Nordkorea og Iran (B6-0148/2005)

Tirsdag, den 8. marts 2005

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Johan Van Hecke og István Szent-Iványi for ALDE-Gruppen om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — New York, maj 2005 (B6-0152/2005)
- Elmar Brok, Karl von Wogau, Armin Laschet, Bogdan Klich og Vytautas Landsbergis for PPE-DE-Gruppen om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 og Nordkoreas og Irans atomprogrammer (B6-0153/2005)
- Girts Valdis Kristovskis og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen om atomvåben i Nordkorea og Iran (B6-0174/2005)
- Tobias Pflüger, Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto og Umberto Guidoni for GUE/NGL-Gruppen om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — atomvåben i Nordkorea og Iran (B6-0182/2005)
- Angelika Beer, Monica Frassoni, Caroline Lucas, Jillian Evans, Jean Lambert, Marie-Hélène Aubert og Raúl Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — atomvåben i Nordkorea og Iran (B6-0185/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.6 i protokollen af 10.03.2005.*

## 15. Situationen i Libanon (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Situationen i Libanon

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Louis Michel (medlem af Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra for PPE-DE-Gruppen, Pasqualina Napoletano for PSE-Gruppen, Philippe Morillon for ALDE-Gruppen, Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen, Miguel Portas for GUE/NGL-Gruppen, Bastiaan Belder for IND/DEM-Gruppen, Eoin Ryan for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Margie Sudre, Véronique De Keyser, Marco Pannella, Joost Lagendijk og Athanasios Pafilis.

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand*

Talere: Mario Borghezio, Marine Le Pen, Giorgos Dimitrakopoulos, Pierre Moscovici, Paul Marie Coûteaux, Camiel Eurlings, Hannes Swoboda, Charles Tannock, Béatrice Patrie, Armin Laschet, Panagiotis Beglitis, Gitte Seeberg, Giovanni Claudio Fava og Nicolas Schmit.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Pasqualina Napoletano og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen om Libanon (B6-0149/2005)
- Hélène Flautre og Daniel Marc Cohn-Bendit for Verts/ALE-Gruppen om situationen i Libanon (B6-0150/2005)
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen om Libanon (B6-0151/2005)
- Anna Elzbieta Fotyga, Adriana Poli Bortone, Konrad Szymański og Sebastiano (Nello) Musumeci for UEN-Gruppen om situationen i Libanon (B6-0175/2005)
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok og Armin Laschet for PPE-DE-Gruppen om situationen i Libanon (B6-0181/2005)
- Miguel Portas og Luisa Morgantini for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Libanon (B6-0183/2005).

Tirsdag, den 8. marts 2005

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 7.7 i protokollen af 10.03.2005.

(Mødet udsat kl. 17.35 og genoptaget kl. 18.05)

FORSÆDE: António COSTA

næstformand

## 16. Tjenesteydelser i det indre marked / Patentering af software (forhandling)

Meddelelse fra Kommissionen: Tjenesteydelser i det indre marked / Patentering af software

Charlie McCreevy (medlem af Kommissionen) afgav meddelelsen.

Talere efter »catch the eye«-proceduren Marianne Thyssen, Evelyne Gebhardt, Hans-Peter Martin, Cecilia Malmström, Dimitrios Papadimoulis, Marie Anne Isler Béguin, Philippe de Villiers, Jacques Toubon, Michel Rocard, Michał Tomasz Kamiński, Malcolm Harbour, Anders Samuelsen, Philip Bushill-Matthews, Anne Van Lancker, Bruno Gollnisch, Charlotte Cederschiöld, Sophia in 't Veld, Gunnar Hökmark, Eva Lichtenberger, Vittorio Agnoletto, Jan Andersson, Othmar Karas, Emanuel Jardim Fernandes, Marielle De Sarnez, Avril Doyle om afviklingen af forhandlingen og Charlie McCreevy.

Ian Hudgton og anmodede om at få klarlagt reglerne omcatch the eye-proceduren. (Formanden svarede, at hans anmodning ville blive fremsendt til Præsidiets).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 17. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B6-0019/2005).

*Første del*

Spørgsmål nr. 16 (Bill Newton Dunn): De ti mest efterlyste forbrydere i EU.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bill Newton Dunn, Paul Rübig og David Martin.

Spørgsmål nr. 17 (Paul Rübig): Luftfartssikkerhed.

Jacques Barrot (næstformand i Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 18 (Inés Ayala Sender): Lukning af den spansk-franske grænse for tung trafik gennem Somport-tunnellen.

Jacques Barrot besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Inés Ayala Sender og Josu Ortuondo Larrea.

*Anden del*

Spørgsmål nr. 19 (David Martin): Vareforfalskninger og samhandlen med Rusland og Kina.

László Kovács (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af David Martin, Georgios Papastamkos og Daniel Caspary.

Spørgsmål nr. 20 (Claude Moraes): Handelsindrømmelser som bistand til udviklingslande.

Andris Piebalgs (medlem af Kommissionen) besvarede spørgsmålet.

Claude Moraes tog ordet.

Tirsdag, den 8. marts 2005

Spørgsmål nr. 21 (Josu Ortuondo Larrea): Ugunstige konkurrenceforhold for europæiske producenter af tænger i USA på grund af urimelige importafgifter.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Josu Ortuondo Larrea.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

Spørgsmål nr. 22 (Georgios Papastamkos): USA's trussel om at forhøje tolden på europæisk eksport af forarbejdede ferskner.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Georgios Papastamkos.

Spørgsmål nr. 23 (Jan Andersson): Konsekvenserne af EU's landbrugspolitik for verdenshandelen.

László Kovács besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Jan Andersson.

Spørgsmål 24 til 25 ville blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 26 (Mihael Brejc): Administrativ reform af de europæiske institutioner.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Mihael Brejc og Åsa Westlund.

Spørgsmål nr. 27 (Paul van Buitenen): Revisionsrettens rolle som »Europas finansielle samvittighed«.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes (for stilleren).

Spørgsmål nr. 28 (Bernd Posselt): Afhængighed af Rusland på energiområdet.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt og Daniel Caspary.

Spørgsmål nr. 29 (Justas Vincas Paleckis): Sammenkobling af energisystemerne i Vest- og Østeuropa.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Justas Vincas Paleckis og Bernd Posselt.

Spørgsmål nr. 30 (Ryszard Czarnecki): Harmonisering af energilovgivningen.

Andris Piebalgs besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ryszard Czarnecki.

Spørgsmål, der på grund af tidnød ikke var blevet besvaret, ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 20.25 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Mario MAURO

*næstformand*

## 18. Udvalgenes og delegationernes sammensætning

Efter anmodning fra GUE/NGL-Gruppen godkendte Parlamentet følgende udnævnelse:

Pedro Guerreiro som medlem af:

— REGI

Tirsdag, den 8. marts 2005

- PECH
- Det Midlertidige Udvalg om Politikudfordringer og Budgetmidler i det Udvidede EU 2007-2013
- Delegationen til Det Blandede Parlamentariske Udvalg EU-Mexico.

## 19. Den generelle præferenceordning \* (fortsat forhandling)

Talere: Christofer Fjellner, Kader Arif, Danutė Budreikaitė, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Jean-Claude Fruteau, Georgios Papastamkos, David Martin, Alexandra Dobolyi, Javier Moreno Sánchez og Saïd El Khadraoui.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.2 i protokollen af 09.03.2005.*

## 20. Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004) (forhandling)

Betænkning: Arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003 — 2004 (2004/2090(INI)) — Udvalget for Andragender  
Ordfører: Rainer Wieland (A6-0040/2005)

Rainer Wieland forelagde sin betænkning.

Margot Wallström (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Richard Seeber for PPE-DE-Gruppen, Michael Cashman for PSE-Gruppen, og Elly de Groen-Kouwenhoven for Verts/ALE-Gruppen og for David Hammerstein Mintz, Marcin Libicki (formand for PETI) for UEN-Gruppen et Manolis Mavrommatis.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.4 i protokollen af 09.03.2005.*

## 21. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004) (forhandling)

Betænkning: Arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 (2004/2141(INI)) — Udviklingsudvalget  
Ordfører: John Bowis (A6-0044/2005)

John Bowis forelagde sin betænkning.

Dalia Grybauskaitė (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Talere: Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Glenys Kinnock for PSE-Gruppen, Carl Schlyter for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Mauro Zani og Karin Scheele.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.1 i protokollen af 09.03.2005.*

Tirsdag, den 8. marts 2005

## 22. Budgetretningslinjer 2006 — Forslag til ændringsbudget 1/2005 — Parlamentets budgetoverslag for 2005 (forhandling)

Betænkning: Retningslinjerne for 2006-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I)

- Sektion I, Europa-Parlamentet
- Sektion II, Rådet
- Sektion IV, Domstolen
- Sektion V, Revisionsretten
- Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg
- Sektion VII, Regionsudvalget
- Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand
- Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (2004/2271(BUD)) — Budgetudvalget

Ordfører: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget 1/2005 for regnskabsåret 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Budgetudvalget

Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

Betænkning: Europa-Parlamentets budgetoverslag med henblik på forelæggelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget for regnskabsåret 2005 (tilpasning af vederlag) (2005/2034(BUD)) — Budgetudvalget

Ordfører: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

Valdis Dombrovskis forelagde sin betænkning (A6-0043/2005).

Salvador Garriga Polledo forelagde sin betænkning (A6-0047/2005).

Anne E. Jensen forelagde sin betænkning (A6-0048/2005).

Talere: Markus Ferber for PPE-DE-Gruppen, Catherine Guy-Quint for PSE-Gruppen, Kyösti Tapio Virrankoski for ALDE-Gruppen, Lars Wohlin for IND/DEM-Gruppen, Wojciech Roszkowski for UEN-Gruppen, og Sergej Kozlík løsgænger.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 6.3 i protokollen af 09.03.2005 (A6-0043/2005), punkt 7.1 i protokollen af 10.03.2005 (A6-0047/2005) og punkt 7.2 i protokollen af 10.03.2005 (A6-0048/2005).

(Mødet udsat kl. 22.45 i afventning af kommissær Markos Kyprianous ankomst og genoptaget kl. 22.50)

## 23. Planlagt handel med ægceller (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Planlagt handel med ægceller

Markos Kyprianou (medlem af Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Maria Martens for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Frédérique Ries for ALDE-Gruppen, Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen, Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Anna Záborská, Linda McAvan, Marios Matsakis, Margrete Auken, Adamos Adamou, Johannes Blokland, Peter Liese, Patrizia Toia, Bogusław Sonik, Markos Kyprianou, Hiltrud Breyer og Markos Kyprianou.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Urszula Krupa, Kathy Sinnott og Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen om handel med menneskelige ægceller (B6-0199/2005)

**Tirsdag, den 8. marts 2005**

- Eva-Britt Svensson, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Adamos Adamou og Georgios Toussas for GUE/NGL-Gruppen om handel med humane ægceller (B6-0200/2005)
- Marcin Libicki for UEN-Gruppen om Storbritanniens og Rumæniens planlagte handel med humane ægceller (B6-0201/2005)
- Anna Záborská og Maria Martens for PPE-DE-Gruppen om Storbritanniens og Rumæniens planlagte handel med humane ægceller (B6-0202/2005)
- Martine Roure for PSE-Gruppen om handel med ægceller (B6-0203/2005)
- Frédérique Ries for ALDE-Gruppen om påstået handel med ægceller mellem Det Forenede Kongerige og Rumænien (B6-0204/2005)
- Hiltrud Breyer, Margrete Auken og Hélène Flautre for Verts/ALE-Gruppen om Det Forenede Kongeriges og Rumæniens planer om handel med menneskelige ægceller (B6-0205/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.5 i protokollen af 10.03.2005.*

**24. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE 356.301/OJME).

**25. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.40.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Janusz Onyszkiewicz  
*næstformand*

---

Tirsdag, den 8. marts 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Fontaine, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinsson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann,



**Tirsdag, den 8. marts 2005**

Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo Garcia, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

## BILAG I

## AFSTEMNINGRESULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet \*\*\*II

Indstilling ved andenbehandling: Esko Olavi SEPPÄNEN (A6-0012/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>blok 1</b> »kompromis«	3 5 8 9 10-14	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>blok 2</b>	1 2 4 6 7	<b>korr.udv.</b>		↓	

Tirsdag, den 8. marts 2005

## 2. Sociale sikringsordninger \*\*\*II

Indstilling ved andenbehandling: Proinsias DE ROSSA (A6-0003/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>forslag om forkastelse af den fælles holdning</b>	2	PPE-DE	RCV	-	205, 366, 32
<b>udkast til lovgivningsmæssig beslutning § 2</b>	1	PSE, Verts/ALE + GUE/NGL	EV	+	336, 247, 30

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PSE: am 2

## 3. EU-flyveledercertifikat \*\*\*I

Betænkning: Pål SCHMITT (A6-0038/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</b>	1-19 21	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</b>	20	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
Efter art 14	22	PSE		-	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: am 20

## 4. Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003)

Betænkning: Alain LIPIETZ (A6-0032/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 10	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 21	1	Verts/ALE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	573, 25, 23

Anmodning om opdelt afstemning

IND/DEM:

### § 10

1. del: indtil »... straks reduceres«

2. del: resten

Anmodning om afstemning ved navneopråb

Verts/ALE: endelig afstemning

Tirsdag, den 8. marts 2005

## 5. Den sociale situation i EU

Betænkning: Ilda FIGUEIREDO (A6-0035/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 1	1	ALDE	RCV	+	495, 114, 11
	3	PPE-DE	RCV	↓	
§ 2	17	GUE/NGL		-	
§ 3	4	PPE-DE		+	<b>ændret mundtligt</b>
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 5, led 2	5	PPE-DE		+	
§ 5, led 5	6	PPE-DE		+	
§ 5, led 7		<b>originaltekst</b>	sep/ EV	-	268, 316, 29
§ 5, led 9	7	PPE-DE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	-	
			2	+	
§ 7	8	PPE-DE		+	
§ 9		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/EV	+	301, 300, 16
§ 13	9	PPE-DE	split		
			1	+	
			2	-	
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 15	10	PPE-DE	split		
			1	+	
			2	+	
§ 18	2	ALDE		+	
§ 19	11	PPE-DE		-	
Efter § 19	12	PPE-DE	EV	+	364, 250, 8
§ D	13	PPE-DE		W	
	§	<b>originaltekst</b>	sep	-	
§ E	14	PPE-DE		+	
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ H	15	PPE-DE		+	
§ K	16	PPE-DE		+	
§ M		<b>originaltekst</b>	sep/ EV	+	319, 286, 17
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	-	262, 288, 73

**Tirsdag, den 8. marts 2005***Anmodning om afstemning ved navneoprøb*

GUE/NGL: am 1, 3

PPE-DE: endelig afstemning

*Anmodning om særskilt afstemning*

ALDE: § D og E

PPE-DE: § M og § 5, led 7

*Anmodning om opdelt afstemning*

ALDE:

§ 5, led 9

1. del: ordene »harmonisering af«

2. del: resten

GUE/NGL:

am 9

1. del: indtil »... forskelsbehandling«

2. del: (tekst udgår)

am 10

1. del: indtil »... Lissabon-strategien«

2. del: resten

PPE-DE:

§ 9

1. del: indtil »... erhvervserfaring«

2. del: resten

Protasiewicz havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 4 om at lade ordet »samordnede« udgå.

---

Tirsdag, den 8. marts 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Indstilling De Rossa A6-0003/2005

## Nr. 2

**Ja-stemmer: 205****ALDE:** Takkula**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bradbourn, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec**UEN:** Camre, Libicki, Roszkowski**Nej-stemmer: 366****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, Wise**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Resetarits**PPE-DE:** Brejc, Cederschiöld, Coelho, Daul, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Garriga Polledo, Gaubert, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Ibrisagic, Jordan Cizelj, Lulling, Mantovani, Marques, Mathieu, Mitchell, Novak, Olajos, Peterle, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Saïfi, Spautz, Štátný, Sudre, Vlasto, Záborská

Tirsdag, den 8. marts 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Hverken eller: 32**

**ALDE:** Lambsdorff

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux

**NI:** Claeyns, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mülzer, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bauer, Cabrnock, Dombrovskis, Fajmon, Schierhuber, Wijkman, Zvěřina

**UEN:** Berlato, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Muscardini, Vaidere

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **2. Betænkning af Lipietz A6-0032/2005**

### **Beslutning**

### **Ja-stemmer: 573**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

Tirsdag, den 8. marts 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 25

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise

**NI:** Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Resetarits

**PPE-DE:** Lamassoure



Tirsdag, den 8. marts 2005

**Hverken eller: 23**

**ALDE:** Cocilovo

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Salvini, Speroni, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**3. Betænkning af Figueiredo A6-0035/2005**

**Nr. 1**

**Ja-stemmer: 495**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Costa António, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar,

Tirsdag, den 8. marts 2005

Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Foglietta, Libicki, Roszkowski

#### **Nej-stemmer: 114**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Castex, Hamon, Lienemann, Patrie

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 11**

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Romagnoli

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Vaidere, Zile

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **4. Betænkning af Figueiredo A6-0035/2005**

#### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 262**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Letta, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Ransdorf

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Grosch

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Costa António, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes,

**Tirsdag, den 8. marts 2005**

Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Bennahmias, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Kusstascher, Staes

### **Nej-stemmer: 288**

**ALDE:** Ek, Jensen, Riis-Jørgensen

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zelezný

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikièné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brežina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Klam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

**UEN:** Bielan, Camre, Didžiokas, Janowski, Krasts, Libicki, Roszkowski, Vaidere

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

### **Hverken eller: 73**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Lynne, Malmström, Manders, Mulder, Takkula

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Krarup, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Tirsdag, den 8. marts 2005

**IND/DEM:** Bonde

**PPE-DE:** Langendries

**PSE:** Castex, De Keyser, Laignel, Lienemann, Roure, Zani

**UEN:** Fotyga

**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

---

Tirsdag, den 8. marts 2005

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2005)0060****Ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser \*\*\*I**

Berigtigelse til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 73/239/EØF, 85/611/EØF, 91/675/EØF, 92/49/EØF og 93/6/EØF og af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 94/19/EF, 98/78/EF, 2000/12/EF, 2001/34/EF, 2002/83/EF og 2002/87/EF med henblik på indførelse af en ny organisationsstruktur for udvalg vedrørende finansielle tjenesteydelser (6429/1/2005 — C6-0051/2005 — 2003/0263(COD))

(Fælles beslutningsprocedure)

Berigtigelsen blev vedtaget.

**P6\_TA(2005)0061****Betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet \*\*\*II**

Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet (11652/2/2004 — C6-0188/2004 — 2003/0302(COD))

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (11652/2/2004 — C6-0188/2004),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0741) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 62,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0012/2005),

1. godkender den fælles holdning som ændret;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster« af 20.4.2004, P5\_TA(2004)0301.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

**P6\_TC2-COD(2003)0302**

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved andenbehandlingen den 8. marts 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2005 om betingelserne for adgang til naturgastransmissionsnet**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

Tirsdag, den 8. marts 2005

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

efter høring af Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(2)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/55/EF af 26. juni 2003 om fælles regler for det indre marked for naturgas <sup>(3)</sup> har bidraget væsentligt til gennemførelsen af det indre marked for gas. Der må nu foretages strukturelle ændringer i *den lovgivningsmæssige ramme* for at overvinde de resterende hindringer for gennemførelsen af det indre marked særlig med hensyn til handel med gas. Der er behov for yderligere tekniske regler, navnlig hvad angår adgangstjenester for tredjepart, mekanismerne for kapacitetstildeling og procedurerne for håndtering af kapacitetsbegrænsninger og krav om gennemsigtighed.
- (2) De erfaringer, der er høstet under gennemførelsen af det første sæt retningslinjer for god praksis, som blev vedtaget af det europæiske gasreguleringsforum i 2002, samt overvågningen af gennemførelsen viser, at det er nødvendigt at gøre de i retningslinjerne fastlagte regler retligt bindende for at sikre, at de gennemføres fuldt ud i samtlige medlemsstater, og skabe en reel minimumsgaranti for lige vilkår for markedsadgang.
- (3) På forummets møde den 24.-25. september 2003 blev der vedtaget et nyt sæt retningslinjer, »det andet sæt retningslinjer for god praksis«. Nærværende forordning har derfor på grundlag af disse retningslinjer til formål at fastlægge grundlæggende principper og regler for netadgang og adgangstjenester for tredjepart, håndtering af kapacitetsbegrænsninger, gennemsigtighed, balancering og handel med kapacitetsrettigheder.
- (4) Artikel 15 i direktiv 2003/55/EF åbner mulighed for, at et kombineret transmissions- og distributionssystem kan drives af en operatør. Derfor kræver reglerne i denne forordning ikke ændring af tilrettelæggelsen af nationale transmissions- og distributionssystemer, som er forenelige med de relevante bestemmelser i direktiv 2003/55/EF, særlig artikel 15.
- (5) Forordningens anvendelsesområde omfatter også højtryksrørledninger, der forbinder lokale distributører til gasnettet, forudsat at de ikke hovedsagelig anvendes i forbindelse med lokal distribution.
- (6) Det er nødvendigt at opstille kriterier for fastsættelse af tariffer for netadgang for at sikre, at tarifferne er i fuld overensstemmelse med princippet om ikke-diskriminering og bidrager til et velfungerende indre marked samt tager fuldt hensyn til behovet for systemintegritet og afspejler de faktiske omkostninger, **for så vidt som sådanne omkostninger svarer til en effektiv og strukturelt sammenlignelig netoperatørs omkostninger og er gennemsigtige, samtidig med at de giver** et rimeligt investeringsafkast, og der skal, hvor det er rimeligt, tages hensyn til de regulerende myndigheders benchmarking af tariffer.
- (7) Ved beregning af tariffer for netadgang er det vigtigt at tage hensyn til de faktiske omkostninger, **for så vidt som sådanne omkostninger svarer til en effektiv og strukturelt sammenlignelig netoperatørs omkostninger og er gennemsigtige**, samt til behovet for at sikre et rimeligt investeringsafkast og incitament til at anlægge ny infrastruktur. I den sammenhæng og navnlig hvis der er effektiv konkurrence mellem rørledninger, vil **de regulerende myndigheders** benchmarking af tariffer være relevant.
- (8) Brug af markedsbaserede ordninger, såsom auktioner, til fastsættelse af tarifferne skal være forenelig med bestemmelserne i direktiv 2003/55/EF.
- (9) Et fælles sæt af minimumskrav til adgangstjenester for tredjepart er nødvendigt for i praksis at opnå en fælles minimumsstandard for adgang i hele Fællesskabet, for at sikre, at adgangstjenester for tredjepart er tilstrækkeligt kompatible og for at kunne udnytte fordelene ved et velfungerende indre marked for gas.

<sup>(1)</sup> EUT C 241 af 28.9.2004, s. 31.

<sup>(2)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 20.4.2004 (endnu ikke offentliggjort i EUT), Rådets fælles holdning af 12.11.2004 (EUT C 25 E af 1.2.2005, s. 44) og Europa-Parlamentets holdning af 8.3.2005.

<sup>(3)</sup> EUT L 176 af 15.7.2003, s. 57.

## Tirsdag, den 8. marts 2005

- (10) Henvisninger til harmoniserede transportaftaler i forbindelse med ikke-diskriminerende adgang til transmissionssystemoperatørers net betyder ikke, at vilkår og betingelser i en given systemoperatørs transportaftaler skal være de samme som i transportaftaler hos en anden transmissionssystemoperatør i den pågældende medlemsstat eller i en anden medlemsstat, medmindre der er fastsat mindstekrav, som skal opfyldes i alle transportaftaler.
- (11) Håndtering af aftalemæssige kapacitetsbegrænsninger i net er et vigtigt aspekt i gennemførelsen af det indre marked for gas. Det er nødvendigt at udforme fælles regler, som — efter princippet om at uudnyttet kapacitet fortabes — skaber balance mellem behovet for at frigøre uudnyttet kapacitet og kapacitetsindehavernes ret til at udnytte kapaciteten, når de har brug for den, samtidig med at kapacitetens likviditet forbedres.
- (12) Selv om fysiske kapacitetsbegrænsninger i net i dag sjældent udgør et problem i Fællesskabet, kan det blive et problem i fremtiden. Under de omstændigheder er det derfor vigtigt at opstille grundprincipper for tildeling af kapacitet i net med kapacitetsbegrænsninger.
- (13) For at brugerne kan få effektiv adgang til gasnettene, må de have oplysninger om navnlig tekniske krav og ledig kapacitet, så de kan udnytte de forretningsmuligheder, der opstår på det indre marked. Der er behov for fælles minimumsstandarder for sådanne krav om gennemsigtighed. Offentliggørelsen af sådanne oplysninger kan ske på forskellige måder, også elektronisk.
- (14) Ikke-diskriminerende og gennemsigtige balanceringsystemer for gas, der drives af transmissionssystemoperatørerne, er vigtige mekanismer, navnlig for nye markedsdeltagere, der kan have sværere ved at balancere deres samlede salgsporteføljer end selskaber, der allerede er etableret på markedet. Det er derfor nødvendigt at fastlægge regler, der sikrer, at transmissionssystemoperatører håndterer sådanne mekanismer på en måde, der er forenelig med ikke-diskriminerende, gennemsigtige og effektive betingelser for netadgang.
- (15) Handel med primære kapacitetsrettigheder er et vigtigt led i udviklingen af et konkurrencebaseret marked og for at skabe likviditet. Denne forordning bør derfor fastlægge grundlæggende regler på dette område.
- (16) Det må sikres, at virksomheder, der erhverver kapacitetsrettigheder, kan sælge dem til andre autoriserede virksomheder for at sikre et rimeligt likviditetsniveau på kapacitetsmarkedet. Denne fremgangsmåde er imidlertid ikke til hinder for et system, hvor kapacitet, der i en given periode, beregnet på nationalt plan, er uudnyttet, igen stilles til rådighed for markedet på et uafbrydeligt grundlag.
- (17) De nationale regulerende myndigheder bør sikre, at reglerne i denne forordning og de retningslinjer, som vedtages i henhold til den, overholdes.
- (18) I de retningslinjer, der er knyttet som bilag til forordningen, fastlægges specifikke detaljerede regler for gennemførelsen på grundlag af det andet sæt retningslinjer for god praksis. Om nødvendigt vil disse regler kunne udvikle sig med tiden under hensyn til forskellene mellem de nationale gassystemer.
- (19) *Inden* Kommissionen foreslår at ændre retningslinjerne i bilaget til denne forordning, bør den sikre *høring* af alle relevante parter, der er berørt af retningslinjerne, repræsenteret af faglige organisationer, og af medlemsstater inden for Det Europæiske Gasreguleringsforum, og den bør anmode om input fra Gruppen af Europæiske Tilsynsmyndigheder for Elektricitet og Gas.
- (20) Medlemsstaterne og de kompetente nationale myndigheder bør forpligtes til at fremsende relevante oplysninger til Kommissionen. Kommissionen bør behandle disse oplysninger fortroligt.
- (21) Denne forordning og de retningslinjer, der vedtages i overensstemmelse med den, berører ikke anvendelsen af Fællesskabets konkurrenceregler.

Tirsdag, den 8. marts 2005

- (22) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(1)</sup>.
- (23) Målet for den påtænkte forordning, nemlig fastlæggelse af retfærdige regler vedrørende adgang til naturgas transmissionsnet, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, men kan på grund af foranstaltningens omfang og virkninger bedre gennemføres på fællesskabsplan. Fællesskabet kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går forordningen ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## Artikel 1

## Formål og anvendelsesområde

1. Formålet med denne forordning er at fastlægge ikke-diskriminerende regler vedrørende betingelserne for adgang til naturgas transmissionsnet, idet der tages hensyn til de særlige forhold på de nationale og regionale markeder, med henblik på at sikre et velfungerende indre gasmarked.

Reglerne omfatter fastsættelse af harmoniserede principper for tariffer, eller de metoder, der ligger til grund for deres beregning, for netadgang, fastlæggelse af adgangstjenester for tredjepart og harmoniserede principper for kapacitetstildeling og håndtering af kapacitetsbegrænsninger, fastlæggelse af krav om gennemsigtighed, regler om balancering og gebyrer for ubalancer samt fremme af handelen med kapacitet.

2. Medlemsstaterne kan oprette en enhed eller et organ i overensstemmelse med direktiv 2003/55/EF, der skal udføre en eller flere funktioner, der typisk tildeles transmissionssystemoperatøren, som skal være underlagt kravene i denne forordning.

## Artikel 2

## Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:

- 1) »transmission«: transport af naturgas gennem net, der hovedsagelig består af højtryksrørledninger, bortset fra opstrømsrørledningsnet og bortset fra den del af højtryksrørledninger, der hovedsagelig anvendes i forbindelse med lokal distribution af naturgas, med henblik på levering af naturgas til kunder, men ikke forsyning
- 2) »transportaftale«: en aftale, som transmissionssystemoperatøren har indgået med en bruger af nettet med henblik på transmission
- 3) »kapacitet«: den maksimale strøm af gas, udtrykt i normal kubikmeter pr. tidsenhed eller i energienheder pr. tidsenhed, som brugeren af nettet har ret til ifølge bestemmelserne i transportaftalen
- 4) »uudnyttet kapacitet«: uafbrydelig kapacitet, som en bruger af nettet har erhvervet i henhold til en transportaftale, men som brugeren **på det tidspunkt, hvor fristen ifølge aftalen udløber**, ikke har nomineret på
- 5) »håndtering af kapacitetsbegrænsninger«: forvaltning af transmissionssystemoperatørens kapacitetsudbud med henblik på at den tekniske kapacitet udnyttes optimalt og maksimalt og at overbelastnings- og mætningspunkter opdages i tide
- 6) »sekundært marked«: markedet for den kapacitet, der handles ad andre veje end på det primære marked
- 7) »nominering«: forudgående meddelelse fra en bruger af nettet til transmissionssystemoperatøren om den faktiske strøm af gas, som brugeren ønsker at tilføre eller trække ud af systemet

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.



Tirsdag, den 8. marts 2005

- 8) »renomnering«: efterfølgende meddelelse om ændring af en nominering
- 9) »systemintegritet«: ethvert forhold i et transmissionsnet, herunder de nødvendige transmissionsanlæg, hvor naturgassens tryk og kvalitet forbliver inden for de maksimums- og minimumsgrænser, der er fastsat af transmissionssystemoperatøren, således at transmissionen af naturgas er garanteret set ud fra et teknisk synspunkt
- 10) »balanceringsperiode«: den periode, inden for hvilken afledning af en mængde naturgas, udtrykt i energienheder, skal opvejes ved, at hver enkelt bruger af nettet tilfører samme mængde naturgas til transmissionsnettet i overensstemmelse med transportaftalen eller reglerne for netadgang
- 11) »bruger af nettet«: en kunde eller en potentiel kunde hos en transmissionssystemoperatør og transmissionssystemoperatørerne selv, når det er nødvendigt for dem at udføre deres funktioner i forbindelse med transmission
- 12) »afbrydelige tjenester«: tjenester, som transmissionssystemoperatøren tilbyder i forbindelse med afbrydelig kapacitet
- 13) »afbrydelig kapacitet«: gastransmissionskapacitet, der kan afbrydes af transmissionssystemoperatøren under de betingelser, der er fastlagt i transportaftalen
- 14) »langsigtede tjenester«: tjenester, der tilbydes af transmissionssystemoperatøren, med en varighed på et år eller mere
- 15) »kortsigtede tjenester«: tjenester, der tilbydes af transmissionssystemoperatøren, med en varighed på under et år
- 16) »uafbrydelig kapacitet«: gastransmissionskapacitet, der er garanteret af transmissionssystemoperatøren som uafbrydelig i kraft af en aftale
- 17) »uafbrydelige tjenester«: tjenester, som tilbydes af transmissionssystemoperatøren i forbindelse med uafbrydelig kapacitet
- 18) »teknisk kapacitet«: den maksimale uafbrydelige kapacitet, som transmissionssystemoperatøren kan tilbyde brugerne af nettet, idet der tages hensyn til systemintegritet og transmissionsnettets driftskrav
- 19) »aftalt kapacitet«: kapacitet, som transmissionssystemoperatøren har tildelt en bruger af nettet ved hjælp af en transportaftale
- 20) »ledig kapacitet«: den del af den tekniske kapacitet, der ikke er tildelt, og som stadig er til rådighed for systemet på det givne tidspunkt
- 21) »aftalemæssige kapacitetsbegrænsninger«: den situation, hvor efterspørgslen på uafbrydelig kapacitet overstiger den tekniske kapacitet
- 22) »primært marked«: markedet for den kapacitet, der forhandles direkte af transmissionssystemoperatøren
- 23) »fysiske kapacitetsbegrænsninger«: den situation, hvor efterspørgslen på faktiske leverancer overstiger den tekniske kapacitet på et bestemt tidspunkt.

2. Definitionerne i artikel 2 i direktiv 2003/55/EF, som er relevante for anvendelsen af denne forordning, finder ligeledes anvendelse, bortset fra definitionen af transmission i artikel 2, punkt 3, i direktiv 2003/55/EF.

### Artikel 3

#### Tariffer for netadgang

1. De tariffer, eller metoder til beregning af disse, som transmissionssystemoperatører anvender, og som er godkendt af de regulerende myndigheder i medfør af artikel 25, stk. 2, i direktiv 2003/55/EF, samt de tariffer, der er offentliggjort i medfør af artikel 18, stk. 1, i samme direktiv, skal være gennemsigtige, tilgodese behovet for systemintegritet og forbedring deraf og afspejle de faktiske omkostninger, **for så vidt som sådanne omkostninger svarer til en effektiv og strukturelt sammenlignelig netoperatørs omkostninger og er gennemsigtige, samtidig med at de giver** et rimeligt investeringsafkast, og der skal, hvor det er rimeligt, tages hensyn til de regulerende myndigheders benchmarking af tariffer. Tarifferne, eller metoderne til beregning af disse, skal anvendes på en ikke-diskriminerende måde.

Tirsdag, den 8. marts 2005

Medlemsstaterne kan beslutte, at tarifferne også kan fastsættes gennem markedsbaserede ordninger, såsom auktioner, forudsat at sådanne ordninger og indtægterne herfra er godkendt af den regulerende myndighed.

Tarifferne, eller metoderne til beregning af disse, skal bidrage til en effektiv handel med gas samt konkurrence på markedet, samtidig med at krydssubsidiering mellem netbrugerne undgås, og samtidig med at der ansøres til investeringer og opretholdes eller skabes interoperabilitet for transmissionsnet.

2. Tarifferne for netadgang må ikke begrænse markedets likviditet eller medføre skævheder i handelen på tværs af grænserne mellem forskellige transmissionssystemer. Hvor forskelle i tarifstrukturer eller balanceringsmekanismer hindrer handelen på tværs af transmissionssystemerne, skal transmissionssystemoperatøren uanset artikel 25, stk. 2, i direktiv 2003/55/EF, i tæt samarbejde med de relevante nationale myndigheder arbejde aktivt for konvergens mellem tarifstrukturerne og principperne for gebyropkrævning, herunder i forbindelse med balancerings.

#### Artikel 4

##### Adgangstjenester for tredjepart

1. Transmissionssystemoperatører skal:
  - a) sikre, at de tilbyder tjenester på et ikke-diskriminerende grundlag til alle netbrugere. Hvis en transmissionssystemoperatør tilbyder samme tjeneste til forskellige kunder, skal den gøre det på samme aftalevilkår og betingelser, enten på grundlag af harmoniserede transportaftaler eller på grundlag af **fælles** regler for netadgang, som er godkendt af den kompetente myndighed i overensstemmelse med proceduren i artikel 25 i direktiv 2003/55/EF
  - b) tilbyde både uafbrydelige og afbrydelige adgangstjenester for tredjepart. Prisen på afbrydelig kapacitet skal afspejle sandsynligheden for afbrydelse
  - c) tilbyde netbrugerne både kort- og langsigtede tjenester.
2. Transportaftaler, der indgås med usædvanlige startdatoer eller kortere løbetid end en standardtransportaftale på årsbasis, må ikke medføre vilkårligt højere eller lavere tariffer, der ikke afspejler tjenestens markedsværdi, i overensstemmelse med principperne i artikel 3, stk. 1.
3. Om nødvendigt kan der tildeles adgangstjenester for tredjepart mod passende garantier fra brugere af nettet for så vidt angår disse brugeres kreditværdighed. Sådanne garantier må ikke udgøre unødvendige hindringer for markedsadgang og skal være ikke-diskriminerende, gennemsigtige og rimelige.

#### Artikel 5

##### Principper for kapacitetstildeling og procedurer for håndtering af kapacitetsbegrænsninger

1. Den størst mulige kapacitet på alle relevante punkter nævnt i artikel 6, stk. 3, skal stilles til rådighed for markedsdeltagere under hensyntagen til systemintegritet og effektiv netdrift.
2. Transmissionssystemoperatører skal indføre og offentliggøre ikke-diskriminerende og gennemsigtige mekanismer for kapacitetstildeling, der skal
  - a) give passende økonomiske signaler med henblik på en effektiv og maksimal udnyttelse af den tekniske kapacitet og fremme investeringer i ny infrastruktur
  - b) sikre forenelighed med markedsmekanismerne, herunder spotmarkeder og handelspladser, og samtidig være fleksible og kunne tilpasses ændrede markedsforhold
  - c) være forenelige med medlemsstaternes ordninger for netadgang.

Tirsdag, den 8. marts 2005

3. Når transmissionssystemoperatører indgår nye transportaftaler eller genforhandler eksisterende transportaftaler, skal disse aftaler tage hensyn til følgende principper
  - a) i tilfælde af aftalemæssige kapacitetsbegrænsninger skal transmissionssystemoperatører tilbyde uudnyttet kapacitet på det primære marked i det mindste en dag forud og som afbrydelig kapacitet
  - b) brugere af nettet, der ønsker at sælge eller overdrage deres uudnyttede aftalte kapacitet på det sekundære marked, skal have ret hertil. Medlemsstaterne kan kræve, at brugerne af nettet anmelder dette til transmissionssystemoperatøren eller oplyser denne herom.
4. Når kapacitet, der er omfattet af eksisterende transportaftaler, forbliver uudnyttet, og der opstår aftalemæssige kapacitetsbegrænsninger, skal transmissionssystemoperatører anvende stk. 3, forudsat at det ikke strider mod kravene i de eksisterende transportaftaler. Hvis dette strider mod de eksisterende transportaftaler, skal transmissionssystemoperatørerne efter samråd med de kompetente myndigheder anmode brugeren af nettet om at måtte anvende uudnyttet kapacitet på det sekundære marked i overensstemmelse med stk. 3.
5. Hvis der opstår fysiske kapacitetsbegrænsninger, skal transmissionssystemoperatøren eller eventuelt de regulerende myndigheder anvende ikke-diskriminerende, gennemsigtige principper for kapacitetstildeling.

#### Artikel 6

##### Krav om gennemsigtighed

1. Transmissionssystemoperatører skal offentliggøre detaljerede oplysninger om de tjenester, de tilbyder, og de dertil knyttede betingelser tillige med de tekniske oplysninger, der er nødvendige, for at brugerne af nettet kan få effektiv netadgang.
2. Transmissionssystemoperatører eller relevante nationale myndigheder skal med henblik på at sikre gennemsigtige, objektive og ikke-diskriminerende tariffer samt for at fremme gasnettets effektive anvendelse offentliggøre rimelige og tilstrækkeligt dokumenterede oplysninger om tariffernes beregning, metode og struktur.
3. For de tjenester, der tilbydes, skal den enkelte transmissionssystemoperatør jævnligt offentliggøre absolutte tal vedrørende teknisk, aftalt og ledig kapacitet for alle relevante punkter, herunder indfødningspunkter og udtagningspunkter, på en brugervenlig, standardiseret måde.
4. Hvilke punkter i et transmissionssystem der skal offentliggøres oplysninger om, skal godkendes af de kompetente myndigheder efter høring af brugerne af nettet.
5. Hvis en transmissionssystemoperatør vurderer, at alle de påkrævede oplysninger af fortrolighedsårsager ikke kan offentliggøres, skal operatøren anmode de kompetente myndigheder om tilladelse til at begrænse offentliggørelsen for det eller de pågældende punkter.

De kompetente myndigheder godkender eller afviser anmodningen i hvert enkelt tilfælde, idet der navnlig tages hensyn til behovet for at respektere legitime kommercielle fortrolighedshensyn og målet om at skabe et konkurrencebaseret indre gasmarked. Hvis anmodningen godkendes, offentliggøres den disponible kapacitet uden angivelse af de absolutte tal, der ville stride mod fortroligheden.

Der kan ikke godkendes nogen anmodning som omhandlet i dette stykke, hvis tre eller flere netbrugere har indgået aftale om kapacitet ved samme punkt.

6. Transmissionssystemoperatører skal altid forelægge de oplysninger, der kræves i henhold til denne forordning, på en meningsfyldt, kvantificerbart klar og let tilgængelig måde og på et ikke-diskriminerende grundlag.

#### Artikel 7

##### Regler for balancering og gebyrer for ubalancer

1. Reglerne for balancering skal udformes på en retfærdig, ikke-diskriminerende og gennemsigtig måde og baseres på objektive kriterier. Balanceringsreglerne skal afspejle reelle systembehov, idet der tages hensyn til, hvilke ressourcer transmissionssystemoperatøren råder over.

Tirsdag, den 8. marts 2005

2. Hvor der anvendes ikke-markedsbaserede balanceringsordninger, skal tolerancetærsklerne fastsættes på en sådan måde, at de enten afspejler sæsonbetingede udsving eller fører til en tolerancetærskel, der er højere end den, der følger af sæsonbetingede udsving, og afspejler transmissionssystemets faktiske tekniske egenskaber. Tolerancetærsklerne skal afspejle reelle systembehov, idet der tages hensyn til, hvilke ressourcer transmissionssystemoperatøren råder over.

3. Gebyrerne for ubalancer skal **i videst mulig omfang** være omkostningsbaserede, men skal samtidig på passende vis *anspore brugerne* af nettet til at skabe balance i deres tilførsel og udtræk af gas. Krydssubsidiering mellem brugere af nettet skal undgås, og gebyrerne må ikke hindre nye markedsdeltagere i at gå ind på markedet.

Metoden for beregning af balanceringsgebyrerne samt de endelige tariffer skal offentliggøres af de kompetente myndigheder eller transmissionssystemoperatøren.

4. Transmissionssystemoperatører kan pålægge brugere af nettet et gebyr, hvis tilførsel til og udtræk fra transmissionssystemet ikke er i balance i henhold til de balanceringsregler, der er omhandlet i stk. 1.

5. Et gebyr, der overstiger de faktiske omkostninger ved balanceringen, **for så vidt som sådanne omkostninger svarer til en effektiv og strukturelt sammenlignelig netoperatørs omkostninger og er gennemsigtige**, tages i betragtning ved beregningen af tariffer på en måde, der ikke mindsker interessen for balance-ring, og skal godkendes af de kompetente myndigheder.

6. For at brugerne af nettet kan foretage korrigerende indgreb i tide, skal transmissionssystemoperatørerne fremlægge fyldestgørende, rettidige og pålidelige internetbaserede oplysninger om brugernes balanceringsstatus. Mængden af oplysninger, der stilles til rådighed, skal afspejle mængden af oplysninger, som transmissionssystemoperatøren råder over. Eventuelle gebyrer for tilrådgivelsesstillelse af disse oplysninger godkendes af de kompetente myndigheder og offentliggøres af transmissionssystemoperatøren.

7. Medlemsstaterne sikrer, at transmissionssystemoperatørerne bestræber sig på at harmonisere balanceringsordninger og strømline strukturer og niveauer for balanceringsstariffer for at fremme handelen med gas.

## Artikel 8

### Handel med kapacitetsrettigheder

Hver transmissionssystemoperatør skal tage passende skridt til at muliggøre og lette fri handel med kapacitetsrettigheder. Hver sådan operatør skal udforme harmoniserede transportaftaler og procedurer på det primære marked for at lette sekundær handel med kapacitet, og de skal anerkende overførsel af primære kapacitetsrettigheder, når en sådan anmeldes af netbrugere. De harmoniserede transportaftaler og procedurer skal anmeldes til de regulerende myndigheder.

## Artikel 9

### Retningslinjer

1. Hvor det er relevant, skal retningslinjer med henblik på at opnå det minimum af harmonisering, som er nødvendigt for at nå denne forordnings mål, fastlægges

a) nærmere bestemmelser om adgangstjenester for tredjepart, herunder karakteren, varigheden og andre krav vedrørende disse tjenester, i overensstemmelse med artikel 4

b) nærmere bestemmelser om de principper, der ligger til grund for kapacitetstildelingsmekanismer, og anvendelse af procedurer for håndtering af kapacitetsbegrænsninger i tilfælde af aftalemæssige kapacitetsbegrænsninger i overensstemmelse med artikel 5

c) nærmere bestemmelser om, hvilke tekniske oplysninger der er nødvendige, for at brugerne af nettet kan få effektiv adgang til systemet, samt fastlæggelse af, hvilke punkter kravene om gennemsigtighed skal gælde for, herunder hvilke oplysninger der skal offentliggøres ved alle relevante punkter samt en tidsplan for offentliggørelsen, i overensstemmelse med artikel 6.

2. Retningslinjerne for de områder, der er anført i stk. 1, er fastlagt i bilaget. De kan ændres af Kommissionen; dette skal ske efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

Tirsdag, den 8. marts 2005

3. Anvendelse og ændring af retningslinjer, der vedtages i medfør af denne forordning, skal afspejle forskelle mellem nationale gassystemer og må derfor ikke kræve ensartede detaljerede vilkår og betingelser for tredjeparts adgang på fællesskabsplan. Der kan dog fastsættes mindstekrav, som skal opfyldes for at opnå ikke-diskriminerende og gennemsigtige netadgangsbetingelser, der er nødvendige for et indre gasmarked, og som så kan anvendes på baggrund af forskelle mellem de nationale gassystemer.

#### Artikel 10

##### Regulerende myndigheder

Når de regulerende myndigheder i medlemsstaterne, der er oprettet i henhold til artikel 25 i direktiv 2003/55/EF, udfører deres opgaver i henhold til denne forordning, skal de sikre overensstemmelse med denne forordning og de retningslinjer, der vedtages i medfør af denne forordnings artikel 9.

Hvor det er relevant, skal de samarbejde med hinanden og med Kommissionen.

#### Artikel 11

##### Oplysninger

Medlemsstaterne og de regulerende myndigheder giver efter anmodning Kommissionen alle oplysninger, der kræves i medfør af artikel 9.

Kommissionen fastsætter en rimelig tidsfrist, inden for hvilken oplysningerne skal gives, under hensyn til, hvor komplekse de ønskede oplysninger er, og hvor hurtigt der er behov for dem.

#### Artikel 12

##### Medlemsstaternes ret til at træffe mere detaljerede foranstaltninger

Denne forordning må ikke gribe ind i medlemsstaternes ret til at opretholde eller indføre foranstaltninger, der indeholder mere detaljerede bestemmelser end forordningen og de retningslinjer, der vedtages på grundlag af dens artikel 9.

#### Artikel 13

##### Sanktioner

1. Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af denne forordning og træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse sanktioner senest den 1. juli 2006 og giver straks meddelelse om alle efterfølgende ændringer af dem.

2. Sanktioner som omhandlet i stk. 1 betragtes ikke som henhørende under straffeloven.

#### Artikel 14

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af det udvalg, der er nedsat ved artikel 30 i direktiv 2003/55/EF.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

Tirsdag, den 8. marts 2005

## Artikel 15

## Kommissionens rapport

Kommissionen overvåger forordningens gennemførelse. I den rapport, der er omhandlet i artikel 31, stk. 3, i direktiv 2003/55/EF, redegør Kommissionen også for de erfaringer, der er indhøstet med gennemførelsen af denne forordning. Rapporten skal navnlig gøre rede for, i hvor høj grad det er lykkedes at sikre adgang til gastransmissionsnet på ikke-diskriminerende og omkostningsbaserede vilkår med det formål at give forbrugerne flere valgmuligheder på et velfungerende indre marked og skabe forsyningssikkerhed på lang sigt. Om nødvendigt ledsages rapporten af passende forslag og/eller henstillinger.

## Artikel 16

## Fravigelser og undtagelser

Denne forordning finder ikke anvendelse på:

- a) naturgastransmissionsnet, der er beliggende i medlemsstaterne, så længe de undtagelser, der er indrømmet i henhold til artikel 28 i direktiv 2003/55/EF, gælder medlemsstater, som har fået indrømmet undtagelser i henhold til artikel 28 i direktiv 2003/55/EF, og som derfor kan ansøge Kommissionen om en midlertidig undtagelse fra anvendelsen af denne forordning i en periode på indtil to år fra den dato, hvor den i litra a) omhandlede undtagelse udløber
- b) sammenkoblingslinjer mellem medlemsstaterne og markante kapacitetsforøgelser i eksisterende infrastrukturer eller ændringer af sådanne infrastrukturer, der muliggør udvikling af nye gasforsyningskilder, jf. artikel 22, stk. 1 og 2, i direktiv 2003/55/EF, som er undtaget fra bestemmelserne i artikel 18, 19, 20 og artikel 25, stk. 2, 3 og 4, i nævnte direktiv, så længe disse er undtaget fra bestemmelserne i dette litra
- c) naturgastransmissionsnet, som er omfattet af en undtagelse i henhold til artikel 27 i direktiv 2003/55/EF.

## Artikel 17

## Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Den anvendes fra den 1. juli 2006 med undtagelse af artikel 9, stk. 2, andet punktum, der anvendes fra den 1. januar 2007.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i ...

På Europa-Parlamentets vegne  
*formand*

På Rådets vegne  
*formand*

---

Tirsdag, den 8. marts 2005

BILAG

RETNINGSLINJER FOR

1. ADGANGSTJENESTER FOR TREDJEPART

2. PRINCIPPER FOR KAPACITETSTILDELING, PROCEDURER FOR HÅNDTERING AF KAPACITETSBEGRÆNSNINGER OG DERES ANVENDELSE I TILFÆLDE AF AFTALEMÆSSIGE KAPACITETSBEGRÆNSNINGER, OG

3. FASTLÆGGELSE AF, HVILKE TEKNISKE OPLYSNINGER DER ER NØDVENDIGE, FOR AT BRUGERNE AF NETTET KAN FÅ EFFEKTIV ADGANG TIL SYSTEMET; FASTLÆGGELSE AF, HVILKE PUNKTER KRÆVENE OM GENNEMSIGTIGHED SKAL GÆLDE FOR, OG HVILKE OPLYSNINGER DER SKAL OFFENTLIGGØRES VED ALLE RELEVANTE PUNKTER SAMT EN TIDSPPLAN FOR OFFENTLIGGØRELSEN

1. ADGANGSTJENESTER FOR TREDJEPART

- (1) Transmissionssystemoperatører skal tilbyde uafbrydelige og afbrydelige tjenester af ned til en dags varighed.
- (2) Harmoniserede transportaftaler og fælles regler for netadgang skal udformes således, at de letter handel med og genudnyttelse af kapacitet, som der er indgået aftale om med brugere af nettet, uden at det hindrer frigørelsen af kapacitet.
- (3) Transmissionssystemoperatører skal udvikle regler for netadgang og harmoniserede aftaler efter behørig høring af brugerne af nettet.
- (4) Transmissionssystemoperatører skal indføre standardiserede procedurer for nominering og **renomnering**. De skal udvikle informationssystemer og elektroniske kommunikationsmidler med henblik på at give brugere af nettet fyldestgørende oplysninger og forenkle transaktioner, såsom nominering, indgåelse af aftaler om kapacitet og overførsel af kapacitetsrettigheder mellem brugere af nettet.
- (5) Transmissionssystemoperatører skal harmonisere formaliserede anmodningsprocedurer og svarfrister i overensstemmelse med bedste praksis inden for sektoren, med det mål at reducere svarfristerne. De skal senest den 1. juli 2006 stille internetbaserede systemer til rådighed til reservation og bekræftelse af kapacitet, samt indføre procedurer for nominering og renomnering, **efter høring af de relevante netbrugere**.
- (6) Transmissionssystemoperatører må ikke afkræve brugerne af nettet særskilte gebyrer for anmodninger om oplysninger og transaktioner i forbindelse med deres transportaftaler, som gennemføres efter standardregler og procedurer.
- (7) Der kan dog kræves betaling for anmodninger om oplysninger, der medfører ekstraordinære eller urimeligt høje udgifter, såsom gennemførlighedsundersøgelser, forudsat at gebyrerne kan begrundes på behørig vis.
- (8) Transmissionssystemoperatører skal samarbejde med andre transmissionssystemoperatører om at koordinere vedligeholdelsen af deres respektive net for at bringe afbrydelser i tjenesterne til brugere af nettet og transmissionssystemoperatører inden for andre områder ned på et minimum og for at sikre, at alle nyder samme fordele hvad angår forsyningssikkerhed, herunder i forbindelse med transit.
- (9) Transmissionssystemoperatører skal mindst en gang om året inden en på forhånd fastsat frist offentliggøre alle planlagte vedligeholdelsesperioder, der kan påvirke brugerne af nettets rettigheder ifølge transportaftaler, samt tilhørende driftsrelaterede oplysninger med tilstrækkeligt forudgående varsel. Dette krav omfatter også hurtig og ikke-diskriminerende offentliggørelse af eventuelle ændringer i de planlagte vedligeholdelsesperioder og meddelelse om uforudsete vedligeholdelsesarbejder, så snart transmissionssystemoperatøren råder over disse oplysninger. I vedligeholdelsesperioder skal transmissionssystemoperatørerne jævnligt offentliggøre ajourførte oplysninger om, hvor lang tid vedligeholdelsesarbejdet forventes at tage, og hvilke virkninger det forventes at have.
- (10) Transmissionssystemoperatører skal dagligt føre protokol over det igangværende vedligeholdelsesarbejde og de afbrydelser i gasstrømmen, der forekommer, og stille protokollen til rådighed for den kompetente myndighed efter anmodning. Oplysningerne skal også stilles til rådighed på anmodning af parter, der berøres af eventuelle afbrydelser.

Tirsdag, den 8. marts 2005

## 2. PRINCIPPER FOR KAPACITETSTILDELING, PROCEDURER FOR HÅNDTERING AF KAPACITETSBEGRÆNSNINGER OG DERES ANVENDELSE I TILFÆLDE AF AFTALEMÆSSIGE KAPACITETSBEGRÆNSNINGER

### 2.1. PRINCIPPER FOR KAPACITETSTILDELING OG PROCEDURER FOR HÅNDTERING AF KAPACITETSBEGRÆNSNINGER

- (1) Mekanismerne for kapacitetstildeling og procedurerne for håndtering af kapacitetsbegrænsninger skal lette udviklingen af konkurrence og likvid handel med kapacitet, og de skal være forenelige med markedsmekanismerne, herunder spotmarkeder og handelspladser. De skal være fleksible og kunne tilpasses efter skiftende markedsforhold.
- (2) Disse mekanismer og procedurer skal tage hensyn til integriteten i det pågældende system såvel som til forsyningssikkerheden.
- (3) Disse mekanismer og procedurer må hverken stå i vejen for nye markedsdeltagere eller skabe urimelige hindringer for indtrængen på markedet. De må ikke forhindre markedsdeltagere, herunder nye markedsdeltagere og virksomheder med en lille markedsandel, i at konkurrere effektivt.
- (4) Disse mekanismer og procedurer skal give passende økonomiske signaler med henblik på en effektiv og maksimal udnyttelse af den tekniske kapacitet og fremme investeringer i ny infrastruktur.
- (5) Brugere af nettet skal orienteres om forhold, som kan indvirke på adgangen til den aftalte kapacitet. Oplysninger om afbrydelse bør svare til de oplysninger, der er til rådighed for transmissions-systemoperatøren.
- (6) Hvis der opstår vanskeligheder med at opfylde kontraktlige leveringsforpligtelser som følge af systemets integritet, bør transmissionsystemoperatørerne underrette brugerne af nettet og straks finde en ikke-diskriminerende løsning.

Transmissionssystemoperatørerne skal høre brugerne af nettet om procedurer, inden de iværksættes og indgå aftaler om dem med den regulerende myndighed.

### 2.2. PROCEDURER FOR HÅNDTERING AF KAPACITETSBEGRÆNSNINGER I TILFÆLDE AF AFTALEMÆSSIGE KAPACITETSBEGRÆNSNINGER

- (1) Hvis aftalt kapacitet ikke udnyttes, skal transmissionsystemoperatøren stille denne kapacitet til rådighed på det primære marked som afbrydelig kapacitet i kraft af aftaler af forskellig varighed, medmindre denne kapacitet tilbydes af den pågældende bruger af nettet på det sekundære marked til en rimelig pris.
- (2) Indtægterne fra frigjort afbrydelig kapacitet deles efter regler, der fastlægges eller godkendes af den relevante regulerende myndighed. Disse regler skal være forenelige med kravet om effektiv udnyttelse af systemet.
- (3) Den relevante regulerende myndighed kan fastsætte en rimelig pris for frigjort afbrydelig kapacitet under hensyntagen til de specifikke gældende vilkår.
- (4) Hvor det er relevant, skal transmissionsystemoperatører i rimeligt omfang bestræbe sig på at tilbyde i hvert fald en del af den uudnyttede kapacitet på markedet som uafbrydelig kapacitet.

## 3. FASTLÆGGELSE AF, HVILKE TEKNISKE OPLYSNINGER DER ER NØDVENDIGE, FOR AT BRUGERE AF NETTET KAN FÅ EFFEKTIV ADGANG TIL SYSTEMET; FASTLÆGGELSE AF, HVILKE PUNKTER KRAVENE OM GENNEMSIGTIGHED SKAL GÆLDE FOR, OG HVILKE OPLYSNINGER DER SKAL OFFENTLIGGØRES VED ALLE RELEVANTE PUNKTER SAMT EN TIDSPLAN FOR OFFENTLIGGØRELSEN

### 3.1. FASTLÆGGELSE AF, HVILKE TEKNISKE OPLYSNINGER DER ER NØDVENDIGE FOR AT BRUGERNE AF NETTET KAN FÅ EFFEKTIV ADGANG TIL SYSTEMET

Transmissionssystemoperatører skal som minimum offentliggøre følgende oplysninger om deres systemer og tjenester:

- a) en detaljeret og dækkende beskrivelse af de forskellige tjenester, der tilbydes, samt tarifferne herfor
- b) de forskellige typer transportaftaler, der kan indgås om disse tjenester, og hvor det er relevant, reglerne for netadgang og/eller standardvilkårene med en beskrivelse af brugerne af nettets rettigheder og forpligtelser, herunder harmoniserede transportaftaler og andre relevante dokumenter
- c) de harmoniserede procedurer der gælder, når transmissionsystemet anvendes, herunder definition af centrale udtryk



**Tirsdag, den 8. marts 2005**

- d) bestemmelser om kapacitetstildeling, håndtering af kapacitetsbegrænsninger og procedurer for at modvirke hamstring og lette genudnyttelse
- e) de regler, der gælder i forhold til transmissionssystemoperatører i forbindelse med handel med kapacitet på det sekundære marked
- f) hvor det er relevant, oplysninger om fleksibilitet og toleranceniveauer, der indgår i transport- og andre tjenester uden særskilt gebyr, såvel som om den fleksibilitet, der tilbydes ud over dette, og de tilhørende gebyrer
- g) en detaljeret beskrivelse af transmissionssystemoperatørens gassystem med angivelse af alle relevante punkter, der sammenkobler vedkommendes system med andre transmissionssystemoperatørers systemer og/eller gasinfrastruktur såsom flydende naturgas (LNG) og infrastruktur, der er nødvendig for at levere hjælpefunktioner som defineret i artikel 2, stk. 14, i direktiv 2003/55/EF
- h) oplysninger om gaskvalitet og trykkrav
- i) reglerne for tilslutning til det system, der drives af transmissionssystemoperatøren
- j) rettidige oplysninger om påtænkte og/eller faktiske ændringer i tjenesterne eller vilkårene, herunder de punkter, der er opført i punkt a)-i)

**3.2. FASTLÆGGELSE AF, HVILKE PUNKTER KRAVENE OM GENNEMSIGTIGHED SKAL GÆLDE FOR**

Relevante punkter omfatter som minimum:

- a) alle indfødningspunkter til et net, der drives af en transmissionssystemoperatør
- b) de vigtigste udtagningspunkter og udtagningszoner, der dækker mindst 50 % af den samlede udtagningskapacitet i en given operatørs net, herunder alle udtagningspunkter og udtagningszoner, der dækker mere end 2 % af nettets samlede udtagningskapacitet
- c) alle punkter, der forbinder forskellige transmissionssystemoperatørers net
- d) alle punkter, der forbinder en transmissionssystemoperatørs net med en LNG-terminal
- e) alle væsentlige punkter inden for en given transmissionssystemoperatørs net, herunder punkter med forbindelse til gashandelspladser. Alle punkter, hvor der erfaringsmæssigt med sandsynlighed vil opstå fysiske kapacitetsbegrænsninger, anses for væsentlige
- f) alle punkter, der forbinder en given transmissionssystemoperatørs net med infrastruktur, der er nødvendig for at levere hjælpefunktioner, som defineret i artikel 2, stk. 14, i direktiv 2003/55/EF.

**3.3. OPLYSNINGER DER SKAL OFFENTLIGGØRES VED ALLE RELEVANTE PUNKTER SAMT EN TIDSPLAN FOR OFFENTLIGGØRELSEN**

- (1) Ved alle relevante punkter skal transmissionssystemoperatører jævnligt offentliggøre følgende oplysninger om de daglige kapacitetsforhold på internet i en brugervenlig standardiseret form:
  - a) den maksimale tekniske kapacitet for strømme i begge retninger
  - b) den samlede aftalte og afbrydelige kapacitet
  - c) den ledige kapacitet
- 2) for alle relevante punkter skal transmissionssystemoperatører offentliggøre den ledige kapacitet mindst 18 måneder forud, og disse oplysninger skal ajourføres mindst en gang om måneden eller oftere, hvis der foreligger nye oplysninger
- 3) transmissionssystemoperatører skal for alle relevante punkter dagligt offentliggøre ajourførte oplysninger om adgang til kortsigtede tjenester (en dag forud og en uge forud), der bl.a. baseres på nomineringer, gældende aftalemæssige forpligtelser og jævnlige langtidsprognoser om ledig kapacitet på årsbasis for op til 10 år
- 4) transmissionssystemoperatører skal for alle relevante punkter løbende offentliggøre historiske maksimums- og minimumstal for de månedlige kapacitetsudnyttelsesrater og årlige gennemsnitsstrømme for de sidste tre år
- 5) transmissionssystemoperatører skal dagligt føre protokol over de faktiske aggregerede strømme i en periode på mindst tre måneder

Tirsdag, den 8. marts 2005

- 6) transmissionssystemoperatører skal på en effektiv måde føre optegnelser over alle kapacitetsaftaler og andre relevante oplysninger vedrørende beregning af og levering af adgang til ledig kapacitet. De relevante nationale myndigheder skal have adgang til disse optegnelser for at kunne varetage deres opgaver
- 7) transmissionssystemoperatører skal stille brugervenlige midler til rådighed til beregning af tariffer for de tjenester, der tilbydes, og til Internet-baseret kontrol af, hvilken kapacitet der er til rådighed
- 8) hvor en transmissionssystemoperatør ikke er i stand til at offentliggøre oplysninger i overensstemmelse med stk. 1, 3 og 7, skal vedkommende rådføre sig med de relevante nationale myndigheder og opstille en handlingsplan til gennemførelse hurtigst muligt og senest den 31. december 2006.

P6\_TA(2005)0062

### Sociale sikringsordninger \*\*\*II

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og af Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71 (12062/3/2004 — C6-0189/2004 — 2003/0184(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: tredjebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets fælles holdning (12062/3/2004 — C6-0189/2004),
  - der henviser til sin holdning ved førstebehandling<sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2003)0468)<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(2004)0314)<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A6-0003/2005),
1. godkender den fælles holdning;
  2. tager erklæring<sup>(3)</sup> fra Kommissionen ad bilag II a til forordning (EØF) nr. 1408/71, afgivet i forbindelse med vedtagelsen af Rådets fælles holdning, til efterretning;
  3. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
  4. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
  5. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten, efter at det er kontrolleret, at alle procedurer er behørigt overholdt, og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende;
  6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 804.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(3)</sup> 13940/04 ADD 1.

Tirsdag, den 8. marts 2005

P6\_TA(2005)0063

### EU-flyveledercertifikat \*\*\*I

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om et EU-flyveledercertifikat (KOM(2004)0473 — C6-0076/2004 — 2004/0146(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(2004)0473) <sup>(1)</sup>,
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 80, stk. 2 (C6-0076/2004),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Transport- og Turismeudvalget (A6-0038/2005),
1. godkender Kommissionens forslag som ændret;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

### P6\_TC1-COD(2004)0146

**Europa-Parlamentets holdning fastlagt ved førstebehandlingen den 8. marts 2005 med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2005/.../EF om et EU-flyveledercertifikat**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 80, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg <sup>(1)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget <sup>(2)</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251 <sup>(3)</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at retsakterne om det fælles europæiske luftrum kan gennemføres, er det nødvendigt at fastsætte nærmere bestemmelser, navnlig for udstedelse af flyveledercertifikater, med henblik på at **sikre de højeste standarder for ansvarsbevidsthed og kompetence**, udnytte den disponible flyvelederstyrke bedre og fremme den gensidige anerkendelse af certifikater, jf. artikel 5 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 550/2004 af 10. marts 2004 om udøvelse af luftfartstjenester i det fælles europæiske luftrum (»luftfartstjenesteforordningen«) <sup>(4)</sup>, **også som led i bestræbelserne på at opfylde målet om en generel forbedring af flyvesikkerheden og personalets kompetence.**

<sup>(1)</sup> EUT C ....

<sup>(2)</sup> EUT C ....

<sup>(3)</sup> Europa-Parlamentets holdning af 8. marts 2005.

<sup>(4)</sup> EUT L 96 af 31.3.2004, s. 10.

Tirsdag, den 8. marts 2005

- (2) Med indførelsen af et sådant EU-certifikat anerkendes flyveledernes særlige betydning for udøvelsen af sikker flyvekontrol. Fastsættelsen af EU-kompetencestandarder vil også reducere opsplitningen på dette område og effektivisere tilrettelæggelsen af arbejdet i forbindelse med det tiltagende regionale samarbejde mellem luftfartstjenesteudøverne. Dette direktiv udgør derfor en vigtig del af retsakterne om det fælles europæiske luftrum.
- (3) Det mest velegnede instrument til at fastsætte kompetencestandarder er et direktiv, som overlader det til medlemsstaterne selv at afgøre, hvordan de vil gennemføre de aftalte standarder.
- (4) **Som det fremgår af analyserne af de seneste flyhavarier, afhænger sikkerheden af pålideligheden af hvert enkelt element i lufttrafikstyringens sikkerhedskæde. Det hermed beskæftigede personales kompetence må derfor kontrolleres mere effektivt. Efter gennemførelsen af dette direktiv bør Fællesskabet tage initiativ til at regulere certificerings- og kvalifikationssystemet for enhver inden for lufttrafikstyringens sikkerhedskæde.**
- (5) Dette direktiv bør baseres på gældende internationale standarder. Organisationen for International Civil Luftfart (ICAO) har vedtaget bestemmelser om udstedelse af flyveledercertifikater, herunder sproglige krav. Den Europæiske Organisation for Luftfartens Sikkerhed (Eurocontrol), som blev oprettet i henhold til den internationale konvention af 13. december 1960 vedrørende samarbejde om luftfartens sikkerhed, har vedtaget Eurocontrol-sikkerhedskrav (Eurocontrol Safety Regulatory Requirements). I overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EF) nr. 550/2004 indebærer dette direktiv, at Eurocontrol-sikkerhedskrav nr. 5 vedrørende flyveledere (ESARR5) omsættes til fællesskabslovgivning.
- (6) Som følge af de særlige forhold, der kendetegner EU's lufttrafik, kræves der effektiv anvendelse af EU-kompetencestandarder for flyveledere, der er ansat af luftfartstjenesteudøvere inden for almen lufttrafik.
- (7) **Fællesskabets certificeringssystem bør sikre, at certificerede flyveledere er tilstrækkeligt uddannede inden for områderne sikkerhed, sikring og krisestyring.**
- (8) **Gyldigheden af certifikater udstedt i henhold til national lovgivning inden dette direktivs ikrafttræden må ikke berøres heraf.**
- (9) Hvis medlemsstaterne griber ind for at sikre overholdelsen af EF-krav, bør de myndigheder, der fører tilsyn med, at de overholdes, være tilstrækkeligt uafhængige af uddannelsesudbyderne. Myndighederne skal også kunne udføre deres opgaver effektivt.
- (10) Udøvelse af luftfartstjeneste kræver højt kvalificeret personale, hvis kompetence kan dokumenteres på flere måder. I forbindelse med flyvekontrol kan dette bedst gøres ved hjælp af et EU-certifikat, der skal betragtes som en slags eksamensbevis, som tilhører den enkelte flyveleder. Den rettighed, der står på et certifikat, angiver, hvilken type lufttrafiktjeneste en flyveleder er beføjet til at udøve. Samtidig afspejler påtegningerne på certifikatet både flyvelederens særlige kompetencer og de tilsynsførende instansers tilladelse til, at vedkommende udøver tjeneste for en særlig sektor eller gruppe af sektorer. Derfor skal myndighederne kunne vurdere flyveledernes kompetencer, når de udsteder certifikater eller forlænger påtegningernes gyldighed. Myndighederne skal også kunne suspendere et certifikat ved at inddrage påtegningerne på det, hvis der er tvivl om kompetencerne. *Af rimelighedshensyn bør anvendelsen af dette direktiv ikke betyde, at en hændelse automatisk fører til, at certifikatet suspenderes.* Inddragelse af et certifikat bør betragtes som den sidste udvej i ekstreme tilfælde, hvor der ikke er tale om at stille spørgsmålstegn ved kompetencen.
- (11) For at opbygge medlemsstaternes tillid til hinandens certificeringssystemer er det nødvendigt at fastsætte EF-regler for at opnå og bevare et certifikat. Derfor bør **kravene til kvalifikationer, kompetence og adgang til flyveledererhvervet harmoniseres på højeste plan.** Dette bør føre til **etablering af en sikker flyvekontrolltjeneste af høj kvalitet og til** anerkendelse af certifikater i hele EU, hvorved den frie bevægelighed øges og flyvelederne bliver mere disponible.

Tirsdag, den 8. marts 2005

- (12) For at kompetencerne kan blive sammenlignelige i hele EU, bør de struktureres på en klar og almindeligt accepteret måde. Dette vil være med til at garantere sikkerheden ikke blot i det luftrum, som er under en luftfartstjenesteudøvers kontrol, men især også i grænseområdet mellem forskellige tjenesteudøvere.
- (13) Grunduddannelsens mål er beskrevet i det vejledende materiale, som er udarbejdet på begæring af medlemmerne af Eurocontrol, og betragtes som de rette standarder. Manglen på almindeligt accepterede standarder for uddannelse ved en enhed må opvejes af en række foranstaltninger, herunder godkendelse af eksaminatorer, med henblik på at garantere et højt kompetenceniveau. Dette er så meget desto vigtigere, som uddannelsen ved en enhed er meget bekostelig og sikkerhedskritisk.
- (14) I forbindelse med mange hændelser og ulykker spiller kommunikation en væsentlig rolle. ICAO har derfor vedtaget krav til sprogkundskaber. Med dette direktiv gennemføres disse internationalt accepterede standarder.
- (15) Der er på begæring af medlemmerne af Eurocontrol udarbejdet helbredskrav, der betragtes som et acceptabelt middel til at sikre, at reglerne overholdes.
- (16) Certificering af uddannelsesudbydere bør betragtes som et af de væsentlige elementer, der har betydning for sikkerheden, og som bidrager til uddannelsens kvalitet. Uddannelse bør betragtes som en tjenesteydelse på linje med luftfartstjenester, som også skal certificeres. Dette direktiv bør skabe grundlag for at certificere uddannelse efter uddannelsestype, bundt af uddannelsesjenester eller bundt af uddannelses- og luftfartstjenester, uden at uddannelsens særlige kendetegn tilsidesættes. Der bør også tages hensyn til uddannelsesinstitutioner, der forbereder kandidater til opnåelse af militærcertifikater, for så vidt muligt at inddrage militære flyveledere.
- (17) Dette direktiv bekræfter EF-Domstolens faste retspraksis for så vidt angår gensidig anerkendelse af eksamensbeviser og arbejdskraftens frie bevægelighed. Proportionalitetsprincippet, behovet for ækvivalensvurderinger, behørig begrundelse for at pålægge udligningsforanstaltninger og bestemmelser om klageadgang er grundprincipper, der bør gælde for lufttrafikstyringssektoren på en mere synlig måde.
- (18) Flyveledere skal på grund af tekniske innovationer løbende have ajourført deres kompetencer. Direktivet bør indeholde bestemmelser om tilpasning til den tekniske og videnskabelige udvikling efter udvalgsprocedurer.
- (19) Dette direktiv kan få indflydelse på flyveledernes daglige arbejdsgang. Arbejdsmarkedets parter bør på passende måde informeres og høres om alle foranstaltninger, der har vigtige sociale virkninger. Sektordialogudvalget, der er nedsat i henhold til Kommissionens afgørelse 98/500/EF af 20. maj 1998 om oprettelse af sektordialogudvalg til fremme af dialogen mellem arbejdsmarkedets parter på europæisk plan <sup>(1)</sup>, er derfor blevet hørt **og vil blive hørt om enhver videre udvikling.**
- (20) Medlemsstaterne bør fastlægge regler om sanktioner, der skal gælde ved overtrædelser af de nationale bestemmelser, som vedtages i medfør af dette direktiv, og bør træffe alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne bør være effektive, stå i forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning.
- (21) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af dette direktiv bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen <sup>(2)</sup>.
- (22) **En gennemførelsesperiode på to år må anses for tilstrækkelig til forlængelse af gyldigheden af de nuværende indehaveres certifikater i overensstemmelse med bestemmelserne om betingelser for bevarelse af rettigheder og vedligeholdelse af påtegninger, da disse bestemmelser er i overensstemmelse med gældende internationale forpligtelser. Desuden bør der fastsættes en yderligere periode på to år til gennemførelse af sprogkravene —**

<sup>(1)</sup> EFT L 225 af 12.8.1998, s. 27. Ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

<sup>(2)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Tirsdag, den 8. marts 2005

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

## Artikel 1

## Formål og anvendelsesområde

1. Formålet med *dette direktiv* er at øge sikkerheden og forbedre EU-flyvekontrollsystemets måde at virke på ved at udstede et EU-flyveledercertifikat.

I certifikatbestemmelserne fastlægges betingelserne for adgang til og udøvelse af flyvelederehvervet.

2. *Dette direktiv finder anvendelse på personer, der ansøger om et flyvelederelevcertifikat, og på flyveledere, der er ansat af luftfartstjenesteudøvere, eller som udøver deres aktiviteter under en luftfartstjenesteudøvers ansvar, og som primært betjener den almene lufttrafik.*

## Artikel 2

## Definitioner

I dette direktiv forstås følgende ved:

1. »flyveleder«: en person, der er berettiget til at udøve flyvekontrolltjeneste enten under tilsyn af en instruktør, der er ansvarlig for den praktiske uddannelse, eller uafhængigt
2. »flyvekontrolltjeneste«: en tjeneste, der har til opgave at forebygge sammenstød mellem luftfartøjer og på manøvreområdet forebygge sammenstød mellem luftfartøjer og hindringer og fremme og regulere lufttrafik
3. »luftfartstjenesteudøver«: enhver offentlig eller privat enhed, der udøver luftfartstjenester for den almene lufttrafik
4. »certifikat«: et dokument, der — uanset dets betegnelse — er udstedt og påtegnet i henhold til dette direktiv, og som berettiger den retmæssige indehaver til at udøve flyvekontrolltjenester i overensstemmelse med de privilegier, som er anført på det
5. »rettighed«: tilladelse, der er anført på eller tilknyttet et certifikat og udgør en del heraf, og som angiver særlige betingelser, privilegier eller begrænsninger i forbindelse med certifikatet. Et certifikat skal mindst være påført en af følgende rettigheder:
  - a) flyvepladskontrol, visuel
  - b) flyvepladskontrol, instrument
  - c) indflyvningskontrol, procedure
  - d) indflyvningskontrol, overvågning
  - e) områdekontrol, procedure
  - f) områdekontrol, overvågning
6. »påtegning«: den tilladelse, der er anført på et certifikat, især:
  - a) en rettighedspåtegning, der angiver de særlige betingelser, privilegier eller begrænsninger, som gælder i forbindelse med rettigheden
  - b) en enhedspåtegning, der angiver ICAO-flyvepladsbetegnelsen og de sektorer og/eller positioner, hvor certifikatets indehaver har beføjelse til at arbejde
  - c) en sprogpåtegning, der angiver indehaverens sprogfærdigheder
  - d) en instruktionspåtegning, der angiver, at indehaveren har beføjelse til at fungere som instruktør i forbindelse med den praktiske uddannelse;påtegningen kan vedrøre en rettighed eller certifikatet og udgør en del heraf
7. »ICAO-flyvepladsbetegnelse«: den 4-bogstavskode, der er sammensat i henhold til ICAO's regler i håndbog DOC 7910, og som er tildelt en fast luftfartsstation

Tirsdag, den 8. marts 2005

8. »sektor«: del af et kontrolområde og/eller en flyveinformationsregion/øvre region
9. »uddannelse«: alle de teorikurser og praktiske øvelser, herunder øvelser i simulator, og den uddannelse på tjenestestedet, der kræves for at erhverve **og bevare** kompetencer til at udøve sikker flyvekontrol-tjeneste af høj kvalitet; den består af:
  - a) grunduddannelse, der omfatter basisfag og kompetencegivende fag, og som fører til opnåelse af et elevcertifikat
  - b) uddannelse ved en enhed, herunder overgangstræning før tjeneste, og uddannelse på tjenestestedet, der fører til opnåelse af et flyveledercertifikat
  - c) opfriskningsuddannelse for at bevare certifikatpåtegningernes gyldighed
  - d) uddannelse af instruktører, der forestår den praktiske uddannelse; uddannelsen fører til tildeling af påtegningen instruktør for praktisk uddannelse
  - e) uddannelse af eksaminatorer og/eller bedømmere

**f) uddannelse i fremmedsprog**
10. »uddannelsesudbyder«: en organisation, som den nationale tilsynsmyndighed har certificeret til at levere en eller flere uddannelses typer som defineret i denne artikel, og som med henblik herpå er berettiget til at forelægge uddannelseskurser, planer for praktisk uddannelse og enhedskompetenceplaner til godkendelse
11. »kompetencekrav fastlagt i målene i Retningslinjer for fælles kernemoduler og uddannelsesmål for flyveledersuddannelsen«: de mål, som flyvelederelever skal nå i basisfagene og de kompetencegivende fag i overensstemmelse med Eurocontrols »Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers« Training (Phase 1:Revised), HRS/TSP-002-GUI-01, anden udgave af 20.7.2001 og Eurocontrols »Guidelines for Common Core Content and Training for Air Traffic Controllers« Training (Phase II), HUM.ET1.ST05.1000-GUI-02, første udgave af 20.7.2000
12. »krav til den europæiske klasse 3-helbredsgodkendelse af flyveledere«: de krav, der er fastlagt i Eurocontrols »Requirements for European Class 3 Medical Certification of Air Traffic Controllers, HUM.ET1.ST08.10000-STD-02, første udgave af 31.1.2003«
13. »enhedskompetenceplan«: en godkendt plan, der angiver, efter hvilken metode enheden vedligeholder sine certifikatindehaveres kompetenceniveau
14. »**medicin«: både receptpligtige og ikke-receptpligtige lægemidler**
15. »**psykoaktive substanser«: alkohol, opioider, cannabinoider, sedativer, hypnotica, kokain og andre psykostimulerende midler, hallocinogener og opløsningsmidler, men ikke kaffe og tobak.**

### Artikel 3

#### Nationale tilsynsmyndigheder

1. Medlemsstaterne udpeger eller opretter et eller flere organer, der skal fungere som nationale tilsynsmyndigheder og varetage de opgaver, som påhviler disse myndigheder i henhold til dette direktiv.
2. De nationale tilsynsmyndigheder skal være uafhængige af uddannelsesudbyderne **og luftfartstjenesteudøverne**. Denne uafhængighed opnås ved at adskille de nationale tilsynsmyndigheder og uddannelsesudbyderne **og luftfartstjenesteudøverne**, i det mindste på det funktionelle plan.

Medlemsstaterne sørger for, at de nationale tilsynsmyndigheder udøver deres beføjelser på en uvildig og gennemskelig måde.

3. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navn og adresse på de nationale tilsynsmyndigheder samt ændringer heraf og anfører, hvilke foranstaltninger der er truffet for at sikre, at stk. 2 overholdes.

Tirsdag, den 8. marts 2005

## Artikel 4

## Principper for udstedelse af certifikat

1. **Medlemsstaterne og Kommissionen sikrer, at flyveledere og flow managers er tilstrækkeligt uddannede inden for områderne sikkerhed, sikring og krisestyring.**
2. Medlemsstaterne sørger for, at kun flyveledere med gyldigt certifikat, **der er udstedt i overensstemmelse med dette direktiv**, har adgang til at udøve flyvekontrolltjeneste.
3. Der udstedes certifikat til alle, der er kompetente til at fungere som flyveleder eller som flyvelederelev.
4. Ved udstedelsen af *certifikatet* anføres:
  - a) en eller flere rettigheder på *et* flyvelederelevcertifikat
  - b) en eller flere rettigheder og påtegninger på *et* flyveledercertifikat.
5. Certifikatansøgere skal dokumentere, at de er kompetente til at fungere som flyveleder eller flyvelederelev. Den pågældende dokumentation skal vedrøre deres viden, erfaring, færdigheder og sprogkunderskaber.
6. Certifikatet underskrives af den person, det er udstedt til, og tilhører denne person.

Certifikatet kan suspenderes, hvis flyvelederens kompetence drages i tvivl, eller i tilfælde af grov uagtsomhed. Det kan kun inddrages i tilfælde af misbrug.

7. Flyvelederelevcertifikatet bemyndiger indehaveren til at udøve flyvekontrolltjeneste under tilsyn af en instruktør for praktisk uddannelse. Med henblik herpå skal det på elevcertifikatet stå, hvilken type flyvetrafikkontrolltjeneste certifikatindehaveren oplæres til at udøve.
8. Et certifikat er kun gyldigt, hvis det indeholder en gyldig helbredsgodkendelse.

## Artikel 5

## Betingelser for at opnå et certifikat

1. Flyvelederelevcertifikater, hvorpå der er anført mindst en rettighed, udstedes til ansøgere, som:
  - a) mindst har et afgangsbrev for gennemført uddannelse på sekundærtrinnet eller et eksamensbrev, der giver adgang til universitetet
  - b) har bestået en godkendt grunduddannelse, der er relevant for rettigheden eller rettighedspåtegningen, herunder praktisk træning og simulatortræning, jf. del A i bilag I til dette direktiv
  - c) har en gyldig helbredsgodkendelse
  - d) har dokumenteret at være i besiddelse af de påkrævede sprogkunderskaber, jf. bilag II.
2. Flyveledercertifikater, hvorpå der er anført de rettigheder, *for hvilke uddannelsen* er afsluttet med tilfredsstillende resultat, og de nødvendige påtegninger, udstedes til ansøgere, som:
  - a) skal være fyldt 21 år; medlemsstaterne kan dog dispensere fra dette krav, især hvis ansøgeren under sin uddannelse har vist at være kompetent til at udføre sine opgaver på sikker måde
  - b) har et elevcertifikat og har gennemført en godkendt uddannelse ved en enhed og har bestået de foreskrevne eksamener eller bedømmelser med tilfredsstillende resultat, jf. del B i bilag I



**Tirsdag, den 8. marts 2005**

- c) har en gyldig helbredsgodkendelse
  - d) har dokumenteret at være i besiddelse af de påkrævede sprogkunderskaber, jf. bilag II.
3. Certifikatpåtegning som instruktør for praktisk uddannelse udstedes til indehavere af et flyveledercertifikat, der:
- a) i de umiddelbart foregående perioder, hvis længde fastsættes af den nationale tilsynsførende myndighed, har udøvet de privilegier, som er knyttet til den rettighed og påtegning, hvortil de godkendes som instruktør ved den pågældende enhed
  - b) med tilfredsstillende resultat har gennemført en godkendt uddannelse som instruktør for praktisk uddannelse, i forbindelse med hvilken det ved eksamener er blevet bedømt, om de har de fornødne kundskaber og pædagogiske evner.

**Artikel 6****Betingelser for bevarelse af rettigheder og vedligeholdelse af påtegninger**

1. Medlemsstaterne sørger for, at en påtegnings gyldighed forlænges for 12 måneder ad gangen, hvis luftfartstjenesteudøveren dokumenterer, at:
- a) ansøgeren har udøvet de privilegier, der er knyttet til certifikatet, i det minimumsantal timer, som er fastsat i den godkendte enhedskompetenceplan, i de sidste 12 måneder
  - b) ansøgerens kompetence til at udøve de privilegier, der er knyttet til påtegningen, er blevet bedømt efter standarderne i del C i bilag I
  - c) ansøgeren har en gyldig helbredsgodkendelse.
2. Uanset stk. 1 er påtegningen for instruktører for praktisk uddannelse dog gyldig i 36 måneder og kan forlænges med en tilsvarende periode.
3. En rettighedsindehaver, der ikke har udøvet flyvekontrolltjeneste i forbindelse med en rettighedspåtegning i en hvilken som helst periode på fem år, må ikke udøve den rettigheds privilegier uden først at have opfyldt bedømmelses- og uddannelseskra, som sikrer, at indehaveren er kompetent til at påbegynde uddannelse ved en enhed i forbindelse med den rettighed.
4. Uanset stk. 3 mister en enhedspåtegning dog sin gyldighed, hvis indehaveren ikke har udøvet flyvekontrol i et minimumsantal timer i forbindelse med den pågældende påtegning i de perioder, som er fastsat i enhedskompetenceplanen.
5. Det minimumsantal arbejdstimer uden instruktøropgaver, der kræves for at vedligeholde en påtegning, kan nedsættes for instruktører for praktisk uddannelse i forhold til den tid, de bruger på at oplære elever på de positioner, som forlængelsen gælder for.

**Artikel 7****Flyvelederrettigheder og -påtegninger**

1. *Et certifikat* skal være påført en eller flere rettigheder som beskrevet i stk. 2 til 7 til angivelse af, hvilken type tjeneste certifikatindehaveren har ret til at udøve. Ud over de rettighedspåtegninger, der er nævnt i denne artikel, bliver rettigheden valideret ved påtegningen, der angiver sprogfærdighederne, ICAO-flyvepladsbetegnelsen og enheden, positionen, sektoren eller gruppen af sektorer.
2. Rettigheden flyvepladskontrol, visuel (ADV), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontrolltjeneste for flyvepladstrafikken på en flyveplads, der ikke har officielle instrumentindflyvnings- og afgangsprocedurer.

Tirsdag, den 8. marts 2005

3. Rettigheden flyvepladskontrol, instrument (ADI), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for flyvepladstrafikken på en flyveplads, der har officielle instrumentindflyvnings- og afgangspåtegninger, og dertil skal være knyttet mindst en af følgende rettighedspåtegninger:

- a) Påtegningen tårnkontroltjeneste (TWR) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve kontroltjeneste, hvis flyvepladskontrollen udøves fra en operationel position
- b) Påtegningen ground movement-kontrol (GMC) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve ground movement-kontrol
- c) Påtegningen ground movement-overvågning (GMS), der tildeles i tilknytning til påtegningen ground movement-kontrol eller påtegningen tårnkontroltjeneste, angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve ground movement-kontrol ved hjælp af systemer til overvågning af flyvepladstrafikken på manøvreområdet.
- d) Påtegningen tårnkontroltjeneste for lufttrafik i luften (AIR) angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve tårnkontroltjeneste for lufttrafik i luften
- e) Påtegningen flyvepladsradarkontrol (RAD), der tildeles i tilknytning til påtegningen tårnkontroltjeneste for lufttrafik i luften eller påtegningen tårnkontroltjeneste, angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvepladskontrol ved hjælp af overvågningsradar

4. Rettigheden indflyvningskontrol, procedure (APP), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for ankommende og afgående luftfartøjer og luftfartøjer i transit uden anvendelse af overvågningsudstyr.

5. Rettigheden indflyvningskontrol, overvågning (APS), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for ankommende og afgående luftfartøjer og luftfartøjer i transit med anvendelse af overvågningsudstyr, og dertil skal være knyttet mindst en af følgende rettighedspåtegninger:

- a) Radarpåtegningen (RAD) angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve indflyvningskontroltjeneste med anvendelse af primær og/eller sekundær radar
- b) Påtegningen præcisionsradarindflyvning (PAR), der tildeles i tilknytning til radarpåtegningen, angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at dirigere jordkontrollerede præcisionsindflyvninger med anvendelse af præcisionsindflyvningsradar for luftfartøjer ved slutindflyvningen til landingsbanen
- c) Påtegningen overvågningsradarindflyvning (SRA), der tildeles i tilknytning til radarpåtegningen, angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at dirigere jordkontrollerede indflyvninger, som ikke er præcisionsindflyvninger, med anvendelse af overvågningsudstyr for luftfartøjer ved slutindflyvningen til landingsbanen
- d) Påtegningen automatisk positionsovervågning (ADS) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve indflyvningskontroltjeneste med anvendelse af automatisk positionsovervågning
- e) Påtegningen terminalkontroltjeneste (TCL), der tildeles i tilknytning til radarpåtegningen eller påtegningen automatisk positionsovervågning, angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste med anvendelse af et hvilket som helst overvågningsudstyr for luftfartøjer, der opererer i et bestemt terminalområde og/eller tilgrænsende sektorer.

6. Rettigheden områdekontrol, procedure (ACP), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for luftfartøjer uden anvendelse af overvågningsudstyr.

7. Rettigheden områdekontrol, overvågning (ACS), angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for luftfartøjer med anvendelse af overvågningsudstyr, og dertil skal være knyttet mindst en af følgende rettighedspåtegninger:

- a) Radarpåtegningen (RAD) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve områdekontroltjeneste med anvendelse af overvågningsradar
- b) Påtegningen automatisk positionsovervågning (ADS) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve områdekontroltjeneste med anvendelse af automatisk positionsovervågning

Tirsdag, den 8. marts 2005

- c) Påtegningen terminalkontroltjeneste (TCL), der tildeles i tilknytning til radarpåtegningen eller påtegningen automatisk positionsovervågning, angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste med anvendelse af et hvilket som helst overvågningsudstyr for luftfartøjer, der opererer i et bestemt terminalområde og/eller tilgrænsende sektorer.
- d) Flyvekontroltjeneste for lufttrafik over havområder (OCL) angiver, at indehaveren er kompetent til at udøve flyvekontroltjeneste for luftfartøjer, der opererer over et havområde, som er omfattet af denne flyvekontroltjeneste.
8. Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne **udarbejde nationale påtegninger for undtagelsestilfælde, der kun opstår som følge af de specifikke** kendetegn ved lufttrafikken i det luftrum, som hører under deres ansvar. **Sådanne påtegninger skal være objektivt begrundede, ikke-diskriminerende, rimelige og gennemskuelige og må ikke føre til en begrænsning af flyveledernes frie bevægelighed.**
9. Certifikatpåtegningen instruktør for praktisk uddannelse angiver, at certifikatindehaveren er kompetent til at uddanne og føre tilsyn på en operationel position for områder, der er omfattet af en gyldig rettighed.
10. Ændringer af denne artikel som følge af den tekniske eller videnskabelige udvikling vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

#### Artikel 8

##### Sprogkrav

1. Medlemsstaterne sørger for, at flyvelederne kan dokumentere, at de er i stand til at tale og forstå engelsk på tilfredsstillende måde. Deres færdigheder skal ligge inden for den bedømmelsesskala, der er fastsat i bilag II. De skal mindst svare til bedømmelsesskalaens niveau 4.
2. Ændringer af denne artikel og bilag II som følge af den tekniske eller videnskabelige udvikling vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.
3. Ansøgerens sprogfærdigheder skal med regelmæssige mellemrum officielt bedømmes, dog ikke når det drejer sig om ansøgere, hvis dokumenterede sprogfærdigheder svarer til niveau 6.

Ansøgere, hvis sprogfærdigheder svarer til niveau 4, skal bedømmes mindst hvert tredje år, mens ansøgere, hvis sprogfærdigheder svarer til niveau 5, skal bedømmes mindst hvert sjette år.

4. Medlemsstaterne kan kræve kendskab til lokale sprog, hvis det anses for nødvendigt af sikkerhedshensyn. **Uanset stk. 1 kan medlemsstaterne i særlige tilfælde af bydende sikkerhedshensyn kræve kundskaber svarende til niveau 5 i ICAO-færdighedstesten i engelsk og/eller i det lokale sprog, når dette er påkrævet på grund af de operationelle betingelser i forbindelse med den pågældende rettighed eller påtegning. Ethvert sådant krav skal være objektivt begrundet, ikke-diskriminerende, rimeligt og gennemskueligt.**
5. Sprogfærdighedsbeviset indskrives i certifikatet i form af en særlig sprogfærdighedspåtegning.

#### Artikel 9

##### Helbredskrav

1. Der udstedes helbredsgodkendelser i henhold til helbredskravene til den europæiske klasse 3-helbredsgodkendelse af flyveledere.

Lægelige instanser, som er godkendt af den nationale tilsynsmyndighed, udarbejder rapporter på grundlag af disse krav.

Ved undersøgelsen af ansøgerne skal der i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet tages behørigt hensyn til deres alder og de særlige forhold, der kendetegner arbejdspladsen.

Tirsdag, den 8. marts 2005

2. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres effektive regler for klageadgang for at garantere, at de helbredsundersøgte får en fair behandling, og at luftfartstjenesteudøverne træffer de nødvendige foranstaltninger, hvis der ikke kan udstedes en gyldig helbredsgodkendelse.
3. Medlemsstaterne sørger for, at der indføres procedurer, der skal anvendes i tilfælde af forringet helbred, og som certifikatindehavere kan følge til at meddele deres arbejdsgiver, at de blevet opmærksomme på forringelser af deres helbredstilstand, eller at de er under påvirkning af psykofarmaka eller anden medicin, der kan gøre dem uegnede til at udøve certifikatets privilegier på sikker og forsvarlig vis, således at luftfartstjenesteudøverne kan overvåge flyvelederne for psykofarmakamisbrug og rådgive dem, der tager anden medicin.
4. Ændringer af henvisningen i artikel 2, nr. 12, som følge af den tekniske eller videnskabelige udvikling vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

#### Artikel 10

##### Certificering af uddannelsesudbydere

1. Uddannelsen af flyveledere i EU skal certificeres af de nationale tilsynsmyndigheder.
2. Certificeringskravene skal have relation til den tekniske og operationelle kompetence og egnethed til at tilrettelægge uddannelseskurser på en pædagogisk effektiv måde som fastsat i punkt 1 i bilag III.
3. Ansøgninger om certificering indgives til den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor ansøgeren har sit hovedaktivitetssted og eventuelt sit hjemsted.

De nationale tilsynsmyndigheder udsteder certifikater, hvis kravene i punkt 1 i bilag III er opfyldt.

Der kan udstedes certifikater for hver uddannelsestype som defineret i artikel 2, nr. 9, eller kombineret med andre luftfartstjenester, og i så fald certificeres uddannelsestypen og luftfartstjenestetypen som et bundt af tjenester.

4. I certifikaterne skal det præciseres, hvilke rettigheder og forpligtelser uddannelsesudbyderne har.

Certificeringen må kun underlægges betingelserne i punkt 2 og 3 i bilag III. Disse skal være objektivt begrundede, ikke-diskriminerende, forholdsmæssige og gennemskuelige.

5. De nationale tilsynsmyndigheder overvåger, at kravene og betingelserne i forbindelse med certifikaterne overholdes. Hvis en national tilsynsmyndighed finder, at indehaveren af et certifikat ikke længere opfylder disse krav eller betingelser, træffer den passende foranstaltninger, der kan indebære inddragelse af certifikatet.
6. En medlemsstat anerkender certifikater, der er udstedt i en anden medlemsstat.

#### Artikel 11

##### Uddannelsesudbyderes *regnskabsførelse*

1. **Uddannelsesudbydere skal** offentliggøre en årsrapport og regelmæssigt undergå uvildig revision. **De enkelte uddannelsesudbydere skal så vidt som deres retlige status gør det muligt føre deres regnskaber i overensstemmelse med de internationale regnskabsstandarder, Fællesskabet har vedtaget.**
2. Uddannelsesudbydere skal, hvis de udbyder forskellige uddannelsestyper, i deres interne regnskaber identificere de relevante omkostninger og indkomster for uddannelsestjenester og eventuelt føre et koncernregnskab for anden virksomhed, således som det ville være påkrævet, hvis de pågældende ydelser var blevet leveret af separate virksomheder.

Tirsdag, den 8. marts 2005

3. Medlemsstaterne udpeger de myndigheder, der har adgang til uddannelsesudbydernes regnskaber.
4. Medlemsstaterne kan anvende overgangsbestemmelserne i artikel 9 i *forordning* (EF) nr. 1606/2002 <sup>(1)</sup> over for uddannelsesudbydere, der falder ind under forordningens anvendelsesområde.
5. Uddannelsesudbydere, hvis uddannelser fører til tildeling af militærcertifikater, er fritaget for forpligtelserne i stk. 1 og 2.

#### Artikel 12

##### Garanti for overholdelse af kompetencestandarder

1. For at sikre det kompetenceniveau, der kræves, for at flyveledere kan udføre deres arbejde i overensstemmelse med høje sikkerhedsstandarder, sørger medlemsstaterne for, at nationale tilsynsmyndigheder fører tilsyn med deres uddannelse.

Myndighederne er ansvarlige for følgende:

- a) udstedelse, vedligeholdelse, suspendering og inddragelse af certifikater
- b) certificering af uddannelsesudbydere
- c) godkendelse af uddannelseskurser, planer for praktisk uddannelse og enhedskompetenceplaner
- d) godkendelse af eksaminatorer
- e) overvågning og revision af uddannelsessystemet
- f) oprettelse af klage- og underretningsmekanismer.

2. De nationale tilsynsmyndigheder etablerer en database, hvor alle certifikatindehaveres kompetencer og deres påtegningers gyldighed er registreret. Luftfartstjenesteudøvernes operationelle enheder registrerer med henblik herpå de timer, som hver certifikatindehaver ved enheden effektivt har arbejdet på sektorerne, gruppen af sektorer og de operationelle positioner, og stiller på begæring disse data til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder.

3. De nationale tilsynsmyndigheder godkender de certifikatindehavere, som er berettiget til at fungere som eksaminatorer eller bedømmere i forbindelse med uddannelse ved en enhed og opfriskningsuddannelse. Godkendelsen er gyldig i tre år og kan derefter fornys for tre år ad gangen.

4. De nationale tilsynsmyndigheder reviderer regelmæssigt alle dele af certifikatudstedelsessystemet for at garantere, at dette direktivs standarder reelt overholdes.

Ud over den regelmæssige revision kan de nationale tilsynsmyndigheder foretage kontrolbesøg på stedet for at undersøge, om direktivet reelt er gennemført og standarderne overholdes.

De nationale tilsynsmyndigheder sender Kommissionen en årlig rapport om direktivets anvendelse, herunder resultaterne af revisionen.

5. De nationale myndigheder kan beslutte helt eller delvis at overdrage de revisionsopgaver og inspektioner, der er nævnt i denne artikels stk. 4, til anerkendte organisationer som nævnt i artikel 3 i *forordning* (EF) nr. 550/2004.

#### Artikel 13

##### Gensidig anerkendelse af flyveledercertifikater

1. Medlemsstaterne anerkender et certifikat og de dertil knyttede rettigheder og påtegninger, som en anden medlemsstats tilsynsmyndighed har udstedt i henhold til dette direktiv.

<sup>(1)</sup> *Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1606/2002 af 19. juli 2002 om anvendelse af internationale regnskabsstandarder* (EFT L 243 af 11.9.2002, s. 1).

Tirsdag, den 8. marts 2005

2. De nationale myndigheder kræver for at kunne tildele den påtegning, der ansøges om, at ansøgeren skal opfylde de særlige betingelser, som gælder for påtegningen, og angive enhed, sektor eller position. Ved vurderingen af, om de påtegninger, en ansøger allerede har, og de påtegninger vedkommende ønsker at erhverve, er ækvivalente, skal luftfartstjenesteudøveren, når planen for praktisk uddannelse udarbejdes, tage behørigt hensyn til ansøgerens erhvervede kompetencer og erfaring.

3. Hvis ansøgeren har et certifikat, der er påtegnet af et tredjeland, eller et militærcertifikat fra en medlemsstat, kan den nationale tilsynsmyndighed kræve, at ansøgeren skal opfylde betingelserne for at opnå den særlige rettighed og påtegning. Ved ækvivalensvurderingen af certifikatet skal der tages behørigt hensyn til de kompetencer, der er erhvervet i overensstemmelse med internationale standarder.

4. De nationale tilsynsmyndigheder godkender og træffer en begrundet afgørelse om planen for praktisk uddannelse, der indeholder forslag til uddannelse af ansøgeren, senest fire uger efter, at dokumentationen er forelagt, idet en eventuel klage dog kan forlænge fristen. De nationale tilsynsmyndigheder sørger for, at de i deres afgørelser overholder princippet om forbud mod forskelsbehandling og proportionalitetsprincippet.

**5. De nationale tilsynsmyndigheder sikrer, at rettigheder og forpligtelser i forbindelse med et arbejdsforhold mellem en ansøger og en arbejdsgiver er omfattet af de nationale bestemmelser, der er gældende for flyveledere i det land, hvor ansøgeren udfører sit arbejde.**

#### Artikel 14

##### Udvalg

1. Kommissionen bistås af Udvalget for det Fælles Luftrum, som er nedsat ved artikel 5 i forordning (EF) nr. 549/2004<sup>(1)</sup>.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 8.

Perioden i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til en måned.

3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.

#### Artikel 15

##### Sanktioner

Medlemsstaterne **bestræber sig på fuldstændigt at harmonisere de** sanktioner, der skal gælde ved overtrædelser af de nationale bestemmelser, som er vedtaget i medfør af dette direktiv, og træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at de gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i forhold til overtrædelserne og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om disse bestemmelser senest den ...<sup>(2)</sup> og underretter den straks om eventuelle ændringer af dem.

#### Artikel 16

##### Gennemførelse

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den ...<sup>(2)</sup>. De underretter straks Kommissionen herom.

Bestemmelserne skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

<sup>(1)</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 549/2004 af 10. marts 2004 om rammerne for oprettelse af et fælles europæisk luftrum (»rammeforordningen«) (EUT L 96 af 31.3.2004, s. 1).

<sup>(2)</sup> To år efter dette direktivs ikrafttræden.

Tirsdag, den 8. marts 2005

2. Medlemsstaterne tilsender Kommissionen teksten til de vigtigste nationale bestemmelser, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 17  
Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i Den Europæiske Unions Tidende.

Artikel 8 anvendes fra den ...<sup>(1)</sup>

Artikel 18  
Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i

På Europa-Parlamentets vegne  
*formand*

På Rådets vegne  
*formand*

<sup>(1)</sup> Fire år efter dette direktivs ikrafttræden.

---

BILAG I

UDDANNELSESKRAV

DEL A

KRAV TIL FLYVELEDERES GRUNDUDDANNELSE

Grunduddannelsen skal sikre, at flyvelederelever mindst opfylder de kompetencekrav, der er fastlagt i målene i Retningslinjer for fælles kernemoduler og uddannelsesmål for flyvelederyddannelsen, således at flyvelederne er i stand til at afvikle lufttrafikken sikkert, hurtigt og effektivt. Ændringer af henvisningen i artikel 2, nr. 11, som følge af den tekniske eller videnskabelige udvikling vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

Grunduddannelsen skal omfatte følgende fag og emner: luftfartsret, lufttrafikstyring, herunder procedurer for civil/militært samarbejde, meteorologi, navigation, fly- og flyvekendskab, herunder forståelse mellem flyveleder og pilot, menneskelige faktorer, udstyr og systemer, arbejdsmiljø, unormale situationer/nødsituationer, svigtende systemer, sprogkunderskaber, herunder radiotelefonifraseologi.

Undervisningen i disse fag og emner skal foregå på en sådan måde, at ansøgerne forberedes til de forskellige typer lufttrafiktjeneste og bliver gjort opmærksomme på sikkerhedsaspekter. Grunduddannelsen skal bestå af teoretiske og praktiske kurser, herunder træning i simulator, og uddannelsens varighed skal fastsættes i de godkendte grunduddannelsesplaner. De erhvervede kompetencer skal sikre, at eleven kan betragtes som kompetent til at afvikle komplekse og travle trafiksituationer, for at lette overgangen til uddannelsen ved en enhed. Elevens kompetence efter grunduddannelsen skal bedømmes ved passende eksamener.

Tirsdag, den 8. marts 2005

DEL B

## KRAV TIL FLYVELEDERES UDDANNELSE VED EN ENHED

Planerne for praktisk uddannelse skal indeholde en detaljeret beskrivelse af de processer og den tidsplan, som ansøgeren om et flyveledercertifikat skal følge for at anvende enhedens procedurer på lokalområdet under tilsyn af en instruktør for praktisk uddannelse. Den godkendte plan skal indeholde beskrivelse af alle bedømmelsessystemets dele, herunder arbejdsordninger, standpunktsprøver og eksamener samt procedurer for underretning af den nationale tilsynsmyndighed.

I planen for praktisk uddannelse fastsættes det, hvor længe uddannelsen ved enheden skal vare. De erhvervede kompetencer bedømmes ved hjælp af eksamener eller et løbende bedømmelsessystem af godkendte eksaminatorer eller bedømmere, der skal være neutrale og objektive i deres arbejde. I den forbindelse opretter de nationale tilsynsmyndigheder klagemekanismer, så eleverne sikres fair behandling.

DEL C

## KRAV TIL FLYVELEDERES OPFRISKNINGSUDDANNELSE

Rettigheder og enhedspåtegninger på flyveledercertifikater skal for at bevare deres gyldighed vedligeholdes ved hjælp af godkendt opfriskningsuddannelse, der består af træning, som skal sikre, at flyvelederne fortsat er tjenestedygtige, opfriskningskurser, beredskabsøvelser og eventuelt sproguddannelse.

Opfriskningsuddannelsen skal bestå af teoretiske og praktiske kurser samt træning i simulator. Med henblik herpå skal uddannelsesudbyderen opstille enhedskompetenceplaner, der indeholder en indgående beskrivelse af de processer, det personale og den tid, som kræves til at give den fornødne opfriskningsuddannelse og dokumentere kompetencer. Disse planer skal tages op til fornyet behandling og godkendes mindst hvert tredje år. Opfriskningsuddannelsens varighed bestemmes efter flyveledernes funktionelle behov ved enheden, især under hensyn til en ændring eller planlagt ændring af procedurer eller udstyr eller under hensyn til generelle sikkerhedsforvaltningskrav. Hver enkelt flyveleders kompetence skal bedømmes mindst hvert tredje år. Luftfartstjenesteudøverer skal sørge for, at der anvendes mekanismer, som sikrer, at certifikatindehavere, hvis påtegningers gyldighed ikke kan forlænges, behandles fair.

---

BILAG II

## KRAV TIL SPROGFÆRDIGHEDER

Sprogfærdighedskravene i artikel 8 gælder for anvendelsen af både fraseologi og almindeligt sprog. En certifikatansøger eller certifikatindehaver skal for at opfylde sprogfærdighedskravene påvise at have færdigheder, der mindst svarer til operationelt niveau (niveau 4) på den sprogbedømmelsesskala, som findes i bilaget.

På dette niveau skal de kunne følgende:

- a) kommunikere effektivt udelukkende verbalt (telefon/radiotelefon) og ansigt til ansigt
- b) udtrykke sig præcist og klart om almindelige, konkrete og faglige spørgsmål
- c) anvende relevante kommunikationsstrategier til at udveksle meddelelser og opdage og afklare misforståelser (fx kontrollere, bekræfte eller præcisere oplysninger) i en almindelig eller arbejdsrelateret situation



Tirsdag, den 8. marts 2005

- d) relativt let klare sproglige udfordringer, der skyldes en komplikation eller uventet begivenhed i forbindelse med en rutinearbejdssituation eller en kommunikationsopgave, som de ellers er fortrolige med
- e) anvende en dialekt eller accent, der er forståelig i luftfartsmiljøet.

### Sprogbedømmelsesskala: ekspertniveau, udvidet niveau og operationelt niveau

niveau	udtale anvender en dialekt og/eller accent, der er forståelig i luftfartsmiljøet	struktur de relevante grammatiske strukturer og sætningsmønstre bestemmes af sprogfunktioner, der passer til opgaven	ordforråd	udtryksevne	forståelse	interaktion
<b>ekspertniveau 6</b>	Udtale, tryk, rytme og intonation, der eventuelt kan være påvirket af modersmålet eller regional variation, hæmmer næsten aldrig forståelsen.	Behersker til stadighed både enkle og komplekse grammatiske strukturer og sætningsmønstre.	Ordforrådet er stort og præcist nok til at samtale effektivt om en bred vifte af kendte og ukendte emner. Ordforrådet er idiomatisk, nuanceret og tilpasset kommunikationsniveauet.	Formår at tale længe på naturlig og ubesværet måde. Varierer talestrømmen af stilistiske årsager, fx for at understrege noget. Anvender spontant korrekte argumentative markører og konnektorer.	Forståelsen er til stadighed korrekt i næsten alle sammenhænge og indbefatter sproglige og kulturelle finesser.	Interagerer let i næsten alle situationer. Forstår sproglige og ikke-sproglige udtryk og reagerer korrekt på dem.
<b>Udvidet niveau 5</b>	Udtale, tryk, rytme og intonation, der er påvirket af modersmålet eller regional variation, hæmmer sjældent forståelsen.	Behersker til stadighed enkle grammatiske strukturer og sætningsmønstre. Der gøres forsøg med komplekse strukturer, men undertiden med meningsforstyrrende fejl.	Ordforrådet er stort og præcist nok til at samtale effektivt om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner. Er god til at bruge omskrivninger. Ordforrådet er undertiden idiomatisk.	Formår at tale længe og relativt ubesværet om kendte emner, men varierer ikke nødvendigvis talestrømmen som et stilistisk hjælpemiddel. Kan anvende korrekte argumentative markører og konnektorer.	Forståelsen er korrekt, når det drejer sig om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner, og for det meste korrekt, når der er tale om sproglige vanskeligheder, komplikationer eller uventede begivenheder. Kan forstå en række talevarianter (dialekt og/eller accent) eller stillejer.	Svarene er umiddelbare, korrekte og informative. Er god til at tale og lytte i samtalsituationer.
<b>operationelt niveau 4</b>	Udtale, tryk, rytme og intonation påvirkes af modersmålet eller regional variation, men hæmmer kun af og til forståelsen.	Enkle grammatiske strukturer og sætningsmønstre anvendes kreativt og beherskes normalt. Der kan opstå fejl, især i usædvanlige eller uventede situationer, men de er sjældent meningsforstyrrende.	Ordforrådet er normalt stort og præcist nok til at samtale effektivt om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner. Er ofte i stand til at bruge omskrivninger, hvis ordforrådet ikke rækker i usædvanlige eller uventede situationer.	Taler sammenhængende i et passende tempo. Taler undertiden mindre flydende ved overgang fra indøvede faste vendinger eller fagsprog til spontan interaktion, men dette er ikke til hinder for effektiv kommunikation. Kan anvende argumentative markører og konnektorer i begrænset omfang. Fyldord virker ikke distraherende.	Forståelsen er for det meste korrekt, når det drejer sig om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner og accen-ten eller måden at tale på er tilstrækkeligt forståelig for et internationalt samfund af sprogbrugere. Hvis der opstår sproglige vanskeligheder eller komplikationer eller indtræder uventede begivenheder, kan forståelsen være langsommere eller kræve afklarende spørgsmål.	Svarene er normalt umiddelbare, korrekte og informative. Indleder og fører en samtale selv i uventede situationer. Reagerer korrekt, når der ser ud til at forekomme misforståelser, ved at kontrollere, bekræfte eller bede om afklarende oplysninger.

Tirsdag, den 8. marts 2005

**Sprogbedømmelsesskala: føroperationelt niveau, elementært niveau og førelementært niveau**

niveau	udtale anvender en dialekt og/ eller accent, der er forståelig i luftfartsmiljøet	struktur de relevante grammatiske strukturer og sætningsmønstre bestemmes af sprogfunktioner, der passer til opgaven	ordforråd	udtryksevne	forståelse	interaktion
<b>føroperationelt niveau 3</b>	Udtale, tryk, rytme og intonation påvirkes af modersmålet eller regional variation og hæmmer ofte forståelsen.	Enkle grammatiske strukturer og sætningsmønstre i forbindelse med forudsigelige situationer beherskes ikke altid tilstrækkeligt. Der opstår ofte meningsforstyrrende fejl.	Ordforrådet er ofte stort og præcist nok til at samtale om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner, men det er begrænset, og ordvalget er ofte ukorrekt. Er ofte ude af stand til at bruge omskrivninger i mangel af ordforråd.	Taler sammenhængende, men er ikke god til at formulere sig og holder for lange pauser. Tøvende eller langsom sprogbehandling kan forhindre effektiv kommunikation. Fyldord virker undertiden distraherende.	Forståelsen er ofte korrekt, når det drejer sig om almindelige, konkrete og arbejdsrelaterede emner og accenten eller måden at tale på er tilstrækkeligt forståelig for et internationalt samfund af sprogbrugere. Kan have svært ved at forstå en sproglig vanskelighed eller en komplikation eller uventet begivenhed.	Svarene er undertiden umiddelbare, korrekte og informative. Kan indlede og føre en samtale relativt ubesværet om kendte emner og i forudsigelige situationer. Reagerer generelt ikke korrekt i uventede situationer.
<b>elementært niveau 2</b>	Udtale, tryk, rytme og intonation påvirkes kraftigt af modersmålet eller regional variation og hæmmer normalt forståelsen.	Behersker kun i begrænset omfang nogle få enkle udenadlærte grammatiske strukturer og sætningsmønstre.	Begrænset ordforråd, der kun består af isolerede ord og udenadlærte vendinger.	Kan fremsætte meget korte, isolerede, udenadlærte ytringer med hyppige pauser og distraherende brug af fyldord i forsøg på at finde udtryk og udtale mindre velkendte ord.	Forståelsen er begrænset til isolerede, udenadlærte vendinger, når de udtales omhyggeligt og langsomt.	Reaktionstiden er langsom, og der reageres ofte ukorrekt. Interaktionen er begrænset til enkle rutineudvekslinger.
<b>Førelementært niveau 1</b>	Niveauet er lavere end det elementære niveau.	Niveauet er lavere end det elementære niveau.	Niveauet er lavere end det elementære niveau.	Niveauet er lavere end det elementære niveau.	Niveauet er lavere end det elementære niveau.	Niveauet er lavere end det elementære niveau.

**NB:** Det operationelle niveau (niveau 4) kræves som minimum ved radiotelefonikommunikation. Niveau 1 til 3 beskriver det førelementære, det elementære og det føroperationelle sprogfærdighedsniveau, som ligger under ICAO's krav til sprogfærdigheder. Niveau 5 og 6 beskriver det udvidede niveau og ekspertniveauet, som ligger over det standardniveau, der kræves som minimum. Skalaen vil som helhed blive brugt som reference ved uddannelse og prøver med henblik på at hjælpe eleverne med at nå op på det af ICAO foreskrevne operationelle niveau (niveau 4).

**BILAG III****KRAV OG BETINGELSER, DER SKAL KNYTTES TIL CERTIFIKATER**

- (1) De krav, der er nævnt i artikel 10 og 11, vedrører især:
- kursernes indhold, tilrettelæggelse og varighed
  - tilrettelæggelsen af eksamener
  - instruktørers og uddannelsespersonales kvalifikationer og erfaringer
  - uddannelsesudbyderens faciliteter, udstyr og lokaler
  - kvalitetsstyringssystem og -processer

Tirsdag, den 8. marts 2005

- f) tjenesternes kvalitet
  - g) økonomisk styrke
  - h) ansvars- og forsikringsdækning
  - i) ejerforhold og organisatorisk struktur
- (2) Certifikaterne skal indeholde oplysninger om:
- a) den nationale tilsynsmyndighed, som har udstedt certifikatet
  - b) ansøgeren (navn og adresse)
  - c) den type tjenester, som certificeres
  - d) en erklæring om, at ansøgeren opfylder kravene i punkt 1
  - e) dato for certifikatets udstedelse og dets gyldighedsperiode.
- (3) Til certifikatet kan der eventuelt knyttes yderligere betingelser vedrørende:
- a) de operationelle specifikationer for de berørte tjenester
  - b) tidspunktet for, hvornår tjenesterne bør udøves
  - c) alle andre retlige betingelser, som ikke er specifikke for luftfartstjenester, fx betingelser, der vedrører suspendering eller inddragelse af certifikatet.
- 

P6\_TA(2005)0064

## Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning (2003)

### Europa-Parlamentets beslutning om Den Europæiske Investeringsbanks aktivitetsberetning for 2003 (2004/2187(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 266 og 267 om oprettelse af Den Europæiske Investeringsbank (EIB) og protokollen om vedtægterne for Den Europæiske Investeringsbank, der er knyttet som bilag til traktaten,
- der henviser til Formandskonferencens afgørelse af 15. maj 1996 om at afholde en årlig drøftelse i det kompetente udvalg om Den Europæiske Investeringsbanks udlånsprioriteringer, årsberetning og retningslinjer,
- der henviser til EIB-gruppens aktivitetsberetning for 2003, forretningsplanen for 2004-2006, Den Europæiske Investeringsfonds årsberetning for 2003, Revisionsudvalgets årsrapporter for 2003 og direktionens svar samt høringsen af EIB's formand den 23. november 2004 i det kompetente udvalg,
- der henviser til erklæringen om forvaltningsskik i EIB af 2. juni 2004,
- der henviser til bemærkningerne i Revisionsrettens årsberetning for 2003,
- der henviser til samarbejdsaftalen af januar 2000 mellem EU og EIB,
- der henviser til formandskabets konklusioner fra Det Europæiske Råds møde i Lissabon den 23.-24. marts 2000, i Göteborg den 15.-16. juni 2001 og i Bruxelles den 12.-13. december 2003,
- der henviser til sin beslutning af 22. april 2004 om Den Europæiske Investeringsbanks årsberetning 2002 <sup>(1)</sup>,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P5\_TA(2004)0371.

Tirsdag, den 8. marts 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 112, stk. 2, og artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Økonomi- og Valutaudvalget (A6-0032/2005),
- A. der henviser til, at EIB er en offentlig bank, der er oprettet ved EF-traktaten som den vigtigste finansielle institution til at nå EU's mål gennem dens egne investeringer og de investeringer, den medvirker til at skabe, og til, at EIB's bidrag til disse målsætninger blev bekræftet på Det Europæiske Råds møder i Lissabon og Göteborg; der henviser til, at Det Europæiske Råd på disse møder opstillede de generelle principper for disse målsætninger: en økonomi, hvis konkurrenceevne er baseret på viden og social samhørighed, og som overholder de lokale og internationale miljøkrav,
- B. der henviser til, at Det Europæiske Råd på disse møder har sat sig som mål, at EU skal blive den mest konkurrencedygtige og dynamiske videnbaserede økonomi i verden, hvor bæredygtig økonomisk vækst resulterer i bedre job, større social samhørighed og overholdelse af miljøkravene; der henviser til, at dette mål indebærer betydelige investeringer; der henviser til, at EIB's betydning er ubestridelig, navnlig for så vidt angår gennemførelse af vækstinitiativet; der henviser til, at Europa-Parlamentet ligeledes har understreget den helt særlige betydning, som finansieringen med egne midler af risikokapital, SMV'erne og de menneskelige ressourcer har,
- C. der henviser til, at der er stor forskel på efterspørgslen efter og den faktiske ydelse af lån til SMV'er i de forskellige medlemsstater,
- D. der henviser til, at de lån, der blev ydet i 2003, beløb sig til 46,6 mia. EUR, fordelt på 37,3 mia. til Unionens medlemsstater (80 %), 5,7 mia. til de tiltrædende lande og kandidatlandene, 3,6 mia. til partnerlandene, 2,1 mia. til i de lande, der deltager i Euro-Middelhavs-partnerskabet og 0,5 mia. til AVS-landene og til oversøiske lande og territorier, og omkring 40 % af disse lån blev ydet via formidlende banker,
- E. der henviser til, at EIB's betydning blandt EU's institutioner og de midler, den forvalter og medvirker til at rejse, og hvoraf en del stammer fra EU's budget, berettiger til dialogen med Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen samt til en vurdering fra Revisionsretten (når der er tale om EU's midler) og Det Europæiske Kontor til Bekæmpelse af Svig,
- F. der henviser til, at EIB spiller en vigtig rolle og har en multiplikatorvirkning for mobiliseringen af andre finansieringskilder, idet den fremmer den private sektors deltagelse i risikospredning, navnlig gennem instrumenter for risikovillig kapital og udstedelse af garantier,
1. lykønsker EIB med dens aktivitetsberetning for 2003 og med den generelle forbedring af åbenheden i oplysninger, som stilles til rådighed for offentligheden, og glæder sig over kvaliteten af forbindelserne med EIB.

### **Målsætninger**

2. opfordrer EIB til aktivt at videreføre sin støtte til gennemførelsen af den strategi, der er fastlagt af Det Europæiske Råd i Lissabon og Göteborg, navnlig via dens Innovation 2010-initiativ, og dens støtte til vækstinitiativet via finansiering af infrastrukturprogrammer og forsknings- og udviklingsprojekter og ved at medvirke til at rejse offentlige og private midler; foreslår EIB at samarbejde mere snævert med Kommissionen og Centralbanken med det formål at fastlægge regler om tilsyn, der gør det muligt at udvikle långivningstransaktionerne uden at bringe bæredygtigheden af medlemsstaternes offentlige gæld i fare;
3. opfordrer EIB til at prioritere finansieringen af de transeuropæiske net; støtter EIB's beslutning om at foretage yderligere investeringer i sektoren for vedvarende energi og om at gøre begrænsning af udledte drivhusgasser til et vigtigt element i forbindelse med udvælgelsen af de projekter, den vil støtte;
4. lykønsker EIB med udviklingen af lån til små virksomheder; opfordrer EIB til ligeledes at rette opmærksomhed mod den socialøkonomiske sektor og »lokale servicefaciliteter«, der i lyset af den demografiske udvikling har stor betydning, når det drejer sig om at sikre den størst mulige deltagelse i et aktivt liv og en optimal social samhørighed;

Tirsdag, den 8. marts 2005

5. opfordrer EIB til at forbedre ydelsen af lån til SMV'er i de medlemsstater, som er bagud med hensyn til EIB-lån, med henblik på at udligne de store forskelle mellem medlemsstaterne;
6. henleder opmærksomheden på FN's år for mikrolån og opfordrer EIB til at inddrage dette i sin programmering for 2005;
7. opfordrer indtrængende EIB til at vedtage klare regler for de kvantitative bedømmelseskriterier for de projekter, den modtager, og for systematisk undersøgelse af de opnåede resultater med henblik på at vurdere det egentlige bidrag til Lissabon-strategien;
8. anerkender den økonomiske og sociale indvirkning, som EIB's aktiviteter har haft på SMV'ernes vækst samt på beskæftigelsen; opfordrer imidlertid EIB til at styrke dette yderligere ved at forbedre de administrative strukturer for SMV'ernes adgang til risikovillig kapital samt ved at tilskynde de lokale og regionale finansielle partnere til at tage del i dens aktiviteter.

### **Kriterier og evaluering**

9. lykønsker EIB med de fremskridt den i de senere år har gjort med fastlæggelsen af kriterierne for udvælgelse af de projekter, der inden for rammerne af EU's målsætninger modtager støtte; opfordrer den til at præcisere disse kriterier og til at foretage en meget grundig evaluering af resultaterne i forhold til målsætningerne;
10. kræver, at de store administrative byrder, som pålægges SMV'erne og bankerne, straks reduceres, således at de i større udstrækning kan nyde fordel af Den Europæiske Investeringsfonds kapital; kræver, at der rettes særlig opmærksomhed på »Innovation 2010«-initiativet, og at tærsklen for projekter nedsættes i denne forbindelse;
11. anerkender EIB's ønske om at bidrage til Lissabon-processen; fremhæver den vigtige rolle, som EIF spiller i medfør af »Innovation 2010«-initiativet; opfordrer EIB til at konsolidere sin rolle som finansiel drivkraft for Europas modernisering, navnlig gennem støtte til videnskabelig forskning og især til højteknologiske industrier;
12. opfordrer EIB til ved gennemførelse af transaktioner uden for EU at præcisere kriterierne ud over det meget generelle mandat, den har fået af Kommissionen, idet den tager udgangspunkt i Europa-Parlamentets anbefalinger om samarbejde og henstillingerne fra Verdensbanken og de øvrige udviklingsbanker;
13. støtter EIB's bestræbelser på at optimere sin koordinering med Kommissionen gennem den fælles arbejdsgruppe; foreslår, at denne koordinering formaliseres og udvides til også at omfatte Europa-Parlamentet;
14. opfordrer EIB til at gennemføre en mere indgående undersøgelse af EU's og EIB's investeringers reelle bidrag til den regionale udvikling og til at indføre relevante indikatorer, som dens egen afdeling for evaluering anbefaler;
15. anbefaler EIB fortsat at forbedre kriterierne for endelig tildeling af dens globallån og opfordrer EIB til at indføre en åben procedure for bedømmelse og evaluering af de formidlende bankers brug heraf, der navnlig gør det muligt at kontrollere, at fordelene ved EIB's lån rent faktisk kommer de endelige modtagere til gode; mener, at EIB bør spille en aktiv rolle i overvågningen og, om nødvendigt, styrkelsen af markedsføringen og ydelsen af globallån;
16. opfordrer Revisionsretten til at sikre, at betingelserne for EIB's udbetaling af lån og den støtte, EIB har beføjelse til at udbetale til forskellige projekter, ikke medfører, at visse modtagere indirekte modtager støtte, som de ikke er berettiget til, fordi de kunne indhente finansiering på markedet; opfordrer indtrængende EIB til at give Revisionsretten fuldstændig aktindsigt i de nødvendige oplysninger i denne forbindelse, herunder, hvis det er relevant, fortrolige eller markedsfølsomme handelsrelaterede oplysninger.

### **Åbenhed og ansvarlighed**

17. lykønsker EIB med de fremskridt, der er gjort i forbindelse med dialogen med offentligheden og de ikke-statslige organisationer (ngo'er), med offentliggørelsen af dens rapporter om miljø og om social evaluering af dens projekter i udviklingslandene;
18. anbefaler, at der udarbejdes en særlig oplysningskampagne om EIB's aktiviteter over for SMV'erne i de nye medlemsstater;

Tirsdag, den 8. marts 2005

19. godkender på det varmeste de forslag om åbenhed, som bestyrelsen vedtog den 15. juni 2004; er parat til at deltage aktivt i den høringsprocedure, der er omhandlet i denne rapport, i tilknytning til gennemførelsen af konventionen om adgang til oplysninger, offentlig deltage i beslutningsprocesser samt adgang til klage og domstolsprøvelse på miljøområdet (Arhus-konventionen); understreger betydningen af, at der tages hensyn til de anmodninger, som institutionerne og ngo'erne fremsætter i forbindelse med denne høring;

20. er af den opfattelse, at der bør lægges større vægt på at forbedre EIB's regnskabskontrol i overensstemmelse med anbefalingerne i Revisionsudvalgets årsrapporter og anbefalingerne fra den operationelle evalueringsenhed; mener, at Europa-Parlamentet bør inddrages heri;

21. glæder sig over, at EIB, som reaktion på de gentagne påstande i pressen om mulige interessekonflikter i direktionen, har foretaget visse præciseringer i tiden efter det kompetente udvalgs vedtagelse af ovennævnte betænkning (A6-0032/2005); udtrykker tilfredshed med ændringerne af EIB's vedtægter og forretningsorden efter 1. maj 2004 med hensyn til god forvaltningspraksis i forbindelse med EU's udvidelse med ti nye medlemsstater; glæder sig over EIB's offentliggørelse på sin hjemmeside af alle adfærdskodekser for bankens beslutningstagende organer;

22. opfordrer EIB til fortsat hvert år at forsyne Europa-Parlamentet og offentligheden med et skriftligt sammendrag af de initiativer, der er taget, for at forbedre sin funktion i henhold til sin ovennævnte beslutning af 22. april 2004; anerkender i mellemtiden, at der er behov for fortsat at undersøge, hvad der skal til for at forbedre tilsynet med EIB, hvad angår både dens anvendelse af sine egne midler og de midler, den tildeles fra Den Europæiske Unions budget;

\*

\* \*

23. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt til EIB.

---

Onsdag, den 9. marts 2005

(2005/C 320 E/03)

## PROTOKOL

### AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES

*formand*

#### 1. Åbning af mødet

Formanden åbnede mødet kl. 09.00.

#### 2. Tekster til aftaler sendt af Rådet

Rådet havde fremsendt bekræftet kopi af:

- aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Kasakhstan om ændring af aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og regeringen for Republikken Kasakhstan om handel med visse stålprodukter
- tillægsprotokol til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Republikken Chile på den anden side for at tage hensyn til Den Tjekkiske Republiks, Republikken Estlands, Republikken Cyperns, Republikken Letlands, Republikken Litauens, Republikken Ungarns, Republikken Maltas, Republikken Polens, Republikken Sloveniens og Den Slovakiske Republiks tiltrædelse af Den Europæiske Union.

#### 3. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

Nicolas Schmit (formand for Rådet), José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) og Günther Verheugen (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Hans-Gert Poettering for PPE-DE-Gruppen, Martin Schulz for PSE-Gruppen, Graham Watson for ALDE-Gruppen, Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen, Francis Wurtz for GUE/NGL-Gruppen, og Lars Wohlin for IND/DEM-Gruppen.

FORSÆDE: Antonios TRAKATELLIS

*næstformand*

Talere: Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen, Leopold Józef Rutowicz løsgænger, Marianne Thyssen, Harlem Désir, Lena Ek og Claude Turmes.

#### 4. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation fra Den Slovakiske Republiks nationalråd under ledelse af dets formand, Pavol Hrušovský, som havde taget plads i den officielle loge.

#### 5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (fortsat forhandling)

Talere: Ilda Figueiredo, Roger Knapman, Guntars Krasts, Jana Bobošíková, Klaus-Heiner Lehne, Robert Goebbels, Alexander Lambsdorff, Rebecca Harms, Helmuth Markov, Johannes Blokland, Michał Tomasz Kamiński, Irena Belohorská, Françoise Grossetête og Poul Nyrup Rasmussen.

Onsdag, den 9. marts 2005

FORSÆDE: Dagmar ROTH-BEHRENDT

*næstformand*

Talere: Bernard Lehideux, Othmar Karas, Christa Prets, Jules Maaten, József Szájer, Guido Sacconi, Joseph Daul, Udo Bullmann, Paul Marie Coûteaux, Malcolm Harbour, Reino Paasilinna, Ria Oomen-Ruijten, Edit Herczog, Antonis Samaras, Inés Ayala Sender, Alexander Radwan, Gary Titley, Vasco Graça Moura, Pervenche Berès, Luis Herrero-Tejedor, Jan Andersson, Bogusław Sonik, Mia De Vits, Avril Doyle, Gunnar Hökmark, Ljudmila Novak og Mario Mauro.

FORSÆDE: Pierre MOSCOVICI

*næstformand*

Talere: Hynek Fajmon, Nicolas Schmit og José Manuel Barroso.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 103, stk. 2):

- Formandskonferencen om midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (B6-0186/2005)
- Francis Wurtz, Ilda Figueiredo og Helmuth Markov for GUE/NGL-Gruppen om midtvejsrevision af Lissabon-strategien (B6-0187/2005)
- Pierre Jonckheer, Rebecca Harms og Claude Turmes for Verts/ALE-Gruppen om midtvejsevalueringen af Lissabon-strategien (B6-0188/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 6.5 i protokollen af 09.03.2005.*

## **6. Afstemningstid**

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### **6.1. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004) (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)**

Betænkning: Arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 (2004/2141(INI)) — Udviklingsudvalget

Ordfører: John Bowis (A6-0044/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0065)

*Indlæg til afstemningen:*

Carl Schlyter havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 11, som var blevet godkendt efter aftale med John Bowis (ordfører).



Onsdag, den 9. marts 2005

## 6.2. Den generelle præferenceordning \* (afstemning)

Betænkning: Forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0699 – KOM(2005)0043 – C6-0001/2005 – 2004/0242(CNS)) — Udvalget om International Handel

Ordfører: Antolín Sánchez Presedo (A6-0045/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)*

KOMMISSIONENS FORSLAG

Godkendt som ændret (P6\_TA(2005)0066)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0066)

*Indlæg til afstemningen:*

Antolín Sánchez Presedo (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 55, 56 og 57, som var blevet godkendt.

## 6.3. Budgetretningslinjer 2006 (afstemning)

Betænkning: Retningslinjerne for 2006-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I)

— Sektion I, Europa-Parlamentet

— Sektion II, Rådet

— Sektion IV, Domstolen

— Sektion V, Revisionsretten

— Sektion VI, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg

— Sektion VII, Regionsudvalget

— Sektion VIII (A), Den Europæiske Ombudsmand

— Sektion VIII (B), Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse (2004/2271(BUD)) — Budgetudvalget

Ordfører: Valdis Dombrovskis (A6-0043/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0067).

## 6.4. Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004) (afstemning)

Betænkning: Arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003-2004 (2004/2090(INI)) — Udvalget for Andragender

Ordfører: Rainer Wieland (A6-0040/2005).

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0068).

Onsdag, den 9. marts 2005

## 6.5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0186/2005, B6-0187/2005 og B6-0188/2005

(*Simpelt flertal påkrævet*)  
(*Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5*)

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0186/2005

Vedtaget (P6\_TA(2005)0069)

(Beslutningsforslag B6-0187/2005 og B6-0188/2005 bortfaldt.)

*Indlæg til afstemningen:*

- Robert Goebbels for PSE-Gruppen, som havde trukket ændringsforslag 32 tilbage til fordel for ændringsforslag 27, og som derefter havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 30, som var blevet godkendt
- Bernard Lehideux om betegnelsen på ALDE-Gruppen
- Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, som præciserede sin gruppes holdning til ændringsforslag 20
- Harlem Désir, som meddelte, at den engelske version af ændringsforslag 29 var gældende
- Klaus-Heiner Lehne, som havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 23, som var blevet vedtaget med støtte fra Harlem Désir.

## 7. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Betænkning: Rainer Wieland — A6-0040/2005: Theresa Villiers.

## 8. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Betænkning: John Bowis — A6-0044/2005

- enkelt afstemning  
*for:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, José Ribeiro e Castro

Betænkning: Valdis Dombrovskis — A6-0043/2005

- punkt 28  
*for:* Jens-Peter Bonde  
*imod:* Bernadette Bourzai, Astrid Lulling, Bernd Posselt, Martine Roure, Rainer Wieland

Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien — RC-B6-0186/2005

- ændringsforslag 13  
*for:* André Laignel
- ændringsforslag 10  
*hverken/eller:* Gary Tittley
- ændringsforslag 25  
*for:* Rainer Wieland  
*hverken/eller:* Pervenche Berès, Henri Weber

**Onsdag, den 9. marts 2005**

- ændringsforslag 26, 1. del  
*for:* Elisa Ferreira, Raül Romeva i Rueda, Martin Schulz
- ændringsforslag 26, 2. del  
*for:* Elisa Ferreira
- ændringsforslag 15  
*for:* Erika Mann
- ændringsforslag 16  
*for:* Pervenche Berès, Guy Bono, Henri Weber, Bernadette Vergnaud  
*hverken/eller:* Anne Van Lancker
- ændringsforslag 2, 1. del  
*for:* Nils Lundgren
- ændringsforslag 2, 2. del  
*for:* Pervenche Berès, Marielle De Sarnez, Henri Weber
- ændringsforslag 20  
*for:* alle medlemmerne af PPE-DE-Gruppen
- ændringsforslag 27  
*imod:* Malcolm Harbour
- ændringsforslag 6, 1. del  
*for:* Othmar Karas
- ændringsforslag 21  
*for:* Christofer Fjellner, Malcolm Harbour
- ændringsforslag 17  
*for:* Hans-Peter Martin  
*imod:* Charlotte Cederschiöld, Jan Mulder, Alexander Radwan
- ændringsforslag 18  
*for:* Avril Doyle, André Laignel
- punkt 36  
*for:* Hans-Peter Martin, Avril Doyle, Charlotte Cederschiöld  
*imod:* Seán Ó Neachtain
- punkt 37, 1. del  
*for:* Elisabeth Schroedter
- ændringsforslag 19  
*for:* André Laignel  
*imod:* Hans-Peter Martin
- beslutning (som helhed)  
*for:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou  
*hverken/eller:* Jens-Peter Bonde

(Mødet udsat kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*næstformand*

## 9. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Theresa Villiers meddelte, at hun havde villet stemme for punkt 6 i det fælles beslutningsforslag RC-B6-0106/2005 om Kommissionens lovgivnings- og arbejdsprogram (punkt 7.7 i protokollen af 24.02.2005)

\*  
\*   \*   \*

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

Onsdag, den 9. marts 2005

## 10. Forberedelse af Det Europæiske Råd (Bruxelles, 22.-23. marts 2005) (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Forberedelse af Det Europæiske Råd (Bruxelles, 22.-23. marts 2005)

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og José Manuel Barroso (formand for Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Jean Spautz for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Marielle De Sarnez for ALDE-Gruppen, Pierre Jonckheer for Verts/ALE-Gruppen, Roberto Musacchio for GUE/NGL-Gruppen, Jens-Peter Bonde for IND/DEM-Gruppen, Brian Crowley for UEN-Gruppen, Frank Vanhecke løsgænger (Formanden afbrød ordføreren og henviste til, at hans indlæg ikke vedrørte punktet på dagsordenen), José Manuel García-Margallo y Marfil, Riitta Myller, Bernat Joan i Mari, Kyriacos Triantaphyllides, Derek Roland Clark, Roberta Angelilli, Hans-Peter Martin og Timothy Kirkhope.

FORSÆDE: Miroslav OUZKÝ

*næstformand*

Talere: Ieke van den Burg, Marie Anne Isler Béguin, Diamanto Manolakou, Renato Brunetta, Giovanni Pittella, Tunne Kelam, Katalin Lévai, Simon Busuttil, Armin Laschet, Nicolas Schmit og Margot Wallström (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 11. Sundhedsarbejdere tilbageholdt i Libyen (forhandling)

Redegørelser fra Rådet og Kommissionen: Sundhedsarbejdere tilbageholdt i Libyen

Nicolas Schmit (formand for Rådet) og Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelserne.

Talere: Geoffrey Van Orden for PPE-DE-Gruppen, David Martin for PSE-Gruppen, Cecilia Malmström for ALDE-Gruppen, Alexandra Dobolyi, Marios Matsakis, Joseph Muscat, Nicolas Schmit og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*(Mødet udsat kl. 17.05 i afventning af spørgetiden, og genoptaget kl. 17.30)*

FORSÆDE: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

*næstformand*

## 12. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B6-0019/2005).

Spørgsmål nr. 1 (Bernd Posselt): Kosovo.

Nicolas Schmit (formand for Rådet) besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt, David Martin og Dimitrios Papadimoulis.

Spørgsmål nr. 2 bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 3 var blevet trukket tilbage af stilleren.

Spørgsmål nr. 4 (Dimitrios Papadimoulis): USA's og Syriens udenrigspolitik.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Dimitrios Papadimoulis.

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Spørgsmål nr. 5 (Agustín Díaz de Mera García Consuegra): Legaliseringen af indvandrere i Spanien.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Antonio Masip Hidalgo og Joseph Muscat.

Spørgsmål nr. 6 (Giorgos Dimitrakopoulos): Det fælles europæiske luftrum og Kosovo.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bernd Posselt (for stilleren).

Spørgsmål nr. 7 (Claude Moraes): Rådets (retlige og indre anliggender) rapport om fodboldhooligans.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Claude Moraes og Christopher Heaton-Harris.

Spørgsmål nr. 8 (Johan Van Hecke): Overtrædelse af menneskerettigheder i Uganda.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Johan Van Hecke.

Spørgsmål nr. 9 (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou): Bush's Europabesøg og de transatlantiske forbindelser.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Rodi Kratsa-Tsagaropoulou og David Martin.

Spørgsmål nr. 10 (Bart Staes): Samarbejde i budgetmyndighedsregi om fordelingen af de 1,2 mia. USD hidrørende fra Kommissionens aftale med Philip Morris.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bart Staes.

Spørgsmål nr. 11 (Bill Newton Dunn): Bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Bill Newton Dunn.

Spørgsmål nr. 12 (Hans-Peter Martin): Mødepraksis.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hans-Peter Martin.

Spørgsmål nr. 13 (James Hugh Allister): Særligt organ for EU-programmer.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af James Hugh Allister.

Spørgsmål nr. 14 (Antonios Trakatellis): Civilbeskyttelse og udvikling af samarbejde inden for rammerne af Euro-Middelhavspartnerskabet.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Antonios Trakatellis og Paul Rübig.

Spørgsmål nr. 15 (Ryszard Czarnecki): Yderligere udvidelser.

Nicolas Schmit besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Ryszard Czarnecki og Paul Rübig.

Formanden erklærede spørgetiden til Rådet for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 18.30 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

### **13. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (forhandling)**

Betænkning: Videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (2004/2150(INI))  
— Udvalget om Industri, Forskning og Energi  
Ordfører: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

Pia Elda Locatelli forelagde sin betænkning.

Janez Potočnik (medlem af Kommissionen) tog ordet.

Onsdag, den 9. marts 2005

Talere: Renato Brunetta for PPE-DE-Gruppen, Reino Paasilinna for PSE-Gruppen, Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen, David Hammerstein Mintz for Verts/ALE-Gruppen, Esko Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Nils Lundgren for IND/DEM-Gruppen, Mieczysław Edmund Janowski for UEN-Gruppen, Alessandro Battilocchio løsgænger, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Lena Ek, Lena Ek, Alyn Smith, Vladimír Remek, Bastiaan Belder, Marcin Libicki, Leopold Józef Rutowicz, Paul Rübig, Dorette Corbey, Jorgo Chatzimarkakis, Jerzy Buzek, John Attard-Montalto, Nikolaos Vakalis, Peter Liese, András Gyürk og Janez Potočnik.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.8 i protokollen af 10.03.2005.*

#### **14. Overførsel af passageroplysninger — Opbevaring af data (forhandling)**

Mundtlige forespørgsler til Kommissionen af:

- Sarah Ludford, Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Martine Roure og Wolfgang Kreissl-Dörfler for PSE-Gruppen: Overførsel af passageroplysninger (B6-0014/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen: Overførsel af passageroplysninger (Passenger Name Record (PNR)) (B6-0154/2005)
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld og Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen: Udveksling af passagerdata med USA (B6-0156/2005)
- Giusto Catania og Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen: PNR — overførsel af passageroplysninger (B6-0160/2005)
- Alexander Nuno Alvaro for ALDE-Gruppen, Martine Roure og Wolfgang Kreissl-Dörfler for PSE-Gruppen: Opbevaring af data (B6-0017/2005)
- Kathalijne Maria Buitenweg for Verts/ALE-Gruppen: Opbevaring og beskyttelse af data (B6-0020/2005)
- Ewa Klamt, Charlotte Cederschiöld, Herbert Reul og Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen: Forvaring af data (B6-0155/2005)
- Giusto Catania og Sylvia-Yvonne Kaufmann for GUE/NGL-Gruppen: Dataindsamling (B6-0159/2005).

Edith Mastenbroek tog ordet vedrørende udsendelse af forhandlingen på Internettet (Formanden svarede, at aftenmøderne af tekniske grunde ikke blev udsendt).

Alexander Nuno Alvaro, Martine Roure, Kathalijne Maria Buitenweg, Charlotte Cederschiöld, Jonas Sjøstedt og Herbert Reul begrundede de mundtlige forespørgsler.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) besvarede de mundtlige forespørgsler.

Talere: Carlos Coelho for PPE-DE-Gruppen, Wolfgang Kreissl-Dörfler for PSE-Gruppen, Sophia in 't Veld for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Edith Mastenbroek og Franco Frattini.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *april 2005.*

#### **15. Finansieringen af Natura 2000 (forhandling)**

Betænkning: Finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Margrete Auken (A6-0049/2005).

Margrete Auken forelagde sin betænkning.

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Frederika Brepoels tog ordet og stillede et spørgsmål til Franco Frattini.

Franco Frattini (næstformand i Kommissionen) tog ordet.

Talere: Jillian Evans (ordfører for udtalelse fra REGI), Péter Olajos for PPE-DE-Gruppen, Gyula Hegyi for PSE-Gruppen, og Frédérique Ries for ALDE-Gruppen (hun meddelte desuden, at den engelske version af punkt 5 i betænkningen var gældende) Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen, Graham Booth for IND/DEM-Gruppen, Gyula Hegyi, Adam Jerzy Bielan for UEN-Gruppen, Cristina Gutiérrez-Cortines, María Isabel Salinas García, Françoise Grossetête, Francisca Pleguezuelos Aguilar, Agnes Schierhuber, Frederika Brepoels, Franco Frattini og Margrete Auken.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.9 i protokollen af 10.03.2005.*

**16. Dagsorden for næste møde**

Dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat (»Dagsorden« PE.356.301/OJJE).

**17. Hævelse af mødet**

Formanden hævede mødet kl. 23.55.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Alejo Vidal-Quadras Roca  
*næstformand*

---

Onsdag, den 9. marts 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, António Costa, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Huhne, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteennmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Legendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Marine Le Pen, Fernand Le Rachinel, Letta, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifí, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjøstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula,



**Onsdag, den 9. marts 2005**

Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

---

Onsdag, den 9. marts 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGRESULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU (2004)

Betænkning: John BOWIS (A6-0044/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>	RCV	+	540, 20, 2 <b>mundtligt ændringsforslag</b>

Anmodning om afstemning ved navneopråb

PPE-DE: endelig afstemning

Mundtligt ændringsforslag

Schlyter og Bowis (ordfører) havde stillet et mundtligt ændringsforslag til § 11:

- opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at vedtage sin betænkning om opførelse af Den Europæiske Udviklingsfond på budgettet på plenarmødet i Bamako (Mali); understreger, at opførelsen af Den Europæiske Udviklingsfond på Den Europæiske Unions budget **bør ledsages af en styrkelse** af Den Blandede Parlamentariske Forsamlings politiske rolle med hensyn til opfølgning og kontrol af de midler, der anvendes som led i AVS-EU-partnerskabet;

Onsdag, den 9. marts 2005

## 2. Den generelle præferenceordning \*

Betænkning: Antolín SÁNCHEZ PRESEDO (A6-0045/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — afstemning under et</i>	1-22 24-33 35-52	<b>korr.udv.</b>		+	
<i>ændringsforslag fra det korresponderende udvalg — særskilt afstemning</i>	23	<b>korr.udv.</b>	sep	+	
Art 2	54	ALDE		-	
Art 3, § 1	53	ALDE		-	
Art 15, § 1, litra a)	55	ALDE		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
Art 15, § 1, efter litra e)	56	ALDE		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
Art 15, § 1, litra f)	57	ALDE		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
	34	<b>korr.udv.</b>		+	
<b>afstemning: ændret forslag</b>				+	
<b>afstemning: lovgivningsmæssig beslutning</b>				+	

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: am 23

Diverse

Ordføreren havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 55, 56 og 57 om at genindføre ordet »systematisk«.

## 3. Budgetretningslinjer 2006

Betænkning: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0043/2005) BUD

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 14	1	PPE-DE	EV	-	307, 312, 17
§ 20		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/EV	+	339, 293, 4
§ 21	2	PPE-DE		+	
§ 26	3	PPE-DE		-	
§ 27	4	PPE-DE		+	
§ 28		<b>originaltekst</b>	RCV	+	551, 79, 19
§ 36		<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 36	6	PSE		W	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

Onsdag, den 9. marts 2005

Ændringsforslag 5 bortfaldt.

Anmodning om særskilt afstemning

PSE: § 36

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: § 28

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

### § 20

1. del: teksten uden ordene »styrkelse af udvalgssekretariatene«

2. del: disse ord

## 4. Arbejdet i Udvalget for Andragender

Betænkning: Rainer WIELAND (A6-0040/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

## 5. Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

Forslag til beslutning: B6-0186/2005, B6-0187/2005 and B6-0188/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>forslag til beslutning B6-0186/2005 (Formandskonferencen)</b>					
Før § 1	1	Verts/ALE		-	
§ 1	13	GUE/NGL	RCV	-	92, 534, 17
		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/RCV	+	569, 71, 11
§ 3	9	Verts/ALE		-	
		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 4	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	568, 76, 12
			2/RCV	+	512, 90, 50
			3	+	
Efter § 4	10	Verts/ALE	RCV	-	116, 365, 173
§ 6, indledning og led 1-3	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 6, led 4	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 6, efter led 4	28	PSE		+	

## Onsdag, den 9. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 7	14	GUE/NGL	RCV	-	84, 554, 16
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/RCV	+	574, 61, 11
§ 8	25	PPE-DE + PSE	RCV	+	507, 67, 75
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
Efter § 8	26	PPE-DE + PSE	split/ RCV		
			1	+	509, 96, 27
			2	+	518, 89, 27
§ 9	15	GUE/NGL	RCV	-	89, 554, 13
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 9	32	PSE		W	
§ 10	16	GUE/NGL	RCV	-	75, 525, 52
	2	Verts/ALE	split/ RCV		
			1	-	238, 410, 5
			2	-	143, 489, 9
			3	-	96, 532, 17
	33	ALDE		-	
	20	ALDE	RCV	+	452, 167, 8
§	<b>originaltekst</b>		↓		
§ 13	27	PPE-DE	RCV	+	574, 56, 17
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
Efter § 13	3 = 11 =	Verts/ALE Verts/ALE		-	
§ 14	4	Verts/ALE		-	
§ 15	5	Verts/ALE	split/ RCV		
			1	+	524, 85, 43
			2	-	49, 552, 33
	29	PSE		↓	
§	<b>originaltekst</b>		↓		
§ 16	§	<b>originaltekst</b>		+	§ 16 flyttes til efter § 18
§ 17	22	ALDE		+	
Efter § 17	6	Verts/ALE	split/ RCV		
			1	+	591, 39, 19
			2	-	186, 455, 8
			3	↓	

Onsdag, den 9. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 18	§			+	<b>ændret</b>
	7	Verts/ALE		-	
	24/rev	PPE-DE + PSE		+	
	23	PPE-DE	RCV	+	490, 113, 40 <b>mundtligt ændringsforslag</b>
	31	PSE		-	
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 19	§	<b>originaltekst</b>		+	<b>§ 19 flyttes til efter § 24</b>
Efter § 19	21	ALDE	RCV	+	404, 236, 6
§ 21	17	GUE/NGL	RCV	-	276, 354, 13
§ 22	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 25	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 26	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 27	12	Verts/ALE	split		
			1	-	
			2	-	
§ 28	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 29	§	<b>originaltekst</b>	RCV	+	570, 73, 4
§ 30	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 36	18	GUE/NGL	RCV	-	92, 541, 6
	§	<b>originaltekst</b>	RCV	+	510, 121, 11
§ 37	§	<b>originaltekst</b>	split/ RCV		
			1	+	567, 69, 10
			2	+	558, 72, 7
§ 38	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
Efter § 38	30	PSE		+	mundtligt ændringsforslag
Efter § 39	8	Verts/ALE		+	
§ 40	19	GUE/NGL	RCV	-	97, 537, 12
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	514, 110, 20
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0187/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0188/2005		Verts/ALE		↓	

**Onsdag, den 9. marts 2005***Anmodning om afstemning ved navneopråb*

PPE-DE: endelig afstemning

GUE/NGL: am, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 23 og 25, § 29 og 36

Verts/ALE: am, 2, 5, 6 og 10

IND/DEM: endelig afstemning

ALDE: am, 21, 25 og 26 og endelig afstemning

PSE: am, 20 og 27 og endelig afstemning

Kirkhope m.fl.: § 37

*Anmodning om særskilt afstemning*

GUE/NGL: § 3, 6, 25, 26 og 28

Kirkhope m.fl.: § 6, led 4, § 9, 22 og 36

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL:

**am 2**

1. del: »understreger ... rettigheder«
2. del: »opfordrer Kommissionen ... nyt forslag«
3. del: »understreger den rolle ... forvaltningen af forsyning«

**§ 1**

1. del: hele teksten uden ordene »øget konkurrencedygtighed« og »gennemførelse af det indre marked«
2. del: ordene »øget konkurrencedygtighed«
3. del: ordene »gennemførelse af det indre marked«

**§ 7**

1. del: hele teksten uden ordene »tilpasningsevene«
2. del: dette ord

**§ 37**

1. del: »anerkender ... udfordring op«
2. del: »gør opmærksom på ... dette forhold«

Verts/ALE:

**§ 30**

1. del: hele teksten uden ordene »færre, men«
2. del: disse ord

**§ 38**

1. del: »anerkender ... EU-budgettet«
2. del: »og via ... partnerskaber«

**am 26**

1. del: hele teksten uden ordene »risikovillighed samt«
2. del: disse ord

PSE:

**am 12**

1. del: »minder i denne ... blevet fulgt«
2. del: »mener ... indikatorer«

PPE-DE, PSE, ALDE:

**Am 6**

1. del: »gentager ... konferencen om klimaændringer«
2. del: »gentager ... udfases«
3. del: »og eksterne miljøomkostninger ... Lissabon-målene«

Onsdag, den 9. marts 2005

ALDE, PSE

**am 5**

1. del: »mener, at et ... ressourcemarkeder«
2. del: »ønsker ... materialer«

GUE/NGL, Kirkhope m.fl.:

**§ 4**

1. del: »mener, at Lissabon-strategien kun kan opfyldes, hvis medlemsstaterne bevarer den europæiske sociale model«
2. del: »gennemfører de reformer, der er nødvendige«
3. del: »at der skal ... Lissabon-målene«

*Diverse*

PPE-DE-Gruppen havde foreslået, at sætningen »opfordrer derfor til et europæisk ungdomsinitiativ ... forårsmøde« blev taget ud af § 18 og blev indføjet som et separat punkt.

PSE-Gruppen havde foreslået, at § 19 blev placeret lige efter det nuværende § 24.

PSE-Gruppen havde foreslået, at § 16 blev placeret lige efter det nuværende § 18.

Goebbels havde trukket ændringsforslag 32 tilbage.

*Mundtlige ændringsforslag*

Lehne og Désir havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 23 om at erstatte ordene »kapitalbaserede pensionsordninger« til »supplerende finansieringsordninger«

Goebbels havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 30 med henblik på at slette ordet »miljøvenlige«.

---



Onsdag, den 9. marts 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Bowis A6-0044/2005

## Beslutning

## Ja-stemmer: 540

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghезio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezny

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepöls, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnöch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley,

Onsdag, den 9. marts 2005

Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Auken, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

**Nej-stemmer: 20**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

**NI:** Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Schenardi

**PPE-DE:** Ehler

**Hverken eller: 2**

**NI:** Allister, Claeys

**2. Betænkning af Dombrovskis A6-0043/2005**

**Punkt 28**

**Ja-stemmer: 551**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Kaufmann, Manolakou, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 79**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Polfer

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Kohlíček, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Wurtz

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Caspary, Daul, Descamps, De Veyrac, Ferber, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Grossetête, Guellec, Karas, Lamassoure, Langen, Mathieu, Nassauer, Niebler, Pinheiro, Poettering, Radwan, Saifi, Sudre, Vatanen, Vlasto, von Wogau

**PSE:** Arif, Berès, Castex, Cottigny, Douay, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud

**Hverken eller: 19**

**ALDE:** Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Figueiredo, Guerreiro, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Rizzo, Zimmer

**NI:** Baco, Kozlík

Onsdag, den 9. marts 2005

**PPE-DE:** Matsis, Mavrommatis, Samaras**PSE:** Désir, Thomsen**Verts/ALE:** Jonckheer, Turmes**3. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 13****Ja-stemmer: 92****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Patrie, Reynaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 534****ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

#### **Hverken eller: 17**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, Speroni, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Leichtfried

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven

#### **4. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

##### **Punkt 1, 2. del**

##### **Ja-stemmer: 569**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

Onsdag, den 9. marts 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Smith, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 71

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

Onsdag, den 9. marts 2005

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Staes

#### **Hverken eller: 11**

**ALDE:** Chiesa

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Jonckheer, Schroedter, Turmes

### **5. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

#### **Punkt 1, 3. del**

#### **Ja-stemmer: 549**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 9. marts 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Cramer, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Legendijk, Lipietz, Özdemir, Rühle, Smith

#### **Nej-stemmer: 69**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

#### **Hverken eller: 33**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **6. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

#### **Punkt 4, 1. del**

#### **Ja-stemmer: 568**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz,



**Onsdag, den 9. marts 2005**

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 9. marts 2005

**Nej-stemmer: 76****GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Mote**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Roszkowski, Szymański, Zile**Verts/ALE:** Schlyter**Hverken eller: 12****IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Speroni, Železný**NI:** Bobošíková, Kozlík**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda**7. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Punkt 4, 2. del****Ja-stemmer: 512****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Jonckheer

**Nej-stemmer: 90**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Schlyter, Staes

**Hverken eller: 50**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Železný

**NI:** Baco, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onsdag, den 9. marts 2005

**8. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 10****Ja-stemmer: 116****ALDE:** Chiesa**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli**PPE-DE:** Florenz**PSE:** Attard-Montalto, Berman, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Corbey, De Keyser, Falbr, Gröner, Hutchinson, Ilves, Jöns, Koterec, Kuc, Kuhne, Locatelli, Mann Erika, Masip Hidalgo, Moraes, Myller, Paasilinna, Rapkay, Scheele, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 365****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Laue, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Poettering,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Lévai

**UEN:** Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

### **Hverken eller: 173**

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Louis

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Grosch

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter

## **9. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Nr. 14**

### **Ja-stemmer: 84**

**ALDE:** Chiesa, Di Pietro

**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Resetarits, Romagnoli

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos

**PSE:** Capoulas Santos, Hegyi, Reynaud, Tarand

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 9. marts 2005

**Nej-stemmer: 554**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Żelezny

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Onsdag, den 9. marts 2005

**Hverken eller: 16**

**GUE/NGL:** Adamou, Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Goudin, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Matsouka

**UEN:** Krasts

**10. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Punkt 7, 2. del**

**Ja-stemmer: 574**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi,

Onsdag, den 9. marts 2005

Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 61**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Żelezný

**NI:** Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Fatuzzo

**Verts/ALE:** Schlyter

#### **Hverken eller: 11**

**IND/DEM:** Coûteaux, Goudin, Louis, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PSE:** Ferreira Anne

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Frassoni, Lucas

### **11. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

#### **Nr. 25**

#### **Ja-stemmer: 507**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson



**Onsdag, den 9. marts 2005**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Lipietz

### *Nej-stemmer: 67*

**ALDE:** Chiesa, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Onsdag, den 9. marts 2005

**NI:** Romagnoli**PPE-DE:** Strejček, Wieland**PSE:** Castex, Ferreira Anne**UEN:** Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Muscardini, Musumeci, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Onesta, Schlyter**Hverken eller: 75****IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise**NI:** Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Arif, Bourzai, Cottigny, Douay, Fruteau, Hamon, Laignel, Navarro, Patrie, Poignant, Reynaud, Roure, Savary, Schapira, Scheele**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**12. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 26, 1. del****Ja-stemmer: 509****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Goudin, Lundgren, Sinnott, Speroni, Wohlin**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 96**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**PPE-DE:** Brok, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

**PSE:** Badía i Cutchet, Beglitis, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Correia, Duin, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, Gill, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Kósáné Kovács, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Martin David, Matsouka, Schulz, Sifunakis, Skinner, Szejna, Walter, Wynn, Zani, Zingaretti

**UEN:** Kristovskis

**Verts/ALE:** Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

**Hverken eller: 27**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Železný

**NI:** Allister, Baco, Dillen, Kozlík, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Kinnock, Pleguezuelos Aguilar, Thomsen

Onsdag, den 9. marts 2005

**13. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 26, 2. del****Ja-stemmer: 518**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Rogalski, Speroni, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

Onsdag, den 9. marts 2005

**Nej-stemmer: 89**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Brok, Buzek, Goepel, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Lulling, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

**PSE:** Castex, Ferreira Elisa, Vincenzi

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 27**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, de Villiers, Železný

**NI:** Allister, Bobošíková, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mote

**PSE:** Corbett, Evans Robert, Ferreira Anne, Ford, Honeyball, Howitt, Locatelli, Moraes, Skinner, Wynn

**Verts/ALE:** Frassoni, Jonckheer, Turmes

**14. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 15**

**Ja-stemmer: 89**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Buzek, Dimitrakopoulos

**PSE:** Busquin, Castex, Ferreira Anne, Mann Erika, Pahor, Patrie, Reynaud, Riera Madurell

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 554**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Onsdag, den 9. marts 2005

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### Hverken eller: 13

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski

**NI:** Baco, Kozlík

**PSE:** Bullmann

Onsdag, den 9. marts 2005

**15. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 16**

**Ja-stemmer: 75**

**ALDE:** Chiesa, Polfer

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**PPE-DE:** Becsey

**PSE:** Arif, Bösch, Bourzai, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Obiols i Germà, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Scheele, Vaugrenard

**Verts/ALE:** Bennahmias, Isler Béguin, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith, Staes, Voggenhuber

**Nej-stemmer: 525**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 9. marts 2005

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### *Hverken eller: 52*

**IND/DEM:** Borghezio, Coûteaux, Speroni

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Busquin, De Keyser, De Vits, Matsouka, Savary, Tarabella

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Zdanoka

## **16. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Nr. 2, 1. del**

### *Ja-stemmer: 238*

**ALDE:** Cocilovo, Costa Paolo, Pistelli

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Romagnoli

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gröner, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto,



**Onsdag, den 9. marts 2005**

Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 410**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelazny

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Correia, Guy-Quint, Riera Madurell

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Onsdag, den 9. marts 2005

**Hverken eller: 5****ALDE:** Polfer**IND/DEM:** Pęk**NI:** Baco, Kozlík**PPE-DE:** Belet**17. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 2, 2. del****Ja-stemmer: 143****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Chiesa, Cornillet, Deprez, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Letta, Morillon, Ries, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Borghезio, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Speroni, Wohlin, Železný**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Dimitrakopoulos**PSE:** Arif, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Castex, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gurmai, Hamon, Haug, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Navarro, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 489****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Birutis, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa Paolo, Davies, Degutis, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Žile

### **Hverken eller: 9**

**ALDE:** Cocilovo, Polfer

**NI:** Kozlík, Romagnoli

**PPE-DE:** Belet, De Veyrac

**PSE:** Bullmann, Hughes, Thomsen

## **18. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Nr. 2, 3. del**

### **Ja-stemmer: 96**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos

Onsdag, den 9. marts 2005

**PSE:** Busquin, De Keyser, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 532

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Speroni, Titford, Wise

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Hverken eller: 17**

**ALDE:** Polfer

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Romagnoli

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** Tarabella

**Verts/ALE:** Schlyter

**19. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 20**

**Ja-stemmer: 452**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Gała, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Olajos, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Piskorski, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schnellhardt, Silva Peneda, Škottová, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

Onsdag, den 9. marts 2005

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 167**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Pȩk, Piotrowski, Titford, de Villiers

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikienė, Atkins, Brunetta, Busuttil, Coveney, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Duchoň, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gawronski, Gklavakis, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Kaczmarek, Karas, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Marques, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Peterle, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Poettering, Roithová, Rübig, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Szájer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasák, Wieland, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec

**PSE:** Cottigny

**UEN:** Crowley

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber

#### **Hverken eller: 8**

**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Wojciechowski

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Van Lancker

Onsdag, den 9. marts 2005

**20. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

Nr. 27

*Ja-stemmer: 574*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handžlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onsdag, den 9. marts 2005

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 56**

**GUE/NGL:** Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Florenz, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Lewandowski, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**UEN:** Camre

**Hverken eller: 17**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**21. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 5, 1. del**

**Ja-stemmer: 524**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

**NI:** Battilocchio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,



**Onsdag, den 9. marts 2005**

Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 85**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin

**NI:** Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martinez, Mote

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Olajos, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Falbr

**UEN:** Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Zile

**Hverken eller: 43**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Speroni

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onsdag, den 9. marts 2005

**22. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 5, 2. del****Ja-stemmer: 49****ALDE:** Letta**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt, Svensson**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Podkański, Wijkman**PSE:** Castex, Savary**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 552****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný**NI:** Allister, Baco, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeber, Seeber, Seeber, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**Onsdag, den 9. marts 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laïgnel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### **Hverken eller: 33**

**ALDE:** Guardans Cambó

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Piotrowski

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Belet

**PSE:** Bullmann, Van Lancker

## **23. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Nr. 6, 1. del**

### **Ja-stemmer: 591**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Onsdag, den 9. marts 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 39

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**Onsdag, den 9. marts 2005**

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Cabrnoch, Duchoň, Jeggle, Nicholson, Strejček

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański

**Hverken eller: 19**

**IND/DEM:** Borghezio, Louis, Speroni, de Villiers

**NI:** Allister, Baco, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PSE:** Rosati

**24. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 6, 2. del**

**Ja-stemmer: 186**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** de Grandes Pascual, Wijkman

**PSE:** Castex, Corbey, Ferreira Anne, Myller, Peillon, Tarand, Van Lancker

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 455**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas,

Onsdag, den 9. marts 2005

Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### **Hverken eller: 8**

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Krupa, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** Schierhuber

## **25. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Nr. 23**

### **Ja-stemmer: 490**

**ALDE:** Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**Onsdag, den 9. marts 2005**

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Trüpel, Voggenhuber

### **Nej-stemmer: 113**

**ALDE:** Alvaro, Kraemer, Mohácsi, Newton Dunn

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wierzejski, Wise, Wohlin, Zelezný

Onsdag, den 9. marts 2005

**NI:** Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Villiers

**UEN:** Camre, Pirilli

**Verts/ALE:** Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta

**Hverken eller: 40**

**ALDE:** Kułakowski, Väyrynen

**GUE/NGL:** Kaufmann

**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Louis, de Villiers

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

**PPE-DE:** Gahler, Pieper

**PSE:** Batzeli, Castex, Ferreira Anne, Hamon, Matsouka, Patrie

**Verts/ALE:** Auken, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**26. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 21**

**Ja-stemmer: 404**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Gräßle, Grosch, Hannan, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mayor Oreja, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Szájer, Tannock, Van Orden, Vernola, Villiers, Vlasák, Wijkman, von Wogau, Zvěřina

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante,



**Onsdag, den 9. marts 2005**

Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 236**

**ALDE:** Chiesa, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**UEN:** Kristovskis, Zīle

**Hverken eller: 6**

**IND/DEM:** Pęk, Źelazny

**NI:** Allister, Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

Onsdag, den 9. marts 2005

**27. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Nr. 17****Ja-stemmer: 276****ALDE:** Mulder, Pistelli, Prodi, Staniszweska**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Mauro, Oomen-Ruijten, Radwan, Wijkman**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Roszkowski**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka**Nej-stemmer: 354****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Szymański, Zile

### **Hverken eller: 13**

**ALDE:** Chiesa, Manders

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Goudin

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Kozlík, Vanhecke

**PSE:** Rosati

**UEN:** Krasts

## **28. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Punkt 29**

#### **Ja-stemmer: 570**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich,

Onsdag, den 9. marts 2005

Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisaĝic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübĝig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wĝijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Kristovskis, La Russa, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 73

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčček, Manolakou, Markov, Mašťalka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peķ, Piotrowski, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Coelho

**UEN:** Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Schlyter

Onsdag, den 9. marts 2005

**Hverken eller: 4**

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** Lucas

**29. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 18**

**Ja-stemmer: 92**

**ALDE:** Birutis, Matsakis, Starkevičiūtė, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Stroz, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Battilocchio, Resetarits

**PPE-DE:** Doyle, Koch, Langen, Oomen-Ruijten

**PSE:** Castex, Cercas, Ferreira Anne, Koterec, Leichtfried, Reynaud

**UEN:** Ó Neachtain

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Zdanoka

**Nej-stemmer: 541**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne,

Onsdag, den 9. marts 2005

Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### *Hverken eller: 6*

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Laignel

## **30. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

### **Punkt 36**

### *Ja-stemmer: 510*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz,

**Onsdag, den 9. marts 2005**

Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 121**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hybášková, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

Onsdag, den 9. marts 2005

**PSE:** Attard-Montalto, Dobolyi, Geringer de Oedenberg, Kristensen, Savary, Skinner

**UEN:** Bielan, Camre, Szymański

**Verts/ALE:** Schlyter

**Hverken eller: 11**

**ALDE:** Chiesa

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Beazley, De Veyrac

**PSE:** Castex, Ferreira Anne

**Verts/ALE:** Lucas

**31. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Punkt 37, 1. del**

**Ja-stemmer: 567**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Piotrowski, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka



**Onsdag, den 9. marts 2005**

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 69**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Żelezný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strojček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zvěřina

**UEN:** Camre, Ryan

**Hverken eller: 10**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Goudin, Pęk

**NI:** Baco, Kozlík

**PPE-DE:** De Veyrac, Wijkman

**Verts/ALE:** Schlyter

**32. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Punkt 37, 2. del**

**Ja-stemmer: 558**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraher,

Onsdag, den 9. marts 2005

Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Onsdag, den 9. marts 2005

**Nej-stemmer: 72**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Jackson

**Hverken eller: 7**

**NI:** Allister, Baco, Kozlík

**PPE-DE:** De Veyrac

**Verts/ALE:** Lipietz, Lucas, Schlyter

**33. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien**

**Nr. 19**

**Ja-stemmer: 97**

**ALDE:** Chiesa

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Resetarits, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Dimitrakopoulos, Gała, Podkański, Schwab

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Martin David, Patrie, Reynaud

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 537**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dićkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Wise, Wohlin

Onsdag, den 9. marts 2005

**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

### Hverken eller: 12

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Karatzaferis, Sinnott, Železný

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PSE:** Batzeli

Onsdag, den 9. marts 2005

**34. B6-0186/2005 — Lissabon-strategien****Beslutning****Ja-stemmer: 514**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Cornillet, Costa Paolo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Diçkutė, Di Pietro, Drçar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, Huhne, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbourn, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Zile

Onsdag, den 9. marts 2005

**Nej-stemmer: 110**

**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Wierzejski, Wise, Wohlin, Železný

**NI:** Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

**PPE-DE:** Panayotopoulos-Cassiotou

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 20**

**NI:** Baco, Bobošíková, Kozlík

**PPE-DE:** Cabrnoch, Fajmon, Hannan, Helmer, Konrad, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

**PSE:** Castex, Ferreira Anne, Hamon, Laignel, Leichtfried

**UEN:** Camre

---

Onsdag, den 9. marts 2005

## VEDTAGNE TEKSTER

**P6\_TA(2005)0065**

### **Arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling i 2004**

#### **Europa-Parlamentets beslutning om arbejdet i Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU i 2004 (2004/2141(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til partnerskabsaftalen mellem på den ene side medlemmerne af gruppen af stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og på den anden side Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater, som blev undertegnet i Cotonou den 23. juni 2000 (Cotonou-aftalen)<sup>(1)</sup>, og som trådte i kraft den 1. april 2003,
  - der henviser til forretningsordenen for Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, sidst ændret i Haag den 25. november 2004<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til beslutninger vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU under den 7. samling i Addis Abeba (Etiopien) den 19. februar 2004<sup>(3)</sup> om:
    - de økonomiske partnerskabsaftaler: vanskeligheder og perspektiver
    - forebyggelse og løsning af konflikter og skabelse af varig fred
    - fattigdomsbetingede sygdomme og reproduktiv sundhed i AVS-staterne
    - bomuld og andre råvarer: problemer for AVS-lande
    - ødelæggelserne som følge af cyklonerne i Stillehavsområdet, Det Indiske Ocean og Vestindien og nødvendigheden af en hurtig reaktion i forhold til naturkatastrofer,
  - der henviser til beslutninger vedtaget af Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU under den 8. samling i Haag (Nederlandene) den 22.-25. november 2004<sup>(2)</sup> om:
    - den politiske dialog (Cotonou-aftalens artikel 8)
    - bistand og fødevarer sikkerhed
    - situationen i Darfur
    - ødelæggelserne som følge af cyklonerne i Vestindien,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 af 19. februar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe<sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget (A6-0044/2005),
- A. der henviser til, at Den Blandede Parlamentariske Forsamling tjener som model for udviklingssamarbejdet på internationalt plan, og at den yder et værdifuldt bidrag til en åben og jævnbyrdig dialog mellem Nord og Syd,
- B. der henviser til, at etableringen af stående udvalg har bidraget til forsamlingens historiske udvikling til en egentlig parlamentarisk forsamling,
- C. der henviser til, at der er blevet udsendt fire fælles delegationer i 2004: til Eritrea den 22.-25. januar, til observation af valgene i Malawi den 18.-20. maj, til AVS-EU-topmødet i Maputo (Mozambique) den 21.-24. januar og til det regionale seminar for økonomiske og sociale interessegrupper i Fiji den 18.-20. oktober,

<sup>(1)</sup> EFT L 317 af 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(3)</sup> EUT C 120 af 30.4.2004, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT L 55 af 24.2.2004, s. 1. Forordning ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1488/2004 (EUT L 273 af 21.8.2004, s. 12).

Onsdag, den 9. marts 2005

- D. der henviser til, at AVS-gruppen for første gang sendte en observationsmission i anledning af de europæiske valg den 10.-13. juni 2004 til Haag (Nederlandene) og til Budapest (Ungarn),
- E. der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamlings vigtige rolle i forbindelse med etableringen af den politiske dialog i henhold til artikel 8 i Cotonou-aftalen, navnlig hvad angår styrkelsen af demokratiet, gennemførelsen af god regeringsførelse og forsvar for menneskerettighederne,
- F. der er tilfreds med, at den etiopiske regering den 14. november 2004 erklærede, at den i princippet ville anerkende grænsedragningen til Eritrea i overensstemmelse med den internationale grænsekommisssions afgørelse,
- G. der henviser til, at Europa-Parlamentets formand den 21. januar 2004 understregede Europa-Parlamentets holdning vedrørende Zimbabwe over for Den Blandede Parlamentariske Forsamling,
- H. der henviser til, at situationen, hvad angår menneskerettigheder, ytrings- og forsamlingsfriheden, er blevet forværret i Zimbabwe,
- I. der henviser til, at ordførerne for AVS-EU's Udvalg om Økonomisk Udvikling, Finanser og Handel ikke har været i stand til rettidigt at blive enige om en fælles tekst vedrørende opførelse af Den Europæiske Udviklingsfond på budgettet,
- J. der henviser til indlæg til Den Blandede Parlamentariske Forsamling fra henholdsvis Centret for Virksomhedsudvikling (CVU) og Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne (TCL),
- K. der henviser til de fremragende bidrag fra det nederlandske formandskab samt flere lokale myndigheder i forbindelse med tilrettelæggelsen og indholdet af den 8. samling i Haag,
1. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at styrke sin rolle som forum for den politiske dialog i overensstemmelse med Cotonou-aftalens artikel 8;
  2. glæder sig over, at Den Blandede Parlamentariske Forsamlings Præsidium gjorde sig store anstrengelser for at bidrage positivt til en fredelig løsning på grænsestridighederne mellem Eritrea og Etiopien via en dialog og under fuldstændig overholdelse af folkeretten;
  3. understreger den politiske betydning af den beslutning, Den Blandede Parlamentariske Forsamling vedtog den 25. november 2004 om situationen i Darfur, hvori de aktuelle overgreb fordømmes, og der ønskes en politisk løsning på grundlag af FN's Sikkerhedsråds resolution 1564 og 1574 (2004);
  4. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at fortsætte arbejdet vedrørende menneskerettighederne og således bidrage til den politiske dialog i henhold til Cotonou-aftalens artikel 8; kræver, at civilsamfundet inddrages i Den Blandede Parlamentariske Forsamlings og dennes stående udvalgs arbejde;
  5. foreslår, at der i sager af fælles interesse blandt udvalgene fastlægges en samarbejdsprocedure, så der kan afgives udtalelser til betænkninger fra hovedudvalget;
  6. glæder sig over, at AVS-repræsentanter i 2004 har sikret bedre forberedelse af kompromishaste beslutningsforslag, således at særskilte endelige afstemninger har kunnet undgås;
  7. glæder sig over den nye Kommissions holdning til spørgetiden, idet man vil besvare spørgsmål skriftligt og tillægsspørgsmål mundtligt; anmoder Rådet om at følge samme procedure;
  8. opfordrer Kommissionen og andre modtagere af beslutningen til at forbedre opfølgningen af tidligere beslutninger, navnlig under møder i de stående udvalg;
  9. glæder sig over, at der blev sendt en delegation af AVS-medlemmer til at observere de europæiske valg den 10.-13. juni 2004 til Haag (Nederlandene) og Budapest (Ungarn), og mener, at der er tale om en ny etape for Den Blandede Parlamentariske Forsamling hen imod en forsamling af jævnbyrdige partnere;



**Onsdag, den 9. marts 2005**

10. glæder sig over, at AVS-gruppen har holdt løftet om, at Zimbabwes delegation ikke omfatter personer, der er omfattet af Rådets restriktive foranstaltninger, når møderne afholdes på EU's territorium, og har tillid til, at den vil overholde dette løfte for fremtiden;
  11. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at vedtage sin betænkning om opførelse af Den Europæiske Udviklingsfond på budgettet på plenarmødet i Bamako (Mali); understreger, at opførelsen af Den Europæiske Udviklingsfond på Den Europæiske Unions budget bør ledsages af en styrkelse af Den Blandede Parlamentariske Forsamlings politiske rolle med hensyn til opfølgning og kontrol af de midler, der anvendes som led i AVS-EU-partnerskabet;
  12. bifalder den regelmæssige opfølgning, som AVS-EUs Udvalg om Økonomisk Udvikling, Finanser og Handel foretager vedrørende de økonomiske partnerskabsaftaler AVS-EU i samarbejde med Kommissionen og repræsentanter for civilsamfundet;
  13. bifalder det voksende samarbejde mellem Den Blandede Parlamentariske Forsamling og FN's forskellige organer, og opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at fortsætte ad denne vej;
  14. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til at bidrage til en styrkelse af parlamentsmedlemmernes rolle i AVS-landene i forbindelse med parlamentarisk kontrol af de respektive regeringer, navnlig i forbindelse med udviklingsstøtten;
  15. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til i fuldt omfang at udøve sin demokratiske kontrolfunktion over CVU og TCL som organer under Contonou-aftalen, således som det skete i Addis Abeba i forbindelse med en generel debat med CVU og i Haag med TCL som led i behandlingen af betænkningen om bistand og fødevarerikkerhed;
  16. glæder sig over, at Den Blandede Parlamentariske Forsamlings Præsidium har ændret dagsordenen for samlingerne på en sådan måde, at der er mere tid til indlæg fra salen, og i de fleste tilfælde afkortede indlæg fra talerstolen;
  17. opfordrer Præsidiet til at undgå, at der afholdes andre møder samtidig med plenarmødet;
  18. er tilfreds med, at ikke-statslige aktører inddrages i tilknyttede møder, herunder Kvindeforum;
  19. understreger, hvor værdifuld rotationsordningen for Den Blandede Parlamentariske Forsamling mellem EU's medlemsstater er, og mener, at denne rotationsordning derfor bør fastholdes fremover, om det så er mellem de skiftende rådsformandskaber eller på anden vis, hvis den europæiske forfatning er ratificeret af samtlige medlemsstater; bemærker imidlertid, at AVS-medlemmerne nok ville sætte pris på en klimatisk gunstigere tid på året, eventuelt ved at bytte om på tidspunktet for Den Blandede Parlamentariske samlinger i AVS-landene og i Europa;
  20. takker det nederlandske formandskab og provinserne Noord Brabant og Zeeland samt kommunerne Haag og Rotterdam, fordi de aktivt har bidraget til den 8. samling, herunder navnlig arbejdsgrupperne;
  21. opfordrer det britiske formandskab og Europa-Parlamentets Præsidium til at træffe de nødvendige foranstaltninger til at afholde den 10. samling i Det Forenede Kongerige;
  22. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling til i overensstemmelse med Cotonou-aftalens artikel 17, stk. 3, at afholde møder på regionalt eller subregionalt plan på grundlag af de parlamentariske strukturer, der findes inden for AVS-gruppen, bl.a. vedrørende regionalt samarbejde i forbindelse med forebyggelse og løsning af konflikter og indgåelse og gennemførelse af økonomiske partnerskabsaftaler;
  23. glæder sig over, at Den Blandede Parlamentariske Forsamlings dokumenter så hurtigt bliver offentliggjort på internettet, der er et vigtigt redskab for, at denne forsamling fungerer så godt på trods af den store geografiske afstand mellem medlemmerne;
  24. opfordrer Den Blandede Parlamentariske Forsamling og de to sekretariater til systematisk at anvende email og internet til fremsendelse af dokumenter til medlemmerne og aktivt at fremme anvendelsen af internettet, når det er muligt;
  25. glæder sig over åbningsmødet i Det Panafrikanske Parlament (PAP) i marts 2004 i Addis Abeba og foreslår etablering af et tæt samarbejde mellem EP- og PAP-medlemmerne og et udvekslingsprogram for EP-tjenestemænd og PAP-tjenestemænd for at hjælpe dem med at opbygge kapacitet med henblik på det første direkte valg, der skal finde sted i marts 2009;
  26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til AVS-EU Ministerrådet, Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU, AVS-landenes parlamenter, guvernørerne i provinserne Noord Brabant og Zeeland, borgmestrene i Haag og Rotterdam og Kommissionen.
-

Onsdag, den 9. marts 2005

P6\_TA(2005)0066

**Den generelle toldpræferenceordning \***

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om anvendelse af et arrangement med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0699 — KOM(2005)0043 — C6-0001/2005 — 2004/0242(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2004)0699) <sup>(1)</sup> og dens ændrede forslag (KOM(2005)0043) <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg om udviklingslande, international handel og bæredygtig udvikling: Fællesskabets generelle toldpræferenceordnings rolle i tiåret 2006/2015 (KOM(2004)0461),
  - der henviser til sin beslutning af 14. oktober 2004 <sup>(2)</sup> om ovennævnte meddelelse,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 133, der danner grundlag for Rådets høring af Parlamentet (C6-0001/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 51,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om International Handel og udtalelse fra Udviklingsudvalget (A6-0045/2005),
1. godkender Kommissionens ændrede forslag som ændret;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om at høre Parlamentet på ny, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændring 1  
Betragtning 1 a (ny)

**(1a) Arrangementet med generelle toldpræferencer (GSP) har siden indførelsen været et af EU's vigtigste handels- og udviklingspolitiske instrumenter med henblik på at hjælpe udviklingslandene med at bekæmpe fattigdommen ved gennem international samhandel at bringe dem i stand til at generere indkomster og bidrage til deres bæredygtige udvikling gennem fremme af industriel udvikling og diversificering af deres økonomier.**

<sup>(1)</sup> Endnu ikke offentliggjort i EUT.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2004)0024.

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 2

## Betragtning 4

(4) Denne forordning er den første forordning om gennemførelse af disse retningslinjer. Den bør anvendes fra den 1. april 2005 til den 31. december 2008.

(4) Denne forordning er den første forordning om gennemførelse af disse retningslinjer. Den bør **efter at være blevet offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende** anvendes fra 1. april 2005 til 31. december 2008.

## Ændring 3

## Betragtning 6 a (ny)

**(6 a) Den Europæiske Union vil gøre en indsats for at yde disse lande, og i særdeleshed de mindst udviklede lande, den nødvendige faglige bistand for derigennem at øge udnyttelsesgraden for GSP og give udviklingslandene mulighed for at drage fordel af den internationale samhandel og præferenceordningerne.**

## Ændring 4

## Betragtning 7

(7) Den særlige ordning for bæredygtig udvikling og god regeringsførelse er baseret på en helhedsopfattelse af begrebet bæredygtig udvikling, som det fremgår af internationale konventioner og instrumenter som for eksempel FN's erklæring om retten til udvikling fra 1986, Rio-erklæringen om miljø og udvikling fra 1992, ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet fra 1998, FN's millennium-erklæring fra 2000 og Johannesburg-erklæringen om bæredygtig udvikling fra 2002. Derfor er det de udviklingslande, som på grund af mangel på diversificering og utilstrækkelig integration i det internationale handelssystem er mest sårbare, og som har særlige problemer og et særligt ansvar i forbindelse med ratificering og effektiv gennemførelse af de væsentlige internationale konventioner om menneskerettigheder og arbejdstagerrettigheder, miljøbeskyttelse og god regeringsførelse, der bør være omfattet af supplerende toldpræferencer. Disse præferencer er beregnet på at fremme videre økonomisk vækst og derved imødekomme behovene for bæredygtig udvikling på en positiv måde. Under denne ordning suspenderes værditolden derfor for de begunstigede lande, ligesom også specifik told (medmindre den er kombineret med en værditold).

(7) Den særlige ordning for bæredygtig udvikling og god regeringsførelse er baseret på en helhedsopfattelse af begrebet bæredygtig udvikling, som det fremgår af internationale konventioner og instrumenter som for eksempel FN's erklæring om retten til udvikling fra 1986, Rio-erklæringen om miljø og udvikling fra 1992, ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder på arbejdet fra 1998, FN's millennium-erklæring fra 2000 og Johannesburg-erklæringen om bæredygtig udvikling fra 2002. Derfor er det de udviklingslande, som på grund af mangel på diversificering og **midler til udvikling af deres økonomier samt** utilstrækkelig integration i det internationale handelssystem er mest sårbare, og som har særlige problemer og et særligt ansvar i forbindelse med ratificering og effektiv gennemførelse af de væsentlige internationale konventioner om menneskerettigheder og arbejdstagerrettigheder, miljøbeskyttelse og god regeringsførelse, der bør være omfattet af supplerende toldpræferencer. Disse præferencer er beregnet på at fremme videre økonomisk vækst og derved imødekomme behovene for bæredygtig udvikling på en positiv måde. Under denne ordning suspenderes værditolden derfor for de begunstigede lande, ligesom også specifik told (medmindre den er kombineret med en værditold).

## Ændring 5

## Betragtning 9

(9) Kommissionen **bør** overvåge, at de internationale konventioner bliver gennemført i overensstemmelse med de respektive mekanismer under konventionerne, og **bør** vurdere, hvordan forholdet er mellem supplerende toldpræferencer og fremme af bæredygtig udvikling.

(9) Kommissionen overvåger, at de internationale konventioner bliver gennemført i overensstemmelse med de respektive mekanismer under konventionerne, og vurderer, hvordan forholdet er mellem supplerende toldpræferencer og fremme af bæredygtig udvikling.

## Ændring 6

## Betragtning 13 a (ny)

**(13 a) Med henblik på at forhindre, at præferencerne undergraves, vil Kommissionen overveje i den næste forordning at overføre varer, som nu er klassificeret som »følsomme«, til kategorien »ikke-følsomme« varer.**

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 7

## Betragtning 16

(16) For at der kan være sammenhæng i Fællesskabets handelspolitik bør et begunstiget land ikke både have fordele af Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer og af en frihandelsaftale, hvis denne aftale dækker mindst alle de præferencer, som landet har ifølge dette arrangement.

(16) For at der kan være sammenhæng i Fællesskabets handelspolitik bør et begunstiget land ikke både have fordele af Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer og af en frihandelsaftale, hvis denne aftale dækker **og effektivt gennemfører samt, hvor det er relevant, konsoliderer** mindst alle de præferencer, som landet har ifølge dette arrangement.

## Ændring 8

## Betragtning 17 a (ny)

(17 a) *Fra 2008 anvendes gradueringsmekanismen med henblik på at forhindre eventuel graduering af import fra lande, som er begunstiget i henhold til dette arrangement, og hvis eksport til Fællesskabet inden for et bestemt afsnit ikke er øget i forhold til andre lande, der er omfattet af GSP.*

## Ændring 9

## Betragtning 18 a (ny)

(18 a) *Forordning (EØF) nr. 2454/93, der fastlægger oprindelsesreglerne, vil i nær fremtid blive taget op til revision for bedre at kunne tjene det formål at fremme den økonomiske og industrielle udvikling.*

*Denne revision vil blive afsluttet senest et år forud for denne forordnings udløb og vil omfatte oprindelsesreglernes form og indhold og procedurerne i forbindelse hermed på grundlag af bedste internationale praksis samt tage sigte på at harmonisere de eksisterende systemer i EU.*

*De nye oprindelsesregler vil bl.a. komme til at omfatte tværregional kumulation og global kumulation, afskaffelse af kravet om en dobbelt forarbejdningsproces for visse varer og mulighed for at betragte et land som berettiget til præferencebehandling under GSP og EBA-initiativet (Alt undtagen våben), selv om det ikke er det endelige eksportland, forudsat at varerne er blevet tilført en betydelig værdi i det pågældende land.*

## Ændring 10

## Betragtning 21 a (ny)

(21 a) *I henhold til artikel 37, stk. 6, i partnerskabsaftalen AVS-EU bør der i forbindelse med revisionen af denne forordning i 2008 tages hensyn til AVS-landenes interesser, herunder interesserne i lande uden for kredsen af mindst udviklede lande, som ikke er villige eller i stand til at indgå en økonomisk partnerskabsaftale inden for Cotonou-aftalens rammer, således at de gennem GSP får en præferencebehandling, som mindst svarer til den, de var omfattet af i henhold til Cotonou-aftalen.*

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 11

Artikel 1, stk. 1

1. Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer (i det følgende benævnt arrangementet) gælder fra 1. april 2005 til 31. december 2008 i overensstemmelse med denne forordning.

1. Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer (i det følgende benævnt arrangementet) gælder **efter at være blevet offentliggjort i Den Europæiske Unions Tidende** fra 1. april 2005 til 31. december 2008 i overensstemmelse med denne forordning.

## Ændring 12

Artikel 3, stk. 1 a (nyt)

**1 a. På grundlag af de seneste sammenlignelige og korrigerede data, der er tilgængelige på tidspunktet for denne forordnings vedtagelse, fastlægger Kommissionen, hvilke begunstigede lande der opfylder kriterierne i stk. 1.**

## Ændring 13

Artikel 3, stk. 1 b (nyt)

**1 b. Kommissionen offentliggør hvert år en meddelelse i Den Europæiske Unions Tidende med angivelse af de begunstigede lande, der opfylder betingelserne i stk. 1.**

## Ændring 14

Artikel 3, stk. 2

2. Når et begunstiget land er omfattet af en handelsaftale med Fællesskabet, **der** mindst **indeholder** alle de præferencer, som det pågældende land nyder godt af under dette arrangement, **udelukkes det fra listen over begunstigede lande i bilag I.**

2. Når et begunstiget land er omfattet af en handelsaftale med Fællesskabet, **har en sådan aftale forrang for dette arrangement, forudsat at den effektivt gennemfører og, hvor det er relevant, konsoliderer** mindst alle de præferencer, som det pågældende land nyder godt af under dette arrangement. **En handelsaftale med Fællesskabet udelukker ikke, at et land kan være berettiget til den særlige ansporende ordning, der er omhandlet i afdeling 2 i denne forordning.**

## Ændring 15

Artikel 3, stk. 3 a (nyt)

**3 a. For at fremme virkningen af dette arrangement yder Kommissionen hensigtsmæssig faglig bistand til udviklingslandene og især de mindst udviklede lande med henblik på at opbygge den institutionelle og regulerende kapacitet, der skal til for at opnå fordelene ved international handel og GSP.**

## Ændring 16

Artikel 3, stk. 3 b (nyt)

**3 b. Når Kommissionen beregner gradueringssatser, indgår den importmængde, der tidligere berettigede landene omhandlet i artikel 3, stk. 2, til præferencebehandling under GSP, i beregningen.**

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 17

Artikel 5, stk. 3 a (nyt)

**3 a. Kommissionen prioriterer i Verdenshandelsorganisationens regi harmoniseringen af oprindelsesregler, som indebærer præferencebehandling af udviklingslandene og de mindst udviklede lande.**

## Ændring 18

Artikel 8, stk. 3 a (nyt)

**3 a. Der skal ligeledes ydes faglig bistand for at hjælpe berettigede udviklingslande med at opfylde kravene om ratificering og effektiv gennemførelse i den nye særlige ansporende ordning for bæredygtig udvikling og god regeringsførelse.**

## Ændring 19

Artikel 9, stk. 1, litra c

c) **forpligter sig til inden den 31. december 2008** at ratificere og effektivt gennemføre de konventioner, der er opført i del B i bilag III, **som det endnu ikke har ratificeret og effektivt gennemført**, og

c) **rent faktisk indleder procedurer med henblik på** at ratificere og effektivt gennemføre **alle** de konventioner, der er opført i bilag III, **senest fire år efter, at det pågældende land første gang blev omfattet af den særlige ansporende ordning**, og

## Ændring 20

Artikel 9, stk. 2, litra b

b) hvis import til Fællesskabet under GSP udgør mindre end 1 % i værdi af den samlede import til Fællesskabet under GSP.

b) hvis import til Fællesskabet under GSP udgør mindre end 1 % i værdi af den samlede import til Fællesskabet under GSP, **eller mindre end 2 % i værdi heraf, hvis landets import under GSP i et afsnit udgør mere end 50 % af dets samlede import til Fællesskabet under GSP.**

## Ændring 21

Artikel 9, stk. 3

3. Kommissionen følger ratificeringen og den effektive gennemførelse af de konventioner, der er opført i bilag III. Inden udløbet af anvendelsesperioden for denne forordning, forelægger Kommissionen Rådet en rapport om, hvor langt ratificeringen af sådanne konventioner er nået, **med** henstillinger om, hvorvidt **sådanne konventioner skal være ratificeret og effektivt gennemført, for at et land fremover kan nyde godt af den særlige ansporende ordning om bæredygtig udvikling og god regeringsførelse.**

3. Kommissionen følger ratificeringen og den effektive gennemførelse af de konventioner, der er opført i bilag III. Inden udløbet af anvendelsesperioden for denne forordning, forelægger Kommissionen Rådet en rapport om, hvor langt ratificeringen **og gennemførelsen** af sådanne konventioner er nået **i hvert enkelt af de lande, der nyder godt af den særlige ansporende ordning. Kommissionen vedlægger, hvor det er relevant,** henstillinger om, hvorvidt **et bestemt land skal tage yderligere skridt til effektivt at gennemføre en konvention.**

**I denne rapport evaluerer Kommissionen ligeledes, i hvor høj grad den særlige ordning har opfyldt sin målsætning, og henstiller eventuelt, at bilag III ændres.**

## Ændring 22

Artikel 10, stk. 1, litra a

a) et land eller territorium opført i bilag I har indgivet en anmodning herom **senest to måneder efter datoen for ikrafttrædelse af denne forordning**, og

a) et land eller territorium opført i bilag I har indgivet en anmodning herom, og

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 23

Artikel 10, stk. 2 a (nyt)

**2 a.** Hvis et land, der opfylder betingelserne i artikel 9, stk. 2, mangler at ratificere og gennemføre maksimalt to af de i bilag III anførte konventioner på grund af forfatningsmæssige begrænsninger, men forpligter sig til at ratificere og gennemføre disse hurtigst muligt i overensstemmelse med dets forfatningsmæssige bestemmelser og med bistand fra de ansvarlige internationale organisationer, kan Kommissionen sidestille dette med opfyldelse af betingelserne i artikel 9, stk. 1. Kommissionen overvåger, at denne forpligtelse opfyldes fuldt ud, og trækker fordelene i medfør af den særlige ordning tilbage, hvis det ansøgende land misligholder sin forpligtelse eller uberettiget forholder opfyldelsen heraf. Kommissionen hører enhver relevant kilde, herunder den ansvarlige internationale organisation og i givet fald Europa-Parlamentet og repræsentanter for det civile samfund, og underretter udvalget og Europa-Parlamentet.

## Ændring 24

Artikel 11, stk. 1

1. Når Kommissionen modtager en anmodning vedlagt de i artikel 10 nævnte oplysninger, gennemgår den anmodningen. Ved undersøgelsen tages der hensyn til konklusionerne fra relevante internationale organisationer og agenturer. Kommissionen kan stille ansøgerlandet andre spørgsmål, som den skønner nyttige, og **kan** efterprøve de indkomne oplysninger sammen med ansøgerlandet eller **med enhver anden fysisk eller juridisk person**.

1. Når Kommissionen modtager en anmodning vedlagt de i artikel 10, stk. 2, nævnte oplysninger, gennemgår den anmodningen. Ved undersøgelsen tages der hensyn til konklusionerne fra relevante internationale organisationer og agenturer. Kommissionen kan stille ansøgerlandet andre spørgsmål, som den skønner nyttige, og **bør** efterprøve de indkomne oplysninger sammen med ansøgerlandet eller **andre relevante kilder, herunder i givet fald Europa-Parlamentet og relevante repræsentanter for det civile samfund, som f.eks. arbejdsmarkedets parter. Kommissionen underretter ansøgerlandet, Europa-Parlamentet og udvalget om sine vurderinger og opfordrer ansøgerlandet til at fremsætte bemærkninger.**

## Ændring 25

Artikel 11, stk. 3

3. Kommissionen underretter et ansøgerland om en afgørelse, der træffes i henhold til stk. 2. Hvis et land bliver omfattet af den særlige ansporende ordning, underrettes det om datoen for denne afgørelses ikrafttræden. Kommissionen **opfører** senest den 30. juni 2005 **i bilag I, kolonne E**, de begunstigede lande, der er omfattet af den særlige ansporende ordning for bæredygtig udvikling og god regeringsførelse.

3. Kommissionen underretter et ansøgerland om en afgørelse, der træffes i henhold til stk. 2. Hvis et land bliver omfattet af den særlige ansporende ordning, underrettes det om datoen for denne afgørelses ikrafttræden. Kommissionen **offentliggør** senest den 30. juni 2005 **en liste over** de begunstigede lande, der er omfattet af den særlige ansporende ordning for bæredygtig udvikling og god regeringsførelse, **i Den Europæiske Unions Tidende.**

## Ændring 26

Artikel 11, stk. 4

4. Hvis et land ikke bliver omfattet af den særlige ansporende ordning, skal Kommissionen forklare grundene hertil, **hvis landet anmoder herom.**

4. Hvis et land ikke bliver omfattet af den særlige ansporende ordning, skal Kommissionen forklare grundene hertil **og underrette ansøgerlandet og Europa-Parlamentet om disse grunde.**

## Ændring 27

Artikel 11, stk. 5

5. Kommissionen står for alle forbindelser med et ansøgerland vedrørende anmodningen i nært samarbejde med det udvalg, der er nævnt i artikel 26.

5. Kommissionen står for alle forbindelser med et ansøgerland vedrørende anmodningen i nært samarbejde med det udvalg, der er nævnt i artikel 26, **og med Europa-Parlamentet.**

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 28

Artikel 12, stk. 4

4. **Toldsatserne** i den fælles toldtarif for varer under pos. 1701 nedsættes med 20 % den 1. juli 2006, med 50 % den 1. juli 2007 og med 80 % den 1. juli 2008. De skal være fuldstændig suspenderet fra 1. juli 2009.

4. **Uden at dette berører de længere overgangsfrister og/eller lavere procentsatser, der måtte blive fastlagt i forbindelse med den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker**, nedsættes **toldsatserne** i den fælles toldtarif for varer under pos. 1701 med 20 % den 1. juli 2006, med 50 % den 1. juli 2007 og med 80 % den 1. juli 2008. De skal være fuldstændig suspenderet fra 1. juli 2009.

## Ændring 29

Artikel 12, stk. 5 a (nyt)

**5 a. Stk. 5, berører ikke de bestemmelser, der vedtages i forbindelse med den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker.**

## Ændring 30

Artikel 12, stk. 7

7. Når De Forenede Nationer udelukker et land fra listen over mindst udviklede lande, trækkes det tilbage fra listen over begunstigede lande under denne ordning. Kommissionen træffer afgørelse om at fjerne et land fra ordningen og at fastsætte en overgangsperiode efter proceduren i artikel 27, stk. 1.

7. Når De Forenede Nationer udelukker et land fra listen over mindst udviklede lande, trækkes det tilbage fra listen over begunstigede lande under denne ordning. Kommissionen træffer afgørelse om at fjerne et land fra ordningen og at fastsætte en **rimelig** overgangsperiode **på mellem 12 og 24 måneder** efter proceduren i artikel 27, stk. 1.

## Ændring 31

Artikel 13, stk. 1

1. Toldpræferencerne ifølge artikel 7 og 8 afskaffes for de under et afsnit hørende varer, som har oprindelse i et begunstiget land, når den gennemsnitlige værdi af Fællesskabets import fra dette land af varer fra **det pågældende** afsnit, som **er omfattet af den ordning, der gælder for dette land**, overstiger 15 % af værdien af Fællesskabets import af samme varer fra alle lande og territorier, der er opført i bilag I, over tre på hinanden følgende år ifølge de seneste oplysninger, der var tilgængelige den 1. september 2004. For afsnit XI er tærskelværdien **12,5 %**.

1. Toldpræferencerne ifølge artikel 7 og 8 afskaffes for de under et afsnit hørende varer, som har oprindelse i et begunstiget land, når **dette har opnået en høj konkurrenceevne. I den forbindelse anses et begunstiget land for at have opnået en høj konkurrenceevne**, når den gennemsnitlige værdi af Fællesskabets import fra dette land af varer fra **et** afsnit, som **nyder godt af ordningerne i henhold til dette arrangement**, overstiger 15 % af værdien af Fællesskabets import af samme varer fra alle lande og territorier, der er opført i bilag I, over tre på hinanden følgende år ifølge de seneste oplysninger, der var tilgængelige den 1. september 2004. For afsnit XI er tærskelværdien **10 %**.

## Ændring 32

Artikel 13, stk. 3 a (nyt)

**3 a. Efter 2008 baseres beregningen af gradueringssatser på de i stk. 1 nævnte anvendte oplysninger, herunder al import omfattet af GSP på tidspunktet for denne forordnings ikrafttræden.**

## Ændring 55

Artikel 15, stk. 1, litra a

a) **alvorlig og** systematisk overtrædelse af principperne i de i bilag III opførte konventioner

a) systematisk overtrædelse af principperne i de i bilag III opførte konventioner



Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 33

Artikel 15, stk. 1, litra e

- e) **alvorlig og** systematisk uredelig handelspraksis, som har en negativ indvirkning på erhvervsgrænsen i Fællesskabet, også handelspraksis, som er forbudt, eller som der kan rejses sag for i henhold til WTO-aftalerne, **forudsat at der i den anledning på forhånd er truffet en afgørelse af det kompetente WTO-organ og den uredelige handelspraksis ikke er blevet bragt i orden**
- e) systematisk uredelig handelspraksis, som har en negativ indvirkning på erhvervsgrænsen i Fællesskabet, også handelspraksis, som er forbudt, eller som der kan rejses sag for i henhold til WTO-aftalerne

## Ændring 56

Artikel 15, stk. 1, litra e a (ny)

- e a) systematisk uredelig handelspraksis, som ikke er omfattet af litra e), men som har negative følger for Fællesskabets interesser og ikke kan bringes i orden i kraft af litra e) eller artikel 20**

## Ændring 57 og 34

Artikel 15, stk. 1, litra f

- f) **alvorlig og** systematisk tilsidesættelse af målene for regionale fiskeriorganisationer eller -ordninger, som Fællesskabet er medlem af, og som vedrører bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne.
- f) systematisk tilsidesættelse af målene for regionale fiskeriorganisationer eller -ordninger, som Fællesskabet er medlem af, og som vedrører bevarelse og forvaltning af fiskeressourcerne **samt manglende overholdelse af europæiske sundheds- og hygiejnestandarder.**

## Ændring 35

Artikel 16, stk. 1

1. Hvis Kommissionen eller en medlemsstat modtager oplysninger, som kan berettige midlertidig tilbagetrækning af præferenceordninger, og hvis Kommissionen skønner, at der er tilstrækkeligt grundlag for en undersøgelse, underretter *Kommissionen* udvalget.
1. Hvis Kommissionen, **Europa-Parlamentet** eller en medlemsstat modtager oplysninger, som kan berettige midlertidig tilbagetrækning af præferenceordninger, og hvis Kommissionen skønner, at der er tilstrækkeligt grundlag for en undersøgelse, underretter **den øjeblikkeligt** udvalget **og Europa-Parlamentet.**

## Ændring 36

Artikel 16, stk. 2

2. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 28 beslutte at iværksætte en undersøgelse.
2. Kommissionen kan efter proceduren i artikel 28 beslutte at iværksætte en undersøgelse. **Med hensyn til de i artikel 15, stk. 1, litra a), anførte årsager indleder Kommissionen automatisk en undersøgelse i alle tilfælde, hvor ILO's konferenceudvalg om anvendelse af standarder har godkendt et »særligt afsnit« om arbejdspraksis i et begunstiget land, hvad angår grundlæggende arbejdsstandarder.**

## Ændring 37

Artikel 17, stk. 3

3. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den skønner nødvendige, og kan efterprøve de indkomne oplysninger sammen med erhvervsdrivende og det berørte begunstigede land. De foreliggende vurderinger, kommentarer, afgørelser, henstillinger og konklusioner fremsat af FN's tilsynsorganer, ILO og andre
3. Kommissionen indhenter alle de oplysninger, den skønner nødvendige, og kan efterprøve de indkomne oplysninger sammen med erhvervsdrivende, **relevante repræsentanter for det civile samfund, herunder arbejdsmarkedets parter**, og det berørte begunstigede land. De foreliggende vurderinger,

Onsdag, den 9. marts 2005

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

kompetente internationale organisationer skal tjene som udgangspunkt for undersøgelsen af, om midlertidig tilbagetrækning er berettiget af de i artikel 15, stk. 1, litra a), anførte årsager.

kommentarer, afgørelser, henstillinger og konklusioner fremsat af **andre EU-institutioner og af** FN's tilsynsorganer, ILO og andre kompetente internationale organisationer skal tjene som udgangspunkt for undersøgelsen af, om midlertidig tilbagetrækning er berettiget af de i artikel 15, stk. 1, litra a), anførte årsager.

## Ændring 38

## Artikel 18, stk. 1

1. Kommissionen forelægger en rapport om sine resultater for udvalget.

1. Kommissionen forelægger en rapport om sine resultater for udvalget **og Europa-Parlamentet**.

## Ændring 39

## Artikel 18, stk. 5

5. Hvis Kommissionen ved udløbet af den i stk. 3 omhandlede periode finder, at det pågældende begunstigede land ikke har afgivet det fornødne tilsagn, og såfremt den finder midlertidig tilbagetrækning nødvendig, forelægger den et passende forslag for Rådet, der inden 30 dage træffer afgørelse herom med kvalificeret flertal. Hvis Rådet træffer afgørelse om midlertidig tilbagetrækning, træder afgørelsen i kraft seks måneder efter, at den er truffet, medmindre det inden da besluttes, at begrundelsen for afgørelsen ikke længere foreligger.

5. Hvis Kommissionen ved udløbet af den i stk. 3 omhandlede periode finder, at det pågældende begunstigede land ikke har afgivet det fornødne tilsagn, og såfremt den finder midlertidig tilbagetrækning nødvendig, forelægger den **efter at have underrettet Europa-Parlamentet** et passende forslag for Rådet, der inden 30 dage træffer afgørelse herom med kvalificeret flertal. Hvis Rådet træffer afgørelse om midlertidig tilbagetrækning, træder afgørelsen i kraft seks måneder efter, at den er truffet, medmindre det inden da besluttes, at begrundelsen for afgørelsen ikke længere foreligger.

## Ændring 40

## Artikel 19, stk. 1, indledning

1. Efter at have underrettet udvalget kan Kommissionen suspendere de i denne forordning omhandlede præferenceordninger for alle varer eller for bestemte varer med oprindelse i et begunstiget land:

1. Efter at have underrettet udvalget **og Europa-Parlamentet** kan Kommissionen suspendere de i denne forordning omhandlede præferenceordninger for alle varer eller for bestemte varer med oprindelse i et begunstiget land:

## Ændring 41

## Artikel 20, stk. 4

4. Kommissionen træffer en afgørelse inden for en frist på 30 dage efter samråd med udvalget.

4. Kommissionen træffer en afgørelse inden for en frist på 30 dage efter samråd med udvalget **og efter at have underrettet Europa-Parlamentet**.

## Ændring 42

## Artikel 20, stk. 5

5. Når det som følge af usædvanlige omstændigheder, der kræver øjeblikkelig indgriben, er umuligt at foretage en undersøgelse, kan Kommissionen efter at have underrettet udvalget træffe enhver strengt nødvendig, forebyggende foranstaltning.

5. Når det som følge af usædvanlige omstændigheder, der kræver øjeblikkelig indgriben, er umuligt at foretage en undersøgelse, kan Kommissionen efter at have underrettet udvalget **og Europa-Parlamentet** træffe enhver strengt nødvendig, forebyggende foranstaltning.

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 43 og 44

## Artikel 21

Såfremt importen af varer, der er opført i bilag I til EF-traktaten, giver eller truer med at give alvorlige forstyrrelser for markerne i Fællesskabet eller for deres reguleringsmekanismer, kan Kommissionen suspendere præferenceordningerne for de pågældende varer efter at have underrettet forvaltningskomitéen for den relevante *fællesmarkedsorganisation*.

Såfremt importen af varer, der er opført i bilag I til EF-traktaten, giver eller truer med at give alvorlige forstyrrelser for markerne i Fællesskabet eller for deres reguleringsmekanismer, **eller såfremt fiskerivarerne ikke opfylder mindstekravene til varer af tilsvarende art fra Den Europæiske Union**, kan Kommissionen suspendere præferenceordningerne for de pågældende varer efter at have underrettet **Europa-Parlamentet og** forvaltningskomitéen for den relevante *fælles markedsordning*.

## Ændring 45

## Artikel 22, stk. 1

1. Kommissionen underretter det berørte begunstigede land om enhver afgørelse, der træffes i overensstemmelse med artikel 19, 20 eller 21, inden afgørelsen får virkning. Kommissionen underretter også Rådet og medlemsstaterne herom.

1. Kommissionen underretter **hurtigst muligt** det berørte begunstigede land om enhver afgørelse, der træffes i overensstemmelse med artikel 19, 20 eller 21, inden afgørelsen får virkning. Kommissionen underretter også Rådet, **Europa-Parlamentet** og medlemsstaterne herom.

## Ændring 46

## Artikel 22, stk. 2

2. Enhver medlemsstat kan indbringe en afgørelse, der træffes i overensstemmelse med artikel 19, 20 eller 21, for Rådet inden for en frist på ti dage. Rådet kan inden for en frist på 30 dage med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse.

2. Enhver medlemsstat kan indbringe en afgørelse, der træffes i overensstemmelse med artikel 19, 20 eller 21, for Rådet inden for en frist på ti dage. Rådet kan inden for en frist på 30 dage **efter at have underrettet Europa-Parlamentet** med kvalificeret flertal træffe en anden afgørelse.

## Ændring 47

## Artikel 25, stk. 3

3. Kommissionen overvåger i nært samarbejde med medlemsstaterne importen af varer henhørende under KN-kode 0803 00 19, pos. 0603, 1006 og 1701 samt under KN-kode 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39 **og** 1604 20 70 for at fastslå, om betingelserne i artikel 20 og 21 er opfyldt.

3. Kommissionen overvåger i nært samarbejde med medlemsstaterne importen af varer henhørende under KN-kode 0803 00 19, pos. 0603, 1006 og 1701 samt under KN-kode 1604 14 11, 1604 14 18, 1604 14 90, 1604 19 39, 1604 20 70, **1604 14 16 og 1604 19 31** for at fastslå, om betingelserne i artikel 20 og 21 er opfyldt.

## Ændring 48

## Artikel 25 a (ny)

## Artikel 25 a

**1. Kommissionen forelægger med jævne mellemrum Europa-Parlamentet:**

- a) *statistikker over samhandelen mellem Den Europæiske Union og de begunstigede lande under GSP*
- b) *oplysninger om, hvor langt ratificeringen og gennemførelsen af konventionerne i bilag III er nået i hvert enkelt af de lande, der nyder godt af den særlige ansporende ordning. Kommissionen vedlægger, hvor det er relevant, henstillinger om, hvorvidt et bestemt land skal tage yderligere skridt til effektivt at gennemføre en konvention*

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

c) *relevante oplysninger om de fremskridt, der er gjort med henblik på opfyldelse af millenniumudviklingsmålene, navnlig i de mindst udviklede lande.*

2. *Kommissionen udarbejder en konsekvensanalyse for GSP for perioden fra 1. juli 2005 til 1. januar 2007. Denne analyse fremsendes til udvalget, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg senest den 1. marts 2007.*

3. *Kommissionen fastlægger efter at have hørt udvalget, hvad konsekvensanalysen i henhold til stk. 2 skal omfatte, herunder bl.a. de begunstigede landes synspunkter, og under alle omstændigheder mindst:*

— *en tilbundsgående statistisk analyse af udnyttelsesgraderne for GSP for hvert enkelt land og afsnit, herunder en sammenligning med foregående år*

— *en evaluering af gradueringens sociale og handelsrelaterede følger for graduerede lande*

— *en foreløbig evaluering af fremtidige graduerings følger for de lande, der efter al sandsynlighed vil blive gradueret i henhold til den næste forordning*

— *en sammenlignende undersøgelse af den præferencebehandling, AVS-landene tilbydes i henhold til GSP og til Cotonou-aftalen mellem AVS og EU med henblik på i en revideret forordning at give dem en præferencebehandling, der mindst svarer til den, de var omfattet af i henhold til Cotonou-aftalen*

— *en analyse af de potentielle følger af en udvidelse af arrangementet i form af en forhøjelse af præferencemargenen for følsomme varer og/eller en overførsel af følsomme varer til kategorien ikke-følsomme varer*

— *en evaluering af denne forordnings bidrag til opfyldelsen af millenniumudviklingsmålene, navnlig i de mindst udviklede lande.*

4. *Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet en særberetning om afslutningen af Doha-runden, hvor den undersøger forhandlingernes indvirkning på arrangementet i henhold til denne forordning og gennemgår de foranstaltninger, der skal træffes for at sikre et effektivt arrangement med generelle toldpræferencer.*

Ændring 49

Artikel 26, stk. 3

3. Udvalget undersøger, hvilke virkninger Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer har haft, på grundlag af *en beretning fra Kommissionen, der omfatter perioden 1. april 2005 til 31. december 2008. Denne beretning omhandler alle de præferenceordninger, der er nævnt i artikel 1, stk. 2.*

3. Udvalget undersøger, hvilke virkninger Fællesskabets arrangement med generelle toldpræferencer har haft, på grundlag af *den konsekvensanalyse, der er nævnt i artikel 25 a.*

Onsdag, den 9. marts 2005

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

## Ændring 50

## Artikel 30, stk. 1

1. Denne forordning træder i kraft den 1. april 2005. Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 ophæves med virkning fra den 1. april 2005.

1. Denne forordning træder i kraft den 1. april 2005. Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 ophæves med virkning fra den 1. april 2005, **uden at dette berører stk. 1 a.**

## Ændring 51

## Artikel 30, stk. 1 a (nyt)

**1 a. Bestemmelserne i afsnit II, afdeling 2 og 4, afsnit III, afdeling 1 og 2, og afsnit IV i Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 finder anvendelse, indtil listen over begunstigede lande, der er omfattet af den særlige ansporende ordning i henhold til nærværende forordnings afdeling 2, offentliggøres i Den Europæiske Unions Tidende. Den særlige ansporende ordning i medfør af Rådets forordning (EF) nr. 2501/2001 finder anvendelse indtil den 31. december 2005 for de begunstigede lande, der ikke er opført på listen over begunstigede lande omfattet af den særlige ansporende ordning i henhold til nærværende forordnings afdeling 2.**

## Ændring 52

## Artikel 30, stk. 2 a (nyt)

**2 a. Kommissionen fremsender forslag til en ændret forordning for perioden 1. januar 2009 til 31. december 2011 til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg senest den 1. juni 2007. I det nye forslag tages der behørigt hensyn til resultaterne af konsekvensanalysen som omhandlet i artikel 25 a, stk. 2.**

P6\_TA(2005)0067

**Budgetretningslinjer for 2006**

**Europa-Parlamentets beslutning om retningslinjerne for 2006-budgetproceduren for sektion II, IV, V, VI, VII, VIII (A) og VIII (B) og foreløbigt forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag (sektion I) (2004/2271(BUD))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272,
- der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Revisionsrettens årsberetning for regnskabsåret 2003, med institutionernes svar <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, p. 25).

<sup>(2)</sup> EUT L 60 af 8.3.2005.

<sup>(3)</sup> EUT C 293 af 30. november 2004, s. 1.

Onsdag, den 9. marts 2005

- der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelse fra Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender (A6-0043/2005),
- A. der henviser til, at de foreløbige tal for den tekniske justering af de finansielle overslag giver et loft på 6 704 mio. EUR for udgiftsområde 5 (administrationsudgifter) for 2006-budgettet,
- B. der henviser til, at 2006-budgettet vil afspejle den fulde finansielle virkning af den udvidelse, der fandt sted i 2004, idet det meste af det nye personale er blevet ansat,
- C. der henviser til, at en betydelig del af det forberedende arbejde i forbindelse med den næste udvidelse, der er planlagt til 2007, vil blive udført i 2006,
- D. der henviser til, at 2006 er det sidste regnskabsår under de nuværende finansielle overslag,

### **Politiske prioriteringer**

#### *Konsolidering og forberedelse af den næste udvidelse*

1. mener, at det er af afgørende betydning, at der om nødvendigt vedtages passende yderligere foranstaltninger, så 2004-udvidelsen kan afsluttes effektivt; skønner, at det meste af det nye personale fra de 10 nye medlemsstater vil være ansat i 2006 med den fulde finansielle indvirkning på de øvrige institutioners budgetter;
2. understreger, at det er vigtigt at få de nye ansatte integreret i institutionernes strukturer; mener, at der bør træffes særlige uddannelsesforanstaltninger på områder, hvor man halter bagefter, f.eks. oversættelse og tolkning;
3. understreger, at der er behov for en dynamisk start på forberedelserne til den næste udvidelse, som skal omfatte Rumænien, og som er planlagt til 2007; anmoder institutionerne om inden den 1. september 2005 at fremlægge detaljerede oplysninger om deres planer for disse forberedelser og deres skøn over de finansielle konsekvenser;

#### *Effektiv og rationel anvendelse af bevillingerne*

4. opfordrer institutionerne til at højne kvaliteten i forbindelse med de afholdte udgifter ved at anvende de disponible bevillinger mere effektivt og rationelt til deres hovedaktiviteter; forventer, at denne holdning kommer til udtryk i deres foreløbige overslag;
5. mener, at overflytning af bevillinger og omrokering af personale bør være det første sted, hvor der søges efter midler til forbedring af institutionernes funktion; påpeger, at de langsigtede finansielle konsekvenser skal tages i betragtning ved bedømmelsen af forslag til nye initiativer;
6. går ind for øget interinstitutionelt samarbejde for at forbedre effektiviteten; anmoder om en rapport fra Kommissionen inden den 1. juli 2005 med en redegørelse for de fordele, der hidtil er opnået ved det interinstitutionelle samarbejde;
7. foreslår, at der skabes et informationsredskab, således at oversætterne i alle institutionerne for at spare omkostninger og højne kvaliteten af oversættelserne kan være fælles om allerede oversatte tekster og ændringer;

#### *Mod en bredere budgettering*

8. mener, at strukturen i og indholdet af de øvrige institutioners budgetter bør være bredere; glæder sig over planerne om at præcisere kontoplanerne i det øvrige institutioners budgetter; opfordrer institutionerne til i deres overslag at indføre en klar opdeling af budgetbevillingerne efter hovedaktivitet og -funktion;

**Onsdag, den 9. marts 2005**

*Andre emner*

9. opfordrer institutionerne til inden den 1. september 2005 at fremlægge en oversigt over, hvilke foranstaltninger de har truffet for at fjerne hindringer for ligebehandling som defineret i artikel 13 i EF-traktaten, idet der tages højde for de muligheder, der findes i den nye personalevedtægt;

10. mener, at gennemførelse af miljøvenlige politikker bør være et aspekt af institutionernes daglige arbejde; opfordrer til, at alle institutionerne inden den 1. september 2005 fremlægger en ajourført evaluering af de foranstaltninger, der er truffet i forbindelse med deltagelse i EMAS (EU's ordning for miljøledelse og miljørevision); påpeger, at især nye byggeprojekter efter en cost-benefit-analyse giver en mulighed for at investere i miljøvenlige energisystemer, som på lang sigt vil være mindre udgiftskrævende og markant mindre forurenende; mener, at EU's institutioner bør foregå med et godt eksempel i denne henseende;

11. opfordrer institutionerne til inden den 1. september 2005 at aflægge beretning om, hvordan de tilskynder medarbejderne til at benytte offentlige transportmidler;

12. henviser til konsekvenserne af det øgede antal medarbejdere, der i de kommende år vil modtage pensionsbetalinger; forventer, at Kommissionens administration fremlægger forslag, som forhindrer, at byrden bliver for stor for driftsbudgettet, eksempelvis gennem en pensionsfond.

### **Europa-Parlamentet**

*Konsolidering af 2004-udvidelsen*

13. mener, at det er vigtigt, at udvidelsesstillingerne besættes; understreger betydningen af, at udvidelsesstillingerne placeres i flere forskellige lønklasser; støtter kravet om et tilstrækkeligt stort antal kvalificerede tolke og oversættere på alle officielle sprog, således at alle medlemmer kan deltage aktivt i Parlamentets arbejde; understreger, at det er vigtigt at der træffes de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at alle medlemmer behandles ens;

*Forberedelser til 2007-udvidelsen*

14. mener, at det er af afgørende betydning, at der gøres de nødvendige forberedelser med henblik på en uproblematisk tiltrædelse for Rumænien og Bulgarien i Den Europæiske Union; opfordrer sin generalsekretær til inden den 1. september 2005 at fremlægge praktiske forslag til disse forberedelser; understreger behovet for passende sprog tjenester for nye observatører og medlemmer;

*Parlamentet tættere på borgerne*

15. henviser til, at informations- og kommunikationspolitik er af afgørende betydning for at opfylde målsætningen om at bringe Parlamentet tættere på borgerne; understreger de audiovisuelle tjenesters betydning i den forbindelse; mener, at Parlamentets websted bør gøres mere brugervenligt, og at webcastingen bør forbedres;

16. opfordrer til en grundig gennemgang af Parlamentets informations- og kommunikationspolitik; anmoder generalsekretæren om senest den 1. juni 2005 at fremlægge en rapport, som omfatter en vurdering af forbedringerne i besøgstjenesten med henblik på at modernisere udstillingsområdet, forbedre standardbesøgsprogrammerne og øge personaleressourcerne;

17. understreger betydningen af samarbejde og ansvarsdeling med Kommissionens kontorer; gentager sin støtte til oprettelsen af Europahuse (fælles lokaler for Parlamentets og Kommissionens eksterne kontorer) i alle medlemsstater; mener, at Europahusenes effektivitet og synlighed bør øges;

18. mener, at de eksterne kontorers rolle i Parlamentets informations- og kommunikationspolitik bør øges og deres opgaver udvides, og at de eksterne kontorer skal tildeles de nødvendige ressourcer; er villig til at undersøge mulighederne for at styrke de eksterne kontorers rolle med henblik på at støtte medlemmernes aktiviteter;

Onsdag, den 9. marts 2005

*Kvaliteten og effektiviteten af Parlamentets arbejde*

19. understreger, at kvantitet ikke bør gå forud for kvalitet i forbindelse med arbejdet; er derfor villig til at undersøge, om der bør foretages ændringer i de administrative strukturer, eller der skal ydes mere støtte til hovedaktiviteterne med det formål at optimere institutionens arbejde;

20. mener, at Europa-Parlamentets øgede ansvar i lovgivningsprocessen kræver, at der afsættes markant flere ressourcer til denne centrale aktivitet (flere udvalgs mødelokaler med udstyr til elektronisk afstemning, styrkelse af udvalgssekretariatene, økonomiske ressourcer til specialiseret ekspertise til Parlamentets udvalg osv.);

21. mener, at det er vigtigt at forbedre medlemmernes arbejdsforhold; opfordrer til, at det undersøges, hvordan man kan udvikle anvendelsen af nye teknologier, således at effektiviteten øges; henviser til anmodningen i sin beslutning af 26. februar 2004<sup>(1)</sup> om, at det skal undersøges, om der kan opnås lettelse i arbejdet ved at anvende videokonferencer og lignende metoder; bemærker dog med bekymring de store beløb, der er afsat til informationsteknologi; er bekymret over den manglende forbedring af it-servicen til medlemmerne; pålægger generalsekretæren inden den 1. juli 2005 at fremlægge en beretning indeholdende forslag til forbedring af it-servicen til medlemmerne;

22. anmoder om, at bibliotekstjenesten yder medlemmerne en bedre service ved at fremskaffe faktuelle og upolitiske oplysninger om sager, som fremlægges af EU-borgere, og gøre dem tilgængelige for alle medlemmerne i indekseret form;

23. understreger de personlige assistenters betydning for medlemmernes arbejde, ser frem til de kommende rapporter fra Præsidiets arbejdsgruppe om medlemmernes assistenter og støtter af hensyn til den økonomiske gennemskuelighed, at der indføres en statut for assistenterne;

24. mener, at det er af afgørende betydning, at der sørges for tilstrækkelig støtte og ekspertise til sikring af Parlamentets lovgivningsarbejde; ser frem til en opdateret evalueringsrapport om »Raising the Game«-reformen af Parlamentets tjenestegrene;

25. henstiller indtrængende til forbedringer i den sproglige støtte til det parlamentariske arbejde; kræver en udvidelse af oversættelseskapaciteten, så medlemmerne kan arbejde med dokumenter på deres eget sprog; kræver bedre adgang til tolkning for de politiske grupper og deres arbejdsgrupper, og opfordrer administrationen til at gennemføre de nødvendige foranstaltninger, for så vidt angår lokaler og personale; foreslår en samordning med de andre institutioner, således at eventuelle synergivirkninger kan udnyttes;

26. henviser til, at personaleforvaltning er af afgørende betydning for effektiviteten i institutionens arbejde; er foruroliget over de lange ansættelsesprocedurer, især i forbindelse med udvidelsen; opfordrer derfor generalsekretæren til at se på ansættelsesprocedurerne og fremlægge forslag til hurtigere og mere decentraliserede procedurer; anmoder samtidig generalsekretæren om at fremlægge en statusrapport om forfremmelsessystemet og deri angive, om systemet i tilstrækkelig grad giver mulighed for differentiering på grundlag af fortjeneste;

27. understreger, at der bør afsættes tilstrækkelige midler på områder, hvor politiske beslutninger kræver et stort økonomisk engagement, med det formål at dække udgifter i forbindelse med Europa-Parlamentets delegationers deltagelse i møder uden for dets arbejdssteder; pålægger Præsidiets at fremlægge realistiske overslag over udgifterne til tilrettelæggelsen af den parlamentariske konference om WTO og Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU på grundlag af de planlagte møder;

*Den samlede størrelse af Parlamentets budget*

28. minder om, at den omstændighed, at Parlamentet har mere end et arbejdssted, medfører store ekstraudgifter på Parlamentets budget; påpeger, at det anslås, at det koster over 200 mio. EUR om året, at Parlamentet er placeret i tre lande;

29. understreger, at det er vigtigt at finde en balance mellem budgetstramninger og begrundede behov for at forbedre kvaliteten af arbejdsforholdene for medlemmerne, de politiske grupper og administrationen;

30. mener, at den endelige afgørelse om den samlede størrelse af Parlamentets 2006-budget først kan træffes, når behovene er klart definerede; opfordrer Præsidiets til at fremlægge en rapport om mere effektiv budgetlægning, før overslagene fremlægges, således at man får fjernet muligheden for store »opsamlingsbeløb«; understreger, at disse behov vil være afgørende for budgettets størrelse; påpeger, at der først bør tages nye initiativer, når de langsigtede finansielle konsekvenser er omhyggeligt undersøgt;

<sup>(1)</sup> EFT C 98 E af 23.4.2004, s. 171.



Onsdag, den 9. marts 2005

### **Rådet**

31. opfordrer Rådet til, hvis det vil indføre nye initiativer, først og fremmest at finde midler gennem omfordeling; opfordrer Rådet til at udvise den samme stringens, når det opstiller sit eget budget, som det udviser i forbindelse med de øvrige institutionens budgetter;
32. opfordrer Rådet til at afsætte tilstrækkelige ressourcer til Schengen- og toldkontrolmyndighederne, så de kan gennemføre de nødvendige inspektioner;
33. opfordrer Rådet til at fremlægge sine overslag samtidig med de øvrige institutioner og at offentliggøre dem som en del af det foreløbige forslag til budget.

### **Domstolen**

34. henviser til, at Domstolen har foretaget fremskyndede betalinger i forbindelse med sine bygninger, hvilket reducerede budgetudgifterne for 2005; noterer sig, at de årlige betalinger til Anneks-bygningerne vil blive genoptaget i 2006;
35. opfordrer Domstolen til at forelægge Europa-Parlamentet en rapport om forberedelserne til oprettelsen af tjenstemandsdomstolen og de finansielle konsekvenser heraf;
36. kræver, at Domstolen udnytter sine ressourcer mere effektivt for at fremskynde behandlingen af retssagerne (øgede ressourcer til mindre afdelinger; omfordeling af personale).

### **Revisionsretten**

37. påpeger, at tjensteperioden for otte af Revisionsrettens medlemmer udløber i 2006, hvilket vil resultere i yderligere udgifter på dens budget som følge af engangsgodtgørelser og pensionsbetalinger;
38. noterer sig, at Revisionsretten vil fortsætte moderniseringen af sin hovedbygning, så den opfylder sundheds-, sikkerheds- og miljøbestemmelserne, og vil opføre endnu et annek.

### **Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget**

39. understreger vigtigheden af et stramt budget, især med hensyn til ejendomsprojekter; opfordrer de to udvalg til at forelægge Europa-Parlamentet en rapport om deres ejendomsprojekter og behov for lejede kontorlokaler og om, hvordan deres fælles tjenester fungerer; beder de to institutioner om at fremlægge rapporter om situationen, for så vidt angår besættelsen af stillingerne i finanskontrollen.

### **Den Europæiske Ombudsmand**

40. noterer sig de øgede aktiviteter i Den Europæiske Ombudsmands kabinet; vil evaluere de finansielle konsekvenser af ændringerne i antallet af klager.

### **Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse**

41. påpeger, at 2006 vil være det andet år, hvor Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse er fuldt ud operationel;

\*  
\* \*

42. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Domstolen, Revisionsretten, Det Europæiske Økonomiske og Sociale Udvalg, Regionsudvalget, Den Europæiske Ombudsmand og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse.

Onsdag, den 9. marts 2005

P6\_TA(2005)0068

**Arbejdet i Udvalget for Andragender (2003-2004)****Europa-Parlamentets beslutning om resultatet af arbejdet i Udvalget for Andragender i parlamentsåret 2003-2004 (2004/2090(INI))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om resultatet af arbejdet i Udvalget for Andragender,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 12. april 1989 om retten til at indgive et andragende <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til EF-traktatens artikel 21 og 194,
  - der henviser til Den Europæiske Ombudsmands årsberetning for 2003,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45 og artikel 192, stk. 6,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget for Andragender (A6-0040/2005),
- A. der henviser til, at retten til at indgive et andragende er en grundlæggende ret, som er uløseligt forbundet med EU-statsborgerskabet,
- B. der henviser til, at retten til at indgive et andragende siden 1992 har været traktatfæstet i EU-traktaten, og at den bekræftes i traktaten om en forfatning for Europa (artikel II-104), som Parlamentet vedtog den 12. januar 2005 <sup>(2)</sup>,
- C. der henviser til, at retten til at indgive et andragende til Parlamentet og retten til at klage til Den Europæiske Ombudsmand er vigtige eksempler på de grundlæggende redskaber, som EU-borgere har adgang til med henblik på at udøve deres direkte demokratiske rettigheder,
- D. der henviser til, at det voksende antal andragender og deres kvalitet viser, at borgere bosiddende i EU benytter denne ret til at engagere sig aktivt i spørgsmål, som har betydning for Den Europæiske Union, hvilket forpligter Parlamentet til at behandle andragender effektivt, på en gennemskuelig måde og uden forsinkelser,
- E. der henviser til, at Parlamentet altid har anerkendt andragender som et middel til at forbedre dets muligheder for at udøve dets politiske kontrolbeføjelser i samklang med EU-borgernes ønsker, især med hensyn til potentielt alvorlige krænkelse af EU-retten eller manglende respekt for deres grundlæggende rettigheder,
- F. der henviser til, at EU-borgerne ikke blot ønsker bedre synergi i institutionernes arbejde, men også en større grad af gennemsigtighed og klarhed med hensyn til på den ene side de europæiske institutioners ansvarsområder, herunder især Parlamentet, Kommissionen, Rådet, Den Europæiske Ombudsmand og fællesskabets agenturer, og på den anden side de nationale myndigheders ansvarsområder, herunder udvalg for andragender og ombudsmænd under nationale og regionale parlamenter, som alle spiller en vigtig rolle, idet de yder EU-borgerne den assistance, der er nødvendig for at udøve borgernes legitime rettigheder,
- G. der henviser til, at Europa-Parlamentet, som efter Nice-traktatens ændring af EF-traktatens artikel 230 har ret til at indbringe sager for Domstolen på lige fod med Rådet og Kommissionen, uanset om dets rettigheder berøres eller ej, bestræber sig på yderligere at styrke de instrumenter, det være sig retlige eller politiske, som det råder over, for derved at kunne reagere mere effektivt på borgernes legitime bekymringer,
- H. der henviser til, at Parlamentet som borgernes direkte valgte politiske repræsentant på EU-plan har en specifik pligt og ret til at forsvare borgernes rettigheder, men at det ikke desto mindre har behov for bistand fra og loyalt samarbejde med især Kommissionen i dennes rolle som traktaternes vogter, hvis det skal være i stand til at løse de problemer, som har ført til, at borgerne beder om Parlamentets hjælp;

<sup>(1)</sup> EFT C 120 af 16.5.1989, s. 51.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0004.

**Onsdag, den 9. marts 2005**

1. der henviser til, at medlemsstaterne og Rådets formandskab har en særlig forpligtelse til at garantere EU-borgerne, at de love, som EU-institutionerne vedtager, overholdes og gennemføres behørigt af de nationale, regionale og lokale myndigheder og de instanser, der hører under disse myndigheder;
  1. understreger på ny, at Udvalget for Andragender er et af Parlamentets vigtigste parlamentariske kontrolorganer vis-a-vis de øvrige EU-institutioner samt de nationale, regionale, lokale og sociale myndigheder og medvirker til at skabe større åbenhed og opmærksomhed omkring Den Europæiske Unions handlinger i forhold til EU-borgerne;
  2. anfører, at andragender giver et meget nyttigt billede af, i hvilket omfang de enkelte borgere føler, at deres forventninger til Den Europæiske Union er blevet opfyldt — ofte har de et distanceret eller uengageret forhold til Unionen, eller de føler, at de er blevet behandlet utilfredsstillende;
  3. understreger, at Parlamentet via behandlingen af andragenderne kan vurdere og, om nødvendigt, henvende offentlighedens opmærksomhed på en manglende præcision med hensyn til politiske målsætninger, juridiske lakuner, problemer i forbindelse med den praktiske gennemførelse af politikker eller andre svagheder, der kendetegner Den Europæiske Union, samt eventuelle overtrædelser begået af medlemsstaterne;
  4. understreger, at Kommissionen spiller en konstruktiv rolle i forbindelse med behandlingen af andragender, og betragter samarbejdet med Kommissionen som afgørende; opfordrer Kommissionen til i sin årlige beretning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten at henvise til de tilfælde, hvor der er indledt traktatbrudsprocedure ved Parlamentets mellemkomst, efter at EU-borgere har indgivet andragender;
  5. henstiller, at den årlige forhandling og afstemning i plenarforsamlingen om arbejdet i Udvalget for Andragender og om ombudsmandens årsberetning afvikles samtidig med forhandlingen om Kommissionens årlige beretning om kontrollen med gennemførelsen af fællesskabsretten;
  6. udtrykker tilfredshed med, at udsendelse af delegationer til Unionens forskellige medlemsstater eller regioner med henblik på at undersøge andragernes spørgsmål på stedet, høre lokalsamfundenes synspunkter og skabe større bevidsthed blandt de kompetente myndigheder og medierne har bidraget til mere effektivt at fokusere på problemerne og i mange tilfælde har vist sig at være til gavn for andragerne;
  7. understreger, at det agter at gøre mere effektiv brug af forretningsordenens artikel 192, stk. 1, der giver det relevante udvalg mulighed for at udarbejde en betænkning eller på anden måde give udtryk for sin holdning til andragender, som det har erklæret i overensstemmelse med betingelserne for behandling;
  8. understreger behovet for at foretage en klar opdeling af ansvarsområder og forpligtelser mellem Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne samt andre myndigheder, der håndhæver EU-retten, som anført i det arbejdsdokument, Udvalget for Andragender forelagde for formanden for Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid<sup>(1)</sup>;
  9. understreger, at der sideløbende med stadfæstelsen af retten til at indgive et andragende i henhold til den nye traktat om en forfatning for Europa bør fastlægges en fælles adfærdskodeks for alle EU-institutionerne og medlemsstaterne i lighed med den adfærdskodeks for god forvaltningsskik, som er udarbejdet af Den Europæiske Ombudsmand og støttes af Parlamentet;
  10. understreger, at det i forbindelse med behandlingen af andragender bør være helt naturligt, at en repræsentant for Rådet eller den pågældende medlemsstats regering er til stede under udvalgets møder, især når andragendet vedrører juridiske spørgsmål og EU-målsætninger, som er nært forbundet med en given medlemsstats nationale lovgivning eller vedrører spørgsmål, der er politisk følsomme for den pågældende medlemsstat; takker endvidere de medlemsstater, der har deltaget på denne måde, men insisterer ikke desto mindre på, at Rådets formandskab undersøger, hvorledes Rådet i højere grad kan inddrages i udvalgets arbejde, eventuelt ved at udpege en ledende tjenestemand til koordinering af de forskellige spørgsmål i forbindelse med andragender;
  11. anmoder om, at Rådet fastsætter en frist på tre måneder for detaljerede besvarelser fra alle medlemsstaternes administrationers side af henvendelser fra Udvalget for Andragender eller fra andragere, og at de på månedsbasis begrundede eventuelle forsinkede besvarelser;

<sup>(1)</sup> Arbejdsdokument til forelæggelse for formanden for Konventet om Den Europæiske Unions Fremtid. Ordfører: Proinsias De Rossa (PE 318.508/DEF).

Onsdag, den 9. marts 2005

12. er af den opfattelse, at det tilsagn, som Rådets formandskab har givet i konklusionerne til den inter-institutionelle aftale om bedre lovgivning, der blev vedtaget den 16. december 2003 af Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen <sup>(1)</sup>, vil være tilstrækkeligt til at sikre Rådets tilstedeværelse på et passende niveau i Parlamentets udvalg;
13. minder om, at udvidelsen med 10 nye medlemsstater kræver, at udvalget øger sin sproglige, juridiske og politiske ekspertise, og understreger nødvendigheden af fortsat at styrke og tilpasse udvalgets sekretariat, så det snarest muligt kan tage denne nye udfordring op, da det bør kunne yde alle EU-borgere den samme service; gør opmærksom på, at der vil blive udarbejdet generelle konklusioner vedrørende en yderligere forbedring af Udvalgets arbejde, som vil blive vedføjet betænkningen for 2004-2005 som bilag;
14. gør opmærksom på, at Europa-Parlamentet efter Nice-traktatens ikrafttrædelse har ret til at indbringe sager for Domstolen mod andre EU-institutioner under påberåbelse af inkompetence, væsentlige formelle mangler, overtrædelse af traktaten eller af retsregler vedrørende dens gennemførelse samt af magtfordrejning, uanset om Parlamentets rettigheder berøres eller ej;
15. mener, at Parlamentet legitimt kan gøre brug af sine rettigheder i medfør af EF-traktatens artikel 230, hvis dette skønnes nødvendigt for at bringe en alvorlig tilsidesættelse af fællesskabsretten til ophør, der er påpeget i forbindelse med behandlingen af et andragende, og hvor der trods bestræbelser på at løse striden fortsat består alvorlige fortolkningsmæssige uoverensstemmelser mellem Parlamentet og Kommissionen med hensyn til, hvilke skridt der i henhold til EU-retten skal tages for at beskytte borgernes rettigheder i den pågældende sag;
16. opfordrer Rådet og Kommissionen til sammen med Parlamentet at tage den interinstitutionelle aftale fra 1989 op til revision med henblik på at tilbyde andragere et mere effektivt kontrolorgan og få fastlagt klare og sammenhængende rammer for det nødvendige samarbejde mellem institutionerne på det pågældende område;
17. mener, at en permanent arbejdsgruppe bør oprettes for at forbedre og sikre en vedvarende overvågning af behandlingen af andragender, der indgives til Parlamentet;
18. glæder sig over etableringen af SOLVIT-systemet — et uformelt redskab, der skal bistå enkeltpersoner og virksomheder med at løse problemer vedrørende det indre marked — og henstiller indtrængende til medlemsstaterne at udvide denne integrerede samarbejdsordning med henblik på at give SOLVIT en større operationsradius;
19. henstiller indtrængende til Kommissionen at fortsætte sine bestræbelser — der allerede har givet mærkbare resultater — på at rationalisere og fremskynde interne procedurer, der tager sigte på at besvare anmodninger fra Udvalget for Andragender om oplysninger vedrørende andragender;
20. hilser med tilfredshed den omstændighed, at indførelsen af det nye it-forvaltningssystem for andragender er umiddelbart forestående, og anmoder om, at der omgående gøres en indsats for at ansætte tilstrækkeligt personale til at sikre en hurtig indlæsning af data i det nye system, således at systemet kan komme til at fungere optimalt hurtigst muligt;
21. anmoder om, at Kommissionen indfører en frist på tre måneder for detaljerede besvarelser fra Kommissionens side af henvendelser fra Udvalget for Andragender eller fra andragere, eller at den på månedsbasis begrundede eventuelle forsinkede besvarelser;
22. anfører, at det er vigtigt omhyggeligt at overveje, hvorledes man bedst kan forbedre effektiviteten og gennemsigtigheden af alle procedurer til behandling og videresendelse af andragender, fordi andragender i særdeleshed har bidraget til at kaste lys over, hvordan EU's politik påvirker de enkelte borgers liv, og konstaterer i denne forbindelse, at proceduren med indgivelse af andragender — sammenlignet med Kommissionens klageprocedure — allerede er en meget offentlig metode til løsning af borgernes problemer;

<sup>(1)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.

Onsdag, den 9. marts 2005

23. erkender, at arbejdet i Udvalget for Andragender på mange måder adskiller sig fra arbejdet i de andre parlamentsudvalg, eftersom udvalget løser mange problemer på egen hånd med hjælp fra eksterne rådgivere og med bidrag fra individuelle borgere, behandler et stort antal sager, der henvises af formanden eller plenarforsamlingen, og ofte træffer afgørelse uden yderligere bidrag fra plenarforsamlingen eller andre af Parlamentets organer; finder, at dette arbejde kræver procedurer, der nødvendigvis adskiller sig fra procedurene i Parlamentets andre udvalg, men som — uden at det kræver særlige bestemmelser i forretningsordenen — ikke desto mindre med fordel kunne udbygges med mere fast etablerede retningslinjer i udvalget for at sikre kontinuiteten i dets arbejde, sammenhæng i dets arbejdsresultater og overvågning af dets gennemslagskraft;
24. henstiller, at der iværksættes foranstaltninger med henblik på at sikre, at borgerne i de nye medlemsstater bliver mere bevidste om deres ret til at indgive andragender til Parlamentet efter traktatens artikel 194 om forhold, der henhører under områder, som EU beskæftiger sig med, og som vedrører de pågældende borgere direkte, og om deres ret til at indgive klager til ombudsmanden efter traktatens artikel 195 over påståede tilfælde af fejl eller forsømmelser inden for EU's institutioner eller organer;
25. opfordrer medlemsstaternes parlamenter til — med henblik på at rationalisere dialogen med fællesskabsinstitutionerne — at nedsætte nationale udvalg for andragender, hvis de endnu ikke har gjort dette, således at disse udvalg kan samarbejde med Parlamentets Udvalg for Andragender, når det er nødvendigt, og samtidig sikre en mere omfattende udenretslig demokratisk beskyttelse af borgernes rettigheder inden for Unionen;
26. pålægger sin formand at sende denne beslutning og betænkningen fra Udvalget for Andragender til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Ombudsmand, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, deres udvalg for andragender og deres nationale ombudsmænd eller lignende kompetente organer.

---

P6\_TA(2005)0069

## Midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

### Europa-Parlamentets beslutning om midtvejsevaluering af Lissabon-strategien

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til forretningsordenens artikel 103;

- er af den faste overbevisning, at EU kan være et lysende eksempel for den økonomiske, sociale og miljømæssige udvikling i verden; bekræfter gyldigheden af de strategiske mål, der blev fastsat af Det Europæiske Råd i Lissabon og i Göteborg, om styrkelse af beskæftigelsen, økonomisk reform, øget konkurrencedygtighed, gennemførelse af det indre marked, social samhørighed og miljøbeskyttelse som katalysatorer for en bæredygtig, vækstorienteret økonomi; mener, at Lissabon-strategien bør have højeste prioritet i EU i de næste fem år;
- bekræfter sin forpligtelse over for Lissabon-strategien og den vision, der fastlægges heri for en dynamisk økonomi og et bedre samfund med højere livskvalitet med henblik på at forbedre både vækst og beskæftigelse og derved skabe en ramme for social samhørighed og miljøpolitik; mener, at bæredygtig vækst og beskæftigelse er de mest presserende mål for Europa, og at disse mål understøtter sociale og miljømæssige fremskridt; insisterer dog på, at stærke og veltillægte social- og miljøpolitikker i sig selv er afgørende for styrkelsen af Europas økonomiske effektivitet;
- erkender, at de frie varebevægelser fungerer godt, men at det indre marked stadig langt fra er gennemført, og at der derfor må iværksættes stærkere bestræbelser på at færdiggøre det indre marked;
- mener, at Lissabon-strategien kun kan opfyldes, hvis medlemsstaterne gennemfører de reformer, der er nødvendige for at bevare den europæiske sociale model, at der skal etableres en makroøkonomisk ramme, der kan støtte væksten, og at denne ramme skal kombinere stabilitet med incitament til at investere i Lissabon-målene;

Onsdag, den 9. marts 2005

5. anerkender for det første miljøpolitikens positive bidrag til vækst og beskæftigelse gennem især udvikling af miljøinnovation, og for det andet at EU må påtage sig en række udfordringer omkring naturressourcer og miljøet, som f.eks. klimaændringer og den formindskede biodiversitet, der — hvis der ikke straks tages hensyn hertil — vil medføre omkostninger og have direkte følger for vækstmålsætningerne fra Lissabon; mener derfor, at det er nødvendigt at inddrage miljøbetragtninger i den reviderede Lissabon-proces; understreger, at en fornuftig miljø-, sundheds- og fødevarerikkerhedspolitik vil påvirke vækst og konkurrenceevne positivt;

6. mener lige som Kommissionen, at der kun kan gives ny styrke til Lissabon-strategien, hvis der tages fat om medlemsstaternes manglende opfyldelse af de mål, der blev fastlagt i marts 2000, og hvis Lissabon-strategien gøres til en central del af den nationale og europæiske debat, og at dette igen afhænger af:

- en mere effektivt prioriteret opdeling med tydeligt prioriterede aktioner inden for alle tre aspekter af Lissabon-dagsordenen, således at der opnås klart fokus på at korrigere det diffuse forløb af Lissabon-processen
- en attraktiv og velkommunikeret vision, som kan mobilisere den europæiske offentlighed
- en mere åben og transparent politikudformning og -gennemførelse med henblik på at øge anvendelsen af princippet om demokratisk ansvarlighed, således at parlamentsmedlemmer og borgere på både nationalt og europæisk niveau kan tilegne sig dette;
- de nødvendige budgetmidler på nationalt og europæisk plan til at omsætte målsætningerne i praksis;
- stimulering af de private og offentlige investeringer;

7. mener, at De Europæiske Råds forårsmøde bør fokusere Lissabon-strategien på centrale målsætninger om at skabe vækst og arbejdspladser gennem foranstaltninger vedrørende et vidensbaseret samfund: fremme af offentlige og private investeringer i Lissabon-målene, fremme af et erhvervsvenligt klima, en socialpolitik, der er baseret på inddragelse, tryghed, solidaritet og tilpasningsevne, og styrkelse af Europas miljøpolitik som en kilde til konkurrencemæssigt forspring;

8. er af den opfattelse, at der må sikres et vækstorienteret, bæredygtigt makroøkonomisk miljø, der kan bidrage til at nå disse økonomiske, sociale og miljøpolitiske mål, og at dette er en forudsætning for Europas internationale konkurrencedygtighed; konstaterer, at dertil hører en dynamisk økonomi og et dynamisk arbejdsmarked samt en stabil valuta, reduktion af statsgælden og statsunderskuddet samt en bæredygtig alderdomssikring;

9. er af den opfattelse, at iværksætterkultur, risikovillighed, personligt initiativ og ansvar bør fremmes, og at den relevante lovgivning for erhvervslivet bør være forståelig og ubureaukratisk, og at skattesystemet bør være enkelt og retfærdigt; understreger, at den økonomiske politik bør præges af en høj grad af forudsigelighed;

10. insisterer på, at for at opbygge en bred koalition for forandring må Lissabon-strategien forstås som en strategi, der vil sikre fordele for alle og som vil blive delt og udviklet i samarbejde med alle relevante socio-økonomiske aktører; mener, at det bør være en strategi, som søger at udvikle arbejdsmarkeder, der fremmer både dynamik og sikkerhed, og som vil modernisere og ikke svække den sociale sikring og som betragter høje sociale og miljømæssige standarder som en del af Europas konkurrencemodell;

11. understreger vigtigheden for Europas konkurrenceevne af, at der etableres et indre marked for tjenesteydelser, hvor der er balance mellem markedsåbning, offentlige tjenesteydelser og sociale rettigheder og forbrugerrettigheder; understreger den rolle, som forsyningspligtigheder spiller for forbedringen af den sociale integration, den territoriale samhörighed og et mere effektivt indre marked; anmoder Det Europæiske Råd om, at det på forårsmødet bekræfter ønsket om at vedtage et rammedirektiv om forsyningspligtigheder med henblik på at garantere høj kvalitet og adgang for alle europæere, samtidig med at subsidiaritets- og proportionalitetsprincipperne finder anvendelse på forsyningspligtigheder;

12. gentager den betydning som universelt tilgængelige og effektivt leverede højkvalitetsforsyningspligtigheder har for livskvaliteten og de sociale samhörighedsmål, der er grundlaget for Lissabon-strategien; mener, at en effektiv gennemførelse af foranstaltninger for offentlige indkøb bør indgå i Lissabon-målene;

**Onsdag, den 9. marts 2005**

13. mener, at små og mellemstore virksomheders afgørende betydning for gennemførelsen af Lissabonstrategimålene bør anerkendes mere udtrykkeligt; noterer sig, at SMV-sektoren ikke alene repræsenterer den største andel af beskæftigelse over alt i EU, men også i de senere år har skabt flere job end nogen anden sektor; opfordrer derfor til forbedrede foranstaltninger for at skabe et mere SMV-venligt miljø, hvori unødvendige bureaukratiske hindringer undgås, og hvor der sikres bedre adgang til finansielle investeringsressourcer;
14. mener, at en mere inddragende form for økonomisk beslutningstagning vil være afgørende i forsøget på at skabe et samfund, der byder forandringer velkommen; minder om, at Det Europæiske Råd i Bruxelles insisterede på, at et højt socialt beskyttelsesniveau var central for Lissabonstrategien; gentager, at det er uacceptabelt, at der findes mennesker, der lever under fattigdomsgrænsen og rammes af social udstødelse; støtter opfordringen fra Det Europæiske Råd i Bruxelles til en styrkelse af politikkerne til bekæmpelse af fattigdom og social udstødelse med henblik på at vedtage en global strategi for at give ny og afgørende momentum til fremstødet for at eliminere fattigdommen inden 2010 og for at gøre det muligt for alle europæiske borgere at få adgang til de grundlæggende rettigheder; ønsker, at Det Europæiske Råd på sit forårsmøde bekræfter ønsket om at gennemføre en ambitiøs social dagsorden;
15. mener, at en tilfredsstillende aftale om ny lovgivning vedrørende kemiske stoffer (REACH) vil være et klart eksempel på omsætning af Lissabonstrategien i praksis ved at afbalancere konkurrenceevne og miljømæssige, sociale og sundhedsmæssige mål;
16. mener, at et konkurrencedygtigt energimarked med støtte til bæredygtige energivalg er en af forudsætningerne for en konkurrencedygtig og bæredygtig europæisk økonomi, og opfordrer Kommissionen til at fremlægge et nyt initiativ om liberalisering for at sikre lige vilkår for alle aktører og alle energiformer, herunder vedvarende energi; konstaterer endvidere, at øget ressourceproduktivitet fører til en begrænsning af omkostningerne for industrien og husholdningerne, og dermed frigøres midler til andre investeringer og til at gøre EU til en økonomi, der er mindre afhængig af knappe ressourcer og volatile ressourcemarkeder;
17. mener, at der i midtvejsevalueringen bør lægges behørig vægt på det bidrag, som nye teknologier med en lovende fremtid (f.eks. nano- og mikroteknologierne, de medicinske teknologier og lasertechnologier samt transport- og logistikteknologier) så vel som miljøteknologier og høje miljøstandarder kan yde til en vellykket konkurrencestrategi; opfordrer til øget støtte til miljøinnovation og miljøeffektive innovationer; understreger den rolle, som livskvalitet spiller i forbindelse med investering og industriel placering; mener, at det vil være langt vanskeligere at nå disse mål, hvis der ikke tages fat på klimaændringer og tabet af den biologiske mangfoldighed;
18. gentager med henblik på Det Europæiske Råds afgørelse om den kommende klimaændringspolitik den holdning, det gav udtryk for i sin beslutning af 13. januar 2005 om resultatet af Buenos Aires-konferencen om klimaændringer<sup>(1)</sup>;
19. opfordrer Kommissionen til at udvise stærkt lederskab og foreslå strategier for forbedring af arbejdsmarkederne, og stå fast på fremtidige ændringer for ungdommen, hvorved de unges muligheder forbedres med hensyn til anerkendelse af kvalifikationsbeviser, uddannelse på tværs af grænserne og erhvervmæssige muligheder under hensyntagen til principperne om solidaritet mellem generationerne og i overensstemmelse med den demografiske situation; opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvikle de nødvendige detaljerede foranstaltninger i form af supplerende finansieringsordninger som en måde at supplere eksisterende nationale pensionssystemer; mener, at bestræbelserne på at øge arbejdsmarkedernes fleksibilitet bør rettes mod at øge mulighederne for at skabe flere arbejdspladser, navnlig med fokus på de specifikke behov blandt SMV;
20. støtter derfor et europæisk ungdomsinitiativ, som er foreslået af en række medlemsstater og medtaget i Kommissionens meddelelse til Det Europæiske Råds forårsmøde
21. mener, at landbrugsudgifter til udvikling af landdistrikter, navnlig til fordel for yngre landbrugeres videreuddannelse, som er af særlig betydning i de nye medlemsstater, er en afgørende del af Lissabonstrategien;
22. mener, at lovlig indvandring spiller en betydelig rolle for at øge den videnbaserede økonomi i Europa og for at fremme den økonomiske udvikling;

(<sup>1</sup>) »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0005.

Onsdag, den 9. marts 2005

23. mener, at europæisk ekspertise inden for den vidensbaserede økonomi er afhængig af udviklingen af en veluddannet og højt kvalificeret arbejdsstyrke og af en stor stigning i omfanget og effektiviteten af forskning og innovation; insisterer på, at uddannelse, som er af høj kvalitet og tilgængelig for alle, er afgørende for en stærk økonomi og et retfærdigt samfund; opfordrer medlemsstaterne til aktivt at støtte videnskabelig forskning i alle faser af innovationsprocessen fra ideudvikling til erhvervsmæssig udnyttelse;

24. opfordrer til, at der i midtvejsevalueringen lægges vægt på uddannelse og dermed forbedring af den menneskelige kapital og livslang læring som en central del af Lissabon-strategien, og mener, at der på Det Europæiske Råds forårsmøde bør fastlægges ambitiøse mål;

25. minder om, at i nogle medlemsstater er den største gruppe af udelukkede arbejdstagere kvinder, hvis beslutning om at påtage sig lønarbejde i mange tilfælde afhænger af beskæftigelsens tilgængelighed og attraktivitet; opfordrer til, at Det Europæiske Råd på forårsmødet behandler behovet for inddragelse af ligestillingsaspektet i forbindelse med Lissabon-målsætningerne, herunder foranstaltninger til at fremme familievenlige beskæftigelsesmønstre og arbejdstider, sikre beskæftigelse og ligebehandling, forbedre adgangen til videreuddannelse, lukke lønkløften mellem kønnene og udvide børnepasningsfaciliteter og støtte til ældrepleje;

26. støtter ideen om en integreret forskning- og industripolitik med særlig vægt på små og mellemstore virksomheder, og at der er finansielle muligheder herfor; mener endvidere, at Europa har brug for et sundt industrigrundlag, og at dets konkurrenceevne forbedres ved at tage væsentlige teknologiske initiativer på grundlag af private og/eller offentlig private initiativer og partnerskabet;

27. opfordrer alle medlemsstater til på Det Europæiske Råds forårsmøde at forpligte sig til at gennemføre de foranstaltninger, der er nødvendige for at øge investeringerne i forskning og udvikling til mindst 3 % af BNP (2 % for den private sektor og 1 % for den offentlige sektor), idet de sikrer, at alle foranstaltninger til fremme heraf sammenholdes med Lissabon-målsætningerne; understreger, at dette bør følges af en fordobling af den europæiske beløbsramme til forskning og udvikling i overensstemmelse med Lissabon-målsætningerne, herunder godkendelse af etablering af et europæisk forskningsråd som et uafhængigt rådgivende organ i forskningsspørgsmål;

28. opfordrer til positiv forskelsbehandling af foranstaltninger til fremme af udveksling af forskere på tværs af grænserne;

29. anmoder Rådet og Kommissionen om at øge deres indsats for at foreslå et omkostningseffektivt, uproblematisk og velfungerende EU-patent, som vil skabe muligheder for små og mellemstore virksomheder og sætte skub i den europæiske forskning og udvikling;

30. opfordrer Kommissionen til sammen med Parlamentet at udarbejde en troværdig køreplan med klare lovgivningsmæssige og budgetmæssige prioriteringer med hensyn til de tre søjler inden for Lissabon-strategien; insisterer på en detaljeret høring af Parlamentet om indholdet heraf og om skabelsen af en effektiv mekanisme mellem Kommissionen og Parlamentet, der kan sikre en fælles programmering;

31. anmoder Kommissionen om at anvende vurderinger af økonomiske, sociale og miljømæssige indvirkninger på en mere sammenhængende måde, om at samarbejde med Europa-Parlamentet i overvågningen og forbedringen af eksisterende lovgivning og dermed effektivt gennemføre den interinstitutionelle aftale om bedre lovgivning<sup>(1)</sup> som en høj prioritering, herunder relevante mekanismer til effektiv høring af alle berørte parter; insisterer imidlertid på, at der i konsekvensvurderingerne altid bør medtages vurderinger af omkostningerne ved ikke at handle samt langsigtede omkostninger og fordele i økonomiske og kvalitative termer; opfordrer endvidere til en bedre efterfølgende evaluering af vedtagne og gennemførte foranstaltninger;

32. anmoder Kommissionen om at undersøge alle forslag til lovgivning med hensyn til deres sammenhæng med Lissabon-strategimålene, at garantere, at fremtidig lovgivning, også selv om der anvendes udvalgsprocedurer, vil være i fuld overensstemmelse med de nødvendige demokratiske procedurer, forstærke dens planer om at forenkle og modernisere gældende fællesskabslovgivning og dermed formindske udgifterne til overholdelse og frigive ressourcer til at stimulere innovation og skabe job;

33. støtter idéen om nationale handlingsplaner til gennemførelse af Lissabon-strategien, hvor hver regering udpeger en minister, der skal koordinere indsatsen;

<sup>(1)</sup> EUT C 321 af 31.12.2003, s. 1.



**Onsdag, den 9. marts 2005**

34. bifalder en sammenfattende rapportering og kræver bedre indikatorer med henblik på at opnå en mere transparent måling af fremskridtene inden for de økonomiske, sociale og miljømæssige elementer af Lissabon-strategien, herunder en offentligt tilgængelig database over gennemførelseskvoterne for de enkelte medlemsstater samt benchmarking og bedste praksis for samfinansierede programmer; anmoder om, at Kommissionen regelmæssigt udarbejder en meddelelse, der sendes til både Europa-Parlamentet og de nationale parlamenter med en evaluering af gennemførelsen af Lissabon-strategien i medlemsstaterne;
  35. kræver, at Kommissionens årlige situationsrapporter og økonomiske retningslinjer sendes til Europa-Parlamentet, inden de sendes til Rådet, så Parlamentet får mulighed for at udtale sig;
  36. opfordrer til, at der på Det Europæiske Råds forårsmøde etableres enklere og mere sammenhængende styreformer med henblik på at skabe et samlet focus for offentlige og parlamentariske undersøgelser;
  37. foreslår et treparts-møde mellem de tre institutioner med henblik på at fastlægge de centrale politiske prioriteringer inden Det Europæiske Råds årlige forårsmøde;
  38. insisterer på, at der udvikles en reel dialog med Parlamentet med henblik på at skabe en følelse af fælles ejerskab, idet både kommunikation og omhyggelig gennemførelse ligeledes prioriteres højt af Parlamentet; mener derfor, at et stærkt partnerskab mellem Parlamentet og Kommissionen og mellem Parlamentet og de nationale parlamenter er nøglen til succes;
  39. henleder opmærksomheden på den interparlamentariske konference, der afholdes i Bruxelles den 16.-17. marts 2005, med henblik på i den forbindelse at fremme samarbejdet mellem de nationale parlamenter og Europa-Parlamentet; opfordrer det Europæiske Råd til på sit forårsmøde at stille forslag om at styrke både den parlamentariske dimension og samfundsdialogens plads i Lissabon-strategien;
  40. ønsker, at de nationale og europæiske budgetter, herunder de fremtidige finansielle overslag for 2007-2013, afspejler de mål, der forfølges inden for rammerne af Lissabon-processen;
  41. anerkender regionalpolitikens helt særlige merværdi i gennemførelsen af Lissabon-målsætningerne, og minder om, at de nødvendige økonomiske midler bør stilles til rådighed for på en effektiv og afbalance-ret måde at tage den udfordring op; gør opmærksom på, at de ændrede strukturfonde nu er stærkt fokuseret på Lissabon-målene og insisterer på, at de finansielle overslag bør afspejle dette forhold;
  42. anerkender betydningen af TEN-projekter og deres hurtige færdiggørelse for at styrke gennemførelsen af Lissabon-målsætningerne, og støtter derfor Kommissionen i dens bestræbelser på at overtale medlemsstaterne til at planlægge og finansiere disse projekter med støtte fra EU-budgettet og via offentlig-private partnerskaber;
  43. anmoder om en globalt bæredygtig tilgang til transportpolitikken på grundlag af øget anvendelse af nye teknologier;
  44. mener, at det er nødvendigt at iværksætte et nyt informationssamfundsinitiativ, der behandler udfordringerne frem til 2010, og at dette initiativ bør indeholde et stabilt miljø for udvikling af elektroniske kommunikationer og digitale tjenesteydelser og fokusere på at udvikle EU-bestræbelser med hensyn til forskning, innovation og anvendelse af informations- og kommunikationsteknologi;
  45. konstaterer, at de kreative erhverv er ved at blive en meget lovende sektor i europæisk økonomi, og at der findes et meget stort beskæftigelsespotentialer inden for nye medier og digital kultur;
  46. anmoder Det Europæiske Råd om på sit forårsmøde at anerkende, at investering vil være en afgørende faktor i Europas modernisering og nå til enighed om fælles handlinger for at fremme offentlige og private investeringer, med særlig vægt på de investeringsformer der er vigtigst for Lissabon-målene;
  47. opfordrer Det Europæiske Råd på sit forårsmøde at styrke Den Europæiske Investeringsbanks rolle med vægt på bedre fokusering af udlånsaktiviteter til investeringer, der støtter Lissabon-målene, samt øget udlån af risikovillig kapital og støtte til små og mellemstore virksomheder, især sådanne, der forsømmes af kapitalmarkederne;
  48. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen;
-

Torsdag, den 10. marts 2005

(2005/C 320 E/04)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 10.05.

**2. Modtagne dokumenter**

Formanden havde modtaget fra Rådet og Kommissionen

— Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Albanien om tilbagetagelse af personer, der er bosiddende uden tilladelse (KOM(2004)0092 — C6-0053/2005 — 2004/0033(CNS)).

henvist til: korr.udv. LIBE  
rådg.udv. AFET

— Udkast til Rådets henstilling om udnævnelse af et medlem af direktionen for Den Europæiske Centralbank (06289/2005 — C6-0054/2005 — 2005/0802(CNS)).

henvist til: korr.udv. ECON

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 02/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)0184 — C6-0055/2005 — 2005/2038(GBD)).

henvist til: korr.udv. BUDG

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 03/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)0185 — C6-0056/2005 — 2005/2039(GBD)).

henvist til: korr.udv. BUDG

— Forslag om bevillingsoverførsel DEC 08/2005 — Sektion III — Kommissionen (SEK(2005)0296 — C6-0057/2005 — 2005/2040(GBD)).

henvist til: korr.udv. BUDG.

**3. Den fælles markedsordning for sukker (forhandling)**

Mundtlig forespørgsel af Joseph Daul og Jean-Claude Fruteau, for AGRI, til Kommissionen: Den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker (B6-0013/2005)

Robert Sturdy gjorde i overensstemmelse med forretningsordenens bilag 1, artikel 1, stk. 1, opmærksom på en finansiel økonomisk interesse og meddelte, at han ikke ville deltage i den endelige afstemning om forslaget til beslutning.

Joseph Daul og Jean-Claude Fruteau begrundede den mundtlige forespørgsel.

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) besvarede den mundtlige forespørgsel.

Talere: Albert Deß for PPE-DE-Gruppen, Rosa Miguélez Ramos for PSE-Gruppen, Niels Busk for ALDE-Gruppen, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf for Verts/ALE-Gruppen, Diamanto Manolakou for GUE/NGL-Gruppen, Gerard Batten for IND/DEM-Gruppen, Sergio Berlato for UEN-Gruppen, Peter Baco løsgænger, Agnes Schierhuber, Katerina Batzeli, Kyösti Tapio Virrankoski, Margrete Auken, Jacky Henin, Witold Tomczak, Liam Aylward og Jan Tadeusz Masiel.

Torsdag, den 10. marts 2005

FORSÆDE: Janusz ONYSZKIEWICZ  
*næstformand*

Talere: Neil Parish, Margrietus van den Berg, Jan Mulder, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, María Esther Herranz García, Csaba Sándor Tabajdi, Johan Van Hecke, Albert Jan Maat, Erika Mann, Siiri Oviir, Mairead McGuinness, Bogdan Golik, Béla Glattfelder, David Martin, Jan Březina, Wolfgang Kreissl-Dörfler, Robert Sturdy og Mariann Fischer Boel.

Beslutningsforslag fremsat som afslutning på forhandlingen (forretningsordenens artikel 108, stk. 5):

— Joseph Daul og Jean-Claude Fruteau, for AGRI, om den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker (B6-0147/2005).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.10 i protokollen af 10.03.2005.*

#### **4. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug (forhandling)**

Betænkning: EU-aktionsplan for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (2004/2202(INI)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

Marie-Hélène Aubert forelagde sin betænkning.

Mariann Fischer Boel (medlem af Kommissionen) tog ordet.

(Mødet afbrudt kl. 11.55 i afventning af mindehøjtideligheden for ofrene for attentaterne i Madrid den 11. marts 2004 og genoptaget kl. 12.00)

FORSÆDE: Josep BORRELL FONTELLES  
*formand*

#### **5. Mindehøjtidelighed for ofrene for attentaterne i Madrid den 11. marts 2004**

Formanden mindedes på Parlamentets vegne ofrene for attentaterne i Madrid den 11. marts 2004.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene.

FORSÆDE: Gérard ONESTA  
*næstformand*

#### **6. Den fælles markedsordning for sukker (fortsat forhandling)**

Talere: Michl Ebner for PPE-DE-Gruppen, María Isabel Salinas García for PSE-Gruppen, Witold Tomczak for IND/DEM-Gruppen, James Hugh Allister løsgænger, Katerina Batzeli, Michael Henry Natrass, Jean-Claude Martinez, Kathy Sinnott, James Nicholson og Mariann Fischer Boel.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: *punkt 7.3 i protokollen af 10.03.2005.*

\*

\* \*

Torsdag, den 10. marts 2005

Talere: John Bowis, som beklagede, at en teknisk betinget støj havde forstyrret iagttagelsen af et minuts stilhed (Formanden tog dette til efterretning), og Robert Atkins, som protesterede mod, at spørgetiden var forsinket (Formanden svarede, at dette ville blive bragt videre til Mødetjenesten).

## 7. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 7.1. Foreløbigt forslag til ændringsbudget 2005 \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Europa-Parlamentets budgetoverslag med henblik på forelæggelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget for regnskabsåret 2005 (tilpasning af vederlag) (2005/2034(BUD)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Anne E. Jensen (A6-0048/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 1)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0070).

### 7.2. Forslag til ændringsbudget 1/2005 \* (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: Forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget 1/2005 for regnskabsåret 2005 (06876/2005 — C6-0052/2005 — 2005//2014(BUD)) — Budgetudvalget  
Ordfører: Salvador Garriga Polledo (A6-0047/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 2)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0071).

### 7.3. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug (forretningsordenens artikel 131) (afstemning)

Betænkning: EU-aktionsplan for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (2004/2202(INI)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter  
Ordfører: Marie-Hélène Aubert (A6-0039/2005)

(Kvalificeret flertal påkrævet)  
(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 3)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget ved en enkelt afstemning (P6\_TA(2005)0072).

Torsdag, den 10. marts 2005

#### **7.4. Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005 og B6-0184/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 4)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0176/2005  
(erstatte B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0180/2005 og B6-0184/2005)

stillet af:

- Edit Bauer, Lívia Járóka og Rodi Kratsa-Tsagaropoulou for PPE-DE-Gruppen,
- Lissy Gröner for PSE-Gruppen,
- Maria Carlshamre for ALDE-Gruppen,
- Hiltrud Breyer og Monica Frassoni for Verts/ALE-Gruppen,
- Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0073)

(Forslag til beslutning B6-0179/2005 bortfaldt).

*Indlæg til afstemningen:*

- Hiltrud Breyer, der havde stillet et mundtligt ændringsforslag til punkt 7.

#### **7.5. Planlagt handel med ægceller (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 og B6-0205/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 5)*

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0199/2005  
(erstatte B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005 og B6-0205/2005)

stillet af:

- Anna Záborská og Maria Martens for PPE-DE-Gruppen,
- Martine Roure for PSE-Gruppen,
- Frédérique Ries for ALDE-Gruppen,
- Hiltrud Breyer for Verts/ALE-Gruppen,
- Věra Flasarová, Eva-Britt Svensson og Adamos Adamou for GUE/NGL-Gruppen,
- Johannes Blokland for IND/DEM-Gruppen,
- Brian Crowley og Marcin Libicki for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0074).

#### **7.6. Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 og B6-0185/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*  
*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 6)*

Torsdag, den 10. marts 2005

## FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0148/2005

(erstatte B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005 og B6-0185/2005)

stillet af:

- Bogdan Klich, Elmar Brok, Karl von Wogau og Armin Laschet for PPE-DE-Gruppen,
- Jan Marinus Wiersma, Glyn Ford og Ana Maria Gomes for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, István Szent-Iványi og Alexander Lambsdorff for ALDE-Gruppen,
- Jean Lambert og Angelika Beer for Verts/ALE-Gruppen,
- André Brie og Tobias Pflüger for GUE/NGL-Gruppen,
- Ģirts Valdis Kristovskis for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0075).

**7.7. Situationen i Libanon (afstemning)**

Forslag til beslutning B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005 og B6-0183/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 7)*

## FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0149/2005

(erstatte B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005 og B6-0181/2005)

stillet af:

- Pasqualina Napoletano og Véronique De Keyser for PSE-Gruppen,
- Hélène Flautre, Daniel Marc Cohn-Bendit, Joost Lagendijk og Cem Özdemir for Verts/ALE-Gruppen,
- Philippe Morillon for ALDE-Gruppen,
- Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen,
- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Camiel Eurlings, Bogusław Sonik, Elmar Brok og Armin Laschet for PPE-DE-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0076)

(Forslag til beslutning B6-0183/2005 bortfaldt).

**7.8. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (afstemning)**

Betænkning: Videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (2004/2150(INI))

— Udvalget om Industri, Forskning og Energi

Ordfører: Pia Elda Locatelli (A6-0046/2005)

*(Simpelt flertal påkrævet)**(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 8)*

## FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0077)

Indlæg til afstemningen:

- Vittorio Prodi for ALDE-Gruppen, der havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5
- Erika Mann og Paul Rübig til afstemningsproceduren for dette ændringsforslag
- Pia Elda Locatelli (ordfører), der havde anmodet om, at ændringsforslag 21 blev sat under afstemning for ændringsforslag 14, hvilket Giles Chichester for PPE-DE-Gruppen havde modsat sig. Parlamentet godkendte ved VE (254 for, 244 imod, 15 hverken/eller) ordførerens anmodning.

Torsdag, den 10. marts 2005

### 7.9. Finansieringen af Natura 2000 (afstemning)

Betænkning: Finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI)) — Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevareresikkerhed

Ordfører: Margrete Auken (A6-0049/2005)

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 9)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0078).

### 7.10. Den fælles markedsordning for sukker (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0147/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 10)

FORSLAG TIL BESLUTNING

Vedtaget (P6\_TA(2005)0079).

## 8. Parlamentets sammensætning

Formanden meddelte Parlamentet, at António Costa var blevet udnævnt til medlem af den portugisiske regering.

Da udnævnelsen i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 4, stk. 4, og artikel 6, stk. 1, i akten om almindelige direkte valg af repræsentanterne til Europa-Parlamentet var uforenelig med mandatet i Europa-Parlamentet, konstaterede Parlamentet i overensstemmelse med artikel 13, stk. 4, i ovennævnte akt, at mandatet således var ledigt med virkning fra den 12.03.2005, og gav den pågældende medlemsstat meddelelse herom.

## 9. Stemmeforklaringer

*Skriftlige stemmeforklaringer:*

De skriftlige stemmeforklaringer, jf. forretningsordenens artikel 163, stk. 3, var indeholdt i det fuldstændige forhandlingsreferat fra mødet.

*Mundtlige stemmeforklaringer:*

Opfølgningen af Beijing-handlingsplanen fra den 4. verdenskvindekonference — RC-B6-0176/2005

Astrid Lulling

Planlagt handel med ægceller — RC-B6-0199/2005

Erna Hennicot-Schoepges

Den fælles markedsordning for sukker — B6-0147/2005

David Martin.

Torsdag, den 10. marts 2005

## 10. Stemmerettelser

Følgende medlemmer havde meddelt stemmerettelser:

Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — RC-B6-0176/2005

- punkt 11, 2. del  
*for:* José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra  
*imod:* Marianne Thyssen
- ændringsforslag 2:  
*for:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Othmar Karas,  
*imod:* Pervenche Berès
- punkt 13, 2. del  
*imod:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Alexander Radwan
- betragtning L, 2. del  
*imod:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Planlagt handel med ægceller — RC-B6-0199/2005

- ændringsforslag 6  
*for:* Paul Rübig
- ændringsforslag 2  
*imod:* Erna Hennicot-Schoepges
- beslutning (som helhed)  
*hverken/eller:* Pedro Guerreiro, Tobias Pflüger

Situationen i Libanon — RC-B6-0149/2005

- punkt 7, 1. del  
*for:* Marie Anne Isler Béguin
- punkt 7, 2. del  
*for:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Antonios Trakatellis  
*imod:* Elisabeth Schroedter
- beslutning (som helhed)  
*for:* Hans-Peter Martin

Betænkning: Pia Elda Locatelli — A6-0046/2005

- ændringsforslag 1  
*for:* Marie Panayotopoulos-Cassiotou
- ændringsforslag 14, 1. del  
*for:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou
- ændringsforslag 14, 2. del  
*for:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou  
*imod:* Ewa Klamt
- ændringsforslag 14, 3. del  
*for:* Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

Den fælles markedsordning for sukker — B6-0147/2005

- ændringsforslag 8  
*for:* Eija-Riitta Korhola
- beslutning (som helhed)  
*for:* Wolfgang Kreissl-Dörfler

Robert Sturdy havde været til stede, men havde ikke deltaget (*punkt 3 i protokollen af 10.03.2005*) i afstemningen om forslaget til beslutning om den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker (B6-0147/2005).

(Mødet udsat kl. 13.40 og genoptaget kl. 15.00)



Torsdag, den 10. marts 2005

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA  
*næstformand*

## 11. Godkendelse af protokollen fra foregående møde

Stemmerettelser

Lissabon-strategien (B6-0186/2005)

— punkt 36  
for: Henrik Dam Kristensen

\*  
\* \*

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## 12. Situationen i Tibet (forhandling)

Redegørelse fra Kommissionen: Situationen i Tibet

Siim Kallas (næstformand i Kommissionen) afgav redegørelsen.

Talere: Thomas Mann for PPE-DE-Gruppen, Martine Roure for PSE-Gruppen, Janusz Onyszkiewicz for ALDE-Gruppen, Eva Lichtenberger for Verts/ALE-Gruppen, Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen, Marcin Libicki for UEN-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Avril Doyle, Raúl Romeva i Rueda, Bernd Posselt og Siim Kallas.

Kathy Sinnott tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

## 13. Debat om tilfælde af krænkelse af menneskerettighederne, demokratiet og retsstatsprincippet (forhandling)

(Emner og forslagsstillere, se punkt 4 i protokollen af 08.03.2005)

### 13.1. Belarus

Forslag til beslutning B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 og B6-0212/2005

Jonas Sjøstedt, Aldis Kušķis, Janusz Onyszkiewicz, Paulo Casaca, Marcin Libicki og Elisabeth Schroedter forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Árpád Duka-Zólyomi for PPE-DE-Gruppen, Ryszard Czarnecki løsgænger, Bernd Posselt og Siim Kallas (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 14.1 i protokollen af 10.03.2005.

### 13.2. Cambodja

Forslag til beslutning B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 og B6-0211/2005

Erik Meijer, José Ribeiro e Castro, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marc Tarabella og Marie Anne Isler Béguin forelagde beslutningsforslagene.

Torsdag, den 10. marts 2005

Talere: Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen, Jules Maaten for ALDE-Gruppen, Urszula Krupa for IND/DEM-Gruppen, Marios Matsakis og Siim Kallas (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 14.2 i protokollen af 10.03.2005.

### 13.3. Saudi-Arabien

Forslag til beslutning B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 og B6-0213/2005

Tobias Pflüger, Avril Doyle, Marios Matsakis, Lilli Gruber og Raül Romeva i Rueda forelagde beslutningsforslagene.

Talere: Françoise Grossetête for PPE-DE-Gruppen, og Siim Kallas (næstformand i Kommissionen).

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 14.3 i protokollen af 10.03.2005.

## 14. Afstemningstid

Resultaterne af afstemningerne som helhed (ændringsforslag, særskilte afstemninger, opdelte afstemninger osv.) fremgår af bilag 1, som er vedlagt protokollen.

### 14.1. Belarus (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 og B6-0212/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 11)*

FORSLAG TIL BESLUTNING B6-0191/2005

Forkastet

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0193/2005

(erstatte B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005 og B6-0212/2005)

stillet af:

- Bogdan Klich, Aldis Kušķis, Bernd Posselt, Árpád Duka-Zólyomi og Rihards Pīks for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Jan Marinus Wiersma for PSE-Gruppen,
- Janusz Onyszkiewicz, Emma Bonino, Marco Pannella og Henrik Lax for ALDE-Gruppen,
- Elisabeth Schroedter, Joost Lagendijk og Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen,
- Anna Elzbieta Fotyga, Inese Vaidere og Konrad Szymański for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0080).

### 14.2. Cambodja (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 og B6-0211/2005

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 12)*

Torsdag, den 10. marts 2005

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0190/2005

(erstatte B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005 og B6-0211/2005)

stillet af:

- Ari Vatanen, José Ribeiro e Castro og Bernd Posselt for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano og Marc Tarabella for PSE-Gruppen,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Emma Bonino, Marco Pannella, Jules Maaten og Graham Watson for ALDE-Gruppen,
- Marie Anne Isler Béguin for Verts/ALE-Gruppen,
- Vittorio Agnoletto og Jonas Sjøstedt for GUE/NGL-Gruppen,
- Gintaras Didžiokas og Anna Elzbieta Fotyga for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0081).

### 14.3. Saudi-Arabien (afstemning)

Forslag til beslutning B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 og B6-0213/2005

(Simpelt flertal påkrævet)

(Afstemningen som helhed: bilag 1, punkt 13)

FORSLAG TIL BESLUTNING RC-B6-0189/2005

(erstatte B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005 og B6-0213/2005)

stillet af:

- Avril Doyle og John Purvis for PPE-DE-Gruppen,
- Pasqualina Napoletano, Lilli Gruber og María Elena Valenciano Martínez-Orozco for PSE-Gruppen,
- Cecilia Malmström, Emma Bonino og Marco Pannella for ALDE-Gruppen,
- Joost Lagendijk og Raül Romeva i Rueda for Verts/ALE-Gruppen,
- Tobias Pflüger og Eva-Britt Svensson for GUE/NGL-Gruppen,
- Roberta Angelilli og Cristiana Muscardini for UEN-Gruppen

Vedtaget (P6\_TA(2005)0082).

Indlæg til afstemningen:

Avril Doyle havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 1.

## 15. Afgørelser vedrørende forskellige dokumenter

Udvidet samarbejde mellem udvalg:

AFET

- Forslag til Rådets forordning om oprettelse af et instrument til førtiltrædelsesbistand (IPA) (KOM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS))  
(rådg.udv.: BUDG, EMPL, REGI, AGRI)

udvidet samarbejde mellem udvalg AFET, INTA

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 6.1.2005)

IMCO

- Grønbog om forsvarsindkøb (2005/2030(INI))  
(rådg.udv.: ITRE)

udvidet samarbejde mellem udvalg IMCO, AFET

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

Torsdag, den 10. marts 2005

LIBE

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om forebyggende foranstaltninger mod anvendelse af det finansielle system til hvidvaskning af penge, herunder finansiering af terrorisme (KOM(2004)0448 — C6-0143/2004 — 2004/0137(COD))

(rådg.udv.: CONT, IMCO, JURI, PETI)

udvidet samarbejde mellem udvalg LIBE, ECON

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 24.2.2005)

### **Tilladelse til at udarbejde initiativbetænkninger (forretningsordenens artikel 45)**

AFET

- Republikken Bulgariens ansøgning om medlemskab af EU (2005/2029(INI))

(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

- Republikken Rumæniens ansøgning om medlemskab af EU (2005/2028(INI))

(rådg.udv.: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI)

INTA

- Perspektiverne for de handelsmæssige forbindelser mellem EU og Kina (2005/2015(INI))

(rådg.udv.: AFET)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

BUDG

- De finansielle indvirkninger af Rumæniens og Bulgariens tiltrædelse (2005/2031(INI))

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

ECON

- Status med hensyn til integreringen af EU's finansmarkeder (2005/2026(INI))

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

- Kommissionens henstilling om de overordnede økonomiske retningslinjer (2005/2017(INI))

(rådg.udv.: EMPL)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

- Revision af stabilitets- og vækstpagten (2005/2025(INI))

(rådg.udv.: BUDG, EMPL, ITRE)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

ITRE

- Anvendelsen af de finansielle ressourcer beregnet til nedlukning af kernekraftværker (2005/2027(INI))

(rådg.udv.: CONT, ENVI)

(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

**Torsdag, den 10. marts 2005**

## IMCO

- Grøn bog om forsvarsindkøb (2005/2030(INI))  
(rådg.udv.: ITRE)

udvidet samarbejde mellem udvalg IMCO, AFET  
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

## TRAN

- Europæiske konkurrenceregler for søtransport (2005/2033(INI))  
(rådg.udv.: ECON, ITRE)
- (jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

## PECH

- Udvikling af en EU-handlingsplan for forvaltning af ål (2005/2032(INI))  
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005)

## AFCO

- Fremgangsmåden for Europa-Parlamentets godkendelse af Kommissionen (2005/2024(INI))  
(jf. Formandskonferencens afgørelse af 3.3.2005).

**16. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 116)**

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 116, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæringer havde opnået.

Dokumentnr.	Indgivere	Underskrivere
55/2004	Marie Anne Isler Béguin	34
56/2004	Zdzisław Zbigniew Podkański	55
57/2004	Koenraad Dillen, Johan Van Hecke, Philip Claeys og Jean-Claude Martinez	28
58/2004	Dariusz Rosati og Bogusław Sonik	173
59/2004	Andreas Mölzer	16
60/2004	Gitte Seeberg, Jens-Peter Bonde, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, James Nicholson og Janusz Wojciechowski	222
61/2004	Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, Alexandra Dobolyi og Alexander Lambsdorff	130
62/2004	Margrietus van den Berg, Marianne Thyssen, Joost Lagendijk og Toine Manders	44
1/2005	Claude Moraes, Neena Gill, Jo Leinen, Hartmut Nassauer og Jan Mulder	108
2/2005	Marie-Noëlle Lienemann, Glyn Ford, Caroline Lucas, Vittorio Agnoletto og Harlem Désir	24
3/2005	Maciej Marian Giertych, Godfrey Bloom og Patrick Louis	30
4/2005	Graham Watson	22
5/2005	Caroline Lucas, Claude Moraes, Sarah Ludford, Philip Bushill-Matthews og Alain Lipietz	43
6/2005	Cristiana Muscardini	76

Torsdag, den 10. marts 2005

Dokumentnr.	Indgivere	Underskrivere
7/2005	Marie Anne Isler Béguin og Milan Horáček	25
8/2005	Marie Anne Isler Béguin	19
9/2005	Robert Evans og Neena Gill	15
10/2005	Andreas Mólzer	11
11/2005	Glyn Ford	18
12/2005	Maciej Marian Giertych, Johannes Blokland, Kathy Sinnott og Patrick Louis	20
13/2005	Diana Wallis, John Bowis, Charles Tannock, Catherine Stihler og Jean Lambert	40

## 17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 172, stk. 2, ville protokollen fra dette møde blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville de vedtagne tekster allerede nu blive fremsendt til de heri nævnte instanser.

## 18. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 11.04.2005-14.04.2005.

## 19. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Formanden hævede mødet kl. 16.50.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Josep Borrell Fontelles  
*formand*

---

Torsdag, den 10. marts 2005

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Adamou, Adwent, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiéné, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Aubert, Auken, Ayala Sender, Aylward, Bachelot-Narquin, Baco, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duin, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elle, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, de Grandes Pascual, Grech, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hortefeux, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kuststatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Laschet, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Medina Ortega, Meijer, Menéndez del Valle, Miguelés Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Parish, Pavilonis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Ingo Schmitt, Pál Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strojček, Strojž, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Watson, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wierzejski, Wijkman, von Wogau, Wohlin, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zahradil, Zaleski, Zani, Zappalà, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

Torsdag, den 10. marts 2005

## BILAG I

## AFSTEMNINGRESULTATER

## Tegnforklaring

+	vedtaget
-	forkastet
↓	bortfaldt
W	taget tilbage
RCV (... , ... , ...)	afstemning ved navneopråb (for, imod, hverken/eller)
EV (... , ... , ...)	elektronisk afstemning (for, imod, hverken/eller)
split	opdelt afstemning
sep	særskilt afstemning
am	ændringsforslag
CA	kompromisændringsforslag
CP	tilsvarende tekstdel
D	ændringsforslag udgår
=	identiske ændringsforslag
§	punkt/stk.
art	artikel
rec	stk.
MOT	beslutningsforslag
JT MOT	fælles beslutningsforslag
SEC	hemmelig afstemning

## 1. Parlamentets budgetoverslag for 2005

Betænkning: Anne Elisabet JENSEN (A6-0048/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 2. Forslag til ændringsbudget 1/2005

Betænkning: Salvador GARRIGA POLLEDO (A6-0047/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>		+	

## 3. Økologiske fødevarer og økologisk landbrug

Betænkning: Marie-Hélène AUBERT (A6-0039/2005)

Angående	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>enkelt afstemning</b>	RCV	+	527, 8, 7



Torsdag, den 10. marts 2005

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

#### 4. Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgning af den fjerde verdenskvindekonference

Forslag til beslutning: B6-0176/2005, B6-0177/2005, B6-0178/2005, B6-0179/2005, B6-0180/2005, B6-0184/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0176/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 7		<b>originaltekst</b>		+	<b>mundtligt ændringsforslag</b>
§ 11		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/ RCV	+	327, 195, 23
§ 13	2	UEN	RCV	-	138, 375, 21
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
2/ RCV	+	376, 102, 56			
§ L		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ M	1	UEN		-	
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	434, 52, 53
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0176/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0177/2005		ALDE		↓	
B6-0178/2005		PSE		↓	
B6-0179/2005		UEN		↓	
B6-0180/2005		PPE-DE		↓	
B6-0184/2005		GUE/NGL		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PSE: endelig afstemning

UEN: am 2

PPE-DE: § 11, 2. del og § 13, 2. del

Torsdag, den 10. marts 2005

*Anmodning om opdelt afstemning*

PPE-DE:

## § 11

1. del: indtil »... handel med kvinder«
2. del: resten

## § 13

1. del: indtil »... EU-programmer«
2. del: resten

## § L

1. del: indtil »... i samfundet«
2. del: resten

## § M

1. del: indtil »... sundhedsbehandling«
2. del: resten

*Diverse*

Breyer havde stillet følgende mundtlige ændringsforslag til § 7:

7. fordømmer tvangsægteskaber og opfordrer medlemsstaterne samt Europa-Kommissionen som koordinator til at tage alle nødvendige skridt til at straffe gerningsmændene, også når tvangsægteskaberne **indgås af unionsborgere uden for Unionens område;**

**5. Planlagt handel med ægceller**

Forslag til beslutning: B6-0199/2005, B6-0200/2005, B6-0201/2005, B6-0202/2005, B6-0203/2005, B6-0204/2005, B6-0205/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0199/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)</b>					
Efter § 3	4	PPE-DE	EV	+	281, 241, 21
§ 4	5	PPE-DE	RCV	+	283, 213, 12
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	RCV	+	491, 33, 13
Efter § 9	6	Verts/ALE	RCV	+	304, 209, 25
§ 10		<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 11		<b>originaltekst</b>	RCV	+	461, 61, 14
Efter § 11	10	UEN	EV	+	290, 236, 16
	11	UEN	split		
			1/EV	+	293, 220, 21
			2/EV	+	265, 253, 25
Henvielse 2	7	IND/DEM		+	
§ B	1	PPE-DE	RCV	+	282, 241, 18
Efter § B	2	PPE-DE	EV	+	279, 234, 23
§ C	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter § C	8	IND/DEM	EV	+	280, 241, 21
	9	IND/DEM	EV	+	275, 228, 21
§ D	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § E	3	PPE-DE	EV	+	292, 228, 17
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	307, 199, 25
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0199/2005		IND/DEM		↓	
B6-0200/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0201/2005		UEN		↓	
B6-0202/2005		PPE-DE		↓	
B6-0203/2005		PSE		↓	
B6-0204/2005		ALDE		↓	
B6-0205/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

ALDE: § 5

PPE-DE: am 1, 5 og endelig afstemning

Verts/ALE am 6, § 11 og endelig afstemning

Anmodning om opdelt afstemning

Verts/ALE:

am 11

1. del: teksten uden ordene »og forskning i embryonstamceller«

2. del: disse ord

Anmodning om særskilt afstemning

ALDE: § C og D og § 10, 11

## 6. Revision af ikke-spredningstraktaten/Atomvåben i Nordkorea og Iran

Forslag til beslutning: B6-0148/2005, B6-0152/2005, B6-0153/2005, B6-0174/2005, B6-0182/2005, B6-0185/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0148/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
§ 6	3	GUE/NGL		-	
§ 17	9	Verts/ALE		-	
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
Efter § 17	4	GUE/NGL		-	
	5	GUE/NGL		-	
	6	GUE/NGL		-	
	7	GUE/NGL		+	
§ 24	8	UEN		-	
Efter § 25	10	Verts/ALE		-	
Efter § 29	1	ALDE		W	
§ 36	11	Verts/ALE		-	
§ B	2	GUE/NGL		-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0148/2005		PSE		↓	
B6-0152/2005		ALDE		↓	
B6-0153/2005		PPE-DE		↓	
B6-0174/2005		UEN		↓	
B6-0182/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0185/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om særskilt afstemning

UEN: § 17

Diverse

ALDE-Gruppen havde trukket sit ændringsforslag 1 tilbage.

## 7. Situationen i Libanon

Forslag til beslutning: B6-0149/2005, B6-0150/2005, B6-0151/2005, B6-0175/2005, B6-0181/2005, B6-0183/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0149/2005 (PPE-DE, PSE, Verts/ALE, GUE/NGL)</b>					
§ 6	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	509, 3, 22
			2/RCV	-	111, 393, 18
§ 7	1	UEN		W	
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	479, 36, 21
			2/RCV	-	199, 296, 28
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	473, 8, 33

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0149/2005		PSE		↓	
B6-0150/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0151/2005		ALDE		↓	
B6-0175/2005		UEN		↓	
B6-0181/2005		PPE-DE		↓	
B6-0183/2005		GUE/NGL		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

Verts/ALE: § 7 og endelig afstemning

PPE-DE: § 6, 7 og am 1 (trukket tilbage)

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE, UEN:

§ 6

1. del: teksten uden ordene »og militære«

2. del: disse ord

§ 7

1. del: teksten uden ordet »hvis«

2. del: dette ord

Diverse

UEN-Gruppen havde trukket sit ændringsforslag 1 tilbage.

## 8. Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning

Betænkning: Pia Elda LOCATELLI (A6-0046/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 2	1	PPE-DE	EV	-	233, 242, 6
§ 4	10	PSE		+	
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 8	2	PPE-DE		+	
§ 12	3	PPE-DE		+	
§ 13	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
Efter § 13	11	PSE		-	
	17	Verts/ALE		-	
	18	Verts/ALE		+	

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 14	19	Verts/ALE		+	
§ 15	4	PPE-DE		+	
§ 19	12	PSE	EV	+	268, 233, 4
§ 21	5	PPE-DE		+	<i>ændringsforslag 5 som en tilføjelse + mundtligt ændringsforslag</i>
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
§ 25	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/EV	+	281, 213, 21
			3	-	
§ 28		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/EV	-	204, 275, 26
§ 33		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 36	6	PPE-DE	EV	+	237, 236, 9
Efter § 40	7	PPE-DE	split		
			1	+	
			2/EV	+	264, 226, 11
§ 41	13	PSE	split		
			1	+	
			2	-	
§ 43	20	Verts/ALE	EV	+	273, 234, 6
§ 44	21	Verts/ALE	RCV	-	90, 417, 5
	14	PSE	split		
			1/RCV	+	456, 40, 3
			2/RCV	+	272, 176, 20
			3/RCV	+	471, 26, 8
	24	ALDE		-	
§	<b>originaltekst</b>		↓		
Efter § 44	8	PPE-DE	EV	+	343, 148, 6
	22	Verts/ALE		+	
§ 46	23	Verts/ALE	EV	+	268, 218, 9
§ F	9	PSE		+	

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ N	15	Verts/ALE		-	
§ P	16	Verts/ALE		+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	

*Anmodning om afstemning ved navneopråb*

Verts/ALE: am 14 (alle dele) og am 21

PPE-DE: am 14

*Anmodning om opdelt afstemning*

GUE/NGL, PPE-DE, Verts/ALE:

am 14

1. del: slettelse i indledningen af »- og forsvars«
2. del: slettelse i litra b) af »herunder atomenergi«
3. del: »navnlig vedvarende energi og energieffektivitet«

PSE:

§ 13

1. del: teksten uden ordene »er desuden ... på forhånd«
2. del: disse ord

§ 28

1. del: indtil »... øget kompensation«
2. del: resten

PPE-DE:

§ 33

1. del: indtil »... tekniske platforme«
2. del: resten

ALDE:

am 7

1. del: indtil »... europæisk merværdi«
2. del: resten

§ 5

1. del: indtil »... endnu flere medlemsstater«
2. del: resten

Verts/ALE:

am 13

1. del: indtil »... artikel 169«
2. del: resten

PSE, PPE-DE:

§ 25

1. del: teksten uden ordene »finder, at ... faktor i ERA«
2. del: »finder, at ... faktor i ERA«
3. del: »og lønninger«

Torsdag, den 10. marts 2005

Diverse

PSE- og PPE-DE-Gruppen havde foreslået, at ændringsforslag 5 skulle betragtes som en tilføjelse og Prodi havde stillet et mundtligt ændringsforslag til ændringsforslag 5 om efter »og repræsentanter for erhvervslivet« at tilføje »bl.a. ved inddragelse af teknologiplatforme, og«.

## 9. Finansieringen af Natura 2000

Betænkning: Margrete AUKEN (A6-0049/2005)

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 5	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1/RCV	+	441, 29, 5
			2/RCV	-	223, 255, 14
§ 6	4	Verts/ALE		+	
	1	PPE-DE		+	
	§	<b>originaltekst</b>		↓	
Efter § 6	2	PPE-DE		+	
§ 7	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 8, led 1	§	<b>originaltekst</b>	sep/EV	-	237, 248, 4
§ 8, led 7	3	PPE-DE	EV	+	251, 223, 7
§ 12	§	<b>originaltekst</b>	sep/EV	+	259, 227, 6
§ 16	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 17	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	460, 28, 13

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

IND/DEM: endelig afstemning

Verts/ALE: endelig afstemning

PSE: § 5

Anmodning om opdelt afstemning

PPE-DE:

§ 5

1. del: indtil »... til dette formål«

2. del: resten

Anmodning om særskilt afstemning

PPE-DE: § 8, led 1, 12, 16

ALDE: § 17

Verts/ALE: § 7



Torsdag, den 10. marts 2005

**10. Den fælles markedsordning for sukker**

Beslutningsforslag: B6-0147/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>beslutningsforslag fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (B6-0147/2005)</b>					
§ 1	16D	van den BERG m.fl.		-	
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/EV	+	355, 113, 7
§ 4	17	van den BERG m.fl.		-	
Efter § 4	38	PPE-DE	EV	+	297, 172, 10
§ 5	18	van den BERG m.fl.		-	
§ 6	39	PPE-DE		+	
Efter § 6	3	GUE/NGL		-	
§ 7	19D	van den BERG m.fl.		-	
	20	van den BERG m.fl.		-	
	4	GUE/NGL		-	
§ 8	21D	van den BERG m.fl.		-	
§ 9	6	ALDE	RCV	-	99, 365, 16
§ 10	22D	van den BERG m.fl.		-	
§ 11		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 12	23	van den BERG m.fl.		-	
§ 13	10	Verts/ALE		-	
	7	ALDE	RCV	-	68, 366, 42
	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 14	24	van den BERG m.fl.	RCV	-	132, 320, 17
§ 16	25D	van den BERG m.fl.		-	
	26	van den BERG m.fl.		-	
§ 17	27	van den BERG m.fl.		-	
§ 18	28	van den BERG m.fl.		-	
	8	ALDE	RCV	-	131, 327, 12
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2/RCV	+	323, 128, 12

Torsdag, den 10. marts 2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
§ 21	29D	van den BERG m.fl.		-	
§ 22	37	Erika MANN m.fl.		-	
	30	van den BERG m.fl.		-	
§ 23	31D	van den BERG m.fl.		-	
§ 24	32	van den BERG m.fl.		-	
	§	<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 26	33	van den BERG m.fl.		-	
§ 27	9	PPE-DE	EV	+	350, 83, 21
	11	Verts/ALE		-	
§ 28		<b>originaltekst</b>	split		
			1	+	
			2	+	
§ 29	34	van den BERG m.fl.		-	
§ 30	35	van den BERG m.fl.		-	
§ 32	36	van den BERG m.fl.	EV	+	295, 135, 18
§ C	1	GUE/NGL		-	
§ D	12D	van den BERG m.fl.	RCV	-	53, 377, 16
§ E	13D	van den BERG m.fl.	RCV	-	82, 348, 19
§ F	14D	van den BERG m.fl.		-	
§ I	5	ALDE		-	
§ M	2	GUE/NGL	EV	+	213, 193, 36
§ N	15D	van den BERG m.fl.		-	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	326, 68, 24

Ændringsforslag 12-36 var stillet af van den Berg m.fl. og ikke af PSE-Gruppen som anført på ændringsforslagene.

*Anmodning om afstemning ved navneoprøb*

IND/DEM: endelig afstemning

PPE-DE: endelig afstemning

Verts/ALE: am 6, 7, 24, 8, 12D og 13D, § 18 og endelig afstemning

*Anmodning om opdelt afstemning*

ALDE, Verts/ALE:

§ 1

1. del: indtil »... efter 2008«

2. del: resten

Torsdag, den 10. marts 2005

ALDE:

§ 24

1. del: indtil »... sukkerproduktionen i EU«
2. del: resten

Verts/ALE:

§ 11

1. del: indtil »... for de nye medlemsstater«
2. del: resten

§ 18

1. del: indtil »... særbehandling«
2. del: resten

§ 28

1. del: indtil »... igangværende reform«
2. del: resten

Anmodning om særskilt afstemning

Verts/ALE: § 13

## 11. Belarus

Forslag til beslutning: B6-0191/2005, B6-0193/2005, B6-0198/2005, B6-0206/2005, B6-0209/2005, B6-0212/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0191/2005		GUE/NGL		-	
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0193/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)</b>					
§ 9	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
Efter § 14	1	PPE-DE		+	
§ 21	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
§ 23	§	<b>originaltekst</b>	sep	+	
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>				+	
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0193/2005		PPE-DE		↓	
B6-0198/2005		ALDE		↓	
B6-0206/2005		PSE		↓	
B6-0209/2005		UEN		↓	
B6-0212/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om særskilt afstemning

GUE/NGL: § 9, 21 og 23

Torsdag, den 10. marts 2005

## 12. Cambodja

Forslag til beslutning: B6-0190/2005, B6-0194/2005, B6-0196/2005, B6-0207/2005, B6-0210/2005, B6-0211/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0190/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	75, 0, 2
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0190/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0194/2005		PPE-DE		↓	
B6-0196/2005		ALDE		↓	
B6-0207/2005		PSE		↓	
B6-0210/2005		UEN		↓	
B6-0211/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

## 13. Saudi-Arabien

Forslag til beslutning: B6-0189/2005, B6-0192/2005, B6-0195/2005, B6-0197/2005, B6-0208/2005, B6-0213/2005

Angående	Am. nr.	Fra	RCV osv.	Resultat	RCV/EV — Bemærkninger
<b>fælles beslutningsforslag RC6-0189/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)</b>					
Efter § 2	1	Verts/ALE, GUE/NGL	RCV	+	77, 5, 1 <b>mundtligt ændringsforslag</b>
<b>afstemning: beslutning (som helhed)</b>			RCV	+	78, 1, 5
<b>beslutningsforslag fra de politiske grupper</b>					
B6-0189/2005		UEN		↓	
B6-0192/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0195/2005		PPE-DE		↓	
B6-0197/2005		ALDE		↓	
B6-0208/2005		PSE		↓	
B6-0213/2005		Verts/ALE		↓	

Anmodning om afstemning ved navneoprøb

PPE-DE: endelig afstemning

Verts/ALE: am 1

Diverse

Doyle havde stillet et mundtligt ændringsforslag til erstatning af ændringsforslag 1: »opfordrer den saudiarabiske regering til at ophæve restriktionerne for kvinders frie bevægelighed, herunder forbuddet mod at køre bil, for deres beskæftigelsesmuligheder, for deres status som juridisk person og for deres ret til at optræde som part i retssager;»

Torsdag, den 10. marts 2005

## BILAG II

## RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB

## 1. Betænkning af Aubert A6-0039/2005

## Beslutning

Ja-stemmer: 527

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelazny

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 10. marts 2005

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 8**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Lundgren, Natrass, Wohlin

**PPE-DE:** Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

**Hverken eller: 7**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Goudin, Louis

**NI:** Mote

**UEN:** Janowski

**Verts/ALE:** van Buitenen

**2. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference**

**Punkt 11, 2. del**

**Ja-stemmer: 327**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kauppi, López-Istúriz White, Maat, Mikolášik, Olajos, Oomen-Ruijten, Peterle, Rudi Ubeda, Seeberg, Stubb, Sudre, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller,

Torsdag, den 10. marts 2005

Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 195**

**ALDE:** Van Hecke

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Knapman, Louis, Natrass

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gała, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Ouzký, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Berès

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 23**

**ALDE:** Manders, Takkula

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Mote

**PPE-DE:** Freitas, Gál, Járóka, Korhola, Martens, Óry, Pack, Pieper, Schierhuber

**UEN:** Didžiokas, Kristovskis

**Verts/ALE:** van Buitenen

### 3. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference

Nr. 2

**Ja-stemmer: 138**

**ALDE:** Prodi, Starkevičiūtė

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Železný

Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Becsey, Březina, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Goepel, Graça Moura, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klich, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Martens, Mauro, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Surján, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Berès, Berman, Capoulas Santos, Falbr, Golik, Grech, Herczog, Stockmann, Tabajdi

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** de Groen-Kouwenhoven, Lagendijk

### **Nej-stemmer: 375**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Louis, Lundgren, Wohlin

**NI:** Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowicki, Kauppi, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Maat, Marques, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Nassauer, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Pieper, Radwan, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Škottová, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani



Torsdag, den 10. marts 2005

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Hverken eller: 21**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco

**PPE-DE:** Bauer, Duka-Zólyomi, Gál, Konrad, McGuinness, Mitchell, Óry, Peterle, Purvis, Rübige, Silva Peneda, Tajani

**PSE:** Obiols i Germà

**UEN:** Crowley, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

**4. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference**

**Punkt 13, 2. del**

**Ja-stemmer: 376**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Borghezio, Goudin, Lundgren, Pęk, Speroni, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Brejc, Brepoels, Casa, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Járóka, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Laschet, Lehne, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Nassauer, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Peterle, Pieper, Píks, Poettering, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Roithová, Samaras, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Seeberg, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zahradil, Zappalà

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen,

Torsdag, den 10. marts 2005

Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 102**

**ALDE:** Di Pietro, Prodi

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Bobošíková, Masiel, Mote

**PPE-DE:** Albertini, Becsey, Berend, Březina, Brunetta, Caspary, Chmielewski, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gomolka, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jeggel, Kaczmarek, Klač, Klich, Koch, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Mikolášik, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Surján, Szájer, Vidal-Quadras Roca, Weber Manfred, Wojciechowski, Záborská, Zaleski

**PSE:** Muscat

**UEN:** Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 56**

**ALDE:** Takkula

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi

**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fajmon, Goepel, Graça Moura, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Olajos, Ouzký, Parish, Radwan, Rübige, Schöpflin, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sturdy, Tannock, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Zwiefka

**PSE:** Grech

**UEN:** Aylward, Camre, Krasts, Ó Neachtain

**Verts/ALE:** van Buitenen

**5. Fælles beslutning B6-0176/2005 — Den fjerde verdenskvindekonference**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 434**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 10. marts 2005

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Borghezio, Goudin, Lundgren, Speroni, Wohlin

**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Březina, Brunetta, Cabrnoc, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Poettering, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 52**

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote

**PPE-DE:** Brejc, Chmielewski, Dombrovskis, Handzlik, Hudacký, Jałowiecki, Kaczmarek, Klamt, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lewandowski, Mauro, Mikolášik, Olbrycht, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wojciechowski, Zaleski

**UEN:** Bielan, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Torsdag, den 10. marts 2005

**Hverken eller: 53****ALDE:** Takkula**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Knapman, Natrass**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Gyürk, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Jackson, Kirkhope, Koch, Lehne, Liese, McMillan-Scott, Niebler, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Reul, Rübig, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Szájer, Tannock, Van Orden, Villiers, Vlasák**UEN:** Aylward, Fotyga**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller****Nr. 5****Ja-stemmer: 283****ALDE:** Cavada, Di Pietro, Drčar Murko, Kułakowski, Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pafilis, Portas, Triantaphyllides**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Fruteau, Hegyi, Medina Ortega**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torsdag, den 10. marts 2005

**Nej-stemmer: 213**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bradbourn, Duchoň, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Hverken eller: 12**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Borghezio, Speroni

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Atkins, Helmer, Van Orden, Zahradil

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** van Buitenen

**7. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller**

**Punkt 5**

**Ja-stemmer: 491**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Sinnott

Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Masiel, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 33

**ALDE:** Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Van Hecke

**GUE/NGL:** Portas

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Mote

**PPE-DE:** Helmer

**PSE:** Goebbels, Hänsch

**UEN:** Ryan

Torsdag, den 10. marts 2005

**Hverken eller: 13**

**IND/DEM:** Lundgren

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Rutowicz

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Duchoň, Van Orden, Zahradil

**Verts/ALE:** van Buitenen

**8. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller**

**Nr. 6**

**Ja-stemmer: 304**

**ALDE:** Di Pietro, Kułakowski, Lynne, Morillon, Pistelli, Prodi, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Bullmann, Duin, Gebhardt, Glante, Haug, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 209**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

Torsdag, den 10. marts 2005

**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz

**NI:** Battilocchio, De Michelis, Rutowicz

**PPE-DE:** Bowis, Harbour, Helmer, Jackson, Purvis, Rübig, Strejček, Tannock

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou

### **Hverken eller: 25**

**ALDE:** Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Gibault, Laperrouze, Lehideux

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Atkins, Bachelot-Narquin, Bradbourn, McMillan-Scott, Sonik, Van Orden, Villiers, Zahradil

**PSE:** Berman

**UEN:** Camre, Krasts

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **9. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller**

### **Punkt 11**

#### **Ja-stemmer: 461**

**ALDE:** Cavada, Cornillet, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Pistelli, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiéné, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner,



**Torsdag, den 10. marts 2005**

Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmas, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 61**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Bowis, Jackson, Purvis, Strejček

**PSE:** Goebbels, Sacconi

**UEN:** Camre

#### **Hverken eller: 14**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Atkins, Bradbourn, Helmer, Van Orden, Villiers, Zahradil

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 10. marts 2005

**10. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller**

Nr. 1

**Ja-stemmer: 282****ALDE:** Morillon, Takkula**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Triantaphyllides, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żeleźny**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 241****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Wurtz**NI:** Battilocchio, Belohorská, De Michelis**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Harbour, Jackson, McMillan-Scott, Purvis, Van Orden, Villiers**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin,

Torsdag, den 10. marts 2005

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

### **Hverken eller: 18**

**ALDE:** Toia

**IND/DEM:** Batten, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Atkins, Bushill-Matthews, Deva, Helmer, Hennicot-Schoepges, Tannock, Zahradil

**Verts/ALE:** van Buitenen, Frassoni

## **11. Fælles beslutning B6-0199/2005 — Handel med ægceller**

### **Beslutning**

#### **Ja-stemmer: 307**

**ALDE:** Cavada, De Sarnez, Di Pietro, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Morillon, Pistelli, Staniszevska, Takkula, Toia

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Gebhardt, Hänsch, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rothe

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 199**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Catania, Krarup, Portas, Sjöstedt

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Battilocchio, De Michelis

**PPE-DE:** Bowis, Bradbourn, Harbour, Helmer, Purvis, Tannock, Van Orden, Villiers

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

**Hverken eller: 25**

**ALDE:** Beaupuy, Kułakowski, Lambsdorff, Newton Dunn, Starkevičiūtė

**GUE/NGL:** Figueiredo, Uca, Zimmer

**NI:** Baco, Mote

**PPE-DE:** Atkins, Bachelot-Narquin, Bushill-Matthews, Cabrnock, Freitas, Hennicot-Schoepges, Zahradil

**PSE:** Batzeli, Rosati

**Verts/ALE:** van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

**12. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon**

**Punkt 6, 1. del**

**Ja-stemmer: 509**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

**Torsdag, den 10. marts 2005**

Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Pflüger, Ransdorf, Remek, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Mote, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnoc, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 3**

**IND/DEM:** Bonde

**PPE-DE:** Ventre

**UEN:** Berlato

Torsdag, den 10. marts 2005

**Hverken eller: 22****GUE/NGL:** Catania, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Lauk**Verts/ALE:** van Buitenen, de Groen-Kouwenhoven**13. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon****Punkt 6, 2. del****Ja-stemmer: 111****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Bonde, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Speroni, Tomczak, Wierzejski**NI:** Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Schenardi**PSE:** Madeira**Verts/ALE:** Bennaahmias, Breyer, Flautre, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter**Nej-stemmer: 393****ALDE:** Newton Dunn, Ries, Takkula**IND/DEM:** Belder, Blokland, Louis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis,

Torsdag, den 10. marts 2005

Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Buitenweg, Cramer, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hudghton, Kallenbach, Lagendijk, Lichtenberger, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Hverken eller: 18**

**ALDE:** Manders

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Caspary

**PSE:** Obiols i Germà, Scheele

**Verts/ALE:** van Buitenen, Onesta

### **14. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon**

#### **Punkt 7, 1. del**

#### **Ja-stemmer: 479**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

Torsdag, den 10. marts 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Rühle, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 36**

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Daul, Gauzès, Grossetête, Guellec, Hortefeux, Mathieu, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

**Verts/ALE:** Smith

### **Hverken eller: 21**

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin



Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Baco, Kozlík, Mote

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Descamps

**PSE:** Hamon, Lienemann, Schapira, Scheele

**Verts/ALE:** Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

## 15. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon

### Punkt 7, 2. del

**Ja-stemmer: 199**

**ALDE:** Väyrynen

**GUE/NGL:** Adamou, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde, Louis, Speroni

**NI:** Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Resetarits, Schenardi

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin, Callanan, Daul, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Guellec, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Samaras, Sudre, Toubon, Varvitsiotis, Vlasto

**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaïmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Kusstascher, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Turmes

**Nej-stemmer: 296**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lhideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghesio, Sinnott, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gala, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušis,

Torsdag, den 10. marts 2005

Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mauro, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Attard-Montalto, Beňová, van den Berg, Berman, Casaca, Cercas, Geringer de Oedenberg, Gierak, Koterec, Mann Erika, Mastenbroek, Pinior, Rosati, Siwec, Stockmann

**UEN:** Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Isler Béguin, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Rühle, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

### Hverken eller: 28

**GUE/NGL:** Pafilis

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels, Descamps, Schierhuber

**PSE:** Ferreira Anne, Hamon, Lienemann, Schapira, Tabajdi

## 16. Fælles beslutning B6-0149/2005 — Libanon

### Beslutning

### Ja-stemmer: 473

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Meijer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer,

**Torsdag, den 10. marts 2005**

Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 8**

**GUE/NGL:** Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Triantaphyllides

**Hverken eller: 33**

**GUE/NGL:** Catania, Flasarová, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Wohlin

**NI:** Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Bachelot-Narquin

**PSE:** Castex, D'Alema, Scheele

**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas

## 17. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005

Nr. 21

**Ja-stemmer: 90**

**ALDE:** Lynne

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

Torsdag, den 10. marts 2005

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski

**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Karas, Klich, Kuźmiuk, Lewandowski, Rübzig, Schierhuber, Seeber, Wijkman

**PSE:** Duin, Haug, Lienemann, Locatelli, Obiols i Germà, Reynaud, Rothe

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### Nej-stemmer: 417

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymbański

Torsdag, den 10. marts 2005

**Hverken eller: 5**

**NI:** Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Brepoels

**PSE:** Ferreira Anne

**Verts/ALE:** van Buitenen

**18. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005**

**Nr. 14, 1. del**

**Ja-stemmer: 456**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokländ, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, Wohlin

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowin, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 10. marts 2005

**UEN:** Berlato**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Nej-stemmer: 40****ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Żelezný**NI:** Baco, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Schenardi**PPE-DE:** Hökmark**UEN:** Aylward, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański**Hverken eller: 3****NI:** Belohorská, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**19. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005****Nr. 14, 2. del****Ja-stemmer: 272****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Kaufmann, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Louis, Sinnott**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Resetarits, Rutowicz**PPE-DE:** Coelho, Duka-Zólyomi, Florenz, García-Margallo y Marfil, Gklavakis, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hudacký, Hybášková, Karas, Klaß, Koch, Konrad, Langendries, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Rübig, Samaras, Schierhuber, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeborg, Šťastný, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wojciechowski, Wortmann-Kool**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torsdag, den 10. marts 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 176**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Markov, Maštálka, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Wurtz

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Żelezný

**NI:** Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gauzès, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jeggle, Jordan Cizelj, Kelam, Kirkhope, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Laschet, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mauro, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schwab, Škottová, Sommer, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Villiers, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Douay

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Hverken eller: 20**

**GUE/NGL:** Adamou, Guerreiro, Krarup, Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík

**PPE-DE:** Belet, Brepoels, Fraga Estévez, Goepel, Graça Moura, Lechner, Mitchell, Podkański, Silva Peneda, Varela Suanzes-Carpegna

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 20. Betænkning af Locatelli A6-0046/2005

### Nr. 14, 3. del

**Ja-stemmer: 471**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits, Rutowicz, Schenardi

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaehmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

#### **Nej-stemmer: 26**

**ALDE:** Hennis-Plasschaert, Maaten, Manders, Mulder

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass, Wohlin

**PPE-DE:** Pieper, Vakalis, Wuermeling

**UEN:** Aylward, Berlato, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

#### **Hverken eller: 8**

**IND/DEM:** Borghezio

**NI:** Kozlík

**PPE-DE:** Cabrnoch, Reul, Zahradil



Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Pahor

**UEN:** Crowley

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 21. Betænkning af Auken A6-0049/2005

### Punkt 5, 1. del

**Ja-stemmer: 441**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Bonde

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guelléc, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pieczyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szirmański

Torsdag, den 10. marts 2005

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

**Nej-stemmer: 29**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Lauk, Mathieu

**Hverken eller: 5**

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Baco, Kozlík

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 22. Betænkning af Auken A6-0049/2005

### Punkt 5, 2. del

**Ja-stemmer: 223**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Matsakis, Mohácsi, Pistelli, Samuelson, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Belohorská, Resetarits

**PPE-DE:** Becsey, Brepoels, Ebner, Gál, Járóka, Mathieu, Schnellhardt, Schöpflin, Szájer, Wijkman

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torsdag, den 10. marts 2005

**Nej-stemmer: 255**

**ALDE:** Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Deprez, Dičkutė, Gibault, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gala, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Ingo, Schmitt Pál, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Batzeli, Beglitis, Bullmann, Duin, Gebhardt, Gröner, Hänsch, Haug, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Lambrinidis, Matsouka, Piecyk, Prets, Rapkay, Rothe, Stockmann, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou

**Verts/ALE:** Harms, Horáček

**Hverken eller: 14**

**ALDE:** Cavada, Duquesne, Ek, Kułakowski, Maaten, Malmström

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rutowicz

**Verts/ALE:** van Buitenen

**23. Betænkning af Auken A6-0049/2005**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 460**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Torsdag, den 10. marts 2005

**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gröner, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

### **Nej-stemmer: 28**

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Ehler, Mathieu

**PSE:** Batzeli, Goebbels

### **Hverken eller: 13**

**GUE/NGL:** Guerreiro

**NI:** Baco, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Rutowicz

**PPE-DE:** Cabrnach, Fajmon, Helmer, Lauk, Pieper, Strejček, Zahradil

**Verts/ALE:** van Buitenen

Torsdag, den 10. marts 2005

## 24. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker

Nr. 6

### Ja-stemmer: 99

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Pistelli, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Jałowiecki, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Maat, Oomen-Ruijten, Parish, Pieper, Seeberg, Stevenson, Stubb, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman

**PSE:** Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, McAvan, Martin David, Skinner, Whitehead

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Auken, Buitenweg, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Schlyter, Staes

### Nej-stemmer: 365

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Torsdag, den 10. marts 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

**Verts/ALE:** Aubert, Bennaïmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Hverken eller: 16**

**ALDE:** Kułakowski

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Muscat, Weiler

**UEN:** Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

**Verts/ALE:** Breyer, van Buitenen

**25. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker**

**Nr. 7**

**Ja-stemmer: 68**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Seppänen

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Lundgren, Wohlin

**PPE-DE:** Albertini, Callanan, Chichester, Deva, Ebner, Heaton-Harris, Helmer, Kauppi, Korhola, Langen, Martens, Oomen-Ruijten, Schierhuber, Seeberg, Surján, Tajani, Villiers, Wijkman, Zappalà

**PSE:** Howitt, Martin David

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Onesta

**Nej-stemmer: 366**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Kułakowski, Lehideux, Morillon, Prodi, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Żelezný

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Andrikiénė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnóch, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková,

**Torsdag, den 10. marts 2005**

Ibrisagic, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hegyi, Herczog, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Iler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 42**

**ALDE:** Onyszkiewicz

**GUE/NGL:** Uca

**NI:** Baco, Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Harbour, Jałowiecki, Kirkhope, Konrad, Parish, Protasiewicz, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Zahradil, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Weiler

**UEN:** Kamiński

**Verts/ALE:** Auken, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Frassoni, Lagendijk, Schlyter, Staes

### **26. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker**

#### **Nr. 24**

#### **Ja-stemmer: 132**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Van Hecke, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Meijer, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Resetarits**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Ebner, Elles, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Korhola, Parish, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Villiers, Wijkman, Zahradil, Zappalà**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Casaca, Christensen, Corbey, Evans Robert, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Liberadzki, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Nej-stemmer: 320****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Jääteenmäki, Kułakowski, Lax, Lehideux, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Andrikienė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Micolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Duin, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Paasilinna, Pahor, Piniór, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilonis, Ryan, Szymbalski



Torsdag, den 10. marts 2005

**Hverken eller: 17**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Konrad, Sturdy

**PSE:** El Khadraoui, Gomes, Mann Erika, Swoboda, Weiler, Wiersma

**Verts/ALE:** van Buitenen

**27. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker**

**Nr. 8**

**Ja-stemmer: 131**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Krarup, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde

**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Resetarits, Rutowicz

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Mauro, Ouzký, Parish, Seeborg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Tannock, Villiers, Wijkman, Zahradil

**PSE:** Berman, Casaca, Evans Robert, Falbr, Honeyball, Howitt, Martin David, Whitehead

**UEN:** Camre, Fotyga, Janowski, Libicki, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 327**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Lehideux, Morillon

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Żelazny

**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seiber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer,

Torsdag, den 10. marts 2005

Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, Duin, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Glante, Golik, Gomes, Grech, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Vergnaud, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan

### **Hverken eller: 12**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**NI:** Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** Muscat, Weiler

**Verts/ALE:** van Buitenen

## **28. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker**

### **Punkt 18, 2. del**

#### **Ja-stemmer: 323**

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Gibault, Jäätteenmäki, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroz, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Sinnott

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Herczog, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Işler Béguin

#### **Nej-stemmer: 128**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Kułakowski, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Toia, Van Hecke, Watson

**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

**NI:** Baco, Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Ashworth, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Freitas, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kirkhope, Ouzký, Parish, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Vlasák, Zahradil

**PSE:** Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

**UEN:** Camre

**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

#### **Hverken eller: 12**

**IND/DEM:** Adwent, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Rogalski, Tomczak, Wierzejski, Železný

**NI:** Belohorská

**PPE-DE:** Konrad

**PSE:** El Khadraoui

**Verts/ALE:** van Buitenen

### **29. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker**

#### **Nr. 12**

#### **Ja-stemmer: 53**

**IND/DEM:** Batten, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Wohlin

**NI:** Resetarits

**PPE-DE:** Fjellner, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Seeberg

Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Gruber, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Lehtinen, Lévai, Locatelli, McAvan, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Paasilinna, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

**Verts/ALE:** Auken, Lambert, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

**Nej-stemmer: 377**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Klinz, Kułakowski, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Manolakou, Maštálka, Meijer, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Źelezný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

**PSE:** Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Pahor, Panzeri, Piniór, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Źdanoka

**Hverken eller: 16**

**ALDE:** Samuelson

**GUE/NGL:** Sjöstedt, Svensson

Torsdag, den 10. marts 2005

**NI:** Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Konrad, Wijkman

**PSE:** Gomes, Obiols i Germà, Rapkay, Swoboda, Weiler, Wiersma

**Verts/ALE:** Breyer, van Buitenen

### 30. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker

#### Nr. 13

#### *Ja-stemmer: 82*

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Ek, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Lax, Malmström, Manders, Mulder, Newton Dunn, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis

**IND/DEM:** Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass

**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Resetarits

**PPE-DE:** Bauer, Chichester, Dehaene, Descamps, Fjellner, Glattfelder, Hökmark, Nassauer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pieper, Protasiewicz, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Wijkman, Zwiefka

**PSE:** Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, El Khadraoui, Evans Robert, Gill, Grech, Gurmai, Hedh, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, Kuc, Locatelli, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Panzeri, Rasmussen, dos Santos, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead, Zani

**UEN:** Pavilionis

**Verts/ALE:** Auken, Lambert, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter

#### *Nej-stemmer: 348*

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Davies, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gibault, Hall, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Kułakowski, Lehideux, Lynne, Maaten, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

**GUE/NGL:** Adamou, Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Bobošíková, Claeys, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Casa, Caspary, Coelho, Daul, Deß, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gała, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Laschet, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Parish, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Seeber, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec

Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Berman, Bösch, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Goebbels, Golik, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pinior, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

### Hverken eller: 19

**GUE/NGL:** Sjöstedt, Svensson

**NI:** Baco, Belohorská, Martin Hans-Peter

**PPE-DE:** Callanan, Deva, Gál, Konrad

**PSE:** Attard-Montalto, Beňová, Gomes, Mann Erika, Paasilinna, Pahor, Swoboda, Weiler

**UEN:** Fotyga

**Verts/ALE:** van Buitenen

## 31. B6-0147/2005 — Den fælles markedsordning for sukker

### Beslutning

#### Ja-stemmer: 326

**ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Gibault, Jääteenmäki, Lax, Lehideux, Morillon, Onyszkiewicz, Prodi, Starkevičiūtė, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

**GUE/NGL:** Flasarová, Guerreiro, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Stroz, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

**IND/DEM:** Adwent, Belder, Blokland, Borghesio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Krupa, Lundgren, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wierzejski, Wohlin, Železný

**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Martinez, Masiel, Rutowicz

**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Cabrnich, Caspary, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hortefeux, Hudacký, Hybášková, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Laschet, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Pálfi, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt Pál, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

Torsdag, den 10. marts 2005

**PSE:** Arif, Ayala Sender, Badía i Cutchet, Beglitis, Berès, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cercas, Correia, Cottigny, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Glante, Golik, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Herczog, Hutchinson, Kindermann, Koterec, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Lévai, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Pinior, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Trautmann, Vergnaud, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

**UEN:** Aylward, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Muscardini, Pavilionis, Ryan, Szymański

**Verts/ALE:** Aubert, Bennahmias, Buitenweg, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Turmes, Ždanoka

**Nej-stemmer: 68**

**ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Ries, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Watson

**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

**IND/DEM:** Batten, Clark, Knapman, Natrass

**PPE-DE:** Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Konrad, Seeberg, Wijkman

**PSE:** Andersson, van den Berg, Christensen, Corbey, Evans Robert, Gill, Grech, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Muscat, Rasmussen, Segelström, Skinner, Tarand, Thomsen, Westlund, Whitehead

**UEN:** Berlato, Camre

**Verts/ALE:** Auken, Schlyter

**Hverken eller: 24**

**ALDE:** Hall, Kułakowski, Lynne, Van Hecke

**GUE/NGL:** Adamou

**NI:** Martin Hans-Peter, Resetarits

**PPE-DE:** Callanan, Chichester

**PSE:** Berman, Bozkurt, van den Burg, El Khadraoui, Falbr, Gomes, Haug, Mann Erika, Paasilinna, Weiler

**Verts/ALE:** Breyer, van Buitenen, Lambert, Lucas, Onesta

**32. Fælles beslutning B6-0190/2005 — Cambodja**

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 75**

**ALDE:** Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

**GUE/NGL:** Meijer, Sjöstedt

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

Torsdag, den 10. marts 2005

**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella

**UEN:** Didžiokas, Libicki

**Verts/ALE:** Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

**Hverken eller: 2**

**GUE/NGL:** Pflüger, Remek

### 33. Fælles beslutning B6-0189/2005 — Saudi-Arabien

Nr. 1

**Ja-stemmer: 77**

**ALDE:** Ek, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Montoro Romero, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

**Nej-stemmer: 5**

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

**Hverken eller: 1**

**UEN:** Libicki

### 34. Fælles beslutning B6-0189/2005 — Saudi-Arabien

**Beslutning**

**Ja-stemmer: 78**

**ALDE:** Ek, Guardans Cambó, Hall, Lynne, Maaten, Matsakis, Onyszkiewicz, Schuth

**GUE/NGL:** Meijer, Pflüger, Remek, Sjöstedt

**NI:** Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Resetarits

**PPE-DE:** Andrikiénė, Barsi-Pataky, Bauer, Bowis, Deß, Doyle, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gała, Grossetête, Hatzidakis, Járóka, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Mann Thomas, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Ribeiro e Castro, Roithová, Saryusz-Wolski, Sommer, Varvitsiotis, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Wieland, Zwiefka



**Torsdag, den 10. marts 2005**

**PSE:** Ayala Sender, Casaca, Ettl, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gruber, Guy-Quint, Kuc, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Tarabella, Yañez-Barnuevo García

**UEN:** Didžiokas

**Verts/ALE:** Breyer, Horáček, Isler Béguin, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter

***Nej-stemmer: 1***

**UEN:** Libicki

***Hverken eller: 5***

**IND/DEM:** Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Tomczak

---

Torsdag, den 10. marts 2005

**VEDTAGNE TEKSTER****P6\_TA(2005)0070****Parlamentets budgetoverslag for 2005****Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Europa-Parlamentets budgetoverslag med henblik på forelæggelse af Den Europæiske Unions ændringsbudget for regnskabsåret 2005 (tilpasning af vederlag) (2005/2034(BUD))***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget<sup>(1)</sup>, særlig artikel 37 og 38,
  - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>(3)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
  - der henviser til det foreløbige forslag til budgetoverslag vedtaget af Præsidiumet den 7. marts 2005,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0048/2005),
- A. der henviser til, at tilpasningen af personalets vederlag i 2004 var lavere end forventet,
- B. der henviser til, at budgetmyndigheden har anmodet institutionerne om at fremsende budgetoverslag med henblik på en tilpasning af administrationsudgifterne som følge af tilpasningen af vederlag,
- C. der henviser til, at det økonomiske behov til bygninger i Parlamentets budget for 2005 er lavere end forventet,
1. vedtager det budgetoverslag, der er vedføjet som bilag til Vedtagne tekster af torsdag den 10. marts 2005, med henblik på forelæggelse af et ændringsbudget for regnskabsåret 2005 for at tage højde for en tilpasning af personalets vederlag og pensioner i 2004, der var lavere end forventet;
  2. bemærker, at der er et potentielt overskud på Parlamentets budget for 2005; pålægger sin generalsekretær at evaluere situationen i juli 2005 og om nødvendigt forelægge Præsidiumet et foreløbigt forslag til budgetoverslag med henblik på forelæggelse af et ændringsbudget for at undgå, at bevillingerne bortfalder ved årets udgang;
  3. pålægger sin generalsekretær at forelægge et forslag til revideret langtidsplanlægning for Parlamentets ejendoms politik;
  4. pålægger sin formand at sende denne beslutning og det budgetoverslag, der er vedføjet som bilag til Vedtagne tekster af torsdag den 10. marts 2005, til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 60 af 8.3.2005.

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftale ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

Torsdag, den 10. marts 2005

P6\_TA(2005)0071

## Forslag til ændringsbudget nr. 1/2005

**Europa-Parlamentets beslutning om forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2005 for regnskabsåret 2005, sektion III (Kommissionen) (6876/2005 — C6-0052/2005 — 2005/2014 (BUD))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 272 og Euratom-traktatens artikel 177,
  - der henviser til Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1605/2002 af 25. juni 2002 om finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget <sup>(1)</sup>, særlig artikel 37 og 38,
  - der henviser til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 2005, endeligt vedtaget den 16. december 2004 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til det foreløbige forslag til Den Europæiske Unions ændringsbudget nr. 1/2005 for regnskabsåret 2005, forelagt af Kommissionen den 28. januar 2005 (KOM(2005)0025),
  - der henviser til forslaget til ændringsbudget nr. 1/2005, fastlagt af Rådet den 3. marts 2005 (6876/2005 — C6-0052/2005),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 69 og bilag IV,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget (A6-0047/2005),
- A. der henviser til, at det er nødvendigt at tilpasse Kommissionens sektion i 2005-budgettet til de ændringer, som revisionen af tjenestegrenenes organisationsplaner i forbindelse med udnævnelsen af den nye Kommission har medført,
- B. der henviser til, at formålet med det foreliggende forslag til ændringsbudget er at foretage de nødvendige tekniske, budgetneutrale ændringer af 2005-budgettet,
1. godkender Rådets forslag til ændringsbudget nr. 1/2005 uden ændringer;
  2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til de øvrige berørte institutioner og organer.

<sup>(1)</sup> EFT L 248 af 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 60 af 8.3.2005.

<sup>(3)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Ændret ved afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

P6\_TA(2005)0072

## Økologiske fødevarer og økologisk landbrug

**Europa-Parlamentets beslutning om EU-aktionsplanen for økologiske fødevarer og økologisk landbrug (2004/2202(INI))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen med titlen »EU-aktionsplan for økologiske fødevarer og økologisk landbrug« (KOM(2004)0415),
- der henviser til konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Göteborg den 15. og 16. juni 2001,

Torsdag, den 10. marts 2005

- der henviser til konklusionerne fra den europæiske konference om udvikling af landdistrikter, som blev afholdt i Salzburg den 12-14. november 2003,
  - der henviser til Rådets forordning (EØF) nr. 2092/91 af 24. juni 1991 om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 18. december 2003 om sameksistens mellem genetisk modificerede afgrøder og konventionelt og økologisk landbrug <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A6-0039/2005),
- A. der henviser til, at økologisk landbrug i EU er blevet en sektor og en produktionsmetode under kraftig udvikling på grund af forbrugernes stadigt stigende efterspørgsel og producenterne stadigt stigende udbud,
- B. der henviser til, at denne produktionsmetode bidrager betydeligt til det europæiske landbrugs multifunktionalitet, idet den sikrer en sund produktion af høj kvalitet, samtidig med at den sørger for, at forureningen af miljøet begrænses, at den biologiske mangfoldighed bevares og anvendes bæredygtigt, at opdyrkede landskaber beskyttes samt at arbejdspladser bevares og endda skabes,
- C. der henviser til, at det landbrugsareal, der inden for EU-15 anvendes til økologisk landbrug, er blevet udvidet fra 0,1 til 3,3 % fra 1985 til 2002, og at omsætningen af økologiske fødevarer skønmæssigt udgør 11 milliarder euro på europæisk plan og 23 milliarder euro på verdensplan,
- D. der henviser til, at økologisk landbrug indtil 1992 — da EU begyndte at give støtte til økologisk landbrug gennem landbrugs- og miljøpolitikken — udelukkende blev udviklet på landbrugernes initiativ og med støtte fra interesserede borgere,
- E. der henviser til, at forordning (EØF) nr. 2092/91 tager udgangspunkt i salgsfremmende foranstaltninger og kriterier til kontrol af produktionen og handelen, som allerede forinden var blevet udarbejdet af de kompetente foreninger af økologiske landbrugere,
- F. der henviser til, at støtten til økologisk landbrug i henhold til den seneste reform af den fælles landbrugspolitik afhænger af det samlede omfang af ressourcerne i den fælles landbrugspolitik anden søjle og af den del, der lovpligtigt vil være forbeholdt denne produktionsmetode,
- G. som tager i betragtning, at økologisk landbrugs særlige kendetegn, ikke kun hvad angår miljøkravene til driften, men også med hensyn til:
- a) det klare behov for at markedsføre produkterne gennem korte distributionskanaler
  - b) de fortsat høje priser på slutprodukterne
  - c) overholdelsen af miljø- og sundhedslovgivningen, som selv husmandsbrug og små og mellemstore virksomheder, der er involveret i forarbejdningsvirksomhed, må efterleve
  - d) udvidelsen af økologisk produktion til andre specifikke sektorer som f.eks. opdræt og vinavl
- alle er aspekter, der kræver en særlig tilgang på det lovgivningsmæssige og økonomiske plan på et andet grundlag end den traditionelle produktion,
- H. der henviser til, at der er stor forskel på, hvordan medlemsstaterne støtter udviklingen af det økologiske landbrug, og at disse forskelle bør nedbringes gennem et EU-aktionsprogram til fremme af økologisk landbrug,

<sup>(1)</sup> EFT L 198 af 22.7.1991, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 91 E af 15.4.2004, s. 680.

Torsdag, den 10. marts 2005

1. der henviser til, at risikoen for kontaminering med genetisk modificerede afgrøder, har særlig stor betydning for det økologiske landbrug, især hvad angår de foranstaltninger, der skal træffes for at styre sameksistensen af transgene og økologiske afgrøder.

#### **Udvikling af markedet for økologiske fødevarer og fremme af standarder (aktion 1-3)**

1. glæder sig over, at Kommissionen erkender, at økologisk landbrug udgør en vigtig del af målene med den nye fælles landbrugspolitik, der blev fastlagt af Ministerrådet i juni 2003 i Luxembourg-aftalen; konstaterer, at Kommissionen ikke finder det nødvendigt at afsætte menneskelige eller økonomiske ressourcer på EU's budget; glæder sig over den efterspørgselsbaserede tilgang, som Kommissionen har valgt til fremme af økologisk landbrug;

2. mener, at

- a) de foranstaltninger, der sigter mod at støtte oplysningsindsatser og salg fremstød, er nyttige, hvis de inddrager sektorens faglige organisationers erfaringer samt medlemsstaternes lovgivning samt programmer. Producentgrupper og kooperativer bør spille en særlig rolle i den effektive styring af produktion og markedsføring af økologiske produkter og fødevarer. De kan bidrage til at sikre en produktion af høj kvalitet samt til forarbejdning og markedsføring gennem direkte distribution eller kommercielle kæder, hvorved producenterne selv sikres en merværdi;
- b) Kommissionen bør basere sine salg fremstød på markedsanalyser og analyser af konsekvenserne af den koncentrerede handelsproces for økologiske produkter og særligt rette opmærksomheden mod detailhandel og distribution;
- c) forbrugeroplysningsindsatsen, især over for børn og unge, bør intensiveres og kombineres med bevidsthedsprogrammer vedrørende økologiske produkters miljø- og næringsværdi. Salg fremstødene bør koncentrerer om offentlige kantiner med særlig opmærksomhed rettet mod skolekantiner. Indsatsen til fremme af økologiske produkter bør styrkes under de relevante fællesskabsprogrammer inden for og uden for EU;
- d) i alle salg fremmende aktiviteter, som er nævnt i aktion 1, bør Kommissionen nærmere anføre og i samme grad fremme økologisk landbrugs miljøfordele og de fordele, som et produkt af denne type frembyder for menneskers sundhed,
- e) først og fremmest de mindre producenter og de små og mellemstore virksomheder i fødevarer sektoren bør drage fordel af disse fremstød — så meget desto mere, da de er integreret i de regionale fremstød, der inddrager mange partnere;
- f) etableringen af et indre marked for økologiske fødevarer og nonfoodprodukter medfører, at produktionsmetoderne for disse standardiseres, samtidig med at der på naturlig måde tages hensyn til de særlige forhold ved disse fødevarer og produkter og til de traditionelle regionale produktionsmetoder, og indebærer, at der indføres fælles kontrol og nationale organer for certificering af økologiske produkter, samt bidrager til at fjerne handelsmæssige hindringer og sikre europæiske forbrugere fyldigere oplysninger; mener også, at Fællesskabslogoet bør suppleres med en oplysning om, hvilket lokalområde og hvilken region produkterne stammer fra;

3. glæder sig over, at Kommissionen agter at gennemføre en yderligere harmonisering af europæiske normer for økologiske produkter og økologisk produktion og dermed sikre et velfungerende indre marked, sætte en stopper for konkurrenceforvridning og sikre en helt fri handel med økologiske produkter i hele EU; mener, at medlemsstaternes højere nationale normer ikke bør hindre økologiske produkter fra andre medlemsstater i at blive handlet frit som certificerede økologiske produkter i disse medlemsstater;

4. anerkender internettets vigtige rolle som et værktøj for udbredelse og fremme af økologisk landbrug og mener, at det er meget vigtigt, at de involverede aktører holdes informeret; foreslår derfor, at der gøres en energisk indsats for at overføre den teknologi, som allerede er tilgængelig; og kræver, at Kommissionen iværksætter fællesskabsfinansierede undervisningstiltag (ud over bestemmelserne i aktion 6, der er henvendt til medlemsstaterne) for de landbrugere og producenter, som ønsker at omlægge fra traditionelt landbrug til økologisk drift;

Torsdag, den 10. marts 2005

5. mener, at der bør ske en bedre harmonisering af udbudsbetingelserne, også i opdrætssektoren;
6. mener, at Kommissionen i sit forslag til udarbejdelse af planer på nationalt, regionalt eller lokalt plan i medlemsstaterne bør indføje styrkelse af produktionen af såsæd til økologisk landbrug og fremme af plante-skoler, som er specialiseret i produktion af planter, der egner sig for økologisk landbrug;
7. minder om, at Parlamentet under behandlingen af budgettet for 2005 udtrykkeligt inkluderede aktionsplanen i den budgetpost, der vedrører salgsmættet (05 08 05 01), og mener, at der kan blive tale om en stigning i denne post for år 2006 som følge af en behovsanalyse blandt medlemsstaterne;
8. mener, at handlingsplanen bør omfatte en anbefaling om, at udviklingsbistand og fair trade skal fremme produktion og handel med økologiske varer, således at handlingsplanen også får et globalt perspektiv;

#### **Offentlig støtte til fordel for økologisk landbrug (aktion 4-6)**

9. finder det nødvendigt, at de aktioner og den støtte, som foreskrives i forordningen om udvikling af landdistrikter, defineres tydeligere, hvad angår den økologiske produktion, med henblik på at fremme denne produktionsmetode i alle medlemsstater; mener, at proceduren til gennemførelse af det nye FEADER/ELFUL-program for udvikling af landdistrikterne i medlemsstaterne i denne henseende må følges nøje;
10. understreger nødvendigheden af at fremme offentlig støtte til økologisk landbrug og til de brancher, som har tilknytning til økologisk landbrug, og at fremme indførelsen af kvalitetskontrolsystemer;
11. mener, at det må sikres, at en indsats til fordel for økologisk landbrug, navnlig i følsomme områder, ikke medfører en skævhed i udbuddet af økologiske produkter. Omlægninger til økologisk landbrug bør derfor støttes på basis af kortlagte afsætningsmuligheder;
12. mener, at de — sundheds- og hygiejnestandarder, der er gældende for små og mellemstore virksomheder i forarbejdningssektoren — især i mejeri- og kødbranchen — bør præciseres nærmere inden for rammerne af de eksisterende særlige ordninger for forarbejdningsanlæg;
13. mener, at der i aktionsplanen tydeligt bør gøres opmærksom på det økologiske landbrugs bidrag på områder som Nitratdirektivet <sup>(1)</sup> og Habitatdirektivet <sup>(2)</sup>, vandpolitikken, fremme af den biologiske mangfoldighed samt på beskæftigelsesområdet;
14. mener, at Kommissionen bør være særligt opmærksom på forholdene omkring økologisk landbrug i de nye medlemsstater, især hvad angår beskæftigelsen og økonomien i landdistrikterne.

#### **Forskning (aktion 7)**

15. stiller forslag om, at økologisk landbrug som produktionsmetode prioriteres under EU's forskningsrammeprogram; det samme gælder sameksistensen mellem økologiske afgrøder og konventionelle og genetisk modificerede afgrøder samt konsekvensanalyser af de teknologier, som udgør en risiko for denne produktionsmetode, herunder miljøorienteret forædlingsforskning, både hvad angår dyrkede sorter og opdrættede dyr;
16. beklager, at den forelagte aktionsplan ikke indeholder særlige foranstaltninger til fremme af forskning ud over en generel erklæring om at »fremme forskning i økologisk landbrug«; opfordrer derfor Kommissionen til at fremlægge en mere præcis definition af sådanne foranstaltninger:
  - a) fremme et større antal undersøgelser, analyser og specifikke statistikker over forskellige aspekter af økologisk landbrug
  - b) gennemføre mere dybgående undersøgelser af produktionen af foder til økologisk opdræt

<sup>(1)</sup> Rådets direktiv 91/676/EØF af 12. december 1991 om beskyttelse af vand mod forurening forårsaget af nitrater, der stammer fra landbruget (EFT L 375 af 31.12.1991, s. 1).

<sup>(2)</sup> Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter (EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7).

Torsdag, den 10. marts 2005

- c) indføre nye teknologier til udvikling af økologisk landbrug
- d) på europæisk plan indsamle og offentliggøre de undersøgelser og forskningsaktiviteter, som er gennemført i de forskellige medlemsstater vedrørende økologisk landbrug osv.;

opfordrer til, at denne forskning tager hensyn til den systemiske (globale eller holistiske) tilgang, som er anlagt af økologisk landbrug, navnlig ved at tilføje in situ-forskningsforanstaltninger.

#### **Standarder og kontrol (aktion 8-21)**

17. glæder sig over ikrafttrædelsen af mere udviklede standarder for dyrevelfærd, men understreger, at de bør ledsages af støtte til investeringer, da disse standarder ofte kan gøre det nødvendigt at udføre kostbare ombygninger eller nybygning af staldanlæg; samtidig bør besparende metoder (f.eks. halmfiltre og overløbsbassiner med bundfældning) hentes frem i forgrunden;

18. støtter Kommissionens forslag i aktion 9 om at tilstræbe at sikre økologisk produktions integritet ved at håndhæve lovgivningen og opretholde de forudsete slutdatoer for overgangsperioderne; men kræver, at særlige tilfælde, som opstår, undersøges, f.eks. i forbindelse med opdræt, hvor en ikke-forlængelse af fristen for indførelse af dyr, som ikke er økologisk avlet, vil betyde et tilbageslag for genopretningen og bevarelsen af visse indigene racer, der allerede er truede i en række medlemsstater;

19. beklager, at Kommissionen endnu ikke har stillet forslag om en strategi for såsæd, hvad angår udveksling af lokale, traditionelle sorter og af sorter, der ikke længere optræder i registeret, som giver landbrugerne handlefrihed og gør det muligt at opfylde kravene til såsæds sundhed og kriterierne for sortsrenhed og spiringshastigheder i overensstemmelse med gældende lovgivning;

20. mener, at for at sikre økologiske produkters troværdighed skal Kommissionen kontrollere, at medlemsstaterne udfører deres tilsynspligt ved hjælp af private og nationale kontrolorganer, og om nødvendigt sanktionere overtrædelser; mener, at Kommissionen bør udarbejde en årlig redegørelse over medlemsstaternes indberetninger og underrette Parlamentet herom;

21. opfordrer Kommissionen til at uddybe aktion 10 og gøre nærmere rede for, hvorledes den agter at opfylde målsætningen om at forbedre miljølovgivningen vedrørende økologisk landbrug;

22. bifalder, at der under aktion 11 er stillet forslag om nedsættelse af en gruppe af uafhængige eksperter, som skal udarbejde sagkyndige udtalelser, på betingelse af at de interesserede parter, dvs. landbrugerne, forarbejdningsevne og forbrugere, inddrages behørigt;

23. mener, at gmo-spørgsmålet ikke i aktionsplanen alene kan behandles ved fastsættelse af grænseværdier, men at Kommissionen må meddele, hvilke foranstaltninger den påtænker at træffe for så vidt angår sameksistensen mellem transgene og biologiske afgrøder; mener, at det under alle omstændigheder bør tydeliggøres, at det økonomiske ansvar i tilfælde af kontaminering — selv hvor denne er utilsigtet — udelukkende bør påhvile de personer, der ulovligt har markedsført gmo'erne, og ikke hele landbrugssektoren, understreger for så vidt angår gmo'erne, at fællesskabsprodukter og importerede produkter bør være underkastet samme regler;

24. sætter spørgsmålstejn ved hensigtsmæssigheden af aktion 17, som tager sigte på at overføre akkrediteringssystemet for kontrolorganer til en uafhængig international organisation, og opfordrer til, at dette vigtige skridt i processen, der blåstempler europæisk økologisk landbrug i forhold til EU-borgerne, forbliver under Kommissionens og medlemsstaternes kontrol;

25. stiller forslag om, at domme i sager om svig vedrørende ægtheden af et økologisk produkt eller en økologisk produktionsproces, gøres tilgængelige i hele EU med henblik på at undgå gentagelser, f.eks. tilfælde, hvor en person, som allerede er dømt for svig, er i stand til at finde et nyt certificeringsorgan og få fornyet certificeringen, eller tilfælde, hvor en person flytter fra en medlemsstat til en anden for at fortsætte sin svigagtige adfærd, eller tilfælde, hvor erhvervsdrivende inden for sektoren er uvidende om en persons svigagtige fortid;

26. understreger, at definitionen af økologisk landbrug ikke kun skal omfatte produktionsmetoden, men også en række landbrugsmæssige fremgangsmåder, som sikrer, at der tages hensyn til miljø og biologisk mangfoldighed, og betyder, at der produceres sunde fødevarer af en høj kvalitet. Der må sikres, at denne definition af økologisk landbrug anerkendes i internationale fora for at bevare økologisk landbrugerhvervs særlige kendetegn i internationale handelssammenhænge;

Torsdag, den 10. marts 2005

27. beklager, at Kommissionen ikke foreslår konkrete økonomiske foranstaltninger vedrørende etableringen af distributionskanaler og opfordrer til, at der ydes støtte, herunder af økonomisk art, i forbindelse med struktureringen af produktion, forarbejdning og markedsføring;

28. henleder udtrykkeligt Kommissionens opmærksomhed på, at europæisk økologisk landbrug har behov for en solid støtte til markedsføring og distribution af dets produkter; opfordrer Kommissionen til at fremsætte mere konkrete forslag herom under hensyntagen til, at:

- a) det er vigtigt at tage fat på det nuværende problem med høje priser på økologiske produkter
- b) der er behov at sikre øget fokusering af udbuddet på økologiske produkter
- c) foreningsbevægelsen og oprettelsen af økologiske producentorganisationer kan spille en afgørende rolle med hensyn til at lette markedsføringen via fælles distributionskanaler
- d) etableringen af et bredt marked, som begunstiger lange distributionskanaler og medfører ekstra miljøomkostninger (til forarbejdning, opbevaring og transport) ikke er den mest egnede tilgang på grund af den økologiske produktions iboende kendetegn; det vil derfor være mere hensigtsmæssigt at fremme kortere distributionskanaler, som helt klart resulterer i en bedre distribution og i mere overkommelige priser og gør det nemmere at spore og inspicere fødevarerne;

\*

\* \*

29. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

P6\_TA(2005)0073

## **Opfølgningen af Beijing-handlingsprogrammet om opfølgning af den fjerde verdenskvindekonference**

### **Europa-Parlamentets beslutning om opfølgningen af den fjerde verdenskvindekonference — Handlingsprogrammet Platform for Action (Beijing + 10)**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til festligholdelsen af den internationale kvindedag den 8. marts 2005,
- der henviser til den internationale konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination, som trådte i kraft den 21. december 1965,
- der henviser til FN's konvention af 18. december 1979 om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder,
- der henviser til konventionen af 10. december 1984 mod tortur og anden grusom, umenneskelig eller nedværdigende behandling,
- der henviser til den erklæring og det handlingsprogram, der vedtoges i Beijing den 15. september 1995 på den fjerde verdenskvindekonference om ligestilling, udvikling og fred,
- der henviser til sine beslutninger af 15. juni 1995 <sup>(1)</sup> og 21. september 1995 <sup>(2)</sup> om denne konference,
- der henviser til sin beslutning af 4. juli 1996 om opfølgningen af Kairo-konferencen om befolkning og udvikling <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 166 af 3.7.1995, s. 92.

<sup>(2)</sup> EFT C 269 af 16.10.1995, s. 146.

<sup>(3)</sup> EFT C 211 af 22.7.1996, s. 31.



**Torsdag, den 10. marts 2005**

- der henviser til Rådets henstilling af 2. december 1996 om ligelig deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 <sup>(2)</sup> om integrering af lige muligheder for kvinder og mænd i alle fællesskabspolitikker og -aktioner — »mainstreaming«,
  - der henviser til sin beslutning af 19. maj 2000 <sup>(3)</sup> om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om fremtidige initiativer i kampen mod handel med kvinder,
  - der henviser til Rådets direktiv 2000/43/EF af 29. juni 2000 om gennemførelse af princippet om ligebehandling af alle uanset race eller etnisk oprindelse <sup>(4)</sup> (racelighedsdirektivet),
  - der henviser til sine holdningerr af 17. november 1999 <sup>(5)</sup> og 9. marts 2004 <sup>(6)</sup> om vedtagelse af et EF-handlingsprogram (Daphne- og Daphne II-programmerne) (2000-2003 og 2004-2008) om forebyggelse og bekæmpelse af vold mod børn, unge og kvinder,
  - der henviser til sine beslutninger af 20. september 2001 <sup>(7)</sup> om lige løn for samme arbejde for mænd og kvinder og 25. september 2002 <sup>(8)</sup> om kvindelig repræsentation blandt arbejdsmarkedets parter i Den Europæiske Union,
  - der henviser til sin beslutning af 9. marts 2004 om forening af arbejdsliv og familie- og privatliv <sup>(9)</sup>,
  - der henviser til resultaterne af 49. møde i FN-Kommissionen for Kvinders Status den 4. marts 2005,
  - der henviser til de alvorlige hændelser i Istanbul den 6. marts 2005 under en demonstration i forbindelse med den internationale kvindedag,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at kvinder, selv om de udgør mere end halvdelen af Den Europæiske Unions befolkning og vælgere, stadig er underrepræsenteret i økonomiske, sociale og politiske beslutningstagende organer i hele EU, og især henviser til, at andelen af kvindelige parlamentarikere i nogle medlemsstater ligger under verdensgennemsnittet på 15,6 %,
- B. der henviser til, at kvinders rettigheder fortsat krænkes rundt omkring i verden, selv om de udgør en integreret, umistelig og udelelig bestanddel af de universelle menneskerettigheder, samt at disse krænkelser er særlig chokerende i krigshærgede områder, hvor kvinder udsættes for voldtægt, påtvungen graviditet og seksuel udnyttelse,
- C. der henviser til, at den seksuelle udnyttelse ikke er blevet mindre, og at det skønnes, at hundredtusinder af kvinder og børn fra tredjelande hvert år bliver ofre for menneskehandel i EU,
- D. der beklager, at kvindelig omskæring, der ikke er noget ukendt fænomen i EU-lande, fortsat er meget udbredt i verden (ifølge WHO er to millioner kvinder i verden hvert år udsat for denne praksis),
- E. der henviser til, at selvstændiggørelsen af kvinder er afgørende for udryddelsen af fattigdom og en nødvendig forudsætning for at nå Lissabon-strategiens mål og den målsætning, at kvinder inden 2010 skal udgøre 60 % af arbejdsstyrken,
- F. der henviser til, at lige adgang til varer og tjenesteydelser samt økonomisk uafhængighed er afgørende for kvinder, hvis der skal opnås ligestilling i hele samfundet,

<sup>(1)</sup> EFT L 319 af 10.12.1996, s. 11.

<sup>(2)</sup> EFT C 304 af 6.10.1997, s. 50.

<sup>(3)</sup> EFT C 59 af 23.2.2001, s. 307.

<sup>(4)</sup> EFT L 180 af 19.7.2000, s. 22.

<sup>(5)</sup> EFT C 189 af 7.7.2000, s. 69.

<sup>(6)</sup> EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 159.

<sup>(7)</sup> EFT C 77 E af 28.3.2002, s. 134.

<sup>(8)</sup> EUT C 273 E af 14.11.2003, s. 169.

<sup>(9)</sup> EUT C 102 E af 28.4.2004, s. 492.

Torsdag, den 10. marts 2005

- G. der henviser til, at hjælp til at forene privat- og arbejdslivet er en forudsætning for at fremme ligestilling på arbejdsmarkedet og i samfundet i overensstemmelse med konklusionerne fra topmøderne i Barcelona og Lissabon,
- H. der henviser til, at opmærksomheden særlig bør rettes mod kvinder fra mindretalsgrupper,
- I. der henviser til, at EU aktivt bør støtte 2005 som FN's internationale år for mikrokreditter, som et stort antal kvinder drager fordel af,
- J. der henviser til, at der som følge af den stigende arbejdsløshed i Europa er behov for at fremme særlige foranstaltninger med henblik på at lette kvinders adgang til kvalificerede jobs, idet de er de første, der rammes af arbejdsløshed, og henviser til, at kvinderne, selv om de ofte har en bedre uddannelse end mænd, stadig ikke er i stand til at drage fordel heraf,
- K. der henviser til, at lønforskellen mellem mænd og kvinder i Europa stadig i gennemsnit er på mellem 16 % og 33 %, og at der ikke er blevet gjort nogen reelle fremskridt med gennemførelsen af princippet om lige løn for samme arbejde, som blev indført for 30 år siden med direktiv 75/117/EØF<sup>(1)</sup> om lige løn til mænd og kvinder, og henviser til, at 30 % af de kvindelige arbejdstagere i EU — sammenlignet med 6,6 % af de mandlige — har deltidsarbejde, hvilket de ofte er tvunget til på grund af manglende børnepasningsfaciliteter til en overkommelig pris,
- L. der henviser til, at erfaringen viser, at mindst en tredjedel af de valgte i alle institutionelle organer skal være kvinder, hvis der skal tages fuld højde for kvinders interesser i samfundet, og at 50 % er et berettiget mål for at kunne opnå paritetisk demokrati, hvilket er et princip, der accepteres i visse medlemsstater på partiplan samt på lokalt, nationalt og europæisk niveau, men at der stadig mangler en klar EU-politik omkring paritetisk demokrati,
- M. der henviser til, at der stadig er millioner af kvinder, der mangler oplysninger om og undervisning i spørgsmål vedrørende deres sundhed, og som ikke har adgang til den nødvendige sundhedsbehandling, information om eller adgang til svangerskabsforebyggende midler, og henviser til, at det specielt med hensyn til seksuelt overførbare sygdomme som hiv/aids i en nylig rapport fra Verdensbanken skønnes, at der på verdensplan er 201 millioner kvinder, som stadig ikke har adgang til svangerskabsforebyggende midler, hvilket medfører 23 mio. uønskede graviditeter og 1,4 mio. spædbørnsdødsfald,
- N. der henviser til, at der i 1995-handlingsprogrammet udtrykkelig tales om frihed til at træffe beslutninger og tage ansvar i spørgsmål vedrørende seksualitet, fuld respekt for den enkelte persons integritet og ligestilling mellem kvinder og mænd i spørgsmål vedrørende seksuelle forhold og forplantning,
- O. der værdsætter den rolle, det luxembourgske formandskab og Kommissionen spillede under det forberedende arbejde op til og under forhandlingerne på den 49. møde i FN's Kommission for Kvinders Status,
- glæder sig over erklæringen fra 49. møde i FN-Kommissionen for Kvinders Status, hvori den erklæring og det handlingsprogram, der vedtoges i Beijing i 1995, bekræftes;
  - fordømmer skarpt den brutalitet, det tyrkiske politi i Istanbul lagde for dagen under demonstrationen i anledning af den internationale kvindedag den 6. marts 2005, og anmoder Kommissionen om at få forelagt en udtømmende rapport om, hvad der skete;
  - anmoder de FN-medlemsstater, som endnu ikke har ratificeret konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder, om at gøre dette;
  - minder om, at kvinders menneskerettigheder er en umistelig, integreret og udelelig bestanddel af de universelle menneskerettigheder, og mener, at fremme og beskyttelse af kvinders rettigheder er grundlæggende forudsætninger for at skabe et reelt demokrati, og at alle disponible midler bør tages i brug for at forebygge alle krænkelser af kvinders menneskerettigheder, herunder krænkelser, der finder sted i EU;
  - anmoder medlemsstaterne om at vedtage lovgivning eller håndhæve deres eksisterende lovgivning for at standse kvindelig omskæring, som foretages på deres territorium, og bistå de berørte tredjelande med at iværksætte programmer sammen med lokale ngo'er for at bekæmpe denne praksis;

(<sup>1</sup>) EFT L 45 af 19.2.1975, s. 19.

Torsdag, den 10. marts 2005

6. opfordrer de medlemsstater, hvor det er blevet konstateret, at tvangssterilisering er et velkendt fænomen, til at koordinere indsatsen for lovhåndhævelse og bringe denne praksis til ophør;
7. fordømmer tvangsægteskaber og opfordrer medlemsstaterne samt Kommissionen som koordinator til at tage alle nødvendige skridt til at straffe bagmændene, også når tvangsægteskaberne indgås uden for Unionens område af personer, der er bosiddende i Unionen;
8. understreger, at kvindernes situation i EU ikke er blevet mærkbart bedre siden 1995 til trods for gennemførelsen af eksisterende lovgivning, såsom direktiv 75/117/EØF om gennemførelse af princippet om lige løn til mænd og kvinder<sup>(1)</sup> og direktiv 76/207/EØF<sup>(2)</sup> om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder, for så vidt angår adgang til beskæftigelse og erhvervsuddannelse; opfordrer Kommissionen til at sikre, at kvinder i de nye medlemsstater fuldt ud drager fordel af gældende fællesskabsret vedrørende kvinders rettigheder, og foreslår, at der gennemføres en europæisk kampagne om den gældende lovgivning for at gøre kvinderne mere bevidste om deres rettigheder;
9. glæder sig over Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om gennemførelse af princippet om lige muligheder og ligebehandling af mænd og kvinder, for så vidt angår beskæftigelse og erhverv, (ændret udgave) (KOM(2004)0279) som et vigtigt skridt for at opnå større sikkerhed og klarhed på ligestillingsområdet;
10. glæder sig over vedtagelsen af direktiv 2004/113/EF<sup>(3)</sup> om gennemførelse af princippet om ligebehandling af mænd og kvinder, for så vidt angår adgang til og levering af varer og tjenesteydelser, og anser direktivet for at være et vigtigt instrument til at sikre ligestilling; beklager imidlertid, at der ikke er gjort tilstrækkeligt fremskridt med fuldt ud at fjerne køn som en diskriminerende faktor ved fastsættelse af præmier og bidrag i forbindelse med forsikring og hermed forbundne finansielle aktiviteter;
11. erkender, at der er truffet visse positive foranstaltninger i forbindelse med vold mod kvinder; understreger imidlertid manglen på en klar politisk forpligtelse til at tage fat på og udrydde vold mod kvinder i hjemmet, sexturisme og handel med kvinder, herunder lovgivningsmæssige foranstaltninger som asylret til ofre;
12. opfordrer derfor Kommissionen til at erklære 2006 for det europæiske år til bekæmpelse af vold mod kvinder og opfordrer den endvidere indtrængende til fuldt ud at inddrage Rumænien, Bulgarien, Tyrkiet og nabolande i det forberedende arbejde med året til bekæmpelse af vold mod kvinder samt alle arrangementer, programmer og projekter i forbindelse hermed;
13. erkender, at kvindernes sundhed i EU er blevet betydelig bedre i løbet af det sidste årti, selv om der stadig er mange faktorer, der hindrer ligestilling mellem mænd og kvinder på sundhedsområdet; anmoder derfor om, at der tages højde for de forskellige mønstre i kvinders sundhed, når der vedtages EU-programmer, og at der tages særligt hensyn til reproduktiv sundhed;
14. opfordrer på det kraftigste medlemsstaterne og Kommissionen til at prioritere kønsaspektet på FN's verdenskonferencer som f.eks. Kairo+10 og verdenstopmødet om social udvikling i 2005 og i den forbindelse tage hensyn til FN's millennium-udviklingsmål;
15. minder om, at undervisning og uddannelse er af afgørende betydning for at opnå ligestilling mellem mænd og kvinder, og understreger behovet for livslang læring og erhvervsuddannelse for at fremme kvinders lige adgang til kvalificeret beskæftigelse og alle niveauer i erhvervslivet; bemærker i den forbindelse, at kvinderne udgør to tredjedele af de 860 millioner mennesker, der er analfabeter;
16. opfordrer Rådet til på forslag fra Kommissionen at fastsætte kønsspecifikke indikatorer i forbindelse med udbredelsen af fattigdom blandt kvinder for at føre en mere samordnet politik inden for social beskyttelse og sørge for, at bekæmpelsen af udbredelsen af fattigdom blandt kvinder prioriteres allerhøjest i EU's udviklingspolitikker;
17. fastslår atter, at kvinder bør udgøre mindst 40 % af personalet ved mæglingsaktioner, fredsbevarende og konfliktforebyggende foranstaltninger samt katastrofehjælp, herunder informations- og observationsrejser på EU's og dens medlemsstaters vegne;

<sup>(1)</sup> EFT L 45 af 19.2.1975, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT L 39 af 14.2.1976, s. 40.

<sup>(3)</sup> EUT L 373 af 21.12.2004, s. 37.

Torsdag, den 10. marts 2005

18. minder om, at den enkeltes ytringsfrihed er vigtig, men understreger den rolle, som medierne, reklamen og internettet spiller ved skabelsen af værdier og stereotype kønsopfattelser; ser derfor gerne en debat med brugere og regulerende myndigheder om deres rolle for at finde og skabe den rette balance mellem ytringsfrihed og retten til menneskeværdighed, især i forbindelse med medier og reklamer, der kan ses af børn;
19. opfordrer Kommissionen og Rådet til at foreslå foranstaltninger, hvormed man kan forbedre kvinders adgang til fuld deltagelse i den økonomiske, sociale og politiske beslutningstagning, og understreger betydningen af at integrere kønsaspektet i alle EU-politikker;
20. opfordrer Kommissionen og Rådet til at sikre, at alle programmer og aktiviteter, som finansieres med midler fra EU's budget, navnlig under strukturfondene, kommer til at omfatte kønsbudgettering, begyndende i 2006;
21. opfordrer de politiske partier både på nationalt og europæisk plan til at tage deres partistrukturer og -procedurer op til fornyet overvejelse med den hensigt at fjerne alle hindringer, som direkte eller indirekte modarbejder kvinders deltagelse, samt vedtage passende strategier for at opnå bedre balance mellem mænd og kvinder i valgte forsamlinger, herunder positiv særbehandling som f.eks. kvoter;
22. opfordrer Kommissionen til at foreslå en opfølgingsstrategi for de indikatorer, som de forskellige EU-formandskaber har forelagt;
23. glæder sig over de lovgivningsmæssige reformer, der er blevet gennemført i Tyrkiet, men udtrykker atter bekymring over, at kvinder stadig er ofre for æresdrab og vold, og opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til at fortsætte deres samarbejde med de tyrkiske myndigheder og nøje følge udviklingen omkring kvinders rettigheder i Tyrkiet;
24. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og FN's generalsekretær.

---

**P6\_TA(2005)0074**

## **Planlagt handel med ægceller**

### **Europa-Parlamentets beslutning om handel med humane ægceller**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, stk. 4, litra a),
- der henviser til Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, særlig artikel 3, der indeholder et forbud mod kommercialisering af menneskekroppen og dele heraf,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/23/EF af 31. marts 2004 om fastsættelse af standarder for kvaliteten og sikkerheden ved donation, udtagning, testning, behandling, præservering, opbevaring og distribution af humane væv og celler<sup>(1)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 23. oktober 2003<sup>(2)</sup> om forebyggelse af og kontrol med ulovlig handel med menneskelige organer og menneskeligt væv,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,

<sup>(1)</sup> EFT L 102 af 7.4.2004, s. 48.

<sup>(2)</sup> EUT C 82 E af 1.4.2004, s. 580.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- A. der anfører, at mediereportager i slutningen af december 2004 afslørede eksistensen af en klinik i Rumænien, som er specialiseret i donation af ægceller til EU-statsborgere, især af britisk nationalitet, mod økonomisk kompensation,
- B. der henviser til, at et hold udsendt af UK HFEA (den britiske Human Fertilisation and Embryology Authority) til Rumænien for at undersøge situationen omkring betaling af donorer ikke var i stand til at finde beviser på, at rumænske donorer fik mere i betaling end til dækning af legitime udgifter, men at den rumænske regering besluttede at lukke klinikken og lade sagen gå videre til anklagemyndigheden,
- C. der henviser til, at HFEA har offentliggjort et høringspapir, hvori en betaling på 1 000 GBP til donoren er en mulighed, og har anmodet offentligheden om at kommentere dette,
- D. der henviser til, at udtagning af ægceller udgør en stor medicinsk risiko for kvinders liv og sundhed bl.a. som følge af hyperstimulering af ovarierne,
- E. der henviser til, at den høje pris på ægceller, til trods for faren for alvorlige følger for kvinders liv og sundhed, ansporer og tilskynder til donation som følge af donorerens relative fattigdom,
- F. der henviser til, at løftet om økonomiske incitamenter kunne få en kvinde, især en kvinde, der er økonomisk dårligt stillet, til at overveje at sælge sine ægceller, muligvis med heraf følgende alvorlige risici for hendes liv og sundhed såvel som for modtageren, idet donoren måske ikke afslører sin medicinske historie eller medicinske risici, der ville gøre donation utilrådelig,
- G. der henviser til, at det i artikel 12, stk. 1, i direktiv 2004/23/EF gør det klart, at anden betaling end kompensation for donationer af celler og væv i Europa er uacceptabelt, og at væv og celler som sådan ikke må være genstand for handel,
- H. der henviser til, at erhvervelse af celler ikke må ske efter pres eller nogen form for tilskyndelse, idet der skal sikres frivillig og vederlagsfri donation af ægceller, således at kvinder ikke bliver »råstofleverandører«,
1. understreger, at menneskekroppen ikke må kommercialiseres, og at sårbare personer, som risikerer at blive ofre for ulovlig handel, især kvinder, skal skænkes særlig opmærksomhed;
  2. fordømmer enhver handel med menneskekroppen og dele heraf, og understreger, at det i artikel 12, stk. 1, i direktiv 2004/23/EF hedder, at medlemsstaterne bestræber sig på at sikre frivillig og vederlagsfri donation af væv og celler;
  3. præciserer også, at det i samme artikel bestemmes, at medlemsstaterne fastlægger de betingelser, hvorunder der kan ydes kompensation, og kompensationens størrelse inden for rammerne af dette direktiv;
  4. mener, at de aktiviteter, der foregår i Global Arts-klinikken i Rumænien og lignende institutioner, kan anses for handel og således er uacceptable;
  5. anmoder Kommissionen om at skabe fuld klarhed om de ovennævnte forhold og især klarlægge uoverensstemmelserne mellem oplysningerne fra Det Forenede Kongeriges myndigheder og de rumænske myndigheder,
  6. opfordrer medlemsstaterne til inden den 7. april 2006, som er gennemførelsesdatoen for direktiv 2004/23/EF, at træffe de nødvendige forholdsregler med henblik på at føre en gennemskuelig og fremskridtsvenlig politik, når det gælder kompensation for udgifter og ulemper i forbindelse med donation af væv og celler;
  7. anmoder Kommissionen om snarest muligt at gøre status over de nationale lovgivninger om donation af ægceller og om kompensationsordningerne for donation af organer og reproduktive celler samt offentliggøre resultaterne af denne statusopgørelse;
  8. finder, at det i praksis først og fremmest drejer sig om give sterile par, der afventer en donation af æg, en konkret løsning, og opfordrer Kommissionen til at intensivere og styrke alternativer til prævention og behandling af sterilitet,

Torsdag, den 10. marts 2005

9. ønsker, at vilkårene for donation af ægceller, i lighed med donation af organer generelt, lægges i faste rammer for at beskytte både donorerne og modtagerne og for at bekæmpe enhver form for udnyttelse af mennesket;
10. påpeger, at en kvinde, der er tvunget til at sælge en hvilken som helst del af sin krop, herunder reproduktive celler, bliver et bytte for organiserede kriminelle netværk, som driver ulovlig handel med mennesker og organer;
11. bifalder FN's generalforsamlings resolution af 8. marts 2005 (A/59/516/Add. 1), der udtrykkeligt henviser til nødvendigheden af at forhindre udnyttelse af kvinder, og opfordrer Kommissionen til at udelukke understøttelse og finansiering af menneskekloning under noget EU-program;
12. opfordrer Kommissionen til at undersøge, om sådanne sager også forekommer i medlemsstater, andre kandidatlande eller tredjelande;
13. opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger til at forhindre udnyttelse af kvinder i forbindelse med biovidenskab;
14. bifalder FN's sjette komités afgørelse af 18. februar 2005 og opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse hermed at udelukke menneskekloning fra finansiering under det syvende forskningsrammeprogram;
15. opfordrer Kommissionen til at anvende subsidiaritetsprincippet i forbindelse med andre former for embryoforskning og forskning i embryostamceller, således at medlemsstater, i hvilke forskning på disse felter er lovlig, finansierer den fra deres egne budgetter; mener, at EU-finansiering bør koncentreres omkring alternativer som forskning i somatiske stamceller og navlestrengsstamceller, som accepteres i alle medlemsstater og allerede har ført til vellykket behandling af patienter;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til formandskabet for Den Europæiske Union, Rådet og Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

---

P6\_TA(2005)0075

## Revision af ikke-spredningstraktaten / Atomvåben i Nordkorea og Iran

### Europa-Parlamentets beslutning om konferencen om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005 — kernevåben i Nordkorea og Iran

Europa-Parlamentet,

— der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,

- A. der henviser til sine tidligere beslutninger om atomnedrustning, især beslutningen af 26. februar 2004<sup>(1)</sup> om forberedelsesmødet om revision af traktaten om ikke-spredning af kernevåben i 2005,
- B. der henviser til, at konceptet for den europæiske sikkerhedsstrategi og EU's strategi for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben, som vedtaget af det udvidede EU, fremhæver betydningen af ikke-spredning af kernevåben og afrustning,
- C. der henviser til, at alle EU's medlemsstater er parter i traktaten om ikke-spredning af kernevåben (NPT), og at to af medlemsstaterne er stater med atomvåben, som defineret i NPT,

<sup>(1)</sup> EUT C 98 E af 23.4.2004, s. 152.

Torsdag, den 10. marts 2005

- D. der henviser til, at det højtstående panel vedrørende reform af FN, der er blevet oprettet af FN's generalsekretær, har erklæret, at »vi er nået til et punkt, hvor en ophævelse af ikke-spredningsordningen kan blive uigenkaldelig og resultere i en voldsom spredning af kernevåben«,
1. gentager sin holdning gående ud på, at NPT er af afgørende betydning for forebyggelsen af spredning af kernevåben og kernevåbenedrustning;
  2. minder om, at EU's og NPT's endelige målsætning er fuldstændig afskaffelse af atomvåben, og forventer, at både de erklærede og ikke-erklærede stater med atomvåben aktivt engagerer sig i spørgsmålet og gør yderligere fremskridt i retning af at reducere og afskaffe atomvåben;
  3. opfordrer EU og medlemsstaterne til — i en ånd af »effektiv multilateralisme« og solidaritet og for at fremme EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben — at danne en fælles front på NPT-revisionskonferencen i 2005 og bidrage positivt til drøftelserne; opfordrer indtrængende til, at de i deres erklæringer lægger særlig vægt på betydningen af nye initiativer til atomnedrustning og genoptagelse af FN's nedrustningskonference;
  4. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at give deres fælles erklæring om, at NPT skal bevares i sin fulde integritet, yderligere indhold og til på revisionskonferencen at afgive en erklæring om EU's fælles holdning og EU's strategi — til støtte for Unionens fælles holdning om styrkelse af multilaterale aftaler og fremme af deres universelle karakter på området for ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben og disses fremføringsmidler;
  5. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at arbejde hen imod effektiv gennemførelse af punkt 15.3 i sluterklæringens artikel VI fra konferencen om revisionen af ikke-spredningstraktaten 2000 med henblik på at skabe en traktat, der effektivt forbyder produktion af samtlige våben, hvortil der bruges fissile materialer;
  6. opfordrer EU til at samarbejde med sine internationale partnere, herunder NATO, om at udvikle og fremme politikkerne og strategierne for at forhindre, at terrorister og de, som holder dem skjult, får adgang til masseødelæggelsesvåben og -materialer; anmoder de lande, der er parter i FN's Sikkerhedsråds resolution 1540 (2004) om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben til ikke-statslige aktører, om at overholde de forpligtelser, der er fastlagt heri;
  7. opfordrer Rådet og Kommissionen til at udarbejde et program for at forebygge, at nukleare materialer, teknologi og viden spredes på verdensplan;
  8. opfordrer alle stater, navnlig stater med atomvåben, til ikke at yde bistand eller opbakning til stater, som kan forventes at erhverve atomvåben eller andre nukleare eksplosive anordninger, særlig stater, der ikke er parter i NPT;
  9. understreger, at det er overbevist om, at aktiviteter inden for atomnedrustning vil yde et væsentligt bidrag til den internationale sikkerhed og den strategiske stabilitet og samtidig mindske risikoen for terroristers tyveri af plutonium; opfordrer kraftigt EU til at støtte det nye forslag til internationalt initiativ vedrørende nye farer forbundet med atomkraft, der har FN's generalsekretær, Kofi Annan, og Mohammed El Baradei, generaldirektør for Det Internationale Atomenergiagentur (IAEA), som foregangsmænd, og hvori det påpeges, at det er nødvendigt at sikre atomnedrustning i såvel de erklærede som de ikke-erklærede stater med atomvåben;
  10. opfordrer EU til at arbejde ihærdigt for at virkeliggøre forslaget til konvention om kernevåben, som allerede er blevet forelagt for FN, og som kunne skabe rammer for foranstaltninger som led i en retligt bindende nedrustningsproces;
  11. opfordrer det luxembourgske formandskab og Rådet til at styrke deres position ved at angive, hvordan de vil nå deres fælles målsætning i EU's strategi mod spredning af masseødelæggelsesvåben om at fremme FN's Sikkerhedsråds rolle og forøge dets ekspertise, så det kan løse opgaverne i forbindelse med spørgsmålet om spredning af masseødelæggelsesvåben, og især hvordan de lande, der er parter i NPT, kan trække på den enestående verifikations- og inspektionserfaring, som FN's Overvågnings-, Verifikations- og Inspektionskommission (UNMOVIC) ligger inde med, f.eks. gennem oprettelse af en ekspertliste;

Torsdag, den 10. marts 2005

12. anmoder Rådet og Kommissionen om at fremsætte forslag til, hvordan tredjelande og EU-medlemsstater, der endnu ikke har undertegnet og ratificeret tillægsprotokollerne til IAEA-aftalen, kan overbevises om at gøre dette;
13. anmoder det Rådet og medlemsstaterne om at afklare og sætte skub i deres forpligtelser til at frigøre finansielle midler til støtte af specifikke projekter ledet af multilaterale institutioner som f.eks. IAEA;
14. opfordrer EU til på NPT-revisionskonferencen i 2005 at foreslå, at det passende hjælpeorgan om nuklear nedrustning oprettes af FN's Nedrustningskommission uden yderligere forsinkelse;
15. anmoder EU om at udvikle de nødvendige koordineringsmekanismer (EU's overvågningsenhed for masseødelæggelsesvåben i samarbejde med EU's situationscenter) for at sikre, at der mellem medlemsstaterne på fornøftig vis skabes solidaritet og tillid til politikken for masseødelæggelsesvåben;
16. understreger betydningen og det presserende i en snarlig og betingelsesløs undertegnelse og ratificering, således at traktaten om fuldstændigt forbud mod nukleare prøvesprængninger (CTBT) snarest mulig kan træde i kraft; anmoder Rådet og Kommissionen om at insistere på dette i dialogen med de partnere, der ikke har ratificeret CTBT og/eller NPT;
17. gentager sin anmodning til USA om at stoppe udviklingen af nye generationer af militære nukleare våben (bunkerbusters) samt undertegne og ratificere CTBT; anmoder desuden USA om at præcisere de kvantitative og strategiske målsætninger for landets taktiske atomarsenaler på europæiske baser;
18. opfordrer Israel, Indien og Pakistan til at blive kontraherende parter i NPT;
19. glæder sig over anmodningen, der er undertegnet af 25 nobelprisvindere, og som opfordrer regeringerne i USA, Rusland, Kina, Frankrig, Det Forenede Kongerige, Indien, Pakistan, Israel og Nordkorea til at gå ind for og tage yderligere skridt til at nedbringe deres atomvåbensystemers operationelle status med henblik på at reducere risikoen for en atomkatastrofe; støtter forslaget fra EU's højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik om etablering af en atomvåbenfri zone i Mellemøsten, og opfordrer til, at der gøres en indsats for dette;
20. giver på ny udtryk for sin støtte til den internationale borgmesterkampagne om atomnedrustning, som Hiroshimas og Nagasakis borgmestre har taget initiativ til, og henstiller til det internationale samfund nøje at overveje kampagneprojektet vision 2020, hvori der anmodes om et program for afskaffelse af alle atomvåben;
21. bifalder optagelsen af klausuler om ikke-spredning af masseødelæggelsesvåben i EU's seneste aftaler med tredjelande og aktionsplaner; gør opmærksom på, at sådanne foranstaltninger skal gennemføres af samtlige EU-partnerlande uden undtagelse;
22. understreger, at det for at forhindre enhver trussel mod et lands sikkerhed er nødvendigt, at det internationale samfund engagerer sig; understreger, at der er behov for stærkere regionale og multilaterale sikkerhedsstrukturer i Mellemøsten, på det indiske subkontinent og i Nordøstasien for at mindske faktorerne for spredning af kernevåben og nå frem til et forbud mod atomprogrammer;
23. opfordrer til, at man analyserer alle politiske og diplomatiske strategier for at sikre en fredelig løsning på konflikterne i forbindelse med spredningen af kernevåben.

### **Iran**

24. konstaterer med bekymring, at sekretær for Irans øverste nationale sikkerhedsråd, Hassan Rowhani, den 27. februar 2005 gentog, at Teheran ikke vil opgive sine »rettigheder i medfør af NPT til at berige uran«, og anmoder de iranske myndigheder om at ophøre med at fremsætte forvirrende og modstridende udtalelser;



**Torsdag, den 10. marts 2005**

25. bemærker, at Rusland og Iran den 27. februar 2005 undertegnede en aftale om leverance af nukleart brændsel, der giver Iran mulighed for at sætte sin første atomreaktor i drift i Bushehr næste år og forpligter Teheran til at levere al brugt nukleart brændstof tilbage til Rusland;
26. opfordrer Rådet til sammen med Den Russiske Føderations regering at tage et initiativ, der sikrer, at den aftale, som for nylig blev indgået med Iran om levering af nukleart materiale, udelukkende er med henblik på civil anvendelse, og til at sikre støtte til EU's diplomatiske bestræbelser; regner med, at IAEA nøje vil overvåge brændselsleverancerne mellem Rusland og Iran;
27. bifalder IAEA-generaldirektør Mohammed El Baradeis erklæring i slutningen af januar 2005 om de fremskridt, som agenturets atomvåbenkontrollører gennem de sidste femten måneder har gjort i retning af at forstå arten og rækkevidden af Irans atomprogram;
28. gentager sin fulde støtte til Paris-aftalen af 15. november 2004, hvor Iran forpligter sig til at indstille sit uranberigelsesprogram, og til EU-trojkaens indledning af en dialog med de iranske myndigheder med henblik på at sikre en fredelig og diplomatisk løsning af de nukleare spørgsmål, der vedrører dette land, og efterlyser objektive garantier fra den iranske regering, hvad angår den ikke-militære karakter af dets atomprogram;
29. opfordrer Iran til at bekræfte, at det vil overholde NPT og gøre sin beslutning om at ophøre med berigelse af uran permanent og dermed skabe en vedvarende tiltro til Irans fredelige hensigter og bane vejen for et samarbejdspartnerskab mellem EU og Iran; fastholder, at forhandlingerne om en handels- og samarbejdsaftale afhænger af en tilfredsstillende løsning på det nukleare spørgsmål og af indførelse af tillidsskabende kontrolforanstaltninger;
30. opfordrer Rådet og Kommissionen til at gå i forhandling med de iranske myndigheder om overførsel af teknologi og knowhow samt finansiel støtte til vedvarende energi;
31. opfordrer det iranske parlament til at fuldføre ratificeringen af tillægsprotokollen til NPT;
32. opfordrer USA's regering til fuldt ud at støtte EU's diplomatiske indsats for at løse dette problem; anser dette spørgsmål for væsentligt for en fornyet transatlantisk dagsorden og bifalder USA's nylige erklæring i denne forbindelse samt dets tidligere forsikringer om, at det ikke vil indlede nogen forebyggende militær aktion mod Iran.

**Nordkorea**

33. er stærkt bekymret over, at Nordkorea den 10. februar 2005 erklærede, at det er i besiddelse af atomvåben, og suspenderede sin deltagelse i seks-parts-forhandlingerne om dets atomprogram på ubestemt tid;
34. noterer sig Nordkoreas erklæring om, at landets endelige målsætning er en atomfri Koreansk Halvø, og opfordrer kraftigt landet til at stå ved sine forpligtelser i NPT og dets regering og andre involverede parter til at tage konkrete skridt i forhandlingerne og vedtage en konstruktiv fremgangsmåde;
35. opfordrer indtrængende Nordkorea til igen at tiltræde NPT, tilbagekalde sin beslutning om at trække sig ud af seks-parts-forhandlingerne og give mulighed for genoptagelse af forhandlingerne med henblik på at finde en fredelig løsning på krisen på Den Koreanske Halvø;
36. opfordrer både Nordkorea og USA til at udvise fleksibilitet, så der kan findes en hurtig løsning på den aktuelle krise, i første omgang ved at USA igen tilbyder levering af svær fuelolie til gengæld for beviser på lukning af Yongbyon-anlægget for at undgå, at den aktuelle situation forværres yderligere;
37. opfordrer Rådet til at tage en udbetaling på 4 mio. EUR til Sydkorea i godtgørelse for ophævelsen af aftalen med Den Koreanske Halvø's Energiudviklingsorganisation og til fornyet overvejelse i betragtning af, at dette initiativ på det seneste har spillet en væsentlig rolle, og erkender, at det meget vel kunne tjene til levering af konventionel energi i fremtiden;

Torsdag, den 10. marts 2005

38. mener, at EU bør støtte fornyede bestræbelser på at gøre Nordkorea i stand til at afstå fra fortsat udnyttelse af atomenergi til gengæld for garanterede energiforsyninger;
39. opfordrer Rådet og Kommissionen til at tilbyde finansiel støtte til forsyningen med svær brændselsolie for at dække Nordkoreas primære energibehov og opfordrer Kommissionen og Rådet til at tage de nødvendige skridt, hvad angår EU's deltagelse i kommende seks-parts-drøftelser, og samtidig gøre det klart, at »No Say, No Pay« (uden medindflydelse, ingen penge) er et princip, som EU vil følge, når det gælder Den Koreanske Halvø;
40. er opmærksom på, at den aktuelle krise i høj grad drejer sig om påstande om, at Nordkorea nu for første gang råder over et færdigudviklet program for højt beriget uran og har leveret uran til Libyen; påpeger imidlertid, at ingen af disse påstande er dokumenterede; anmoder om, at der afholdes en offentlig høring i Parlamentet med henblik på at vurdere disse påstande;
- \*  
\*   \*  
\*
41. opfordrer både Rådet og Kommissionen til umiddelbart efter NPT-revisionskonferencen i 2005 at forelægge Europa-Parlamentet en statusrapport om udfaldet af konferencen;
42. anbefaler at lade en officiel delegation fra Europa-Parlamentet deltage i NPT-revisionskonferencen;
43. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådets formandskab, Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, FN's generalsekretær, regeringerne og parlamenterne i Iran og Nordkorea, alle kontraherende stater i NPT og IAEA.

---

**P6\_TA(2005)0076**

## Situationen i Libanon

### Europa-Parlamentets beslutning om situationen i Libanon

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 16. januar 2003 om indgåelsen af en associeringsaftale med Den Libanesiske Republik <sup>(1)</sup>,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om Euro-Middelhavs-partnerskabet, særlig beslutningen af 23. februar 2005 <sup>(2)</sup>,
- der henviser til resolution 1559 af 2. september 2004 fra FN's Sikkerhedsråd om Libanon,
- der henviser til udtalelserne fra formanden for FN's Sikkerhedsråd af 15. februar 2005 om Libanon,
- der henviser til Rådets konklusioner af 21. februar 2005 om fredsprocessen i Mellemøsten,
- der henviser til sin beslutning af 20. november 2003 om det bredere europæiske naboskab: en ny ramme for forbindelserne med vores naboer i øst og syd <sup>(3)</sup>,
- der henviser til sin beslutning af 12. februar 2004 om styrkelse af EU's aktioner for menneskerettigheder og demokratisering med partnere i Middelhavsområdet <sup>(4)</sup>,
- der henviser til forretningsordenens artikel 103, stk. 4,

<sup>(1)</sup> EUT C 38 E af 12.2.2004, s. 307.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0046.

<sup>(3)</sup> EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 506.

<sup>(4)</sup> EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 656.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- A. der er dybt rystet over attentat i Beirut den 14. februar 2005, som kostede Libanons tidligere ministerpræsident, Rafik Hariri, og andre uskyldige civile livet,
- B. der henviser til, at Rafik Hariri var en af de mest indflydelsesrige politikere og energiske fortalere for forsoningsprocessen i Libanon, ligesom han gik kraftigt ind for, at udenlandske tropper skulle trækkes ud af landet,
- C. der henviser til, at Libanon er et land med stærke historiske, kulturelle og økonomiske bånd til Europa, en vigtig partner for Den Europæiske Union i Mellemøsten og deltager i den europæiske naboskabspolitik, og der henviser til, at denne tragedie er et angreb på de demokratiske principper, der hyldes af Libanon og Den Europæiske Union,
- D. glæder sig over de seneste dages omfattende fredelige og demokratiske folkelige demonstrationer, som har vist en høj grad af national enhed mellem de forskellige politiske og religiøse strømninger i landet
- E. der henviser til, at FN's generalsekretær, Kofi Annan, har besluttet at sende en undersøgelseskommission af sted, der skal undersøge »omstændighederne omkring, årsagerne til og konsekvenserne af« den tidligere libanesiske ministerpræsident Rafik Hariris død,
- F. der henviser til, at Libanons premierminister, Omar Karami, den 28. februar 2005 trådte tilbage i forbindelse med parlamentets behandling af et mistillidsvotum stillet af oppositionen, og på baggrund af det offentlige pres fra de demonstrationer, oppositionen organiserede med krav om, at de syriske tropper blev trukket tilbage,
- G. der henviser til, at der skal afholdes valg til parlamentet i Libanon i maj 2005, og der anerkender det libanesiske folks ønske om at bestemme sin egen politiske fremtid,
- H. der henviser til afgørelsen fra præsidenterne i Syrien og Libanon om at trække de syriske tropper tilbage til den østlige Bekaa-slette inden udgangen af marts, mens det internationale samfund har krævet en total, hurtig og fuldstændig tilbagetrækning fra Libanon,
- I. der henviser til, at genoptagelsen af drøftelserne mellem den israelske regering og Den Palæstinensiske Myndighed har gjort det endnu mere påtrængende at få Syrien og Libanon inddraget i fredsprocessen for at nå til en fuldstændig og varig bilæggelse af konflikten i Mellemøsten,
- J. der understreger, at den snarlige undertegnelse af associeringsaftalen med EU vil forpligte Syrien til at indgå i en politisk dialog baseret på et ønske om at fremme demokrati, respekt for menneskerettighederne og retsstatsprincipperne, samt på respekt for folkeretten,
- K. der understreger nødvendigheden af at forhindre nye uroligheder i Libanon og at støtte og konsolidere de skrøbelige demokratiske institutioner samt fortsætte genopbygningsprocessen,
- L. der understreger den rolle, som et fuldt demokratisk og suverænt Libanon kan spille i udviklingen af Euro-Middelhavs-partnerskabet og inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik,
  - 1. fordømmer på det kraftigste bombeattentatet i Beirut den 14. februar 2005, som kostede den tidligere libanesiske ministerpræsident, Rafik Hariri, og andre uskyldige civile livet; udtrykker sin forfærdelse og afsky over for denne barbariske handling og udtrykker sin oprigtige medfølelse med Rafik Hariris familie og de øvrige ofres familier;
  - 2. ønsker, at der i overensstemmelse med udtalelserne fra formanden for FN's Sikkerhedsråd den 15. februar 2005 vil blive kastet fuldt lys over omstændighederne omkring, årsagerne til og konsekvenserne af attentatet, og ønsker, at de libanesiske myndigheder fortsat samarbejder fuldt ud med FN's undersøgelseskommission;
  - 3. håber ikke, at der som følge af denne forbrydelse skabes usikkerhed om valgprocessen i Libanon, og understreger, at det er vigtigt, at der afholdes frie demokratiske og gennemsigtige parlamentsvalg i Libanon; kræver på ny, at Den Europæiske Union udsender en observationsmission til parlamentsvalget i Libanon og anmoder Kommissionen om at træffe alle nødvendige foranstaltninger i forbindelse hermed;
  - 4. opfordrer Kommissionen til øjeblikkelig at indlede et samarbejde ved at støtte det civile samfund og de uafhængige ngo'er gennem MEDA-programmet og det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder;

Torsdag, den 10. marts 2005

5. opfordrer indtrængende Kommissionen til at færdiggøre den handlingsplan for Libanon, som omhandler alle spørgsmål i forbindelse med den politiske stabilitet i landet, en konsolidering af dets demokratiske institutioner og en fremskyndelse af genopbygningsprocessen;
6. glæder sig meget over den positive udvikling i Mellemøsten i løbet af de seneste uger, særlig genoptagelsen af forhandlingsprocessen mellem Israel og Palæstina, og anmoder Syrien om ikke at tolerere nogen form for terrorisme, herunder støtte til Hizbollahs aktiviteter og andre væbnede grupper;
7. mener, at der foreligger uigendrivelige beviser på Hizbollahs terrorvirksomhed, og at Rådet skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at standse denne gruppes terrorvirksomhed;
8. anser det i den forbindelse for vigtigt, at Syrien og Israel genoptager den direkte dialog for at skabe fred og sikkerhed og sikre landenes suverænitet og integritet under overholdelse af resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd;
9. anmoder Syrien om uforbeholdent at samarbejde med Den Europæiske Union inden for rammerne af den europæiske naboskabspolitik for at sikre fred og stabilitet i området; understreger, hvor vigtigt det er at gennemføre resolution 1559, som bekræfter det internationale samfunds støtte til Libanons territoriale integritet, suverænitet og uafhængighed; opfordrer Syrien til at afholde sig fra enhver indblanding i Libanons indre anliggender; tager beslutningen om at trække de syriske tropper tilbage inden udgangen af marts 2005 til efterretning, men kræver, at de syriske tropper og efterretningstjeneste trækkes helt ud af Libanon som fastsat i resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd, og understreger, at det forudsætter klare forpligtelser fra Syrien i den henseende, indgåelse af en associeringsaftale med Syrien og en yderligere udvikling i naboskabspolitikken over for landet;
10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til Libanons regering og parlament.

---

P6\_TA(2005)0077

## Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning

### Europa-Parlamentets beslutning om videnskab og teknologi — retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning (2004/2150(INI))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse »Videnskab og teknologi, nøglen til Europas fremtid — Retningslinjer for EU's politik til støtte af forskning« (KOM(2004)0353),
- der henviser til formandskabets konklusioner om EU's fremtidige politik til støtte for forskning, der blev støttet af et stort flertal af delegationerne på samlingen i Rådet (konkurrenceevne) den 25. og 26. november 2004 <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1513/2002/EF af 27. juni 2002 om Det Europæiske Fællesskabs sjette rammeprogram for forskning, teknologisk udvikling og demonstration som bidrag til realiseringen af det europæiske forskningsrum og til innovation (2002-2006) <sup>(2)</sup>,
- der henviser til Kommissionens handlingsplan, der har til formål at øge investeringerne i forskning (KOM(2003)0226),
- der henviser til sin beslutning af 18. november 2003 om investering i forskning: en handlingsplan for Europa <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> Rådet for Den Europæiske Union, 26.11.2004 (dansk) — 14687/04 (pressemædelelse: 323).

<sup>(2)</sup> EFT L 232 af 29.8.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT C 87 E af 7.4.2004, s. 60.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- der henviser til sin beslutning af 1. april 2004 om den internationale konference om vedvarende energi (Bonn, juni 2004) <sup>(1)</sup>, hvori det understreger behovet for at øge støtten til forskning, udvikling og innovation inden for vedvarende energi og for at formidle og fremme resultaterne i alle dele af samfundet,
- der henviser til Kommissionens meddelelser om kvinder og videnskab, om universiteternes rolle i det europæiske videnssamfund, om en mobilitetsstrategi for det europæiske forskningsrum, om mulighederne for europæiske forskere, om grundforskning, om nanoteknologi, om sikkerhedsforskning og om det europæiske forskningsrums regionale dimension (KOM(1999)0076, KOM(2003)0058, KOM(2001)0331, KOM(2003)0436, KOM(2004)0009, KOM(2004)0338, KOM(2004)0590), KOM(2001)0549),
- der henviser til Kommissionens meddelelser om EU's finansielle overslag for 2007-2013 (KOM(2004)0101, KOM(2004)0487),
- der henviser til rapporten fra European Research Council Expert Group under forsæde af Federico Mayor <sup>(2)</sup>,
- der henviser til rapporten »Evaluation of the effectiveness of the New Instruments of sixth Framework Programme« om evaluering af virkningen af de nye instrumenter i det sjette rammeprogram, udarbejdet af et panel af eksperter på højt plan under forsæde af professor Ramon Marimon <sup>(3)</sup>,
- der henviser til rapporten om Lissabon-strategien fra gruppen på højt plan under forsæde af Wim Kok <sup>(4)</sup>,
- der henviser til rapporten om femårsevalueringen af forskning og teknologisk udvikling (FTU) inden for informationssamfundsteknologier udarbejdet af et panel under ledelse af J.M. Gago <sup>(5)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelse om udfordringer for det europæiske informationssamfund efter 2005 (KOM(2004)0757),
- der henviser til handlingsplanen for miljøteknologi, hvori det konstateres, at »investeringer i forskning fra både private og offentlige kilder er af central betydning for EU's økonomi, herunder også miljøindustrien« (KOM(2004)0038),
- der henviser til Kommissionens meddelelse om vedvarende energis andel i EU, hvori den accepterer, at det er »nødvendigt at ... fremskynde den offentlige støtte til forskning, teknologisk udvikling og demonstration inden for vedvarende energi ... i Europa« (KOM(2004)0366),
- der henviser til Kommissionens forslag til direktiv og to forslag til henstillinger, der skal lette tredjelandsstatsborgeres indrejse med henblik på videnskabelig forskning i Det Europæiske Fællesskab (KOM(2004)0178),
- der henviser til rapporten udarbejdet af Kommissionens tværtjenstlige gruppe vedrørende teknologiplatforme <sup>(6)</sup>,
- der henviser til det forberedende arbejde til en ny handlingsplan om innovation og til de igangværende høringer om et rammeprogram for konkurrenceevne og innovation,
- der henviser til forretningsordenens artikel 45,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Industri, Forskning og Energi (A6-0046/2005), der henviser til:
  - A. at fremskridt med etableringen af et europæisk forskningsrum (ERA) er et første skridt i retning af gennemførelse af Lissabon-strategien, herunder både det sjette rammeprogram og andre politiske initiativer inden for FTU, som tilførte forskningen ny dynamik og definerede nye instrumenter til etablering af ERA,

<sup>(1)</sup> EUT C 103 E af 29.4.2004, s. 838.

<sup>(2)</sup> [http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup\\_final\\_report.pdf](http://www.ercexpertgroup.org/documents/ercexpertgroup_final_report.pdf).

<sup>(3)</sup> [http://www.cordis.lu/tp6/instruments\\_review/](http://www.cordis.lu/tp6/instruments_review/).

<sup>(4)</sup> [http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok\\_report\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/councils/bx20041105/kok_report_en.pdf).

<sup>(5)</sup> [http://europa.eu.int/comm/dgs/information\\_society/evaluation/pdf/5\\_y\\_a/ist\\_5ya\\_final\\_140105.pdf](http://europa.eu.int/comm/dgs/information_society/evaluation/pdf/5_y_a/ist_5ya_final_140105.pdf).

<sup>(6)</sup> [ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp\\_report\\_defweb\\_en.pdf](ftp://ftp.cordis.lu/pub/technology-platforms/docs/tp_report_defweb_en.pdf).

Torsdag, den 10. marts 2005

- B. at Kommissionen handlede konsekvent, da den først og fremmest lagde vægt på forskning og innovation i sit forslag til EU's nye finansielle overslag, samt da den stillede forslag om at fordoble budgettet for det syvende rammeprogram; at nogle medlemsstater, der er nettobidragydere, har krævet, at Fællesskabets budget nedskæres til højst 1 % af Unionens BNP, og at de finansielle overslag for 2007-2013 skal være i overensstemmelse med Kommissionens forslag om at fordoble budgettet for det syvende rammeprogram,
- C. at det i Kok-rapporten konstateredes, at de politiske områder, hvor der er behov for en hurtig indsats, og som er vigtige forudsætninger for, at Lissabon-målene kan nås, omfatter EU's evne til i endnu højere grad at tiltrække forskere og videnskabsmænd og -kvinder samt at prioritere forskning og udvikling, ligesom det konstateredes, at der er behov for at indføre en holistisk fremgangsmåde for at sikre udviklingen og udbredelsen af informations- og kommunikationsteknologi (IKT),
- D. at der i Marimon-rapporten er støtte til instrumenterne i det sjette rammeprogram, og at nødvendigheden af kontinuitet i planlægningen af rammeprogrammerne understreges, men at der foreslås en række korrigerende foranstaltninger,
- E. at det fremgik af Revisionsrettens særberetning nr. 1/2004 om forvaltningen af indirekte FTU-foranstaltninger under det femte rammeprogram, at reglerne for deltagelse i de europæiske rammeprogrammer for forskning og teknologi er for komplekse, og at dette har frembudt alvorlige problemer, især for små organisationer med mindre udviklede administrative strukturer,
- F. at grundforskning er en forudsætning for vellykket innovation og Den Europæiske Unions konkurrencedygtighed på lang sigt, og at der på europæisk plan i de seneste to år har været en længerevarende debat om behovet for en struktur (et europæisk forskningsråd), der på europæisk plan kan støtte grundforskningen inden for alle forskningsområder, og som nyder videnskabelig selvstændighed,
- G. at det anslås, at der i EU er brug for 700 000 nye, velkvalificerede forskere inden 2010 for at nå målet om at investere 3 % af BNP i F & U, og som henviser til, at det vellykkede Marie Curie-program spiller en særlig vigtig rolle som støtte for forskerne,
- H. at elektroniske kommunikationsnetværk med høj hastighed og stor kapacitet og andre IKT-redskaber og -infrastrukturer ændrer den måde, hvorpå forskerne kommunikerer, samarbejder og innoverer, og at det er nødvendigt at yde vedvarende og passende fællesskabsstøtte til forskningsnetværksstrukturer inden for GEANT-projektet,
- I. at det er nødvendigt at forbedre rammebetingelserne for privat forskning, da to tredjedele af de investeringer i forskning, der er nødvendige for at nå målet på 3 %, bør komme fra erhvervssektoren,
- J. at det er nødvendigt at skabe ny entusiasme hos de unge i forhold til videnskaben og fremme de videnskabelige karrierer med særlig fokus på at inddrage kvinder,
- K. at mobiliteten for forskere i EU samt tværsektoriel mobilitet mellem EU og tredjelande, offentlige og private forskningscentre, universiteterne og industrien og mellem forskellige erhvervssektorer er vigtige elementer for at skabe ny viden og innovation samt bæredygtig udvikling,
- L. at lav- og mellemteknologiske små virksomheder og mikrovirksomheder, herunder traditionelle erhverv, har et stort skjult potentiale for innovation, teknologioverførsel samt forskning og udvikling, der endnu ikke er blevet tilstrækkeligt udnyttet, men bør fremmes i overensstemmelse med ånden og retningslinjerne i det europæiske charter for små virksomheder,

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- M. at det bør være et mål at skabe en bedre forbindelse mellem forskningens og industriens verden, særligt i forhold til de små og mellemstore virksomheder (SMV'er), navnlig ved at støtte lokale netværk mellem erhvervslivet og de akademiske institutioner, og at der er en intensiv debat om indførelsen af europæiske teknologiinitiativer i gang, samt at indførelsen af EF-patentet er en forudsætning for at nå frem til en vellykket europæisk forskningspolitik,
- N. at der må gøres en indsats for at støtte en mere effektiv forsknings- og innovationspolitik ved at lægge vægt på tilknyttede politikker såsom gennemførelse af det indre marked og indførelse af en ordning for intellektuel ejendomsret, der søger at finde en balance mellem beskyttelse og konkurrence, sikrer SMV'er bedre adgang og fremmer den private og den offentlige sektors investeringer i nye teknologier og indhold,
- O. at den europæiske økonomis problem med manglende konkurrenceevne til dels skyldes, at der er et paradoks mellem frembringelsen af videnskabelig viden (som findes i stort omfang i EU) og den utilstrækkelige evne til at omsætte denne viden i innovation og især i produktion; inddragelse af industrien i prioriteringen af finansiel støtte kan forbedre denne situation, og der bør derfor gøres en indsats for at inddrage industrien og for at forbedre SMV'ernes stilling i det syvende rammeprogram,
- P. at det for at stoppe den aktuelle marginalisering af SMV'er vil være hensigtsmæssigt at udforske det potentiale, der ligger i nye skræddersyede metoder til at støtte deres rolle i innovation, herunder:
- forenklede regler for finansiering og forvaltning, især når der er tale om små aktioner, der finansieres en gang og evalueres, når de er afsluttet,
  - støtte til regionale, tematiske klynger og deres europæiske networkingsamarbejde, idet der lægges vægt på behovet for, at størstedelen af den tildelte finansiering øremærkes til de innovative SMV'er (begrænsning af den andel, der afsættes til klynge-/networkingorganisationer),
- Q. at forskningsbudgettet, strukturfondene og alle andre offentlige og private finansieringskilder på EU-, nationalt og regionalt plan i højere grad bør koordineres.

**Europa fortjener bedre**

1. understreger de nye kompetencer inden for forskning (artikel III 248-255), som EU tillægges i forfatningstraktaten, særligt i forhold til ERA; opfordrer Kommissionen til at handle i overensstemmelse med denne nye lovgivningsramme;
2. understreger, at forskning og viden har stor prestige i EU, men at de europæiske forskningsorganisationer og virksomheder ikke har held nok til at udnytte de gode idéer og indsigten og omsætte dem i rentable initiativer, der bidrager til beskæftigelsen; denne situation kan forbedres ved at tilpasse forskningsdagsordenen, så der tages hensyn til sociale spørgsmål og behovet for teknologisk innovation;
3. støtter de overordnede retningslinjer for en fremtidig forskningspolitik i EU, som de fremlægges i Kommissionens meddelelse; understreger, at ERA kun kan realiseres, hvis Unionen tildeler en stadig større del af finansieringen til forskning med henblik på at koordinere forskningspolitikkerne på europæisk, nationalt og regionalt plan bedre med hensyn til både indhold og finansiering, og hvis denne finansiering supplerer forskningspolitikken i og mellem medlemsstaterne; forventer, at Kommissionen og medlemsstaterne følger op på Kok-rapportens understregning af forskningens rolle for realiseringen af Lissabon-målene ved at sørge for de nødvendige politiske incitament og afsætte de nødvendige finansielle ressourcer i det syvende rammeprogram;
4. opfordrer samtlige medlemsstater og EU-institutioner til at udvise den samme beslutsomhed i forbindelse med oprettelsen af ERA, som de udviste i forbindelse med etableringen af det indre marked og Den Monetære Union; det syvende forskningsrammeprogram skal blive mere end blot »endnu et rammeprogram« og skal i væsentlig grad udvikles og friskes op, så det kan bidrage til, at Lissabon-målene nås;

Torsdag, den 10. marts 2005

5. er overbevist om, at Europa kun kan styrke sin konkurrenceevne, hvis de finansielle midler til forskning og innovation øges; opfordrer til, at den procentdel, som budgettet for rammeprogrammet udgør af EU-medlemsstaternes BNP i lyset af EU's nye kompetencer inden for forskning og udvidelsen til 25 og snart endnu flere medlemsstater, som minimum fordobles, og anmoder indtrængende medlemsstaterne om ikke at sætte spørgsmålstegn ved denne fordobling under forhandlingerne om de finansielle overslag; anmoder Kommissionen om at planlægge det syvende rammeprogram i overensstemmelse med dens forslag til de finansielle overslag for 2007-2013 og om at forsvare forslaget om, at EU-budgettet fastsættes klart over 1 % af BNP;
6. opfordrer de medlemsstater, der er berettigede til støtte fra strukturfondene, til at anvende en betydelig del af denne finansiering til at rette op på deres ufordelagtige stilling på forskningsområdet;
7. opfordrer medlemsstaterne til at udfolde de nødvendige bestræbelser for at opfylde deres respektive nationale mål for investeringer i F&U, som de selv fastsatte på Det Europæiske Råds møde i Barcelona; mener, at investeringer i F&U i EU bør nå op på 3 % af BNP i 2010, og navnlig at de nationale, offentlige F&U-budgetter bør øges til de niveauer, som dette mål kræver; opfordrer Kommissionen til at overvåge, at medlemsstaterne opfylder deres forpligtelser, navnlig de medlemsstater, der ligger under gennemsnittet på europæisk plan;
8. understreger behovet for, at regionerne og de regionale myndigheder deltager for at øge investeringerne i forskning og innovation, især ved at gennemføre regionale forsknings- og innovationsstrategier i forbindelse med målet på 3 % (Det Europæiske Råd i Barcelona i marts 2002); opfordrer til, at der tages hensyn til forskningens regionale dimension, når de aktiviteter, der skal henhøre under det syvende rammeprogram, fastlægges, og opfordrer medlemsstaterne til at fjerne de hindringer, der fortsat findes, når grænse-regioner fra et eller flere lande samarbejder på forsknings- og innovationsområdet, og dermed arbejder hen imod et reelt europæisk forskningsrum;
9. understreger, at det er vigtigt, at der udvikles ekspertisecentre på europæiske universiteter inden for forskellige videnskabs- og forskningsområder; er af den opfattelse, at dette mål kan nås ved at øge den offentlige finansiering fra medlemsstaterne og EU og med supplerende EU-finansiering til studerende, der studerer ved universiteter, som tiltrækker borgere fra andre medlemsstater;
10. understreger, at medlemsstaterne bør være mere omhyggelige med at sikre, at EU's finansiering af forskningen aldrig bliver en erstatning for den nationale finansiering, men at begge former for finansiering tilsammen bør føre til en stigning i den samlede finansiering; bemærker, at der i øjeblikket findes adskillige vigtige nationale forskningsprojekter i medlemsstaterne, der ikke nødvendigvis er berettigede til finansiering med EU-midler;
11. mener, at det syvende rammeprogram bør anvendes som et redskab til at løse det »europæiske paradoks«, som går ud på, at kvaliteten og omfanget af den offentlige forskning på europæisk plan i det store hele er fremragende, men at omsætningen af forskningsresultaterne i kommercielt bæredygtige produkter og tjenesteydelser alligevel halter bagefter USA og Japan;
12. opfordrer til, at løbetiden for rammeprogrammerne og de finansielle overslag synkroniseres, hvis og når de finansielle overslag vedtages hvert femte år, og dermed overlapper med Parlamentets valgperiode, så Kommissionen bedre kan koordinere sine planlægningsaktiviteter; der bør fastsættes et rullende program omfattende en midtvejsevaluering, så målene kan justeres, når og hvis der bliver behov for det, sammen med procedurer, der giver Europa-Parlamentet mulighed for at afgive udtalelse om disse justeringer;
13. er overbevist om, at der er behov for kontinuitet mellem det sjette og det syvende rammeprogram, og glæder sig samtidig over forslagene til forbedringer i Marimon-rapporten, særligt for så vidt angår behovet for enklere og mere gennemskuelige administrative procedurer, herunder klare og mere målrettede indkaldelser af bud, som nedbringer det store antal af forskellige kontraktmodeller og indfører et forenklet omkostningssystem; er desuden overbevist om, at det er nødvendigt at undgå, at den kritiske masse fastsættes på forhånd; mener navnlig, at en evalueringsprocedure i to trin bør udbredes for at forbedre effektiviteten og nedbringe omkostningerne for deltagerne, navnlig for SMV'er og de lokale myndigheder;



Torsdag, den 10. marts 2005

14. mener, at budgettransparens kræver en mere præcis angivelse af, hvor stor en andel af ressourcerne der går til de forskellige typer af deltagere, herunder en tydeligere skelnen mellem virksomhedsstørrelserne;
15. er af den opfattelse, at det internationale samarbejde på forskningsområdet som led i EU's naboskabspolitik i første række skal styrkes med EU's nabolande som f.eks. landene i Middelhavsområdet og på Balkan, Rusland og de nye uafhængige stater og inden for rammerne af tiltrædelsesforhandlingerne, men også med AVS-landene;
16. mener, at det syvende rammeprogram bør kræve en vedvarende vurdering af resultaternes videnskabelige kvalitet og kunne tilpasse sine emner og procedurer i overensstemmelse hermed;
17. minder om, at mange af EU's konkurrenter yder en meget større offentlig støtte til langsigtede forskningsprojekter end EU gør; er bekymret over muligheden for, at EU's regler om statsstøtte forhindrer, at en sådan langsigtet forskning gennemføres; frygter, at EU kan miste konkurrenceevne i det lange løb, hvis langsigtet forskning og grundforskning ikke finansieres i tilstrækkelig grad; opfordrer Kommissionen til straks at undersøge de aktuelle regler for statsstøtte i de tilfælde, hvor de potentielle økonomiske fordele af forskningsprojekterne først kan høstes på lang sigt;
18. fastholder, at regionerne skal inddrages i investeringsindsatsen, hvis målet på 3 %, der blev fastlagt på Det Europæiske Råds møde i Barcelona i 2002, skal nås; glæder sig over, at der er blevet indført regionale forsknings- og innovationsstrategier for at bidrage til at nå dette mål, og håber, at de vil blive fremmet; opfordrer til, at der tages hensyn til forskningens regionale dimension, når det beslutes, hvilke aktiviteter der skal gennemføres under det syvende rammeprogram.

#### **Grundforskning og et europæisk forskningsråd**

19. opfordrer til, at der hurtigt nedsættes et europæisk forskningsråd (ERC) i overensstemmelse med Kommissionens forslag og forslagene i Mayor- og Kok-rapporten, men beder Kommissionen evaluere dette organ sammen med eksisterende organer (Det Fælles Forskningscenter, Generaldirektoratet for Forskning og andre) for at undgå overlappning;
20. er overbevist om, at et europæisk forskningsråd bør støtte grundforskning inden for alle forskningsområder på europæisk plan ud fra den videnskabelige kvalitet (»excellence«), idet der derved tilføres en europæisk merværdi i kraft af konkurrence i hele Europa og fremme af kreativiteten på højeste plan;
21. finder, at det er vigtigt, at der ydes tilstrækkelig finansiering af ERC, og at dette er uafhængigt i dets videnskabelige vurderinger og ansvarligt over for dets bidragsydere, men samtidig drives selvstændigt og foretager en selvstændig udvælgelse af forskningsprojekter; anmoder Kommissionen om at opstille en oversigt over de yderligere finansielle foranstaltninger, der er nødvendige for at nedsætte ERC inden for det syvende rammeprogram budget med et klart øremærket beløb til administration; mener ikke, at finansieringen af nationale programmer bør nedsættes, fordi der ydes støtte på europæisk plan; opfordrer kraftigt til, at ERC ikke øger bureaukratiet og gør evalueringen af forslagene langsommere;
22. foreslår, at et europæisk forskningsråd bør ledes af en bestyrelse og et videnskabeligt udvalg bestående af videnskabsmænd og -kvinder på højt niveau fra forskellige videnskabelige områder og repræsentanter for erhvervslivet, bl.a. ved inddragelse af teknologiplatforme, og at der bør etableres et verdensomspændende netværk, der ved »peer review« skal vurdere forslag, samt at de ledende organer og dette netværk bør have ligelig deltagelse af mænd og kvinder, når det er muligt; udvælgelseskriterierne til både bestyrelsen og det videnskabelige udvalg skal baseres på ekspertise for at opretholde gennemsigtigheden og sikre, at det europæiske forskningsråd nyder den størst mulige respekt; mener, at forskningsrådet efter en kort overgangsperiode bør nedsættes i henhold til artikel 171 i EF-traktaten; mener, at der i deltagelsesreglerne for det syvende rammeprogram bør tages hensyn til denne retningslinje.

#### **Menneskelige ressourcer**

23. opfordrer de europæiske institutioner og medlemsstaterne til at prioritere fremme af kvinders adgang til og karriereforløb inden for forskningen, herunder ved hjælp af positiv særbehandling; foreslår, at der iværksættes europæiske initiativer med henblik på at fjerne kulturelle stereotyper og barrierer, som hindrer kvinder i at tage en videnskabelig uddannelse;

Torsdag, den 10. marts 2005

24. opfordrer medlemsstaterne til at genoverveje deres uddannelsessystemer for at sikre en større udbredelse af videnskab i skoler og på universiteter og for at støtte studerende, der ønsker at forfølge en karriere på dette område;
25. er fast overbevist om, at det vellykkede Marie Curie-program, som ansøgerne har hilst velkomment, skal videreføres med de eksisterende instrumenter og også skal sikre, at de bedste internationale videnskabsfolk, herunder også af den yngre generation, vælger europæisk forskningsarbejde; erkender, at Marie Curie-aktionerne har været en succes, og anbefaler, at finansieringen af disse øges betydeligt;
26. er fast overbevist om, at der både i medlemsstaterne og på EU-plan skal skabes vilkår for at forbedre forskernes mobilitet på alle karriereniveauer, så mobilitet bliver reglen snarere end undtagelsen både for de lavere niveauer af ikke-fastansatte akademikere og for de fastansatte, herunder tovejsmobilitet mellem industrien, universiteterne og forskningscentrene og mellem de forskellige erhvervssektorer; finder, at det er vigtigt, at forskernes karrierer og arbejdsforhold harmoniseres på EU-plan med henblik på at gøre forskernes mobilitet til en grundlæggende faktor i ERA; i denne henseende vil det være en stor forbedring, hvis der fastsættes klare fælles standarder på EU-plan for adgang til en akademisk karriere og dermed for tildeling af et »europæisk kvalifikationsbevis«, der giver forskerne mulighed for at få ansættelse ved medlemsstaternes universiteter og forskningscentre;
27. opfordrer til en gensidig anerkendelse af medlemsstaternes doktorgrader for at fjerne hindringerne for forskernes og videnskabsfolkernes mobilitet og konsolidere et enkelt europæisk forskningsområde i EU;
28. understreger, at det er en afgørende forudsætning for, at de europæiske videnskabs- og forskningsscentre kan tiltrække de bedste forskere i verden og opnå ekspertise i verdensklasse i forskningsresultaterne, at der stilles forskningsbygninger, -faciliteter og -infrastrukturer i verdensklasse til rådighed, og støtter derfor Kommissionens forslag om at afsætte ressourcer hertil; opfordrer til, at det europæiske strategiforum for forskningsinfrastrukturer (ESFRI) tildeles en større rolle i fastlæggelsen af en europæisk infrastrukturpolitik;
29. opfordrer på det kraftigste de europæiske universiteter, forskningsinstitutioner og forskningsorienterede virksomheder til at gøre deres karrierestrukturer og hierarkier mere fleksible, så de kan skabe incitamenter for deres unge og mest innovative videnskabsfolk, herunder adgang til større finansielle belønninger i form af spin-offs og andre former for øget kompensation.

### **Teknologioverførsel**

30. mener, at der bør lægges særlig vægt på teknologisk innovation, dvs. omsætning af forskning af høj kvalitet til økonomisk merværdi i det syvende rammeprogram; finder, at det er vigtigt, at den europæiske forskningspolitik koordineres med den tilsvarende erhvervs- og industripolitik;
31. glæder sig over forslaget om europæiske »teknologiplatforme« og fælles teknologiinitiativer som redskaber til gennemførelse af dagsordenerne for strategisk forskning og udvikling inden for specifikke områder; understreger, at teknologiplatformene har stor betydning som en vigtig mekanisme til at bringe industrien, forskningsorganisationer, lokale institutioner og andre interesserede parter tættere på hinanden; understreger desuden, at der er behov for foranstaltninger til at fremme SMV'ernes deltagelse;
32. er af den opfattelse, at forskning bør knyttes sammen med politiske prioriteter for at sikre sammenhæng;
33. anbefaler kraftigt, at der ydes flere ressourcer til de instrumenter, der udtrykkeligt er rettet mod SMV'er, som f.eks. STREP (Specific targeted research projects — Særlige målrettede forskningsprojekter) og kooperativ forskning (tidligere CRAFT) og kollektiv forskning, og at deres tilgængelighed forbedres, samt at adgangskriterierne for projekter gøres mere fleksible, og at projekterne får en større og mere rimelig chance for succes; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage skattemæssige og andre incitamenter til fremme af industriel innovation, herunder forbindelser med EUREKA, særligt i forhold til SMV'er; anbefaler, at der ydes støtte til SMV'er til at opnå patentlicenser; opfordrer Kommissionen til at overveje at afsætte en del af

**Torsdag, den 10. marts 2005**

hvert af de tematiske budgetter til mikrovirksomheder og små virksomheder i form af risikoinvestering i nystartede virksomheder underlagt forenkledede, strømlinede udvælgelsesprocesser og minimal administration derefter;

34. opfordrer Kommissionen til at støtte udviklingen af tekniske platforme og »socialt funderede forskningsplatforme« med henblik på at udvikle socialt funderede forskningskonsortier omkring større udfordringer på det sociale område i Europa, f.eks. fælles demografiske ændringer i Europa og udfordringer på miljøområdet;

35. støtter en strømlining af bureaukratiet i dette program, navnlig i forhold til SMV'er;

36. opfordrer til, at en forud fastsat betydelig andel af finansieringen af »samarbejdsforskning«, der udgør den væsentligste del af det syvende rammeprogram, afsættes til samarbejde mellem SMV'er og forskningsinstitutioner, for at fremme innovation;

37. opfordrer de europæiske institutioner og medlemsstaterne, herunder lokale og regionale myndigheder og andre relevante institutioner, til at fremme etableringen af regionale »teknologivæksthuse« og ved hjælp af deres offentlige finansielle instrumenter (EIF, strukturfondene, de regionale fonde) at tilskynde til anvendelse af privat risikovillig kapital (løftestangsvirkning) med henblik på at oprette regionale risikokapitalfonde (primært venturekapitalfonde), der — ligesom offentlig/private risikofonde, som drives i tæt samarbejde med teknologivæksthuse — er en væsentlig forudsætning for en effektiv finansiering af nye højteknologiske projekter udtænkt af nystartede iværksættere;

38. opfordrer Kommissionen til at være særligt opmærksom på den industrielle forsknings situation, fordi denne forskning tegner sig for en stor andel af de samlede ressourcer, der anvendes på forskning;

39. opfordrer Kommissionen til at fastsætte bestemmelser om oprettelse af et hurtigt scanningssystem for SMV'er, der vil sætte dem i stand til hurtigt at vurdere sandsynligheden for, at de vil modtage finansiering til deres forskningsprojekter;

40. anbefaler på det kraftigste, at rammeprogrammet bør fremme dannelsen af videnskabelige klynger og regionale netværk med deltagelse af SMV'er, og at det bør støtte eksisterende initiativer i medlemsstaterne;

41. er overbevist om, at andre finansieringsmekanismer og støttemekanismer (EIB, strukturfondene, nationale offentlige og private fonde og EUREKA) skal udnyttes mere effektivt og koordineres til fordel for F&U og innovation; anbefaler derfor, at medlemsstaterne i samarbejde med regionerne skaber en forbindelse mellem nationale operationelle programmer for strukturpolitikens mål 2 og projekter, der ansøger om midler fra rammeprogrammet;

42. opfordrer Kommissionen til, når den fremlægger det syvende rammeprogram, at tydeliggøre begrebet europæisk merværdi og især til at åbne mulighed for forskningsområder, hvis mål fortrinsvis kan nås gennem fælleseuropæiske projekter — hvilket bør stå helt klart for befolkningerne i alle medlemsstater;

43. går ind for øget samarbejde mellem nationale forskningsprogrammer; opfordrer Kommissionen til at tage initiativer i medfør af EF-traktatens artikel 169;

44. opfordrer Kommissionen til at indgå aftaler med industrien for at fremme forskning inden for strategiske områder.

**Udvalgte temaer**

45. mener, at fastlæggelsen af udvalgte temaer, som bør indgå i Europa-Parlamentets og Rådets kommende beslutning om det syvende rammeprogram, bør afspejle de strategiske prioriteringer i Lissabon-dagsordenen; desuden bør temaerne defineres på baggrund af en aktiv drøftelse blandt europæiske, nationale og regionale institutioner, forskersamfundet og civilsamfundets aktører, herunder erhvervslivet;

Torsdag, den 10. marts 2005

46. mener, at det syvende rammeprogram skal bygge på forskningsområderne i det sjette rammeprogram for at bevare kontinuiteten; der bør dog gives prioritet til vigtige områder inden for forskning og teknologi, der spiller en afgørende rolle for styrkelsen af Europas konkurrencedygtighed, skabelsen af nye arbejdspladser og forbedringen af borgernes velfærd; mener, at rumforskning og sikkerhedsforskning, som er et relativt nyt område, bør være at finde blandt de udvalgte temaer, men at der som led i det syvende rammeprogram også skal afsættes tilstrækkelige ressourcer til forskning inden for følgende områder:

- a) biovidenskab (herunder bioteknologi, neurovidenskab og forebyggende medicin og folkesundhed)
- b) alle eksisterende og fremtidige energikilder, som ikke udsender kuldioxid (navnlig vedvarende energi og energieffektivitet)
- c) informations- og kommunikationsteknologi
- d) nanoteknologi, nye materialer og produktionsprocesser
- e) kemi;

47. mener, at det er af afgørende betydning, at EU's forskningspolitik kraftigt fremmer F&U inden for naturkatastrofer, for at man kan imødegå de stigende internationale miljørisici;

48. mener, at EU bør sikre finansiering af forskning i sygdomme, der rammer borgerne i udviklingslandene, et område, der i øjeblikket er underfinansieret;

49. mener, at det syvende rammeprogram også bør støtte F&U på meget innovative områder inden for langsommere voksende videnskabelige områder og økonomiske sektorer;

50. understreger, at det er nødvendigt, at EU — f.eks. ved at indlede offentlige debatter om vigtige videnskabelige og teknologiske spørgsmål — tager specifikke skridt til at bringe videnskaben tættere på borgerne, hvilket bør afspejle sig i den europæiske forskningspolitik og i det kommende rammeprogram;

51. opfordrer Kommissionen til at udvise passende hensyn til dyrebeskyttelse først og fremmest ved at støtte alternativer til dyreforsøg og dernæst ved at nedbringe antallet af dyreforsøg i de projekter, den finansierer, til et minimum;

52. mener, at der i rammeprogrammet skal lægges større vægt på tværfaglig forskning med henblik på at skabe nye impulser og tanker;

\*  
\* \*

53. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes og kandidatlandenes regeringer og parlamenter.

---

**P6\_TA(2005)0078**

## **Finansieringen af Natura 2000**

### **Europa-Parlamentets beslutning om finansieringen af Natura 2000 (2004/2164(INI))**

*Europa-Parlamentet,*

— der henviser til Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet — Finansiering af Natura 2000 (KOM(2004)0431),

— der henviser til konventionen om den biologiske mangfoldighed,

— der henviser til Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle («fuglebeskyttelsesdirektivet») <sup>(1)</sup>,

---

<sup>(1)</sup> EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- der henviser til sin beslutning af 20. oktober 1998 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om Det Europæiske Fællesskabs biodiversitetsstrategi <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 17. januar 2001 om gennemførelse af direktiv 92/43/EØF om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1600/2002/EF af 22. juli 2002 om fastlæggelse af Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 14. marts 2002 om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om handlingsplaner for biodiversitet: landbrug, fiskeri, økonomisk samarbejde og udviklingssamarbejde samt bevaring af naturressourcer <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 45,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø, Folkesundhed og Fødevarer og udtalelser fra Udvalget om Landbrug og Udvikling i Landdistrikterne og Regionaludviklingsudvalget (A6-0049/2005),
- A. der henviser til, at de europæiske stats- og regeringschefer på Det Europæiske Råds møde i Göteborg i juni 2001 <sup>(5)</sup> forpligtede sig til at vende faldet i biodiversitet i EU inden 2010,
- B. der henviser til, at målet i henhold til Fællesskabets sjette miljøhandlingsprogram er at beskytte og om nødvendigt genoprette natursystemernes funktioner og standse tabet af biodiversitet både i EU og globalt inden 2010,
- C. der henviser til, at det internationale topmøde om bæredygtig udvikling i Johannesburg i 2002 anerkendte, at biodiversitet spiller en kritisk rolle for den bæredygtige udvikling og fattigdomsbekæmpelsen generelt og er af afgørende betydning for vores planet, vores menneskelige velfærd og befolkningernes levebrød og kulturelle integritet, og der henviser til, at det globale mål om i betydelig grad at bremse faldet i biologisk mangfoldighed inden 2010 bekræftes i Johannesburg-gennemførelsesplanen,
- D. der henviser til, at Natura 2000-nettet af beskyttede områder, der udgøres af lokaliteter udpeget i henhold til Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter <sup>(6)</sup> (»Habitat-direktivet«), spiller en nøglerolle i fællesskabsindsatsen for bevaring af biodiversiteten,
- E. der henviser til, at de fleste medlemsstater tidligere har gjort begrænset brug af mulighederne for at gennemføre Natura 2000 under forordningen om støtte til udvikling af landdistrikterne, og at regional- og landdistriktsudviklingsprogrammer ofte har arbejdet imod EU's prioriteringer inden for naturbevaring,
- F. der henviser til, at landmænd og skovejere gennem deres forvaltningspraksis kan bidrage væsentligt til bevarelse og bæredygtig udnyttelse af biodiversiteten på land- og skovbrugsarealer, og at dette i mange tilfælde er forbundet med ekstra omkostninger, som der bør ydes passende kompensation for,
- G. der henviser til, at EU's støtte til landbrugsmarkederne, herunder direkte støtte, ud af et samlet budget på 111,3 mia. EUR i 2004 beløb sig til 40,2 mia. EUR sammenlignet med 6,5 mia. EUR til landdistriktsudviklingspolitikken; der henviser til, at den nuværende landdistriktsudviklingspolitik stadig er rettet mod strukturpolitiske mål i stedet for at sikre naturbevaring og støtte miljøvenlige og bæredygtige landbrugsmetoder,

<sup>(1)</sup> EFT C 341 af 9.11.1998, s. 41.

<sup>(2)</sup> EFT C 262 af 18.9.2001, s. 132.

<sup>(3)</sup> EFT L 242 af 10.9.2002, s. 1.

<sup>(4)</sup> EUT C 47 E af 27.2.2003, s. 575.

<sup>(5)</sup> Formandskabets konklusioner på Det Europæiske Råd i Göteborg, den 15. og 16. juni 2001.

<sup>(6)</sup> EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

Torsdag, den 10. marts 2005

- H. der henviser til, at Kommissionens forslag til finansielle overslag for perioden 2007-2013 er i overensstemmelse med den beslutning, som Rådet i 2002 traf i Bruxelles om at fastfryse landbrugsudgifterne på 2006-niveauet med forbehold af en årlig justering for inflation på 1%; der henviser til, at der i henhold til dette forslag skal afsættes et beløb på 301 mia. EUR til landbrugsstøtte i form af markedsudgifter og direkte betalinger (svarende til et årligt gennemsnit på 43 mia. euro) og et beløb på 88,75 mia. EUR til landdistriktsudviklingsforanstaltninger (12,6 mia. EUR i gennemsnit); der henviser til, at beløbene til landdistriktsudvikling omfatter de EUGFL-foranstaltninger, som tidligere blev finansieret under strukturfondene,
- I. der henviser til, at budgettet til sådanne foranstaltninger også er fastfrosset på 2006-niveauet og kun er udvidet med bevillinger for Bulgarien og Rumænien, selv om Det Europæiske Råd i 2002 ikke fastsatte et loft for foranstaltningerne til udvikling af landdistrikterne, hvilket betyder, at en ny væsentlig opgave som samfinansiering af forvaltningen af Natura 2000-nettet ikke kan tilføjes uden en tilsvarende forøgelse af budgettet,
- J. der henviser til, at Kommissionen skønner, at de årlige udgifter til forvaltning af Natura 2000-nettet, uden at medtage de beskyttede havområder, vil beløbe sig til 6,1 mia. EUR,
- K. der henviser til, at medlemsstaterne i Malahide (den 27. maj 2004) enedes om, at der skal fastlægges ordninger, som kan sikre tilstrækkelig og garanteret EU-medfinansiering af Natura 2000-nettet, og at det i budskabet fra Malahide også anføres, at dette bl.a. bør omfatte forbedring af Life-Naturinstrumentet inden for rammerne af det nye finansieringsinstrument for miljøet parallelt med forbedret støtte fra struktur- og landdistriktsudviklingsfondene,
- L. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse om de finansielle overslag for 2007-2013 (KOM(2004)0487) anfører, at den vil »forlange, at medlemsstaterne viser, hvorledes de ved udviklingen af deres nationale programmer under strukturfondene har taget hensyn til miljøets finansieringsbehov inkl. relevante aspekter ved Natura 2000 ...«,
- M. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse har foretaget en analyse af tre forskellige muligheder for fremtidig finansiering af Natura 2000-nettet,
- N. der erindrer om, at Kommissionen og Rådet ved vedtagelse af habitatdirektivet i 1992 gav et klart tilsagn om, at jordejere og jordbrugere ikke skulle bære de økonomiske byrder ved foranstaltningerne i direktivet; der indtrængende anmoder om, at dette tilsagn opfyldes;
1. konstaterer, at Natura 2000-nettet af beskyttede områder spiller en nøglerolle i EU-indsatsen i forbindelse med biodiversitet, og at en stor del af biodiversiteten i Europa allerede er gået tabt;
  2. bemærker, at sunde økosystemer udgør en vigtig social og økonomisk ressource, ligesom de giver rekreative muligheder og støtter landbrug og fiskeri;
  3. glæder sig over, at Kommissionen har taget initiativ til at foreslå en strategisk tilgang til samfinansiering af Natura 2000 og over den erklæring, som kommissær Dimas fremsatte på den internationale konference om biodiversitet, videnskab og forvaltning den 24. januar 2005 i Paris;
  4. påpeger, at strukturfondsstøtte til Natura 2000 er i overensstemmelse med Cardiff-processen om integrering af miljøhensyn i alle politiske nøgleområder, og at der under alle omstændigheder skulle kunne sikres tilstrækkelige midler på grundlag af strukturfondsmålene;
  5. glæder sig over Kommissionens erklæring om, at EU's støtte til udvikling af landdistrikterne og strukturfondene skal yde et væsentligt bidrag til medfinansieringen af Natura 2000-nettet, og glæder sig over muligheden for at finansiere Natura 2000 via EU's støtte til udvikling af landdistrikterne og strukturfondene; mener imidlertid ikke efter at have behandlet de relevante forslag (strukturfonde, landdistrikter og Life+), at de er tilstrækkelige til på behørig vis at samfinansiere Natura 2000-nettet, og insisterer derfor også på, at der etableres en særlig fond til dette formål;

Torsdag, den 10. marts 2005

6. finder, at bevillingerne til Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne og/eller strukturfondene skal forhøjes, eftersom en væsentlig del af udgifterne til Natura 2000 skal afholdes herover;

7. anmoder om, at der efter 2006 som led i Life+-forslaget oprettes en særlig EU-biodiversitetsfond, der skal sikre bevillinger til Natura 2000-forvaltningsaktiviteter, der ikke kan opnå støtte fra enten strukturfondene eller Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne;

8. mener, at Den Europæiske Landbrugsfond for Udvikling af Landdistrikterne kan anvendes til at udligne ekstraudgifterne for landbruget i Natura 2000-områder, forudsat at dette ikke medfører en nedskæring i bevillingerne til andre nødvendige tiltag inden for udvikling af landdistrikter, dyrevelfærd, landbrugsøkologiske foranstaltninger og andre mål, som er omfattet af den foreslåede forordning om denne fond;

9. erkender, at integrationsmetoden kan være effektiv, hvis den gennemføres på en konsekvent måde, men understreger, at tidligere erfaringer kun tyder på begrænset succes; finder, at de foreslåede forordninger om støtte til udvikling af landdistrikterne og strukturfondene ikke omfatter tilstrækkelige bestemmelser vedrørende Natura 2000, hvilket betyder, at de ikke opfylder Kommissionens ambition og bringer opfyldelsen af EU's biodiversitetsmål inden 2010 i fare bl.a. på grund af følgende:

- bevaring af biodiversitet har indtil nu ikke været et af de vigtigste mål for EU's støtte til udvikling af landdistrikterne og strukturfondene og kan i lokale og regionale sammenhænge endda være i modstrid med andre mål for den socioøkonomiske udvikling
- samfinansiering af Natura 2000-lokaliteter vil konkurrere direkte med andre økonomiske og sociale projekter som f.eks. de transeuropæiske net eller strukturtilpasningerne inden for landbruget
- programmerne for og forvaltningen af EU's støtte til udvikling af landdistrikterne og strukturfondene er udformet med henblik på at støtte den regionale socioøkonomiske udvikling, og de myndigheder, der er ansvarlige for forvaltningen heraf, har i øjeblikket kun begrænset kompetence inden for naturbevaring, idet de mangler den ekspertise og viden, der er nødvendig for at kunne forvalte naturbevaringsprojekter
- der er ikke taget højde for, at frigivelsen af strukturmidler skal være betinget af nationale planer med tilstrækkelige midler til finansiering af Natura 2000, selv om dette optræder som et krav i meddelelsen om de finansielle overslag
- forslagene vedrørende strukturfonde, landdistrikter og Life+ sikrer i deres nuværende form ikke en minimumsfinansiering til Natura 2000 eller yderligere finansiering til de instrumenter, der afspejler denne prioritering
- der er ikke afsat økonomisk støtte til marine og andre Natura 2000-lokaliteter og -arter i områder med forskellige former for ejerskab

10. understreger, at Natura 2000-lokaliteter og naturressourcer sikrer væsentlige fordele for offentligheden og ofte for økonomisk isolerede områder, bl.a. i form af betydelige direkte betalinger i lokalområderne, øget potentiale for turisme, betydelige sundhedsmæssige fordele, stigende beskæftigelse i sektoren, som i øjeblikket skønnes at omfatte ca. 125 000 arbejdspladser i EU-15 og et lignende tal i de nye medlemsstater, uddannelsesmæssige ressourcer og økologiske livsunderstøttende systemer af høj værdi;

11. mener, at de pågældende midler bør fordeles forholdsmæssigt mellem alle medlemstater, (gamle som nye) og afspejle områdernes størrelse og lokaliteternes grad af biodiversitet;

12. opfordrer Kommissionen til at justere sit forslag om et finansielt instrument for miljøet (Life +), så det kommer til at omfatte et særligt biodiversitetsmål under den pågældende fond med henblik på at yde støtte til forvaltning af Natura 2000-lokaliteter i tillæg til EU's støtte til udvikling af landdistrikterne samt struktur- og fiskerifondene og i tillæg til de midler, som medlemsstaterne måtte stille til rådighed, bl.a. til særlige investeringer i naturbevaring samt til naturbevaringsprojekter og hasteindgreb, til naturbevaringsforskning, oplysning og sensibilisering samt til grænseoverskridende samarbejde med tredjelande om naturbevaringsprojekter;

Torsdag, den 10. marts 2005

13. kræver, at forslaget til Rådets forordning om generelle bestemmelser for Den Europæiske Fond for Regionaludvikling, Den Europæiske Socialfond og Samhørighedsfonden ændres ved at indføre konkrete henvisninger til Natura 2000 med henblik på at sikre, at Natura 2000-aktiviteter kan opnå støtte fra struktur-fondene;
14. understreger, at Kommissionens beregnede årlige omkostninger til Natura 2000-nettet på 6,1 mia. EUR sandsynligvis er en betydelig undervurdering af de samlede omkostninger ved forvaltning af nettet, og at det derfor kun bør betragtes som det nødvendige minimumsbeløb; understreger desuden, at beregningen ikke tager hensyn til tiltrædelsen af nye medlemsstater (Rumænien, Bulgarien og Kroatien), og at der må foretages en ny beregning af det finansielle behov for at dække Natura 2000-nettet over hele EU;
15. opfordrer Kommissionen til at aflægge beretning til Europa-Parlamentet om gennemførelsen af den integrerede tilgang, når resultaterne af forordningerne om støtte til udvikling af landdistrikterne samt struktur- og fiskerifondene kendes, og, såfremt der ikke heri afsættes øremærkede midler til forvaltning af Natura 2000, at fremsætte forslag om en særlig fond til dette formål, som bør omfatte en politik for oplysning og bevidstgørelse af offentligheden om naturbeskyttelsesspørgsmål med henblik på at fremhæve de udviklingsmæssige, økonomiske og sociale fordele, der er forbundet med gennemførelsen af de foreslåede foranstaltninger;
16. finder det positivt, at Kommissionen har til hensigt at inddrage naturbeskyttelsespolitikken under den bredere målsætning at opnå en bæredygtig økonomisk, social og regional udvikling i EU; mener imidlertid ikke, at dens endelige forslag vidner om nogen reel vilje til at sikre en tilstrækkelig finansiering af denne politik og sørge for dens vellykkede gennemførelse;
17. støtter Kommissionens planer om at offentliggøre en detaljeret vejledning i, hvordan midler fra struktur-fondene kan anvendes til at støtte Natura 2000-nettet, og anmoder den om at udmønte sin forsikring om, at Natura 2000-finansieringen vil være blandt prioriteterne i Fællesskabets kommende strategiske retningslinjer for samhørighedspolitikken, i praksis;
18. anmoder om, at man via ansporing til og udbredelse af bedste praksis anerkender de territoriale enheder, som demonstrerer evne til at forvalte deres respektive Natura 2000-områder omkostningseffektivt i såvel miljømæssig som økonomisk henseende;
19. understreger vigtigheden af, at man inddrager de nationale parlamenter, arbejdsmarkedets parter, civilsamfundet og de regionale og lokale myndigheder i implementeringen af disse målsætninger ved at anspore til og fremme grundige offentlige høringer;
20. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

---

P6\_TA(2005)0079

## Den fælles markedsordning for sukker

### Europa-Parlamentets beslutning om den kommende reform af den fælles markedsordning for sukker

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker <sup>(1)</sup>,
- der henviser til Kommissionens meddelelser til Rådet og Europa-Parlamentet om planerne om at etablere en bæredygtig landbrugsmodel for Europa og navnlig reformere sukkersektoren (KOM(2003)0554 <sup>(2)</sup> og KOM(2004)0499),
- der henviser til konsekvensanalyserne af mulighederne for en reform af fællesskabsordningen for sukker (SEK(2003)1022),

<sup>(1)</sup> EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 39/2004 (EUT L 6 af 10.1.2004, s. 16).

<sup>(2)</sup> EUT C 96 af 21.4.2004, s. 17.



**Torsdag, den 10. marts 2005**

- der henviser til de forhandlinger med AVS-staterne, der er omhandlet i protokol nr. 3 om AVS-sukker i bilag V til AVS-EF-partnerskabsaftalen <sup>(1)</sup>, det særlige toldkontingent til fordel for Indien, der er omhandlet i Rådets afgørelse 2001/870/EF af 3. december 2001 <sup>(2)</sup> om indgåelse af aftaler i form af en brevveksling mellem EF og Indien, forordning (EF) nr. 2501/2001 <sup>(3)</sup> om EF-ordningen med generelle toldpræferencer og forordning (EF) nr. 416/2001 om udvidelse af toldfritagelsen til også at omfatte varer med oprindelse i de mindst udviklede lande, uden mængdebegrænsning <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Den Blandede Parlamentariske Forsamling AVS-EU's beslutninger af 1. november 2001 <sup>(5)</sup> og 21. marts 2002 <sup>(6)</sup> om sukker,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2007/2000 af 18. september 2000 om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces <sup>(7)</sup>,
  - der henviser til Rådets forordning (EF) nr. 2563/2000 af 20. november 2000 om ændring af forordning (EF) nr. 2007/2000 om at lade Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien og Forbundsrepublikken Jugoslavien blive omfattet af de exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces <sup>(8)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens foreslåede revision af ordningen med generelle toldpræferencer (KOM(2004)0461 <sup>(9)</sup> og KOM(2004)0699 <sup>(10)</sup>),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 299, stk. 2,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 108, stk. 5,
- A. der henviser til, at de forpligtelser, EU har indgået i forbindelse med Doha-runden, nødvendiggør en toldnedsættelse samt en begrænsning af produktions- og eksportstøtteordningerne, og at disse forpligtelser og behovet for, at hele sektoren gøres mere moderne og konkurrencedygtig, gør reformen af den fælles markedsordning for sukker nødvendig,
- B. der henviser til, at resultatet af appellen ved WTO-panelet vil få indflydelse på kvotenedsættelsens omfang, hvilket gør det nødvendigt at overveje C-sukkerets fremtid,
- C. der henviser til, at EU i henhold til præferenceaftalerne med AVS-landene og Indien har forpligtet sig til at importere en fast mængde sukker fra disse lande med prisgaranti,
- D. der henviser til, at der er risiko for, at EBA-initiativet (Alt undtagen våben), hvis det anvendes i sin nuværende form, vil skabe en massiv tilstrømning af sukker til det europæiske marked, navnlig som følge af en ulovlig trekantandel, som består i, at sukker, der først er købt til verdensmarkedsprisen, reeksporteres til EU, samt at det er så godt som umuligt at spore denne form for transaktion, og at sådan import udgør en trussel mod selve sammenhængen og ligevægten i den fælles markedsordning, og at en sådan svindel skader de europæiske skatteydere,
- E. der henviser til, at EBA-initiativet, på trods af de ambitiøse målsætninger, ikke garanterer de mindst udviklede lande økonomisk og social udvikling, eftersom den forventede stigning i trekantandelen kun vil gavne tredjelændene, der allerede er konkurrencedygtige, samt at initiativet økonomisk er skuffende med hensyn til sukker, idet enhver stigning i eksporten af sukker fra de mindst udviklede lande til EU fremover vil medføre et fald i EU-prisen, hvilket er imod disse landes interesser,
- F. der henviser til, at de mindst udviklede lande som følge heraf kræver nye regler for EBA-initiativet, og at den flerårige ordning med generelle toldpræferencer desuden udløber den 31. december 2005,

<sup>(1)</sup> EFT L 195 af 1.8.2000, s. 46.

<sup>(2)</sup> EFT L 325 af 8.12.2001, s. 21.

<sup>(3)</sup> EFT L 346 af 31.12.2001, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT L 60 af 1.3.2001, s. 43.

<sup>(5)</sup> EFT C 78 af 2.4.2002, s. 79.

<sup>(6)</sup> EFT C 231 af 27.9.2002, s. 49.

<sup>(7)</sup> EFT L 240 af 23.9.2000, s. 1.

<sup>(8)</sup> EFT L 295 af 23.11.2000, s. 1.

<sup>(9)</sup> EUT C 242 af 29.9.2004, s. 8.

<sup>(10)</sup> EUT C 52 af 2.3.2005, s. 47.

Torsdag, den 10. marts 2005

- G. der henviser til, at forordning (EF) nr. 2007/2000 og (EF) nr. 2563/2000, der gav landene i det vestlige Balkan toldfri og uhindret adgang til EU's marked for sukker, har medført en hidtil uset stigning i import af sukker fra disse lande, særlig ved ulovlig trekanthandel, hvor sukker, der først er købt til verdensmarkedsprisen, reeksporteres til EU,
- H. der henviser til, at det, eftersom landene i det vestlige Balkan muligvis tiltræder EU i fremtiden, hverken er ønskeligt eller fornuftigt at skabe en økonomisk ikke-bæredygtig overskudskapacitet til sukkerproduktion ved at fremme en sådan udvikling ved hjælp af særbehandling,
- I. der henviser til, at den fælles landbrugspolitik bl.a. har som mål at fremme landbrugets funktionsalsidighed i alle geografiske områder, at den skal bidrage til at sikre landbrugsbefolkningen en rimelig levestandard, således som det er anført i traktaten om en forfatning for Europa og Lissabon-strategien, og at der i denne strategi desuden stilles krav om flere og bedre job og større social samhørighed, og endvidere med udgangspunkt i beslutningerne fra Det Europæiske Råd i Luxembourg (12.-13. december 1997) og Berlin (24.-25. marts 1999) mener, at landbruget fortsat skal være en aktivitet, der udøves i hele EU, også i ugunstigt stillede områder,
- J. der understreger vigtigheden af beslutningen fra Det Europæiske Råd i Bruxelles (24.-25. oktober 2002), hvori det anføres, at reformerne skal gennemføres på en sådan måde, at der tages hensyn til de ugunstigt stillede områders særlige problemer, samtidig med at det bør tilstræbes på en bæredygtig måde at opretholde en konkurrencedygtig EU-produktion,
- K. der henviser til, at man, som Det Europæiske Råd krævede i sine konklusioner fra mødet i Bruxelles, fortsat skal tilgodese de behov, som producenterne i EU's ugunstigt stillede regioner har,
- L. der mener, at reformen af den fælles markedsordning for sukker skal garantere et prisniveau, som sikrer både Fællesskabets producenter og leverandørerne i AVS-staterne og de mindst udviklede lande en passende indkomst,
- M. der mener, at de generelle perspektiver i de meddelelser, Kommissionen har forelagt, er ødelæggende for den eksisterende ligevægt inden for sukkersektoren og til skade for såvel fællesskabsproducenterne som leverandørerne i de mindst udviklede lande samt AVS-producenterne og risikerer at medføre, at sukkerroevlen, sukkerindustrien og de hermed forbundne erhvervsaktiviteter forsvinder i mange af EU's regioner,
- N. der mener, at de pris- og kvotenedskæringer, som Kommissionen slår til lyd for, vil medføre uhyggelige indkomsttab for alle sukkersektorens aktører, uden at det sandsynligvis vil give forbrugerne nogen reel gevinst, således som det også var tilfældet med de forudgående reformer, hvor lavere priser på råvarer ikke gav sig udslag i lavere priser på forbrugsvarerne,
- O. der henviser til, at sukkerrør spiller en uhyre dominerende socioøkonomisk rolle i visse regioner i den yderste periferi, og at sukkerrør er funktionsalsidige og uerstattelige som udgangspunkt for landbrugerens indtægter i disse regioner, der i forvejen har specifikke og permanente strukturelle handicap, hvilket er stadfæstet i traktaterne,
- P. der henviser til, at den voksende sukkerproduktion i visse af de vigtigste sukkerrørsproducerende lande har en betænkelig indvirkning på miljøet, især i form af ødelæggelse af regnskovene, jorderosion og rovdrift på naturressourcer, vand, jord, etc.

### **Reformen indadtil**

1. understreger, at sukkersektorens aktører har behov for en tilstrækkelig tidshorisont for at kunne foretage de investeringer, som er nødvendige for at sikre en øget konkurrenceevne; anser det derfor for absolut nødvendigt, at Kommissionen allerede nu præciserer sine hensigter for perioden efter 2008; foreslår, at reformen af den fælles markedsordning ikke ændres før udgangen af 2012;
2. glæder sig over, at Kommissionen har udarbejdet en omfattende konsekvensanalyse af de forskellige reformmuligheder, men beklager, at dette dokument ikke omhandler reformudkastets præcise konsekvenser for de forskellige medlemsstater og for de forskellige sukkerproduktionsområder, navnlig med hensyn til arbejdspladser inden for sektoren;

Torsdag, den 10. marts 2005

3. opfordrer Kommissionen til hurtigt at få udarbejdet en detaljeret konsekvensanalyse med henblik på at undersøge disse reformers socioøkonomiske konsekvenser for såvel sukkerroeproducenterne som arbejdstagerne inden for sektoren, samt deres indvirkning på, om der sker afvandring fra visse landdistrikter i EU, og opfordrer den til at udvide sin konsekvensanalyse til også at omfatte reformens mulige følger for den fælles markedsordning for korn;
4. påpeger, at den nedsættelse af sukkerprisen, som Kommissionen foreslår, går ud over, hvad der er nødvendigt for en tilpasning til WTO-reglerne; kræver derfor, at denne nedsættelse begrænses til det strengt nødvendige for at opnå og bevare en bæredygtig, effektiv og solid sukkerproduktion i EU i overensstemmelse med WTO-reglerne; mener, at samme princip skal gælde for kvotenedsættelsen, og at der med pris- og kvotenedsættelsens akkumulerende virkning skabes en risiko for sektorens levedygtighed både i de mest sårbare og i de mest konkurrencedygtige regioner;
5. forkaster Kommissionens forslag om at forhøje isoglucosekvoterne, eftersom dette ville gøre det nødvendigt at nedsætte sukkerkvoterne yderligere;
6. mener ikke, at den referenceprisordning, Kommissionen foreslår, er gennemførlig og vil kunne sikre stabilitet på markedet; foreslår derfor, at den eksisterende prisstøtteordning bevares som et sikkerhedsnet for at forhindre, at der opstår alvorlige skævheder på sukkermarkedet;
7. beklager, at spørgsmålet om besiddelse af kvoter endnu ikke er afgjort rent juridisk, og opfordrer Kommissionen til at fastslå, at kvoterne ejes af de enkelte avlere af sukkerroer og sukkerrør;
8. mener ikke, at den ordning med kvoteoverførsler, Kommissionen foreslår, er i overensstemmelse med de mål at skabe konkurrenceevne, beskæftigelse og solidaritet på fællesskabsplan; forkaster denne ordning, fordi den er en trussel mod de svageste, især en trussel om overførsel af arbejdspladser og en uacceptabel flytning af produktionsaktiviteter;
9. opfordrer Kommissionen til at overveje at oprette en særlig fond, der skal forvaltes af Den Europæiske Union og gøre det muligt for dem, der ønsker det, at forlade ordningen på anstændige betingelser, idet de inden for en begrænset periode skal kunne sælge kvoter til Den Europæiske Union til en fordelagtig og i løbet af perioden faldende pris, hvorefter de pågældende kvoter omgående bortfalder; foreslår i den forbindelse en budgetmæssig neutral finansieringsform med opbakning fra sektorens aktører og markedet;
10. mener, at kvoterne er et hensigtsmæssigt redskab til at opnå en normal produktionsudvikling på hele Fællesskabets område, og at de bør anvendes hertil; foreslår at indføre begrebet mindstekvota for produktion i lovgivningsforslaget og lade en sådan kvota gælde fast internt i en medlemsstat;
11. opfordrer Kommissionen til at trække sit forslag om overførsel af kvoter mellem medlemsstaterne tilbage;
12. understreger, at de nye medlemslande har tiltrådt EU på grundlag af forpligtelser, som det har krævet en tilsvarende indsats at overholde; foreslår, at Kommissionen overvejer, hvorledes det kan sikres, at disse stater ikke rammes umådeholdent af kvotenedsættelsesforanstaltningerne; henleder i den forbindelse opmærksomheden på de konkrete skævheder, der forringer metoderne til fastlæggelse af B-kvoter for de nye medlemsstater; glæder sig over Kommissionens forslag om at yde fuld og hel kompensation til sukkerroeproducenterne i de nye medlemsstater;
13. understreger, at reformen dels skal være i overensstemmelse med WTO-reglerne, dels samtidig skal sikre, at der er genskabes ligevægt på Fællesskabets marked for sukker, at produktionen bevares, og at landbrugernes levestandard beskyttes;
14. er af den opfattelse, at de ventede nedskæringer i eller afskaffelsen af eksportstøtten ikke må medføre besparelser på Fællesskabets budget, men skal anvendes til fordel for sektoren med henblik på i højere grad at sikre landbrugerne kompensation for indkomstab eller med henblik på at træffe andre foranstaltninger for at genskabe ligevægt på markedet;

Torsdag, den 10. marts 2005

15. opfordrer Kommissionen til ved udarbejdelsen af dens lovgivningsforslag at tage hensyn til resultaterne fra WTO-panelet; ønsker i den forbindelse, at forslaget kommer til at indeholde løsninger vedrørende C-sukkerets fremtid; opfordrer Kommissionen til eksempelvis at arbejde intensivt på at finde alternative afsætningsmuligheder for sukker, således at der åbnes nye perspektiver for afsætningen af fællesskabsproduktionen, især på baggrund af mulighederne inden for udvikling af biobrændstoffer; opfordrer desuden Kommissionen til at overveje de økonomiske og økologiske aspekter af en eventuel anvendelse af sukker som biobrændstof;
16. kræver, at der skal gælde socioøkologiske standarder for produktionen af sukker som både fødevarer og brændstof betragtet og i det mindste skal gælde regler, der betyder gensidig hensyntagen til såvel landbrugets som miljøets behov, samt skal gøres udvidet brug af vekseldrift, som kan være landbrugernes bidrag til jordsanering, hvorved landbrugets funktionsalsidighed sikres også i forbindelse med sukkerproduktion;
17. mener ikke, at de forventede indkomsttab kompenseres tilstrækkeligt; foreslår, at Kommissionens oprindelige budgetrammer i tilfælde af en begrænset nedsættelse som nævnt i punkt 4 fastholdes og midlerne specifikt tildeles plante- og sukkerroevlerne, således at disse kan få en så tilfredsstillende kompensation som muligt; opfordrer ligeledes Kommissionen til ved beregningen af kompensation for prisfald at tage hensyn til de gældende afledte priser i de stater, hvor disse er aktuelle;
18. ønsker, at en del af den fond, der omtales i punkt 8, eller en anden specifik fond skal kunne anvendes til at yde landbrugere kompensation for tab af leveringsrettigheder og som en hjælp til dem til at omlægge deres aktiviteter; kræver samtidig, at der med henblik på social sikring træffes foranstaltninger til fordel for de arbejdstagere, der rammes af nedlukning af sukkerfabrikker;
19. bifalder, at Kommissionen forpligter sig til at give regionerne i den yderste periferi særbehandling; beklager imidlertid afskaffelsen af afsætningsstøtten; kræver, at denne mekanisme genindføres, og at der ydes fuld kompensation for indkomsttab, så der reelt tages højde for de særlige handicap, der kendetegner regionerne i den yderste periferi;
20. ønsker, at Kommissionen med behørig omhu foretager en vurdering af produktionssituationen i de dårligt stillede områder i EU og finder ud af, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at forhindre, at sukkerroe- og sukkerproduktionen ophører i disse områder som følge af reformen;
21. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til nøje at overvåge de sociale konsekvenser af eventuelle fabrikslukninger som følge af den kommende reform af sukkerordningen og træffe passende foranstaltninger, hvis de hermed forbundne sociale planer er utilfredsstillende.

### **Reformen udadtil**

22. minder om, at EU's evne til at styre udbuddet af sukker på EU-markedet spiller en grundlæggende rolle for ligevægten i den fælles markedsordning for sukker og for dennes levedygtighed;
23. opfordrer indtrængende Kommissionen til at efterkomme anmodningerne fra AVS-staterne og de mindst udviklede lande og overveje en form for regulering af EBA-initiativet, som gør det muligt for EU at bevare sin evne til at styre udbuddet, og hvorved det undgås, at EU's produktionsniveau gøres til den tvungne justeringsvariabel i den nye fælles markedsordning; foreslår, at der med denne reguleringsform skabes redskaber til kvantitativ kontrol med en importkvotefordeling, som kunne reevalueres med jævne mellemrum på baggrund af EBA-initiativets faktiske indvirkning på udviklingen i de pågældende lande, særlig hvad angår lokal beskæftigelse og produktion; foreslår, at disse kvoter fordeles på et niveau, der gør det muligt fortsat at producere andre fødevarer til sikring af det pågældende lands levnedsmiddelforsyning;
24. kræver, at Kommissionen i sit lovgivningsforslag gør det umuligt på nogen måde at eksportere sukker fra tredjelande til EU gennem trekandthandel via de mindst udviklede lande;
25. kræver, at der for produktionen af importeret sukker skal gælde de samme socioøkologiske standarder som for sukkerproduktionen i EU; foreslår, at der i de tilfælde, hvor leverandørlandene ikke overholder disse standarder, indføres en afgift på importeret sukker, som vil blive kanaliseret over i en ny EU-fond til fremme af et humant og miljøvenligt landbrug i de udviklingslande, der leverer sukker;

Torsdag, den 10. marts 2005

26. opfordrer Kommissionen til for landene i det vestlige Balkan straks at fastsætte kvoter beregnet ud fra de foreliggende korrekt registrerede oplysninger på en sådan måde, at disse kvoter ikke bliver større, end nettoligevægten mellem det nationale forbrug og den nationale produktion opretholdes og det dermed ikke bliver muligt at reeksportere sukker til EU;
27. opfordrer Kommissionen til at forbedre systemerne til kontrol med, at oprindelsesreglerne overholdes, specielt fordi den udvidede adgang til det europæiske marked i kraft af EBA-ordningen risikerer at skabe prisforskelle, som kunne tilskynde til forskellige former for svindel;
28. opfordrer Kommissionen til omgående at foreslå passende supplerende foranstaltninger, der kan hjælpe de AVS-lande, der er stærkt afhængige af at eksportere sukker til EU, med at øge deres konkurrenceevne og styrke deres evne til at diversificere deres økonomiske strukturer;
29. opfordrer Kommissionen til at sørge for, at der i EU's holdning under WTO-forhandlingerne tages højde for den igangværende reform, så de kommende multilaterale forpligtelser ikke nødvendiggør en ny reform, som måske indebærer, at producenterne kommer til at betale to gange;
30. opfordrer indtrængende Kommissionen til særlig at tage højde for konsekvenserne af reformen i Brasilien, hvor produktion og forædling af sukker er på ganske få hænder til ulempe for de mange, der arbejder i sukkerplantagerne og -fabrikkerne; mener, at EU har et moralsk ansvar for at sørge for, at de reformer, den påbegynder, ikke fremmer den ikke-bæredygtige storgodsproduktion af sukker, som er fremherskende i Brasilien;
31. opfordrer Kommissionen til at forhandle sig frem til en sammenkobling af dels reformen af den europæiske fælles markedsordning for sukker, dels tilsvarende reformer af markedsordninger for sukker i andre lande, fortrinsvis i Amerikas Forenede Stater;
32. opfordrer Kommissionen til at gøre sit yderste for inden for rammerne af WTO at nå frem til internationale aftaler om kontrol med sukkerproduktion og -priser;

\*

\* \*

33. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, EU-medlemsstaternes parlamenter og AVS-landenes og de mindst udviklede landes parlamenter og regeringer.

**P6\_TA(2005)0080**

## **Belarus**

### **Europa-Parlamentets beslutning om Belarus**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Belarus, navnlig beslutningen af 16. september 2004<sup>(1)</sup> og 28. oktober 2004 om den politiske situation i Belarus efter parlamentsvalget og folkeafstemningen den 17. oktober 2004<sup>(2)</sup>,
- der henviser til udtalelse nr. 314/2004 om folkeafstemningen i Belarus den 17. oktober 2004, som Europarådets Venedig-kommission vedtog på sit 60. plenarmøde den 8.-9. oktober 2004,
- der henviser til de endelige konklusioner fra den internationale valgobservationsmission under OSCE's Parlamentariske Forsamling af 9. december 2004,
- der henviser til resolutionerne fra Europarådets Parlamentariske Forsamling om situationen i Belarus og især dets resolution 372(2004) af 28. april 2004 om forfølgelse af pressen i Republikken Belarus,

<sup>(1)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2004)0011.

<sup>(2)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2004)0045.

Torsdag, den 10. marts 2005

- der henviser til erklæringen fra lederen af OSCE's kontor i Minsk i september 2004 om de fængselsdomme, der er afsagt mod to medlemmer af oppositionen i Belarus, som anklages for at have fremsat injurier mod landets præsident,
  - der især henviser til EU's handlingsplan til fremme af demokratiet i Belarus vedtaget af Europa-Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Belarus den 23. februar 2005,
  - der navnlig henviser til sin beslutning af 11. februar 2003 om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Belarus — hen imod et fremtidigt samarbejde<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til Sakharov-prisen for tankefrihed, som i december 2004 blev givet til det belarussiske journalistforbund,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse af 12. maj 2004 om EU's naboskabspolitik (KOM(2004)0373),
  - der henviser til resolutionen om menneskerettighedssituationen i Belarus vedtaget af FN's Menneskerettighedskommission den 15. april 2004,
  - der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, navnlig artikel 19 og 21, som sikrer ytringsfriheden og retten til frit at deltage i fredelige forsamlinger,
  - der henviser til EU's sanktioner vedtaget den 2. juli 2004 mod belarussiske embedsmænd, efter at tre belarussiske oppositionsledere og en journalist var forsvundet,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at den parlamentariske trojka har konkluderet, at hverken parlamentsvalget i 2000 eller præsidentvalget i 2001 var frit og retfærdigt, og at regeringen forud for disse valg udsatte den politiske opposition, de uafhængige medier og valgobservationsorganisationerne for vilkårlige handlinger og dermed skabte en alvorlig mangel på respekt for de demokratiske principper,
- B. der påpeger, at situationen i Belarus ikke er blevet forbedret, men tværtimod yderligere forværret, og at dette har ført til, at menneskerettighederne og mindretallenes rettigheder krænkes på det groveste, at underhuset har fået frataget sine lovgivningsmæssige beføjelser, og at det økonomiske liv styres af præsidenten, og som endvidere henviser til, at disse krænkelser også omfatter fængsling og andre former for undertrykkelse af medlemmer af den demokratiske opposition, afmelding af politiske partier op til valgene, chikanering og intimidering af oppositionens kandidater og forbud mod, at oppositionspartiernes repræsentanter får adgang til afstemningsstederne,
- C. der henviser til, at EU gentagne gange har fordømt Lakushenko-styrets anholdelse af prominente oppositionsledere, og at der ikke er sket fremskridt i de uopklarede sager om en række forsvundne personer,
- D. der henviser til, at Mikhail Marynich, tidligere minister for udenrigsøkonomiske relationer, tidligere ambassadør og præsidentkandidat ved valget midt i 2001, den 18. februar 2005 blev idømt 5 års fængsel, som blev nedsat til tre år og seks måneder,
- E. der henviser til, at over 50 pro-demokratiske ngo'er på forskellige niveauer og af forskellig politisk observans, 25 uafhængige organer inden for massemedierne og adskillige uddannelsesinstitutioner i løbet af de seneste få år er blevet lukket af »tekniske« årsager, men at det i alle disse tilfælde stod klart, at der var tale om en straf for at have kritiseret præsidenten og hans politik,
- F. der henviser til, at der til stadighed kan konstateres politisk motiverede anholdelser af og retssager mod aktivister fra den demokratiske bevægelse og uafhængige journalister samt udvisning af udenlandske statsborgere i Belarus, og til at to medlemmer af den belarussiske opposition, Valery Levonevsky og Alexander Vasilyev, i september 2004 blev idømt to års fængsel for at have fremsat injurier mod landets præsident,
- G. der henviser til de vedvarende fredelige protestaktioner iværksat af små forretningsdrivende, som er blevet imødegået med intimidering fra regerings side, og som påpeger, at arrangørerne af disse aktioner er blevet anholdt og idømt bøder,

(<sup>1</sup>) EUT C 43 E af 19.2.2004, s. 60.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- H. der henviser til, at der i henhold til resolutionen fra Europarådets Parlamentariske Forsamling af 28. maj 2004 foreligger beviser for, at højtstående statslige embedsmænd var involveret i bortførelserne og de påståede mord på ledende oppositionsfolk i 1999, og at Europarådet i maj 2004 afviste en ansøgning fra Belarus om en genoptagelse af landets særlige status i forhold til denne organisation, som var blevet suspenderet, da præsident Lukashenko opløste parlamentet i 1997,
- I. der er dybt foruroliget over de belarussiske myndigheders beslutning om at inddrage den tilladelse, som det internationalt anerkendte europæiske humanvidenskabelige universitet i Minsk har til at fungere som en lovlig institution, idet universitetet er et bemærkelsesværdigt eksempel på akademisk frihed og respekt for sande europæiske værdier i sin undervisning og sine forskningsprogrammer, og at dette vil få meget negative konsekvenser for flere hundrede studerendes og læreres akademiske fremtid,
- J. der henviser til, at FN's Menneskerettighedskommission i april 2004 rettede kritik mod Belarus på grund af vedvarende forlydender om vilkårlig anholdelser og fængslinger og chikanering af ikke-statslige organisationer, politiske partier tilhørende oppositionen og personer engageret i demokratisk virksomhed,
- fordømmer den systematiske og stigende chikanering og intimidering, som journalister, redaktører og medievirksomheder, der stiller sig kritiske over for den belarussiske præsident og regering, udsættes for fra statslige embedsmænds side, især embedsmænd i informationsministeriet; fordømmer ligeledes de vilkårlige overgreb mod medlemmer af oppositionen, menneskerettighedsforkæmpere og enhver, der åbent forsøger at rette kritik mod præsidenten og styret, således som de kommer til udtryk i form af tilfældige anholdelser, dårlig behandling af tilbageholdte personer, forsvindinger, politisk motiverede forfølgelser og andre repressive handlinger, som lader hånt om de grundlæggende demokratiske og retsstatslige principper;
  - er af den opfattelse, at sagen mod Marynich var politisk motiveret, og at dommen mod ham var en politisk begrundet krænkelse af retssystemet, hvilket er yderligere et bevis på, at domstolene i Belarus ikke er uafhængige, og at situationen er præget af en generel mangel på respekt for retsstatsprincippet og af generel politisk undertrykkelse;
  - opfordrer de belarussiske myndigheder til øjeblikkeligt og ubetinget at løslade Mikhail Marynich;
  - opfordrer endvidere de belarussiske myndigheder til øjeblikkeligt at løslade Valery Levonevsky, Alexander Vasilyev og alle andre fængslede politiske modstandere af regimet;
  - gentager sin opfordring til øjeblikkelig løsladelse af professor Bandazhevsky, en lægevidenskabelig forsker, der har specialiseret sig i nuklear medicin, og som blev idømt otte års fængsel den 18. juni 2001 på grund af sin åbne kritik af myndighederne i forbindelse med forskningen i atomreaktorkatastrofen i Tjernobyl i 1986;
  - opfordrer til, at der indledes en uafhængig undersøgelse under ledelse af en uvildig person i sagerne om følgende forsvundne personer: Yuri Zakharenko, tidligere indenrigsminister, Victor Gonchar, tidligere næstformand i det belarussiske parlament, Anatoly Krasovsky, forretningsmand, og Dmitry Zavadski, fotograf for den russiske TV-kanal ORT;
  - opfordrer de belarussiske myndigheder til at give små forretningsdrivende tilladelse til at iværksætte fredelige protestaktioner og til at løslade arrangørerne og lederne af disse aktioner;
  - betrakter præsident Lukashenkos forsøg på gennem en folkeafstemning at forlænge sin embedsperiode som endnu en bekræftelse på den autoritære måde, han styrer landet på;
  - påpeger, at Belarus er det eneste europæiske land, som ikke har aftaleretlige relationer til EU på grund af de massive menneskerettighedskrænkelser, og opfordrer Rådet til at fordømme det nuværende belarussiske regime som et diktatur og præsident Lukashenko som diktator;
  - opfordrer Rådet og medlemsstaternes regeringer til at finde frem til og indefryse de personlige formuer, som tilhører såvel præsident Lukashenko som de øvrige fremtrædende medlemmer af regimet, der er med til at sikre diktaturets fortsatte beståen;

Torsdag, den 10. marts 2005

11. henstiller til Rådet og medlemsstaternes regeringer at føje yderligere personer til listen over repræsentanter for de belarussiske myndigheder, som ikke kan få udstedt visum, for at forhindre dem i at rejse ind i EU;
12. fastslår, at alle relevante bestemmelser i FN's flygtningekonvention, som finder anvendelse på politiske flygtninge, og i europæiske aftaler om asyl også finder anvendelse på ofrene for Lukashenko-regimet;
13. opfordrer Belarus til at sørge for, at politiet og sikkerhedsstyrkerne handler i overensstemmelse med forpligtelserne i henhold til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;
14. henstiller indtrængende til de belarussiske myndigheder straks at indstille chikanen mod alle landets uddannelsesinstitutioner og respektere de grundlæggende principper om akademisk frihed, lærernes uafhængighed og tolerance i undervisningen;
15. kræver, at der etableres et særligt uddannelsesprogram med henblik på tildeling af studielegater, navnlig til studerende fra det europæiske humanvidenskabelige universitet (European Humanities University (EHU)) i Minsk, som ønsker at studere i Den Europæiske Union, og med henblik på ydelse af økonomisk støtte til akademiske institutioner, som er rede til at optage disse studerende, og kræver, at der fastlægges en ad hoc-procedure, som muliggør overførsel af resultater opnået af studerende ved EHU;
16. understreger, at en sanktionspolitik mod Belarus kun vil være rettet mod landets myndigheder og ikke på nogen måde vil ramme det belarussiske samfund, således som det kommer til udtryk i EU's handlingsplan til fremme af demokratiet i Belarus, der for nylig blev vedtaget af Europa-Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Belarus;
17. går ind for en styrkelse af det civile samfund i Belarus og glæder sig over Kommissionens beslutning om at finansiere projekter i Belarus under det europæiske initiativ for demokrati og menneskerettigheder (EIDHR);
18. påpeger, at det ikke må skorte på diplomatiske og politiske bestræbelser på at bringe Belarus tilbage i den europæiske fold og dermed sætte landet i stand til at spille den vigtige rolle, der tilkommer det i udviklingen af den europæiske naboskabspolitik;
19. understreger endnu en gang, at en yderligere udvikling af EU's forbindelser med Belarus fortsat vil være afhængig af, at der sker fremskridt hen imod en demokratisering og reform af landet;
20. opfordrer indtrængende Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til at udarbejde en handlingsplan med henblik på at styrke og øge — sammen med andre demokratiske lande og internationale organer — støtten til alle tilbageværende demokratiske kræfter i Belarus og på mere effektivt at støtte de mennesker i det belarussiske civilsamfund, som arbejder for demokratiske ændringer i Belarus;
21. støtter oprettelsen af alternative og tilgængelige informationskilder såsom TV- og radiostationer i nabolandene (Polen og/eller Litauen) med henblik på at komme isoleringen af Belarus til livs og nå ud til så stor en del af befolkningen som muligt;
22. er skuffet over Kommissionens tavshed efter sidste uges trøjka mellem EU og Rusland med hensyn til de drøftelser, der måtte have fundet sted om menneskerettighedssituationen i Belarus, navnlig spørgsmål om politiske forsvindinger og skånselsløs undertrykkelse af ytringsfriheden, og finder især dette beklageligt, fordi trøjkaen ifølge planen skulle beskæftige sig med demokrati og menneskerettigheder i EU's og Ruslands fælles nabolag;
23. anmoder EU-institutionerne om at insistere på, at menneskerettighedsspørgsmål bliver et fast punkt på dagsordenen for alle fremtidige møder mellem EU og Rusland, og mener, at situationen i Belarus også bør opføres på dagsordenen for alle regelmæssige konsultationer mellem EU og Rusland;
24. henstiller til Rådet og medlemsstaterne at foretage en uvildig undersøgelse af de politiske forsvindinger i Belarus og oprette en fond med henblik på at hjælpe familierne til de forsvundne personer og andre ofre for det belarussiske regime;
25. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter, regeringen og parlamentet i Belarus og OSCE's og Europarådets Parlamentariske Forsamlinger.



Torsdag, den 10. marts 2005

P6\_TA(2005)0081

## Cambodja

### Europa-Parlamentets beslutning om Cambodja

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Cambodja, især beslutningerne af 13. marts 2003 <sup>(1)</sup>, 12. februar 2004 <sup>(2)</sup> og 13. januar 2005 <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Kongeriget Cambodja, der trådte i kraft den 1. november 1999,
  - der henviser til formandskabets erklæring på vegne af Den Europæiske Union efter ophævelsen af tre oppositionsmedlemmers parlamentariske immunitet,
  - der henviser til strategidokumentet EU-Cambodja for 2004-2006 og det nationale vejledende program for 2005-2006,
  - der henviser til erklæringen fra den særlige repræsentant for FN's generalsekretær angående menneskerettighederne i Cambodja om den seneste antidemokratiske udvikling i Cambodja,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Cambodjas Nationalforsamling den 3. februar 2005 ophævede den parlamentariske immunitet for tre medlemmer af Nationalforsamlingen tilhørende partiet Sam Rainsy Party: Sam Rainsy, Cheam Channy og Chea Poch,
  - B. der er bekymret over, at afstemningen fandt sted ved håndsoprækning i strid med Cambodjas Nationalforsamlings egne bestemmelser og procedurer og bag lukkede døre, efter at journalister og diplomater var blevet bedt om at forlade parlamentssalen, og at protokollen fra mødet ikke blev offentliggjort,
  - C. der henviser til, at alle tre parlamentarikere nu kan risikere at blive retsforfulgt på anklager, der strækker sig fra ærekrænkelse til oprettelse af en hemmelig militærstyrke for at omstyrte regeringen,
  - D. der henviser til, at Cheam Channy blev arresteret samme dag, efter at den militære anklagers kontor havde udstedt en arrestordre, og overført til militærfængslet i Phnom Penh under mistanke for at have organiseret en militærvendt mod regeringen,
  - E. der henviser til, at ledende funktionærer fra Cambodian People's Party offentligt har udtalt, at myndighederne ikke har fundet nogen beviser for, at der er ved at blive oprettet en væbnet styrke,
  - F. der henviser til, at manglen på uafhængighed og upartiskhed i Cambodjas retsvæsen er velkendt,
  - G. der henviser til, at retsforfølgning af civilpersoner ved militærdomstole er forbudt ifølge cambodjansk lov, og at folkeretten kun tillader dette under ganske særlige omstændigheder, hvis der er fuld sikkerhed for en retfærdig rettergang,
  - H. der henviser til, at appellen fra den tidligere konge, Norodom Sihanouk, til premierministeren om at give Sam Rainsy hans immunitet tilbage blev afvist med den begrundelse, at det kun er domstolen, der kan anmode Nationalforsamlingen om at omstøde sin beslutning,
  - I. der henviser til, at Sam Rainsy Party er blevet nægtet sæde i nogen af Nationalforsamlingens udvalg, hvorved partiet fratages muligheden for effektivt at repræsentere de borgere, der har stemt på partiet,

<sup>(1)</sup> EUT C 61 E af 10.3.2004, s. 417.

<sup>(2)</sup> EUT C 97 E af 22.4.2004, s. 662.

<sup>(3)</sup> »Vedtagne tekster«, P6\_TA(2005)0012.

Torsdag, den 10. marts 2005

- J. der henviser til, at menneskeretsaktivister, journalister, der er kritiske over for regeringen, fagforeningsfolk og andre oppositionstillhængere er blevet intimideret, arresteret og dræbt, hvilket har skabt et klima af politisk vold i landet,
- K. der insisterer på, at formålet med den parlamentariske immunitet er at beskytte parlamentarikere mod eventuelt grundløse retsforfølgninger eller anklager, som kan være politisk motiverede,
1. mener, at ophævelse af oppositionspolitikeres parlamentariske immunitet skaber en farlig præcedens, som svækker den lovgivende myndighed som uafhængig statsinstitution og som demokratiets centrale element;
  2. mener, at denne handling undergraver de demokratiske fremskridt, der allerede er gjort i Cambodja;
  3. opfordrer Cambodjas regering til øjeblikkeligt og betingelsesløst at frigive Cheam Channy, der som civilperson ikke bør stilles for en militær domstol;
  4. mener, at de strafferetlige anklager fra lederne af regeringskoalitionen mod medlemmer af et oppositionsparti udgør et væsentligt tilbageskridt for demokratiet i Cambodja og sår tvivl om regeringens løfte om at indføre et ægte pluralistisk demokrati;
  5. opfordrer myndighederne i Cambodja til at opfylde deres internationale forpligtelser og navnlig den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder, der blev ratificeret i 1992;
  6. henstiller indtrængende til Cambodjas regering at bringe forfølgning af politiske modstandere og menneskeretsaktivister i landet til ophør;
  7. opfordrer Cambodjas Nationalforsamling til øjeblikkeligt at give alle tre medlemmer af parlamentet deres immunitet tilbage og sikre, at medlemmer af oppositionen kan få sæde i Nationalforsamlingens parlamentariske udvalg;
  8. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til at tage dette spørgsmål op over for den cambodjanske regering og overveje at indføre passende sanktioner, hvis Nationalforsamlingen og Cambodjas regering ikke omgør deres seneste handlinger;
  9. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaternes regeringer til forud for ministermødet mellem ASEAN og EU, der skal afholdes i Jakarta den 10. og 11. marts 2005, at henlede opmærksomheden på disse bekymringer over den nuværende politiske situation og truslerne mod demokratiet som følge af forsøgene på at bringe den politiske opposition i Cambodja til tavshed;
  10. foreslår, at en ad hoc-delegation fra EU besøger Cambodja så hurtigt som muligt for at evaluere landets politiske situation;
  11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, FN's højkommissær for menneskerettigheder, Cambodjas parlament og regering og ASEAN-medlemslandenes regeringer.

---

**P6\_TA(2005)0082****Saudi-Arabien****Europa-Parlamentets beslutning om Saudi-Arabien***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin tidligere beslutning om Saudi-Arabien (vedtaget den 18. januar 1996)<sup>(1)</sup> og sine beslutninger om de årlige møder i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (2000-2005),
- der henviser til det arbejdsbesøg, som medlemmer af Parlamentets Delegation for Forbindelserne med Golfstaterne, herunder Yemen, aflagde i Saudi-Arabien den 7.-12. februar 2005,

<sup>(1)</sup> EFT C 32 af 5.2.1996, s. 98.

**Torsdag, den 10. marts 2005**

- der henviser til Saudi-Arabiens ratificering i oktober 2004 af FN's konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination af kvinder og navnlig til konventionens artikel 7 om det politiske og offentlige liv,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 115, stk. 5,
- A. der henviser til, at Saudi-Arabiens første kommunalvalg nogensinde begyndte i Riyadh den 10. februar 2005 og fortsætter indtil den 21. april 2005 og udgør den første landsdækkende valgproces i landets historie,
- B. der henviser til, at halvdelen af kommunalrådenes medlemmer vil blive valgt, mens den anden halvdel vil blive udnævnt af kongen,
- C. der henviser til, at kvinder ikke kan stemme, selv om valgloven er helt klar for så vidt angår kvinders deltagelse, idet den i forbindelse med angivelsen af, hvem der er stemmeberettiget, anvender det arabiske ord for »borger«, som henviser til både mænd og kvinder,
- D. der henviser til, at adskillige saudiarabiske myndigheder har udtalt, at kvinder fremover vil få ret til at stemme,
- E. der henviser til, at kvinder i Saudi-Arabien fortsat konfronteres med mange forskellige former for diskrimination i såvel privatlivet som det offentlige liv,
- F. der er særlig forurologet over vilkårene for udenlandske arbejdstagere, navnlig kvinder, der arbejder som hushjælp,
1. glæder sig over den første landsdækkende valgproces i Saudi-Arabien nogensinde, som overværes af en delegation fra Europa-Parlamentet og betragtes som et positivt skridt i retning af social og politisk reform, men beklager dybt, at det ikke er tilladt for kvinder at deltage i disse valg;
  2. henleder myndighedernes opmærksomhed på deres forpligtelser i henhold til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination af kvinder, som Saudi-Arabien har ratificeret, udtrykker solidaritet med de saudiarabere, der ser frem til inddragelsen af alle borgere i valgprocessen, og opfordrer myndighederne til at træffe alle fornødne foranstaltninger til afskaffelse af segregation og diskrimination af kvinder og til gradvist at øge kvinders deltagelse i den politiske beslutningsproces på lige fod med mænd og give dem mulighed for at beklæde offentlige hverv og udøve alle offentlige funktioner på alle regeringsniveauer;
  3. opfordrer den saudiarabiske regering til at ophæve restriktionerne for kvinders frie bevægelighed, herunder forbuddet mod at køre bil, for deres beskæftigelsesmuligheder, for deres status som juridisk person og for deres ret til at optræde som part i retssager;
  4. fastholder sit krav om afskaffelse af dødsstraffen og kræver et øjeblikkeligt moratorium for fuldbyrdelsen af dødsstraf i Saudi-Arabien, hvor der ifølge Amnesty International fandt 31 henrettelser sted i 2004;
  5. opfordrer myndighederne til at træffe foranstaltninger til forbedring af arbejdsvilkårene for og behandlingen af udenlandske arbejdstagere, navnlig kvinder;
  6. beklager, at der stadig ikke hersker religionsfrihed i Saudi-Arabien; opfordrer myndighederne til at fortsætte deres bestræbelser på at fremme øget moderation og tolerance over for religiøs mangfoldighed;
  7. understreger betydningen af at imødegå terrorisme og fundamentalisme og samtidig beskytte de grundlæggende menneskerettigheder og borgerlige frihedsrettigheder og stiller sig, på dette grundlag, positivt til en styrkelse af forbindelserne mellem EU og Saudi-Arabien;
  8. opfordrer mere specifikt EU og Saudi-Arabien til at støtte hinandens bestræbelser på at nå frem til en tilfredsstillende løsning på den israelsk-palæstinensiske konflikt;
  9. opfordrer Rådet og Kommissionen til at rejse disse spørgsmål på det næste fælles råds- og ministermøde mellem EU og Samarbejdsrådet for Golfstaterne;

---

**Torsdag, den 10. marts 2005**

10. henstiller indtrængende til EU-institutionerne at øge deres tilstedeværelse i regionen og at styrke arbejdsforbindelserne med Saudi-Arabien ved at øge ressourcerne til delegationen i Riyadh og planlægge et tidligt besøg i kongeriget for EU's kommissær for eksterne forbindelser og/eller EU's højtstående repræsentant for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik;
  11. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, De Forenede Nationers højkommisær for menneskerettigheder, kronprins Abdullah Ibn Abdul Aziz, den saudiarabiske regering og generalsekretæren for Saudi-Arabiens Center for national dialog.
-